華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三六七號

每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹○六號 中區分處：中華人行銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英皇道二七二號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處：台北市康定路十號二樓 電話：七一六○一一四

本報「彩色華僑」今日刊登

克宮鑑貌辨色看風駛悝

蘇對星戰問題讓步

同意美在地面試驗

堅持星戰納入整套限武談判範圍內

(路透社莫斯科十八日電)蘇聯武器談判首席代表卡波夫再度暗示蘇方對列根總統「星戰」計劃的彈性立場，打開雷克雅未克美蘇高峰會談以後一個新的辯論可能領域。卡波夫在昨日舉行的一個記者招待會中，提出蘇方要把星戰發展作合理的納入一個整套武器處理範圍之內的建議，並謂如列根再予拒絕，則殊無邏輯可言。卡波夫稱，蘇聯願意容許列根的太空防衞戰略防衞主動進行「一些有眞正生命的」試驗，祇要在一九七二年反彈道飛彈條約的規限範圍之內進行就行。卡波夫稱，該條約的第五項禁止以太空及海上爲基地的反彈道飛彈系統及爲此等系統發展而作的試驗，但根據條約的第三項，以地面爲基地的反彈道飛彈系統則是准許的。他說，「當我們談論戰略防衞主動試驗時，我們就想及該等爲條約所禁止的事情。一些試驗會發生乃是明顯之事，但這些試驗要在實驗室內，而非在外太空進行。」卡波夫在着意描述戰略防衞主動實驗室內試驗的性質時暗示，一些以地面爲基地的試驗是可以發生的。卡波夫說，他下星期三將携同一些計劃前往日內瓦，繼續進行長程武器、短程武器、太空防衞武器方面的裁軍談判。但他重申莫斯科不準備達成任何個別的協定，除非雙方就一攬子的裁軍方案取得了協議。

(時事社紐約十七日電)蘇聯副外長貝德洛夫斯基十七日在聯合國大會第一委員會(政治、安全保障)演說：蘇聯確信在宇宙武器的開發、試驗、展開方面有嚴加禁止的必要，並同時暗示對于美國的戰略防衞構想，有意作某種程度的讓步。此外，貝德洛夫斯基表示：與美蘇的核、宇宙談判相並行，其他的核保有國家(英、法、中)也應該開始朝向核裁軍進行多邊協議，呼籲在美蘇達成大幅削減核武器之後，其他核保有國也實施核裁軍。

冰島高峰會議熱門話題

蘇願削減亞洲導彈

日本稱讚步伐正確

(美聯社日本東京十八日電)政府官員及政界人士稱，冰島高峰會裁減美蘇中程核子軍力之建議，乃方向正確的步伐，縱使它遺留下蘇聯中程飛彈在東亞洲的問題。蘇聯願意談判亞洲削減彈頭，已使日本政府及政治反對人士，有鬆了一口氣之感。他們稱頌高峰會爲裁軍歷史上一個里程碑。日本大衆及輿論早就促請裁減或凍結歐洲的中程飛彈，要與亞洲同業限制核子武器。美蘇領袖冰島之會，本來是要消減歐洲的美蘇飛彈并減少亞洲的蘇中程SS二〇飛彈約八成。日外務省安全事務主任認爲這將是一大進步。

(路透社莫斯科十八日電)西方一高級外交官透露：蘇美冰島高峰會議雙方談判人員，一度同意：在未來的有關限制中程核導彈的協議中，使蘇聯布置於亞洲境內的導彈盡量遠離日本及大陸中國。與冰島高峰會議會談會有密切接觸的上述高官說：談判是一度同意讓蘇聯及美國各擁有一百枚中程核導彈，蘇聯這一百枚中程核導彈將布置的西伯利亞境內，距日本及中國大陸大約都遠達四千公里的地方，至於美國布置中程核導彈的地點，則未詳加規定。上開高官還說：美蘇兩國都曾在此次冰島高峰會議期間及在早先的日內瓦談判席上，表示要避免日中兩國感到「將問題推到他們頭上」。

沙米爾(右)與皮里斯在以色列總理辦公室簽署批准沙米爾組新政府。(美聯社)

近六千億元預算案

美國國會表決通過

總統簽字生效政府即可「放水」應急

(路透社華盛頓十八日電)美國國會通過了數達五千七百六十億美元的新財政年度政府開支案。此案一經總統簽字即生效，政府當局就可以動用此款，以濟燃眉之急，及支付政府員工薪津。其中二千九百億美元爲國防開支專款，星球戰計劃用款約爲三十五億美元。國防開支專款數目雖如此大，五角大廈的購買力實際上將降低。其中包括經援菲律賓專款約爲二億美元，賑濟薩爾瓦多天災專款約爲五千萬美元。據新墨西哥共和黨籍議員，即參議院國家預算委員主席杜朱尼西說，上述國家開支預算案數目高得破紀錄，但實際上僅提高了百分之二點四，不夠抵銷高達百分之二點九的通貨膨脹年率。

蘇科學家多年研究

認爲地球外無生命存在

(特訊)蘇聯學者研究了宇宙空間相當廣大的區域後得出一項結論：還沒有根據認爲地球之外有生物生命存在。據蘇聯新聞社報導，蘇聯科學院物理研究所的一批科學工作者在索羅琴科博士的領導下，幾年來一直在用射電望遠鏡在空間搜索最簡單的氨基酸——甘氨酸。目前，搜索工作的第一階段已經完成。索羅琴科指出，要回答地球之外是否有生命存在的問題，首先要在星際尋找到甘氨酸這類最簡單的生物構成的痕迹。有了這些構成，才可能合成蛋白質和生物。而用射電望遠鏡是能發現甘氨酸的。近五年來蘇聯學者在獵戶星座、人馬星座等區域的巨大分子雲上(每塊雲的直徑都在十萬億公里以上)尋找甘氨酸。

但是，索羅琴科說，「到目前爲止還沒有找到人類在星空裏並不孤立的證據。」

拉美廿五國家聲明—

促重訂還外債條件

按負債國經濟狀況而定還債數目

(路透社利馬十八日電)二十五個拉丁美洲國家宣稱，它們不能按照現時的條件償還它們的外債。它們同時建議，按照這些國家的出口收益或其他經濟變數，限制償項的還款。這項聲明看來標誌這些國家在它們三千七百億美元的外債問題上，至今最強硬的立場。它們表示，它們必須償還的外債利息，與這個地區的發展目標根本不一致。公報是在「拉丁美洲經濟體系」兩日會議結束時發表的。這個組織包括所有主要的負債國，它們包括保守的智利和實行共產主義的古巴。公報說：「我們堅持，解決負債問題的唯一永久方法，是負債國和債權人之間進行一次政治對話，……以我們的發展權利……爲根本的基礎。」「拉丁美洲經濟系統」性格開朗的主席，智利外長海梅·德爾瓦列告訴記者說，這聲明標誌了區內在外債問題上，團結不同政治角度上取得的進展但他提醒記者說，公報並非爲重新進行的外債談判提供一個具體方案。他又說，拉丁美洲國家會繼續分別與債權人尋求達成協議。公報是在兩日的十小時閉門會議後發表的。十個外交部長、四個持有經濟職位的部長和其他高級官員出席了這個會議。「拉丁美洲經濟系統」聲言它反對債權國採取任何報復行動，包括凍結資產或中止貸款。

英首相戴卓爾夫人參加一間工廠會議中心開幕儀式，忙中有錯，在訪客名冊上寫錯了月份。(美聯社)

西德財長稱 拒美要求 無意減息

(中央社波昂十七日專電)西德財政部長史托騰柏格說，西德政府不計劃降低利率，儘管美國要求西德這麽做。史托騰柏格昨天告訴西德國會，西德不[illegible]該採取短期的刺激措[illegible]政來協助美國紓解國[illegible]在支困難。史托騰柏[illegible]之西德總理高爾離此[illegible]華盛頓與列根總統會[illegible]一前，發表以上言論[illegible]二般預料，列根總統[illegible]高十日的會議上，將[illegible]科爾解釋美國對和莫[illegible]。達成裁軍協議的立[illegible]德列根總統並將要求[illegible]進降低利率，以協助[illegible]一美國的出口。華盛[illegible]低再要求日本與西德[illegible]經利率，藉以加速世[illegible]的濟復甦，並增加美[illegible]財出口貿易。這位西[illegible]自政部長說，美國應[illegible]己努力整頓經濟。

蘇聯有意加盟世銀

跡象顯示加盟基金會爲期不遠

老戈上場走經濟掛帥路綫

(時事社華盛頓十八日電)據「華盛頓郵報」十七日報導，世界銀行總裁柯納布爾十六日向記者團表示：「蘇聯有意加盟世銀，予以研討是很好的。」而透露對蘇聯的加盟採取積極姿勢。柯納布爾總裁表示，關于蘇聯有意加盟世銀，並非由蘇聯提出申請，對此問題也沒和其他加盟國談過，但是蘇聯顯示關切加盟世銀是很明顯的。又說：「我無意對蘇聯的此種意向潑以冷水。」加盟世銀也就是意味着同時加盟國際貨幣基金組織。

抑壓赤字 美新法案 徵入口稅

(路透社華盛頓十八日電)美國國會星期五通過法例所有入口貨品徵稅，來壓制政府赤字的增長，只有中國及加勒比海國家進口貨不受此限。法例規定從今年十二月一日開始，根據入口貨品價值徵收百分之零點二二進口費。到一九八七年十月一日進口稅將爲百分之零點一七。新徵稅規例於一九八九年九月一日屆滿。今次徵收入口費用，目的是要減低聯邦政府一九八七年一百一十七億美元赤字。

美國的全面削減赤字法案今早在衆議院以三百零五票對七十票獲得通過，接着以六十一票對二十五票在參議院獲得通過，待法案呈交總統列根簽署後便成爲法律。

新入口貨徵稅相信於一九八七年可多收七億九千萬美元，一九八八年收入爲七億八千萬美元，在一九八九年則爲八億四千萬美元。但會進行調整，以免超越國會預計海關方面的收入總額。

國際奧委會投票結果

九二年夏冬季奧運會

定在西班牙法國舉行

(時事社洛桑十八日電)決定一九九二年夏季和冬季奧運會舉行地點的國際奧林匹克委員會委員投票，十七日在此間召開的國際奧會第九十一屆大會上進行。投票結果，夏季的第二十五屆奧運會，定在西班牙的巴塞羅那舉行，冬季的第十六屆奧運會，定在法國的阿爾貝比爾舉行。奧運會在西班牙舉行，歷史上這是第一次。冬季奧運會在阿爾貝比爾舉行，這也是第一次，但是在法國舉行，繼第一屆(一九二四年)的沙莫尼，第十屆(一九六八年)的格勒諾布爾之後，這是第三次。

意法邊境山區附近

小型客機墜毀 六名乘客喪生

(合衆社意大利蒙特維十八日電)警方星期六報導，一架小型的私人飛機在意大利西北部接近法國邊境的山區墜毀，機上六人全部罹難。警方說，當時該架雙引擎飛機正作一項私人飛行，由瑞士的阿斯科那飛往西班牙的赫羅納途中，於星期四墜毀高達六千呎的明登羅山區。據報，該機士起飛後一直與設在意大利境內的里維那拉控制塔在瑞保持聯絡，但在當地時間星期四下午三時卅一分(國際時間十四時卅一分)失去無綫電聯絡。另外警方接報後隨即沿着意大利與法國的地中海沿岸一帶尋找該星期四失踪的飛機。並於星期五國際時間廿一時卅分在離法國邊界約廿哩處的一座名爲明登羅山的山巔附近發現飛機殘骸。機上六名瑞士人全部死亡，屍體則散佈在肇事現場週圍，顯示飛機撞山時會發生爆炸。

不過據工程專家表示，相信該機是由於其中一個引擎發生故障關係，導致機師不能控制該機的高度，遂引致意外發生。

堅持定出產油配額

沙地願意接受減產

日內瓦油會露曙光

(美聯社沙地阿拉伯吉大港十八日電)沙地阿拉伯星期六表示願意接受，由石油出口國組織所同意機構實施之石油減產，假如油價定於每桶十八美元的話。沙地阿拉伯通訊社引述一名官方消息人士的話稱，沙地阿拉伯亦要其他會員國，嚴厲堅守油國組織協議所定下的產油配額。消息人士稱，沙地阿拉伯願意允許油國組織其他會員國作少量增產，增幅限於每日額外增產二十萬桶的水平。沙地阿拉伯的決定似乎有意協助在日內瓦舉行的油國會議，尋求出一項解決油產問題之途徑。石油出口國組織各國油長星期六尋求達成一項妥協性的協議，以便將石油減價之行動延長至十二月三十一日。很多分析家們稱，假如能不用百威特和一些較小的成員國遵守，據盾消息人士說，作爲協議的一部份，十三個成員國的專家們將受命在「科學上則的基礎上」，繼續準備一套新的國家產量限額方案，在十二月該組織定未半年一次會議上最後達成這一方案。在星期五晚上的工作會議後，一些部長說，「輿論」還提出需要恢復爲明年原油定價的系統。沙特阿拉伯石油部長耶曼尼建議一九八七年的每桶標價爲十八美元。分析家說，如果油國組織沿着這條路綫達成一項協議，他們可能會使油價抬高，儘管目前世界石油市場上已出現飽和。

(法新社日內瓦十八日電)石油輸出國組織的部長們可望達成一項週末的妥協方案，將該組織原油產量的一個臨時限制協議延長到年底，但可□存在的危機。

特赦八二年前 非法入境居民

美國會通過移民法案

規定嚴懲僱用潛居外僑僱主

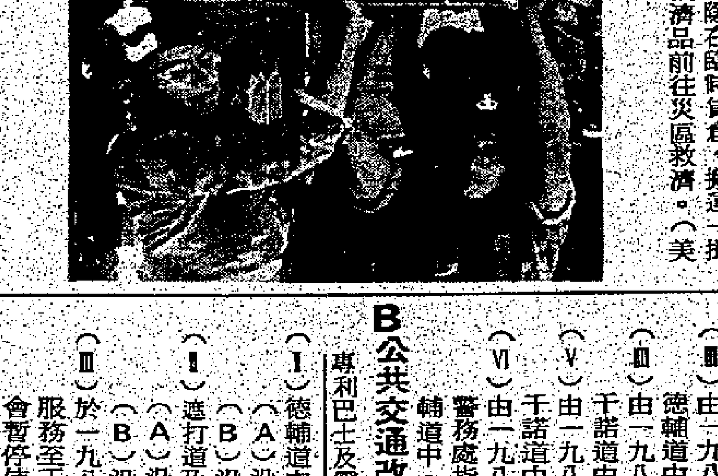
(美聯社華盛頓十八日電)美國國會星期五最後通過一項移民法案，規定懲罰明知而僱用非法入境外僑的美國僱主以及特赦某些早已在美國建有根基但無證件的居民。參議院以六十三票對十四票通過此項法案，並送交列根總統簽署。此項法案在國會拖延了六年。法案的最後版本規定對明知而僱用非法外僑的僱主，施行罰款及入獄的懲罰，以及特赦於一九八二年之前已到了美國的非法入境者。反對此項法案的議員稱，這是對現循合法途徑尋求成爲美國居民的一百九十萬申請人不公平之事。他們同時表示關注，那些非法外僑可能製造文件證明他們有資格獲得特赦。包括於此法案中的一項是爲那些從事種植容易腐爛生果及蔬菜的外國農業工人設想的立法計劃。該計劃會給予那些由一九八五年五月一日至一九八六年五月一日期內曾最少從事農作九十天的外僑臨時居民的身份。那些會在一年內工作九十天凡三年的外僑，於一年之後可以調整使具有永久居民的身份。那些在一九八五年五月一日至一九八六年五月一日期內祇工作過九十天的，則仍須等候兩年。那些有資格獲得特赦的，於成爲臨時居民十八個月後，如果能表現其對英語及美國的歷史及政府之起碼認識，則可以調整獲得永久居民的身份。

打破封鎖產量作風

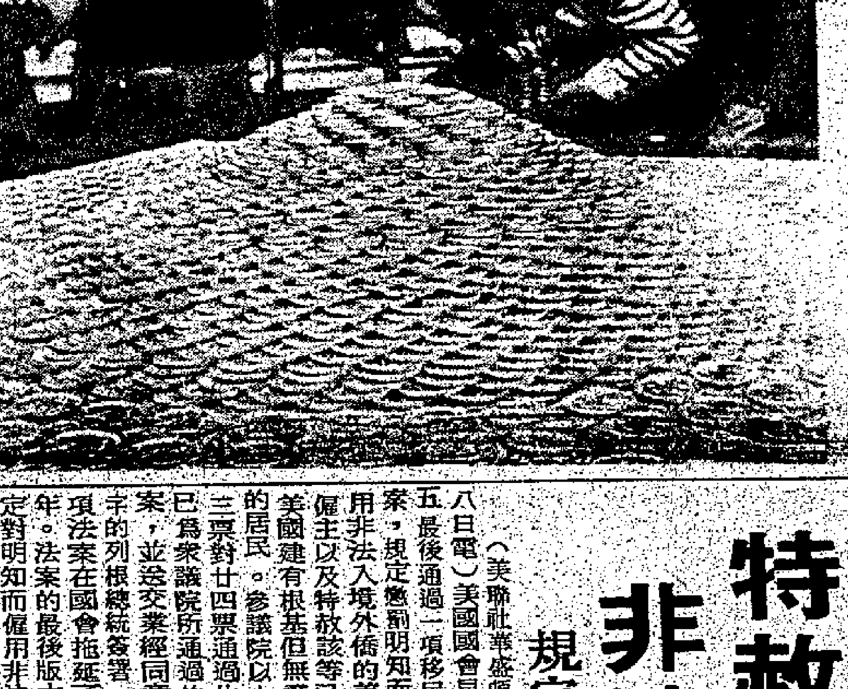
蘇聯承認去年穀物產量偏低

(路透社莫斯科十八日電)蘇聯已發表一九八五年底於目標的穀物收成數字，結束五年來封鎖該國每年穀物產量資料的作風。本年發表的中央統計部門數字顯示，去年收割的穀物共一億九千一百六十萬噸，低於每年二億三千九百萬公噸的目標。蘇聯上次發表此類數字的時間爲一九八一年一月，政府當時宣佈，一九八〇年的穀物產量爲一億八千九百廿萬公噸。過去七年來，穀物收成一直是蘇聯經濟中的主要問題，該國不得不從美國、加拿大、阿根廷及西歐輸入穀物。西方分析家曾揣測，歉收導致蘇聯政府隱瞞穀物收成數字。蘇聯恢復發表這些資料時，適逢該國領袖戈巴切夫進行一場運動，進一步公開影響經濟的問題，以便刺激國家爭取較佳的成果。蘇執政政治局上月宣佈，本年的收成會優於去年，引用因採用個耕技術而使產量大增作爲證明。

密切注視蘇聯收成進展的美國農業部，今夏預測一九八六年的產量會是一億八千萬公噸。



薩爾瓦多軍隊在臨時貨倉，搬運一批由美國運來的救濟品前往災區救濟。(美聯社)



日本一間百貨公司慶祝開業一百周年盛典，用六千四百卅個價值一百五十萬美元的金幣堆砌一座富士山，公開展覽兩星期。(美聯社)

言語風波 比國內長提出辭職

(法新社布魯塞爾十八日電)比利時內政部長羅森賽於未能解決在主要是說法語的比利時佛蘭芒區的一個鎮長繼任人選的問題後提出辭職。國王巴度恩接納了說法語的羅森賽的辭職，使不穩定的中間偏右聯合政府陷於混亂狀態中，迄今爲止，社會基督黨與自由黨在兩個主要社區中，都有平等的地位。羅森賽是社會基督黨的領袖，他特言要找到夏伯特的繼任人。夏伯特是科倫鎮的鎮長，他是因爲不肯在工作時說荷蘭語而被免職的。羅森賽獲得國王的批准，物色一位溫和派的能說兩種語言的韋南斯塡補該缺。韋南斯提出條件，只有改變科倫的地位，他才肯接位。該議道條件遭當地說佛蘭芒語的政黨所拒絕。社會基督黨將於星期一開會討論羅森賽辭職後的局面。拜倫的問題仍然存在，和可能再度引起布魯塞爾本身的地位問題，布魯塞爾本身是個雙語的城市主要是法語的，而佛蘭芒的人，則說布魯塞爾是他們所屬地區的一部份。在布魯塞爾未取得一致意見的情形下，首都只維持暫時性的地位，各主要政黨的領袖，都小心地準備重開談判。比利時的一千萬名人口有百分之五十五是說佛蘭芒語的，百分之四十四是說法語的，百分之一是說德語的。

薩國安置地震災民

(美聯社聖薩爾瓦多十八日電)薩爾瓦多政府星期六表示，由於國際救援組織考慮放棄繼續尋找地震的生還者，該國政府已設法安置及援助受地震影響的數以萬計無家可歸災民。此外，在救災工作展開前，一個羅馬天主教高級官員譴責美國救援物資運輸延遲抵達，救援工作受阻。直至目前爲止，地震釀成逾一千人死亡，超過八千人受傷及十五萬人無家可歸，估計財物損失逾十二億美元。

九龍佐敦道9-11號

門前地鐵佐敦站，直出佐敦碼頭

高基大厦

只餘A座二樓商業

面積1705呎

現貨特價平售

合寫字樓、社團、會所等用等

富輝企業有限公司

香港德輔道中20號德成大厦504室

電話：5-221290 5-228905

地盤辦事處電話：3-7711513

香港政府公佈

運輸署公告

臨時封閉深水埗區連接界限街與長沙灣道之支路

茲公布由一九八六年十月二十日上午十時起，連接界限街東行與長沙灣道西北行的支路，將暫時封閉，禁止所有車輛行駛，爲期大約一個半月，以方便進行道路工程。

在以上道路封閉期間，界限街東行往長沙灣道之駕駛人士請使用汝洲街。

與此同時，九巴第72號在大埔途中，將改經界限街，汝洲街，黃竹街與大埔道，而不經上述封閉支路。

有關地點將設有適當交通標誌指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

英女皇訪港期間港島區及維多利亞港實行之特別交通措施

茲公佈因英女皇訪港，於一九八六年十月二十一日至二十三日，港島區及維多利亞港將會實行以下之交通措施：

A中區道路封閉

以下各段道路將於下列指定時間內禁止通車：

(I)於一九八六年十月二十一日凌晨零時零一分至一九八六年十月二十三日正午十二時正，介於干諾道中與添馬艦總部之間之愛丁堡廣場東面(出入添馬艦總部之車輛除外)。於該段時間內由大會堂停車場駛出之車輛必須右轉入夏慤道。

(II)由一九八六年十月二十一日凌晨六時至十月二十一日正午十二時，介於愛丁堡廣場東面與中部之間之愛丁堡廣場北面。

(III)由一九八六年十月二十一日凌晨零時零一分至正午十二時介於德輔道中與昃臣道之間一段遮打道。

(IV)由一九八六年十月二十一日凌晨零時零一分至正午十二時介於干諾道中與皇后大道中之間一段雪廠街。

(V)由一九八六年十月二十一日凌晨零時零一分至正午十二時介於干諾道中與遮打道之間一段昃臣道。

(VI)由一九八六年十月二十一日上午十時三十分至正午十二時或於警務處指令之任何時間內介於皇后大道中與畢打街之間一段德輔道中。

B公共交通改道及特別措施

專利巴士及電車服務

(I)德輔道中封閉期間將實行以下之巴士改道措施：

(A)沿金鐘道西行之巴士將改經皇后大道中及租庇利街，

(B)沿德輔道中東行之巴士將改經畢打街及干諾道中。

(II)遮打道及雪廠街封閉期間將實行以下之巴士改道措施：

(A)沿德輔道中東行之巴士將改經畢打街及干諾道中。

(B)沿雪廠街北行之巴士將改經皇后大道中及畢打街。

(III)於一九八六年十月二十一日約由上午六時三十分該綫開始提供服務至正午十二時，中華巴士第13號綫位於天星碼頭之總站將會暫停使用，並將會遷往交易廣場巴士總站。

(IV)位於大會堂外面干諾道中東行之巴士站將會由一九八六年十月廿一日上午七時至正午十二時暫停使用。

(V)由一九八六年十月二十一日上午十時三十分至正午十二時，位於介乎畢打街與皇后大道中之間之一段德輔道中之巴士站及電車站，將會暫停使用。

(VI)德輔道中與畢打街交界處及與金鐘道交界處之電車來往交通將會由警務人員指揮。

公共小型巴士(專綫)服務

(VII)由於封閉愛丁堡廣場東面，位於添馬艦總部之專綫小巴站將於一九八六年十月二十一日凌晨零時零一分至一九八六年十月二十三日正午十二時暫停使用。往中環方向行駛之小巴專綫第1，2，3及3A號將改經畢打街、干諾道中及康樂廣場，以郵政總局外面之臨時專綫小巴站爲總站。由康樂廣場開出之車程將會改經干諾道中後才循正常路綫行駛。

(VIII)位於港灣道之專綫小巴站將由十月二十一日上午十一時至下午六時暫停使用。

C暫停使用之泊車位/停車場

位於以下道路之泊車位/停車場將於下列指定時間內暫停使用：

(I)昃臣道由一九八六年十月二十日下午十一時至一九八六年十月二十一日正午十二時。

(II)港灣道由一九八六年十月二十一日上午十一時至下午六時。

(III)堅尼地道(紅棉路下面)由一九八六年十月二十一日上午八時至下午四時及由一九八六年十月二十二日正午十二時至下午六時。

(IV)上亞厘畢道與下亞厘畢道之間之連接路由一九八六年十月二十一日上午八時至下午四時及一九八六年十月二十二日正午十二時至下午六時。

D暫停使用的士站

位於港灣道之的士站將由一九八六年十月二十一日上午十一時至下午六時暫停使用。

E暫停渡海小輪服務

由於航道封閉，下開之渡輪服務將於一九八六年十月二十一日，下列時間停航：

渡輪服務	停航前尾班船(上午)	停航時間(上午)	復航時間(上午)
(I)天星小輪			
①紅磡至愛丁堡廣場			
(I)由紅磡開出	8時48分	9時正	9時50分
(II)由愛丁堡廣場開出	8時43分	8時55分	9時55分
②尖沙咀碼頭至愛丁堡廣場			
(I)由尖沙咀碼頭開出	8時51分	8時54分	9時55分
(II)由愛丁堡廣場開出	8時52分	8時56分	9時55分
(II)油蔴地小輪			
①西灣河至三家村			
(I)由西灣河開出	8時45分	9時15分	9時45分
(II)由三家村開出	8時30分	9時正	9時30分
②西灣河至觀塘(乘客/汽車渡輪)			
(I)由西灣河開出	8時30分	8時40分	9時20分
(II)由觀塘開出	8時30分	8時40分	9時20分
③西灣河至九龍城			
(I)由西灣河開出	8時20分	8時40分	9時20分
(II)由九龍城開出	8時20分	8時40分	9時20分
④北角至觀塘			
(I)由北角開出	8時23分	8時38分	9時23分
(II)由觀塘開出	8時30分	8時45分	9時30分
⑤北角至九龍城(汽車渡輪)			
(I)由北角開出	8時28分	8時48分	9時28分
(II)由九龍城開出	8時24分	8時44分	9時24分
⑥北角至九龍城			
(I)由北角開出	8時30分	8時50分	9時30分
(II)由九龍城開出	8時25分	8時45分	9時25分
⑦北角至紅磡			
(I)由北角開出	8時40分	9時正	9時40分
(II)由紅磡開出	8時35分	8時55分	9時15分
⑧北角至尖沙咀東部			
(I)由北角開出	8時50分	9時5分	9時35分
(II)由尖沙咀東部開出	8時50分	9時5分	9時35分
⑨灣仔至紅磡			
(I)由灣仔開出	8時40分	9時正	9時20分
(II)由紅磡開出	8時40分	9時正	9時20分
⑩灣仔至佐敦道			
(I)由灣仔開出	8時40分	9時正	9時40分
(II)由佐敦道開出	8時40分	9時正	9時40分
⑪中環至大角咀			
(I)由中環開出	8時40分	9時正	9時42分
(II)由大角咀開出	8時40分	9時正	9時42分
⑫中環至深水埗			
(I)由中環開出	8時30分	8時50分	9時52分
(II)由深水埗開出	8時30分	8時50分	9時52分
⑬中環至佐敦道(乘客/汽車渡輪)			
(I)由中環開出	8時48分	9時正	9時48分
(II)由佐敦道開出	8時42分	8時54分	9時42分
⑭中環至佐敦道(汽車渡輪)			
(I)由中環開出	8時50分	9時正	9時40分
(II)由佐敦道開出	8時50分	9時正	9時40分
⑮中環至佐敦道(危險物品車輛)			
(I)由中環開出	8時25分	9時5分	10時25分
(II)由佐敦道開出	8時45分	9時25分	10時5分
(III)持牌渡輪服務			
①西灣河至調景嶺			
(I)由西灣河開出	8時正	8時30分	9時30分
(II)由調景嶺開出	8時正	8時30分	9時30分

運輸署署長 李舒

今年工業增長未符理想
中國經濟仍未獲得穩定發展
總需求與總供給始終不平衡
改善財政外滙收支任務艱巨

（中國新聞社北京十月十八日電）中國今年前九個月工業總產值累計完成六千五百多億元，比去年同期增長百分之六點四，低於全年工業總產值增長百分之七的指標。經濟發展中仍存在着不穩定因素。國家統計局發言人章鏡基今天在新聞發佈會上說，這些不穩定因素主要是：社會總需求超過社會總供給的格局沒有根本改變，固定資產投資規模仍然偏大，消費品生產結構的轉變，跟不上市場需求的變化，部份產品庫存積壓增多，產品質量差，消耗高的狀況沒有明顯改善。他承認，在這種情況下，要實現財政、外匯收支平衡，任務是相當艱巨的。中國今年一季度工業增長率，與去年同期相比，僅爲百分之四點四，二季度達到百分之五點三，三季度高達百分之九。第四季度是中國工業生產的黃金季節，增長速度應超過第三季度。章鏡基說，初步預計今年工業總產值能完成「保證增長百分之七，爭取增長百分之八」的要求，如果包括村辦工業，則全年工業增長速度將超過百分之八。但是，必須貫徹速度和效益統一的原則，在提高經濟效益的前提下，求得有效的增長速度。

（新華社北京十月十八日電）中國今年糧食總產量預計可達三億八千萬噸，比去年增產二千萬噸以上。他說，今年農業總產值預計可比去年增長百分之四左右。農村工業、建築業、運輸業、商業、服務業的增長比農業更快，農村產業結構得到進一步調整，他在這方面沒有透露具體數字。

訪問中國最後一站
廣州市萬人空巷 歡迎英女皇光臨
自機場至白天鵝賓館旗幟飄揚 葉選平盛設午宴款待喜氣滿堂

（本報記者廣州長途電話報導）英女皇伊利沙伯二世昨由春城昆明飛抵花城廣州，進行在中國最後一站的訪問。在機場的歡迎儀式，較其他女皇曾經訪問的地區的歡迎儀式，顯得清靜而簡單，並沒有羣衆歡迎。女皇及皇夫一行，昨晨在中國外長吳學謙陪同下，從昆明乘坐專機前往廣州。女皇專機於昨午十一時五十五分到達廣州白雲機場，受到歡迎，女皇隨後驅車前往白天鵝賓館，出席廣東省省長的歡迎宴。

昨天，廣州白雲機場打扮得像節日一樣，中英兩國國旗在機場上空迎風飄揚。當女皇乘坐的專機着陸時，廣東省省長葉選平和夫人吳小南，揚立副省長，廣州市市長朱森林迎到舷梯前，同走下飛機的女皇和親王熱烈握手，互致問候。這時，葉省長的孫子和一名少女上前向女皇和親王獻了鮮花。

昨日廣州白雲機場除掛起了中英兩國國旗外，還有四張寫上「歡迎女皇訪問廣州」及「祝賀中英兩國合作關係繼續發展」字句的巨型標語。

女皇在葉選平陪同下乘坐由香港知名人士霍英東專贈給白天鵝賓館的英國羅斯勞斯三排座高級小轎車，在摩托車護衛下駛向白天鵝賓館。

英女皇如期離穗 乘遊艇出海休息
準程本月廿一日到香港

（特訊）女皇昨晚離開廣州前，曾參觀了廣州黃埔貨櫃碼頭，女皇對碼頭內各項設施及情況，垂詢甚詳。在昨晚八時五十分，女皇乘坐皇家遊艇「大不列顛尼亞」號離開廣州，結束訪華之行。她會在遊艇休息二日，下周二抵達本港，作爲期兩天的訪問。昨晚英女皇在觀看歡送儀式時，天氣很好。廣州氣象局預計八時後有大雨，但並沒下雨。皇室發言人表示，遊船不會受風暴影響，因颶風正在遠離，但遊船在航行時也許會有些微震動，但這仍屬正常。大不列顛尼亞號在開入廣州時，遭遇到風速高達每小時四十五海里的強風。「大不列顛尼亞」號原定於昨午一時半抵達廣州，但提早於昨晨十一時半到步，提早了兩小時，這相信由於天氣關係，而提早抵達廣州。發言人表示，到目前女皇訪問仍會按照行程，於廿一日到香港訪問。遊艇雖然離開廣州，但昨晚仍然留在中國水域範圍內。

女皇遊覽廣州少年宮

昨天，廣州市爲迎接英女皇的到訪，在女皇的車隊從機場至白天鵝賓館的沿途兩旁懸掛着歡迎標語，彩旗，氣球，有的地段擺着一盆盆盛開的鮮花，廣州街頭洋溢着中英兩國人民友好的熱烈氣氛。英國貴賓的車隊經過正在舉行的第六十屆中國出口商品交易會時，前來參加廣交會的許多外國客商，港澳客商爭先恐後站到馬路兩旁觀看；當車隊駛入廣州鬧區時，馬路兩旁擠滿了附近的居民和來往的人羣，自動組成了夾道歡迎，熱情地向貴賓們致意。女皇高興地不時向羣衆揮手致意。聳立在珠江之濱的白天鵝賓館，爲迎候女皇，裝扮一新，當女皇乘坐的車停在賓館門口時，全國政協常務委員，香港知名人士，賓館副董事長霍英東，賓館總經理楊小鵬迎上前去歡迎女皇駕臨。

稍後，女皇及皇夫出席了廣東省省長葉選平的歡迎宴，中國外交部長吳學謙及英國外交及聯邦事務大臣賀維爵士，皆有出席宴會。

十月十八日，英國女王伊麗莎白二世乘專機抵達廣東省廣州市訪問。廣東省省長葉選平和夫人到機場迎接。

英女皇品嘗珍貴廣東菜

宴會主桌的中間以上千朵女皇喜愛的鮮花拼成中英兩國國旗。宴會上，葉選平和女皇舉杯共祝，爲實現兩國持久的友誼和進一步發展中英兩國人民的友好合作關係而努力。爲了葉省長舉行的歡迎英女皇的盛宴，白天鵝賓館的名廚師精雕細琢，既是南粵佳餚，又富家庭風味，並具宮廷格調，表達了對女皇的深切敬意。當服務員捧上佳餚時，主人一一向女皇介紹說，這是「雙龍戲珍珠」「鳳凰八寶鼎」兩隻造型生動的龍蝦眼球在銀盆上閃閃發亮，細雕的皇冠加蓋在寶鼎上，有龍有鳳倍添宴會的吉祥氣氛。

上第四道菜時有更佳表演，四名男服務員穿着古代皇宮服裝抬着一頂富有中國傳統特色的「花轎」，轎內擺着「金紅化皮豬」，在輕鬆愉快的廣東音樂「得勝令」的樂曲聲中出場，兩名宮女裝扮的服務員手提宮燈在前導，轎後跟着十二個服務員各捧一盤「金紅化皮豬」，依次上席敬獻貴賓品嘗。中國宮廷式上菜表演，使整個宴會大廳的貴賓興緻極高，紛紛擊掌四起，這時，女皇微笑着向服務員致意，中外攝影師迅捷地把此情此景攝入鏡頭。接着是「淋杏萬壽果」，取意祝願女皇健康長壽。

英女皇參觀廣州少年宮。

英女皇致函李先念主席
表示此行十分高興 感謝中國熱誠款待
李先念認爲女皇發展了友好關係

（本報記者廣州專電）中國國家主席李先念昨日表示，英國女皇這次訪問，在中英兩國的友好關係史上寫下重要的一章，必對中英兩國及兩國人民之間的友好關係進一步發展，產生了深遠的影響。昨晚英女皇結束中國之訪問，乘坐皇家遊艇大不列顛尼亞號離開廣州市，以上一番話，是由中國外交部長兼國務委員吳學謙代爲轉達的。而英女皇伊麗莎白二世離開時亦給李先念寫了一封信，信內表示希望此行爲中英兩國之間的親切友誼留下一個印記，並且會爲兩國建立更緊密接觸提供了基礎。女皇在回謝信上說，她和皇夫經過了一個最令人興奮的逗留後，將要離開中國；對於今次能夠在短短時間內做了和看過這麼多東西，也感到高興。

「我們的遊歷都是饒有意義，我們受到的友好的接待，使我們深受感動。我知道我和皇夫所看到的，必然是這個活潑多采的國家的一鱗半爪，但是也足以令人神往。我們深深感謝。」

又李先念主席透過吳學謙，親切地詢問了女皇及皇夫在西安、昆明、廣州的參觀訪問情況。當得知女皇及親王在參觀時過得很愉快，他也感到非常高興，李先念又對女皇這次訪問的圓滿成功表示衷心的祝賀，並使女皇回國後，代表中國人民對英國人民友好的祝願。

女皇希望再到中國

（本報記者廣州專電）英國女皇的發言人

英女皇同時致函鄧小平

（中國新聞社廣州十月十八日電）英國女皇伊麗莎白二世今晚在離開廣州前夕，曾寫信給中共中央顧問委員會主任鄧小平，信中說英中兩國關係已進入了一個熱烈的、更高的新階段，這次訪問將爲英中兩國關係的進一步發展鋪平道路，信中還說，我們在訪問期間過得非常愉快。

英女皇訪穗花絮
百部汽車迎候擺長龍三里 葉選平大孫兒向女皇獻花

（香港中國通訊社廣州十月十八日電）題：英女王訪穗花絮。今天上午十時許，由霍英東特意花費三十萬美元購置的「勞斯萊斯」高級轎車開進了白雲機場，迎候英女王，亮的車身，飄曳着的女王旗，頓時吸引了在場的人們。於是，中外記者們，機場服務小姐，保安人員紛紛湧上去，爭先恐後地在車身旁拍照留念，女王的車隊足足有近百部車輛，三里長。引人注目的是來自白天鵝賓館的司機們，個個神情端莊，一律穿黑色西裝，白色大蓋帽，金色肩章和綬帶，令人刮目相看。廣東傳播媒介方面對此次報道極爲重視，各家報社均派出多名資深記者親臨第一線。廣東電台有二十多人作現場直播，而財雄勢大的廣東電視台，在台長劉燦率領下，派出三百多人在機場、主要路口、各參觀點作現場直播。廣東電視台還承担爲英國廣播公司、英國獨立廣播公司和香港翡翠、明珠兩電視台車轉播現場實況的任務。人們謂此舉至少是空前的。在機場向女王獻花的兒童中，男的是葉選平省長的大孫子，今年九歲，名叫葉丁丁，是廣州培正小學三年級學生。獻花後，女王與他作了簡短問話。於是，葉丁丁立刻成爲中外記者包圍採訪的對象，他大模地說：「女王我早就認識了！前些時候我在畫報上看到她的像，她長得眞漂亮！」女王車隊向白天鵝賓館進發的路上，道路兩旁擠滿了下班的人員、放學的學生，人們有秩序地呼喊歡迎口號，許多小學生揮舞着紅領巾和彩色紙帶。在交易會門口，聞訊前來的衆多外商、港澳商人熱情地呼喊着女王名字，女王高興地倚在車窗旁，連連揮手致意。

廣州民衆的熱情、禮貌和有秩序，給英女王留下深刻的印象，更使二百多名中外記者讚不絕口。北京來的記者紛紛說，女王在中國遊覽的幾個地方，就數廣州人民守紀律和彬彬有禮；一位香港女記者插話說：道是廣東省對外開放的結果！聞者個個叫好。

女王在西苑種樹後，朝着另一個參觀點走去，突然看見左邊幾米外有一羣英國遊客，女王立即轉過身來向他們走去。興奮的遊客們爭先恐後地與女王搭話，女王談笑風生，兩位金髮碧眼的嬰孩也向女王揮着「米字旗」。女王走後，英國BBC電台立刻現場採訪遊客，遊客們個個眉飛色舞，笑得十分開心。廣東省政府贈送女王的盆景，名叫「一九里香盆景」，樹高一米多，寬約一米，是由廣州市著名盆景世家的後代，今年六十一歲的蘇倫多年精心培植的，樹齡已達六十年。該盆景裝置在佛山陶盆內，盆四周是「八仙過海」圖案，觀者無不嘖嘖稱奇。令人捧腹的鏡頭出現了：在今日的廣州街頭，女王車隊所到之處，交通爲之停頓約半小時；車隊過後，聚集的人們和等候多時的車輛，紛紛湧上馬路，道可苦了已值班幾小時的交通警察們，目擊者見到西門口處的交通警察，正想「如釋重負」地伸伸懶腰，誰知面對一片洪流的人羣和車輛，足足捱了半天腰眼，才又拿起指揮棒來。

十月十八日，英國女王伊麗莎白二世在廣東省爲她舉行的歡迎宴會上講話。（新華社記者：蔡忠植攝）

社論
中期戶口調查的新增價值

港府統計處今年三月進行了一項中期戶口統計，其結果即將發表。據統計處處長白端良說，這次人口統計的調查對象，佔全港人口的七分之一，根據劃分十九個行政區作抽樣調查，包括部份新市鎮。

今年進行的中期戶口調查，分水陸兩個部份，水上統計在二月四日至八日期間進行，陸上統計在三月七日至十六日，經過約半年的整理，現將有結果發表。

此次調查戶口統計并不如八一年全面戶口統計之大，只採用抽樣辦法，從全港居住單位中，每七個中抽取一個作訪問。調查主要內容分三種資料：㈠住戶資料——例如租住地方或自購樓宇居住，租金多少等；㈡人口資料——包括成員年齡，出生地點，教育程度及婚姻狀況等；㈢經濟資料——包括職業及薪金等。

除了上述三種資料，還有一種以前所無而相當重要的，這是調查居民過去的遷徙情況，以配合政府發展新市鎮的政策，包括過去五年搬遷紀錄。

今次中期抽樣戶口調查的主要性，殊不下於八一年舉行的「全面戶口統計」，因在這五年來，由於內外環境的變化，有關人口的資料已有些失去時間性。雖然在這個期間，外來人口似沒有如前激增，香港在中國同意下，施行了即捕即解，非法入口的大陸人，雖然間有偸渡，但比過去一個時期顯已減少；又自設關閉式難民營後，越南難民來港亦少了。這兩大外來人來源收窄了，大有助於減輕人口增加的壓力。據悉，根據這次中期戶口調查所得，現時香港人口達五百五十二萬，比八一年的戶口統計資料增加了四十萬，以五年分攤，這增加率不算得大。

今年調查特別着重於居住資料，除了租屋而居或自購住屋，以及租金多少，還包括新加的調查過去五年的搬遷紀錄。由於新市鎮相繼建立，公共屋邨陸續落成，再加推出居者有其屋的新政策，在這五年來，居民的遷徙情況，比前有很大變化，在有關人口的各種資料中，該是最需要重新整理及補充的。

正如統計處處長說，新的戶口調查可使政府及新機構根據資料，按需要而提供合適的社會福利及其他服務。雖然人口增幅比前較穩定，由於天然條件所限，我們仍受到人口的非常沉重壓力，不能不接受事實以尋求對象。人口增加可使一切建設秩序受到影響，是以使一切計劃爲之拖慢或擾亂，而帶來人口型式的變化，亦要我們在許多方面要另作打算。其中一例是老年人問題，香港老年人按年增加，雖然是醫學發展與人民健康進步的結果，亦是人民衛生知識提高的緣故。可是，由於老年人口增加，即今後需要別人照顧的人口亦會增加，而對他們的服務設施與費用亦隨之而增。

至於水上人口調查，近年亦比前重要，水上人口流動性大，已經不易控制，同時引起了好些特殊問題，例如水上人口醫療，兒童教育，海外通訊等，都要作特殊安排。近年更發生了水上居民要求遷徙，甚至出現了水上新娘的事件，都要對水上人口情況有充份資料，才能作出適當的解決。

戶口調查最值得注意的至少有以下三點：㈠近年來港府積極開拓新區及新市鎮的人口的數量，職業及收入情況，年齡與性別的分配，㈡香港人口平均年齡與性別的變化，㈢人口增長率和平均壽命的統計。這三種資料可使工商業作適應的發展市場計劃，以及動用人力的對策。同時，由於推行代議政制，政權逐漸開放，各層選舉越來越多與越密，人口分配的資料，亦比前更需要，更增加中期人口調查的價值。

美國報章大事報導
皇夫閒談中失言 英女皇感到羞愧
報章形容皇夫是喜歡罵人的

（路透社倫敦十八日電）英國許多報章，今天都爲菲臘親王對日前失言感到悔意而表示欣喜。他們指出，菲臘親王在西安掀起茶杯裏的風波後，已不敢怠慢，一切循規蹈矩，看女王的面色而行事。英國暢銷的「小畫報」一直想揭王室醜聞而取悅讀者，他們把王夫的形象描繪成是一個喜好罵人的傢伙。菲臘親王星期四在西安與英國留學生閒談時失言，一名英國學生事後抽他後腳，向記者吐露王夫的內心世界。王夫曾對他們稱，中國風大塵大，而且中國人大多懨懨欲睡，在中國久留必然會令自己的明眸也變「朦豬眼」。他又大言不慚，說北京市是死氣沉沉的。爲了反映菲臘親王的言行一致，許多英國報章刊登了一幅題爲「噢！我的眼睛」的王夫照片，相片中菲臘親王正用手撥去睫眼上的灰塵。「每日鏡報」報導，女王對愛丁堡公爵的失言表示憤怒和羞愧，她昨天抵昆明訪問時曾對王夫怒目而視和冷笑。鏡報表示夫妻間耍耍花槍是人之常情。

外商投資中國放緩引起重視
李學明

中國吸引外資的能力，到目前爲止，依然比鄰近亞洲國家及許多第三世界國家較爲遜色。而且，今年以來出現外商投資中國放緩的趨勢，部份外國投資者發出抱怨，北京西方外交家及外國商人都認爲，外商在中國的投資水平已處於一個分水嶺，這一情況也引起中國官方的重視。

外商面臨的問題

中國的高經營成本，令本身吸引外資的競爭力大打折扣。它一向以看似龐大的本土市場吸引外國投資者，但政府對此市場，却施加種種限制。此外，國內種種限制利潤的政策，令投資者的收入更爲減少。

中國官方注意到這一情況，最近邀請十二位相對成功的外資企業經理，向有關方面官員提出問題及改革方案。

在諸般討論的問題中，包括外方利潤匯返本國，外匯管制及每一家外國公司與中國官僚主義接觸時不穩定情緒。在是次會議中，外國合資企業者提議，成立一個有權威的外國投資局，專門處理投資者關心的問題。如此則可以避免與有關部門的官僚接觸，他們很多都不懂得權衡輕重，在商業上亦無經驗。

例如一名外商代表指出，他的合資企業就面對着無法收回市稅務局的一筆欠賬。稅款已預先支付，但該公司去年虧損，自此已嘗試追討這筆款項。不過，中國稅務當局並不慣於向納稅者還欵的，該合資企業的經理說，唯一討債的方法是今年拒絕交稅。

美商文件廣流傳

最近，一份由美國商人及政府商務官員合撰的特別文件，在中國內地四處流傳。文件褒提出的模範合資經營建議之所以引入注目，是因爲它將眼由的投資情況，與目前中國當局提供的準則，互相對比。

在模範合資方式裏，投資者要求「八項自由」，包括自由聘用本地人，自由限制員工數目，自由解僱冗員，自由提供增加生產力的獎勵，及抵銷來自政府官員干預公司管理。

另一方面，理想的合資經營計劃，亦需要「三項權利」，以打開市場。其中包括在本土市場銷售產品，盡快賺取利潤及將原本資金匯回本國等權利。目前上述三項權利是受限制的，其他存在的問題還有，勞工水準低落，對「外客」又「特別」漲價，加上當地工人原本的薪金應該是目前的九至十倍左右，但大部份被有關部門取去；再者，交通情況差勁，在一個城市內搬運一些設備比由歐洲輸出的時間還要長。投資者亦希望合理的居住租金，爲外國兒童設立的學校，娛樂及康樂設施等。他們同樣希望中國有關方面增加談判的效率及速度。

引起領導層關注

美商擬出的「理想合營模式」，根據中國目前的國情，是難以完全滿足的。但中國實應減少官方對企業的干預，不斷改善投資環境和落實已經承諾的對外國投資者提供優惠的條件。許多外國人都不相信中國官員，這是一個普遍令人感到關注的問題。一方面這些官員業務水平低，患有「紅眼病」和「官僚主義」，另一方面，則是他們的權力範圍有限。衆多幹部的最終目的在於確定他們不會犯錯，並不是就解決問題上提供創見或爲廣泛的利益而工作。

如果外國投資繼續減少，將對中國的開放政策造成重大影響。而北京當局亦將被迫重新檢討他們具有雄心的經濟改革計劃，並降低他們的目標。

中國國家經濟委員會副主任朱鎔基對一些外國投資者保證，中國政府已警覺到統一政府部門來處理集資企業的需要，並且已經注意到一些中層官員干涉商業計劃的問題。

中國總經理們參與討論有關中美合資吉普車廠的問題，反映出領導階層的關注，看來一些有利吸引外資的政策修正是日後所需要的。

阿留申群島上空情勢緊張
美國戰機緊急升空 攔截蘇兩架轟炸機

（合衆社阿拉斯加州安克雷奇十八日電）此間美空軍官員昨天報告稱：兩架空軍噴射戰機曾由阿拉斯加州一處空軍基地緊急起飛，進行攔截飛近阿留申羣島東端上空之兩架蘇聯轟炸機。阿拉斯加州空軍指揮部之秦爾馬上校稱：兩架蘇機已于昨天（週四）下午四時四十五分左右，在荷蘭港（一個漁業港口）之西南二百英里上空被攔截。該港距離安克雷奇大約八百一十五英里，曾在第二次世界大戰時，遭日軍轟炸。該兩架蘇機已辨明爲「BEAR—H」轟炸機，能携帶長程巡航飛彈。秦氏描述此次美機升空攔截之行動，乃屬例行性質，并無對抗之意，美戰機祇指引蘇機轉向西飛，飛返蘇聯上空。

在賓州上空 列根座機改變航線避開戰機

（美聯社華盛頓十八日電）一名官員稱，列根總統的座駕機星期五在賓夕法尼亞州西部上空被迫改變航道，因爲一架美國軍事噴射機飛近超過所規定的五哩及并無依指示掉頭飛走。聯邦航空署發言人海斯稱，在此宗事件中，總統專機「空軍一號」并未實際被危及。該機當時正載送列根前往北達科他州參加一個政治集會。據海斯所稱，當時「空軍一號」約在三萬一千呎高空向西飛行。一架空軍F四噴射機在總統專機的北方，在高度數的高空向南飛行。聯邦航空署規定，飛機在高空必須互相保持五哩或以上的距離。海斯說俄亥俄州克利夫蘭的一個航空控制員發覺該兩機的航道會使兩機的距離衝過規例所容許的規限。海斯說當時兩機的最近距離是相距四點四哩，他說，「我們誠然未能保持我們試行保有的五哩之相距，但這種情況並不是危險的。」

雲南沱茶 大幅降低血脂含量

（新華社巴黎電）據法新社報道，法國立健康和醫學研究所最近進行的臨床試驗表明，中國的「雲南沱茶」，使二十名血脂含量很高的病人兩個月內血脂下降百分之二十二。這些病人在第一個月中每天喝三碗沱茶，在第二個月每天喝三碗普通茶。與賽營養生理研究所的呂多教授也從事同樣的試驗。他說：「這種茶似乎擁有一種或多種對脂類的新陳代謝起作用的特殊成分。」

國父孫中山先生故鄉
翠亨村風貌一新
去年七十四多萬人次參觀 瞻仰一代偉人的歷史文物

（新華社廣州十月十八日電）翠亨村，山明水秀。一百二十年前，偉大的民主革命先行者孫中山先生就出生在這裏。當年，孫中山呱呱墜地的那間寬四米，長八米的磚木結構的小瓦房，早已不存在了。現在人們瞻仰的孫中山故居，是一八九二年孫中山親自設計修建的。這是一座融合了中、西式建築特點的兩層樓房。故居院內，一顆已有百年歷史的酸子樹，枝葉繁茂，生機勃勃。它是孫中山先生一八八三年親手栽種的，一九三一年被一場特大颱風刮倒後，富有生命力的酸子樹倒臥橫生，猶如一條睡醒的巨龍。一九八五年，國內各界人士，港澳台同胞和世界各國友人，慕名而來翠亨村瞻仰的有七十四萬多人次，平均每天二千多人次。

今年五月，廣東省人民政府已批准中山市設置翠亨村鎮的建制，鎮政府就設在翠亨，實行鎮管村體制。翠亨村鎮由中山人民政府直接領導。

中山市翠亨旅遊發展公司主任陳觀永告訴我們，翠亨村鎮發展的方針是：以旅遊業爲主，大力發展工業，促進農業。一九八四年四月，中山市翠亨旅遊發展公司與香港聚利發有限公司合作，在孫中山先生當年打柴、担水的金檳榔山麓興建的中山翠亨賓館，已於去年紀念孫中山一百一十九周年誕辰時開業。在孫中山童年時代經常游泳的蘭溪河畔，現代化的建築羣，如雨後春筍。

世界國民外交總會
在華府開全球會議 蔣祖耀任總會主席
是中國人光榮有助促進中美關係

（特訊）祖籍浙江僑居香港之蔣祖耀博士，在本月十六日華盛頓舉行之世界國民外交總會第七次全球會議中，當選爲一九八七年該世界總會主席，此爲該機構之最高職位，也是該會成立三十年以來第一次由東方人獲得此項最高之榮譽。世界國民外交總會係由美國已故艾森豪爾總統在任時一九五六年創立於白宮，其宗旨在促進各國民間瞭解和友誼，以達成世界和平爲目的，該會始創時隸屬美國新聞總署，艾森豪爾將軍自其總統職位退休後，該會改爲純民間組織，並擴展爲國際機構，艾將軍首任該會主席，歷任美國總統除卡特外均爲該會之名譽主席，雷根總統爲現任名譽主席。今年該會執行長祖利寧傑近被雷根總統特任爲美國駐捷克大使，繼任執行長史帝鐵納原任國務院高級顧問，由此可見該會與美國政壇關係之密切及重要。蔣祖耀博士係于一九六二年應艾森豪爾將軍之邀參加該會，旋任該會香港代表，一九七一年以國家等級成立香港分會，次年當選總會理事，一九七七年當選亞洲區主席，一九八〇年在印度舉行之世界大會中當選副主席並連任三年，及進入該會權力中心常務理事會，爲該會副主席及常務理事中唯一亞洲人。蔣博士此次當選該總會主席，不僅是我中國人之光榮，對促進中美及各國關係或將有所幫助。

十月十八日，英國女王伊麗莎白二世在廣州遊覽西苑公園時，種植英國橡樹苗（

世界展望

風雨中迎女皇

英女皇到了廣州，是在大風大雨中下機的。

八級颱風吹襲珠江口岸，廣州一應歡迎英女皇之節目爲之失色。所謂「謀事在人，成事在天」，這句話一點都不錯，廣州當局的領導人，雖然一番心血安排，大大小小的事情都力求盡善盡美，以博取英女皇之歡愉。結果如斯，也許是前定，不必喪氣。

如果「愛倫」徘徊不去，英女皇恐怕也是在風雨中來到香港的。慶幸「愛倫」消逝了，香港夠運氣。

中國人有兩句話：「貧人出門招風雨」。又謂「風雨故人來」。唐代詩人李義山欣賞巴山夜雨，剪燭長談。都極盡人情之美妙。

皇夫愛丁堡公爵對鄧小平老先生說：「雨好過霧」。我們就在風雨中歡迎英女皇光臨。

劉大言先生來函

連日接獲許多讀者先生來函及電話，都是與在下討論改革政制與直接選舉問題。大家都有一個共同的想法，是直接選舉太危險。香港即使在十年過渡期中，也不能交給我們不信任的人手上。其中以劉大言先生來函所提出的意見，且「一針見血」，値得刊登出來，讓大家參考，以下是劉先生來函：

李文先生：

十三日「世界展望」中，看到您的大作「賀維心聲」甚爲贊成，中英在履行「聯合聲明」確是值得鼓舞的。我想隱憂却是在口口聲聲支持直接選舉的一小撮人的所作所爲上。他們連夜上督轅去送信，好似他們關心香港人利益。

其實是相反。我是打工仔，月薪四千，一家四口。爲什麽却不贊成直選。（一）正如先生所言，直選只會帶來更大亂局。（二）直選發展下去只有嚇走與趕走資本家，也就是打爛我們打工仔的飯碗。正如荃灣區民選議員張XX印小報說：「一定不要加公屋租，要政府加稅就可以了。這是刧富濟貧好方法」。所以我們老闆也想辦法移民，如果共產黨來，按這些民選議員方針辦下去，身家都賠埋，不如走爲上着。（三）政府要做事，效率就差了，前怕狼，後怕虎。動不動就請願示威開大會，不就是「文革」的初始。今天可以「罷官」，明天可拉「下台」。注意：文革開始，大陸各單位也實行過「巴黎公社」式選舉，即一人一票，結果一批野心家上台。單位的出產不是「加拿大」而是「大家拿」——即大家瓜分——化公爲私，也就大家ＨＡＰＰＹ。大家擁護選出來的「革命委員會」，無政府主義盛行，可以不返工，不做事，人工照拿，如果一管，下次選舉就沒有份了。於是分房分財物……簡直叫人痛心。（中略）

我是反對直接選舉。我的同事們也反對。全公司五十一人，全部超過廿一歲，沒有一個人去登記做選民。也從來沒有人去投票。因爲我們主張：安定繁榮。不要失業。

市民劉大言

治國不是化學實驗

胡耀邦接見委內瑞拉民主行動黨代表團長佩尼亞羅薩時說：「如何搞好社會主義建設還在實踐和摸索中，沒有什麼模式，這就是中國現在之所以搞改革的根本原因。」

根據過去事實，確已證明中共治理中國一直在摸索中，沒有什麼模式的，最近實行「土改」，不算模式，後來「三反五反」更不是模式，繼續是「大躍進」，簡直是開玩笑，到了「文化革命」，原本就是中共內部「太平天國」式的鬥爭，你殺我，我殺你，但城門失火，殃及池魚，破壞之大，傷殘之慘，使中國元氣大傷，直到今天尚未能完全恢復。

由此看來，沒有什麼模式的治國並非好事，在實踐和摸索中尋求治國之政策與制度近乎兒戲，因爲治國有別於搞化學實驗，成敗之分，就是禍與福之別，關係十億人民之命運的。

李文

阿瑪爾民兵領袖建議 以飛行員可以交換 爲以所禁全部囚犯

以海空軍會聯合搜索失踪機員 並警告民兵對該機員安全負責

（法新社叙利亞大馬士革十八日電）黎巴嫩什葉派回教領袖伯利，星期六提出一項試驗性的建議，要求將一名被擄之以色列飛行員，交換被以色列所囚禁的所有黎巴嫩及巴勒斯坦囚犯。伯利是阿瑪爾民兵組織領袖，亦是一名政府部長，他是在大馬士革與叙利亞總統卡斯姆舉行會談後才提出交換俘虜之建議。不過，他沒有證實或否認他的民兵組織，已實際上囚禁了該名飛行員。他稱：「首先，我不知道該名飛行員，是否被阿瑪爾組織所俘擄，假如屬實的話，交換巴勒斯坦及黎巴嫩囚犯之建議時會毫無疑問受到正視。」但伯利拒絕發表任何其他之聲明。

該名以色列飛行員是與另一名同伴，於星期四駕駛一架戰機，轟炸黎巴嫩南部一個難民營，該戰機被一枚巴勒斯坦彈擊中，兩名飛行員跳傘逃生，一名被回教民兵所俘，另一名飛行員則獲以色列拯救隊所救。

（合衆社黎巴嫩西頓十七日電）以色列軍方昨日拯救一名本國機師後，該國戰機及炮艇今日在西頓港周圍徘徊，大舉搜索另一名機員。此兩機員所駕的一架美製以色列「F四E靈幽式」戰機，在空襲西頓外一個巴勒斯坦難民營的游擊隊目標時，一枚扛肩式「薩姆七型」飛彈衝向該機，當時兩機員被迫跳傘逃生。他們在難民營附近一個橄欖樹叢降落時，一機員差不多立刻遭黎巴嫩什葉派回教徒阿瑪爾民兵捉獲，而機師則逃走及躲起來。九十分鐘後，他被一名以色列直升機員拯救。以國說這是一次「迅速而勇敢」的行動。在台拉維夫，以色列軍方稱：其空軍和海軍部隊昨晚整夜及今日整天在搜索失踪的機員。

「以色列電台」報導：以色列在南黎巴嫩活動協調人盧布蘭尼，呼籲阿瑪爾釋放該機員，并警告什葉派民兵領袖對該機員的安全負「全責」。

全天候跑道在高雄完成

今年省運選手將有刷新紀錄獎金

（中央社高雄十八日電）參加今年區運田徑比賽的選手，打破全國紀錄者將可獲得新台幣一萬元獎金，刷新奧運紀錄獎金二十五萬元，超越亞運紀錄獎金五萬元。這些獎金是由西德雷克坦人工跑道公司提供，以紀念西德公司在我國舖設的第一條全天候人工跑道完成使。

雷克坦人工跑道代理商帝相企業公司董事長吳兆舜，今天上午十時在高雄市中正體育場，將這條人工跑道完工證書交給高雄市長蘇南成時，做了這項宣佈。

蘇南成順水推舟同時宣佈，凡是高雄市選手在今年區運時打破紀錄，也比照雷克坦人士跑道公司捐贈的條件，頒給同額的獎金。以台灣區拆船公司捐贈的三百萬元區運經費中的一半支應，不足部分由高雄市政府第二預備金支付。

中央社加拉加斯十七日專電）中華隆今天在聖托杯世界女子業餘高爾夫錦標賽中，與澳洲隆並列第十名，她們七十洞的總桿數爲六一十桿，超出標準桿三十四桿。西班牙隆以五百八十桿榮獲冠軍，法國隆五百八十三桿，名列第二；美國隊五百八十四桿，名列第三。

昔年蔣公曾手抱的女孩 顏毓萍已成長出閣

表示仍續服務軍中 對蔣公及蔣總統關懷貢獻一切

（中央社金門十八日電）金門女青年顏毓萍，自幼蒙受先總統蔣公和蔣總統經國的慈暉照育，成長後從軍報國，在蔣公百年誕辰前夕，定明天在台結婚，同袍親友都爲這位幸運而能立志報國的女孩祝福。

先總統蔣公於民國五十一年三月九日巡視金門，在瓊林街旁，看到一位兩歲大的孩童，對他拍手笑著，非常可愛，蔣公就慈祥地將她抱在懷裡，她就是現在服務金門的女軍官——顏毓萍中尉。

五十六年春節，蔣總統經國担任國防部長到金門巡視時，看到了已經七歲的顏毓萍，慈愛而親切地送她一份春節禮品，使她感到非常榮幸與快樂。

蔣總統担任行政院長，於六十五年六月十三日，在金門又看到已就讀高中的顏毓萍，曾垂詢她的學業，並勉勵她努力上進，創造光明前途，報效國家社會。總統還告訴她：「將來結婚時，要請我喝喜酒呵」。

顏毓萍蒙受，蔣公和蔣總統的慈暉照育長沐德澤，內心萬分感動。因此，她在金門高中畢業後，就立志從軍報國，考入政戰學校音樂系；前年畢業，又自動請求回到前綫的家鄉，現服務於金門防衛司令部。在偶然的機會下，顏毓萍認識了年輕有爲的軍官王雅禾上尉相交年餘，就訂下了美滿良緣。顏毓萍表示，他們在，蔣公百年誕辰前夕舉行婚禮，有重大的意義，她已恭呈喜柬給蔣總統，感謝蔣總統對她的關懷。她堅決地說，婚後仍將本著軍人本色，繼續服務軍中，貢獻智慧能力，以報答蔣公和蔣總統對她的宏恩大德於萬一。顏毓萍的父親顏伯仁說，她家中有半打以上的兒女，老二顏毓萍幸運極了。她自蔣公懷抱後，一天天的聰明可愛，用功讀書，他們夫婦對蔣公和蔣總統慈幼愛民的關懷德澤，眞有說不出的感激與敬仰。

蘇派政治局大員 出席日蘇圓桌會

（時事社東京十八日電）據日本政府人士十七日透露：十二月一日起在東京舉行的第五次日蘇圓桌會議，蘇聯可能派遣共產黨政治局委員兼俄羅斯共和國主席沃羅特尼科夫，作爲蘇聯代表出席。沃羅特尼科夫在十二名政治局委員中，係列於上位的大員，外務省說：「如果沃羅特尼科夫來日，對於日蘇關係將有良好影響，同時顯示蘇聯重視日本。」

另一方面，日本政府內部對於蘇聯派遣沃羅特尼科夫來日，有人認爲「這是以戈巴切夫總書記於明年一月訪日爲前提，蘇聯方面希望就日蘇首腦會談的議題，事前同日本方面進行調整。」因此外務省也決定積極推動促使沃羅特尼科夫的訪日，能夠實現。

日蘇圓桌會議是由日蘇友好議員聯盟等日本方面五團體與蘇聯對外文化交流團體聯合會蘇日協會等的會員構成。第四次會議一九八四年十月在莫斯科舉行。

慶祝復交兩外長換祝詞

（時事社東京十八日電）自從一九五六年簽署了日蘇共同宣言，恢復兩國邦交以來，至十九日正好迎接三十週年，兩國將藉着三十週年紀念，由日本外相倉成正與蘇聯外長謝瓦爾德納澤互換祝詞，並確認增進對話。

又：日本政府將藉此時機繼續向蘇聯表示歡迎戈巴切夫總書記在明年一月底之前來日訪問。

紀念先總統百年誕辰酒 昨全面應市

（中央社金門十八日電）金門酒廠出品先總統　蔣公百年誕辰紀念酒，今天起在台北、台中、高雄三市的金門特產中心應市，以供後方各界人士購藏。這項紀念酒，以梅花造型瓷瓶爲容器，瓶高二十三公分，正面以台北中正紀念堂正門爲圖案，下書「倫理、民主、科學」，背面爲蔣公「實行三民主義」四句遺訓，精緻美觀，極具紀念意義。

金門酒廠表示，蔣公百年誕辰紀念酒，內裝金門特級高粱五百西西。

漢城大學生又示威鬧事

軍警出動施放催淚彈

（美聯社南韓漢城十八日電）目擊者稱：漢城數千名學生今日走上街頭進行示威，反對總統全斗煥政府，約一萬五千名來自延世大學及韓國大學之學生，在漢城南部一個運動場舉行運動會後，有數千學生隨即走到街上進行示威，學生羣衆高呼反政府口號。

他們開始在街頭遊行，直趨市區，但遭强大之防暴警阻止。立時未有受傷或拘捕情事發生。

經防暴警施放催淚彈後，據說大部份學生已被驅散，惟約有二千學生，由手持火炬積極份子領導下，在附近街道重組遊行隊伍，他們與防爆警爆發零星衝突，包括擲扔石塊和汽油彈，於夜幕低垂後持續約一句鐘有多。學生高呼之口號，除經常聽到者外，在標語牌有新句語出現：「廢除用以壓制民主人民的國家安全法」。

台政治經濟有成就 在國際社會站得穩

首三季歸僑投資增長率將近倍 經濟成長率可達到百份八點八

（中央社台北十八日電）外交部長朱撫松今天說，我國自從退出聯合國以後，由於政府與國人共同努力奮鬥的結果，十多年來無論是政治，經濟與任何方面的發展成就，都足以讓我們在國際社會中站得很穩。他是在立法院外交委員會，報告我國外交施政概況時，作以上表示。

（中央社台北十八日電）經濟部長李達海今天表示，今年一到九月華僑回國投資金額，較去年同期增加了二千五百二十三萬九千美元，增加幅度高達百分之八十二點九二。他說，如以核准地區加以分析，則以印尼、馬來西亞、泰國等地區，佔華僑總投資額的百分之六十點四五爲第一位，香港第二位，其次分別爲美國，菲律賓，日本及新加坡等地區。

李達海今天應邀在立法院僑政委員會，報告華僑回國投資概況時，作上述表示。

（中央社台北十八日電）經濟部長李達海今天在立法院指出，由於經濟情勢轉變，國內經濟從去年第四季起，已在穩定中不斷成長，預測今年的經濟成長率，可望達到百分之八點八以上。

台農業發展走向多元化

（中央社中興新村十八日電）配合農業未來的發展，農地重劃工作將走向多元化，台灣省地政處正積極試驗旱地、坡地、魚池等農地重劃的適宜模式，預備從下年度起，開始辦理全省三十九萬公頃山坡地的農地重劃。

我國抗日名將 何應欽促中共放棄馬列主義

在三民主義下統一全國

（中央社台北十八日電）三民主義統一中國大同盟推行委員會主任委員何應欽今天說，我們必須使中共黨人徹底放棄馬列共產主義，統一於三民主義、中華民國憲法和國旗、國號下。他强調，三民主義統一中國的奮鬥，是要以更强大的力量使中共瓦解，以加速完成我們的歷史使命。

大同盟推行委員會與中國文化大學，上午在劍潭青年活動中心，聯合舉辦「三民主義統一中國理論與實際」討論會，由大同盟研究工作會召集人陳奇祿與文大董事長張鏡湖主持。

何應欽特別以「理倫、行動、力量」爲題，發表書面致詞，由大同盟副秘書長倪搏九代表宣讀。何應欽在書面致詞中指出，中共這個由蘇俄扶植起家的政治集團，永遠師承列寧主義的教條。何應欽强調大同盟當前急務，政强化三民主義理論與實際相結合，加速三民主義思想登陸，並與海外中國同胞，共同支援大陸同胞爭自由、爭民主、爭人權、爭生存的反共革命運動。

恩里爾指責 歌娜桑不應與叛軍接觸

（法新社菲律賓三寶顏十八日電）菲國防部長恩里爾，本日指責總統歌娜桑重振菲律賓南部回教的叛亂。

內閣某同僚以恩里爾抨擊歌娜桑的政策，較早時已請恩里爾辭職。恩里爾今續又抨擊阿基諾夫人會晤莫羅國民解放陣綫主腦米蘇阿里，并准許他和他的武裝隨從在棉蘭老島安全來去。他指稱：歌娜桑此舉重燃回教分離份子叛亂的戰火。

港九影院聯合廣告

皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡　麗華 3-921958　嘉年（大古城）H670421　嘉華（大古城）H670421　帝國　帝后　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　麗聲　總統 5-8331937　鴻基1 0-6538158　鴻基 5-656328　鴻聲 0-271333　金聲　華聲

今天五場獻映 衛斯理奇幻境界 今日首現銀幕 衛斯理與原振俠 錢小豪 狄威 張曼玉 胡慧中 主演 藍乃才 導演 兒童不宜 盡訴心中情

絕早滿今天五場 周潤發 錢小豪 張曼玉 主演 衛斯理與原振俠 嘉禾巨片。兒童不宜 原著奇景怪事搬上銀幕 盡訴心中情 十點半 四點 午夜場

狂滿今天五場 周潤發 錢小豪 張曼玉 胡慧中 衛斯理與原振俠 原著奇景怪事搬上銀幕 兩院今天四點場 麗華早加開 夜及午夜場 盡訴心中情

今天五場 柯俊雄 林芳芳 狄祥 秦芳 合演 金門炮戰 英雄氣短 兒女情長 今天四點場 盡訴心中情

今天獻映 潘良源導演 李麗珍主演 戀愛季節 又浪漫又好玩 紅外綫

今天五場獻映 鄧光浩 曹查理 石堅 麥德羅 主演 黃鷹 編導 茅山學堂 本年度超級娛樂片王 驚笑狂湧 創意無窮 兒童不宜 連環炮

今天盛大獻映 茅山學堂 連環炮

今天五場 積遜。尼高 麗莎史翠梅 主演 已逝情 金像導演 米克尼古斯 聯合國際影業公司發行

今天五場 西田敏行 有賀久代 高倉健 刑警故事 宜不童兒 轟動香港日本影壇節目！ 連環炮 十點半午夜場

海城①② K696915　新光 5-632959　新樂 K618167　大光明 0 422136　快樂 K666148　百樂 H704646　金門　新聲　鴻基② 0-6538150　美都 0-788911　雅都 0-69/6808　寶石 K657116　富都 3-429997　龍華·福星·油麻地　京都凱聲

今天五場 金門炮戰

今天禮拜八場 原振俠與衛斯理

今天六場加四點 神州大地 女兒國 一部不奇無有 奇山異水 勝數不多！ 盧遠 旁述 盡訴心中情

大滿第二週 一次科學意外成災的醜禍！ 變形人魔 連環炮

今天五場聯映 金像導演：米克尼古斯 情已逝 聯合國際影業公司發行 連環炮

今天五場聯映 戀愛季節 出品人：潘迪生 紅外綫

今天盛大獻映 茅山學堂 連環炮

今天五場聯映 茅山學堂 連環炮

今天五場聯映 茅山學堂 連環炮

今天五場大盛獻映 轟動日本電影節目片名 敢承担大丈夫放得下眞英雄 刑警故事 連環炮

南洋 5-737388　凱旋 0-4161419　銀星①②　泰國 ABC　海運 3-7245444　國都 5-708861　國華 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　影都 3-7426111　宇宙 3-7570510　國際 K820749　香港仔 H551449　普慶　新都 H773496

今天六場開四點加 神州大地 女兒國 花小 十一點半場

今天六場 加四點場 學生皇帝 本年度美國賣座喜劇

即日五場 請早訂座 邊緣戰士

即日加四點場 神州大地 女兒國

今天五場獻映 學生皇帝 神州大地 女兒國 良家婦女 青春祭

大滿！今五場 查理布朗士 嘉蓮芙 章寧安 湯遜蘇堅 暴力先鋒 兒童不宜 沙田UA聯映

國華加四點場 查理布朗士 嘉蓮芙 章寧安 湯遜蘇堅 暴力先鋒 宜不童兒 沙田UA聯映 紅外綫

第二週映 阿諾舒華辛加力 邊緣戰士 身係邊緣人踏生死綫 龍藏黑道。虎膽鋤奸 盡訴心中情 明珠

影都五場 周潤發 張曼玉 主演 原振俠與衛斯理 嘉禾巨片 不宜兒童 影都四點場 盡訴心中情

加四點場 阿諾舒華辛加力 邊緣戰士 宜不童兒 盡訴心中情

今天五場 周潤發 張曼玉 主演 原振俠與衛斯理 嘉禾巨片 盡訴心中情

今天五場 本年度超級娛樂片！ 茅山學堂 黃鷹 編導 宜不童兒 連環炮

兩院加四點場 變形人魔 宜不童兒 連環炮

南昌 光華　南華 K881755　UA6院線　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　大華 新華 3-841199　大華 3-847115　京華①②③ K872153　金冠　新華 H738291　利舞台 華盛頓　珠江 3 7123941　銀都 (3)891187　城多利 0 812795

今天五場獻映 奇幻境界 周潤發 錢小豪 衛斯理與原振俠 中心盡訴情

今天六場加開四點 神州大地 有不奇無 大神州地 女兒國

六間戲院映 暴力先鋒 邊緣戰士 變形人魔 原振俠與衛斯理 神州大地女兒國 0—6980228

今天五場 戀愛季節 青年一派的情與美 黃耀明 李麗珍 全綫開場早加四點午場及夜場 紅外綫

今天五場 戀愛季節 青年一派的情與美 黃耀明 李麗珍 全綫開場早加四點午場及夜場 紅外綫

今天五場 戀愛季節 黃耀明 李麗珍 紅外綫

今天五場 天國車站 女人心

今天映 學生皇帝 全綫

今天獻映 學生皇帝 原振俠與衛斯理 神州大地女兒國

六場 老婆偷食 滾滾齊齊滾 偷食 宜不童兒

第週映 加四點 12．30 2．15 5．45 7．30 9．30 假戲眞情

今映 周潤發 張曼玉 原振俠與衛斯理 奇宴怪事 盡訴心中情

今天加開四點場 神秘女兒國大揭秘 盧遠解說 神州大地女兒國 無臂奇人。絲毛烏龜 神州大地。無奇不有

國民思想頑固・難以接受改革
美推廣十進制不利 令出口貨遭受挫折
貨品度量落伍・在外飽受排擠

（美聯社芝加哥十八日電）美國政府和商界領袖說，推廣十進制的運動在美國遭到挫敗，使美國公司在海外的角逐處於不利地位。

美國十進制協會執行總裁安杜奧尼說：「我們的經濟受到影響，因為其他國家都不想買我們用『吋』和『磅』作單位的貨品，他們寧願買西德，日本，台灣和其他國家用十進制作單位的貨品。」

美國是全世界未轉用十進制的三個國家之一，另外兩個國家是緬甸和汶萊。美國商務部十進制計劃局長安德佐德說：「坦白說，很多人都搖頭不敢相信。我們的競爭者則暗自高興。」大約六十個政府官員，商界領袖及教育界人士召開了兩天會議，討論如何重新推行十進制。

十進制以十作計算單位，而美國沿用的英制，即是十六安士一磅，十二吋一呎，四夸脫一加侖。若要把英制轉為十進制，就要有一套度量衡的換算表。

一個生產金屬夾的廠家說：「任何產品，甚至限制非用十進制，外銷都有困難；有些國家甚至規定非用十進制做單位的產品進口。」

美國早在一八六六年已推行十進制，到一九七五年十二月，國會通過十進制法例，但由於消費者的抗拒，這個運動終於失敗。不過美國很多跨國公司，已悄悄地採用十進制，增加在國外的競爭力，一些中小型公司，為顧及國內市場，則不敢貿然從事。

手術之前・理應三思
老年人割去腫瘤 易產生虛幻感覺
可能因此肇禍誤事

（美聯社費城十七日電）一個研究人員說，一個老人產生錯覺，殺死他的妻子，祇因為他的腺腫使血液裏面有太多的鈣。他說這是對年老才第一次犯罪的人的一種警號。

維珍尼亞大學醫學中心行為醫學及精神病科副教授布朗說，那個男人在割去腫大的腺後，則混亂和虛幻的感覺完全消失。他說那些在食物中吸收大量鈣質的人不必担心，因為身體會自動能制血液的含鈣量，排除多餘的鈣。但他在美國精神病及法律學會的會議上說，一個年老才首次犯罪的人，其血液裏含有的鈣或電解質，必定超乎正常。

另外一個專家同意，一些年老才出現精神病病徵的人，也應更全面地檢查其電解質和鈣質是否正常。

紐約西奈山醫學院精神病助理教授舒利費爾說，血液裏的鈣質太多，將出現沮喪，混亂，妄想，偏執等精神病病徵。不過他說這類病徵不一定使這些人介入犯罪行為。

布朗所舉的例子，是一個六十八歲的老人，在他突然槍殺自己的妻子之前一段短時間，還無任何精神病病徵或暴力傾向。但到一九八四年五月，他開始顯得緊張，混亂，常以為有人要害他。當時醫生已診斷他血液裏含鈣過高，但治療並不徹底。

第二個月，這個人一再說有人要對他不利，他甚至懷疑他吃的藥有一隻是毒藥。一九八四年九月二十日清晨，他突然用放在床頭的槍殺死他的妻子，及重傷了他的孫兒。他說他感覺到他們企圖殺死他。

一九九二夏季奧運 巴斯隆拿獲主辦權
法國阿伯特維爾得冬季主辦權
奧委關注各申請城市宣傳開支

（瑞士洛桑十七日綜合電訊報道）巴斯隆拿結束了一次漫長的追求，而阿伯特維爾則開始一個美夢，這兩個城市星期五分別獲得一九九二年夏季及冬季奧運的主辦權。

國際奧委會給予巴斯隆拿這個西班牙第二大城市主辦夏季奧運會的資格，它的票數遠遠壓倒獲第二多票數的巴黎。人口只有三萬人，但於法國南部的阿爾卑斯山小鎮阿伯特維爾，則壓倒保加利亞的索菲亞，贏得冬季奧運的主辦權。

共有十三個城市申請主辦九二年夏季及冬季奧運會，他們估計總共花費了五千萬美元進行宣傳拉票活動此舉已引起了國際奧委會的關注。國際奧委會預期在明年修章，限制申請城市的宣傳開支。國際奧

政府追不捨・富翁嘆倒霉
法國動用偵察機 捉拿瞞稅有錢佬
豪華奢侈設備高空一覽無遺

（路透社法國尼斯電）法國電發秀麗的里維埃拉的官員，想出了一個新方法來捉拿逃避所得稅的有錢人。有關當局將動用偵察機，飛臨這個富翁匯聚的地區，拍攝他們別墅內游泳池及其他豪華奢侈設備。這個阿爾卑斯沿岸省份，包括了一些在地中海沿岸價值鄰高的產業。當地稅務官員對該區居民填報所得稅時，極少填報擁有游泳池而感到驚奇。

有關官員表示，稅務局計劃出動一架輕型飛機，拍攝一些最高級地區的住宅，然後以這些照片和居民所呈稅務報告作比較。在住宅範圍內擁有一個游泳池，將會把產業稅提高三倍，如果游泳池的面積是一〇〇平方公尺，那麼其每年應繳交的產業稅將由三〇〇〇法郎提高到一萬法郎。

『天使』歌星 美國著名流行歌星艾頓・舜正作全球性巡迴表演，圖爲他在倫敦亮相電視節目的天使裝扮。右爲電視節目主持人蘭珍。（美聯社）

『扭計』天才 兩名美國費城的大學生，摸通了鬼馬發明家魯比克的「扭計片」變化秘訣，他們計劃在魯比克的玩法說明書未上市之前，搶先出售他們自己的玩法。（美聯社）

揭開卡拉斯湖之謎
新疆傳有「湖怪」 好奇者湧往尋訪
科學家查證原是鮭族類大魚

（合眾社北京電）官方新華社說，數千中國大陸遊客來到中國西部邊遠地區一湖邊，尋訪食馬水「怪」的踪迹。新華社說：「關于『卡拉斯湖怪』的傳說，是因當地一些蒙古族和哈薩克族人聲稱曾目睹這頭水「怪」吞食馬匹。」

該社說，自今年夏季發現「水怪」消息首次傳出以來，已有五千多名遊客來到中國西部的新疆省以窺一睹「水怪」。該社說，在聽聞這一消息后，新疆大學的科學家趕到現場，并證實所傳說的紅怪物是屬于鮭族的大魚。

新華社說：「即使如此，在該地區仍充滿神秘。」由于缺乏有關該條大魚的詳細資料，因而有關生活在四十平方公里湖泊中的「湖怪」，仍是一個不解之謎。

新華社說：「科學家感到疑惑的是這類魚如何能在如此寒冷地區的小湖泊裏生存。」當地有許多與卡拉斯湖怪有關的傳說，一位蒙古族老人說，他在三十年代，在該區發生一次大地震前不久，曾看見在湖裏有「許多大魚」。

動靜脈轉流手術 可使病人免截肢
滬醫生施妙手轉乾坤

（新華社上海電）因下肢動脈血管閉塞被認為必須截肢的上海六十七歲的陳孝義，最近在這裏的第九人民醫院作了動靜脈轉流手術後，疼痛消失，腿也保住了。

包括陳孝義在內，上海這家醫院已爲三十位患肢體動脈廣泛閉塞症的病人做了分期動靜脈轉化術，使三十三條腿和一隻手臂免於截肢。

上海醫學界專家認爲說，這一成果使中國在肢體重建血液循環的理論和實踐上達至國際先進水平。肢體動脈閉塞症，是由於血栓閉塞性脈管炎和動脈粥樣硬化引起的血管疾病，大多發生在青壯年和老年男子的下肢，患者初期可通過藥物擴張血管，病情嚴重者只能截肢。能否通過靜脈供血達到重建血液循環的目的？第九人民醫院血管外科研究室孫建民教授和張培華，向漢祚副教授自一九八一年以來，就此課題在動物實驗取得成功的基礎上，繼續對人體下肢靜脈作了解剖和組織學觀察。他們在受阻塞的動脈上端與一條靜脈之間建立轉流口，通過斜行。

將經典名片披上彩衣
黑白電影彩色化 荷里活研製成功
首映結果觀衆有讚美有批評

（中央社紐約十七日專電）由於現代電腦技術，荷里活五十多年前拍攝的黑白電影，現在可以變爲彩色電影。

過程很簡單，影片先轉換成錄影帶，分解爲各層次灰色，技術人員然後用電腦爲逐個畫面中的每張臉，每件衣服及每個道具添加色彩。每部電影花費約十八萬美元。這項新技術受到一些人歡迎，但並非所有人都歡迎。

透納廣播系統一個月在它的一個電台，成功首映了第一部彩色化電影後，已指示把米高梅及華納圖書館的一百部黑白片彩色化。它說，在一調查中，看過第一部彩色化電影的觀衆，有百分之六十一希望觀看彩色舊片。但許多電影專業人員表示否定看法。

影星詹姆斯史都華說，他發現他主演的電影「風雲人物」經彩色化後，「不忍卒睹」，損及電影整個氣氛。美國作家公會西部分會，稱彩色化爲文化破壞行動。

四川熊貓食無竹 頻頻下山換口味
人與國寶・哪樣重要
順得異獸・難爲鄉民

（合衆國際社北京十八日電）官方中國日報本日稱，飢餓的熊貓，從慣居的山嶺下山覓食，卻給該處的住民嚇跑。

四川中部天然保護區一名幹部說，熊貓的主糧箭竹，六十年週期開花一次，花後枯樹，遂使熊貓缺糧，而海拔較低的山區住民活動，復使熊貓容身無地。箭竹祇生於三千公尺高山上，凋樹後，最少隔十五年，竹籽再生，可供熊貓食用，熊貓迫得下山另覓其他竹類爲食，但人類爲了經濟活動又不能捨地離去，讓給熊貓，中國日報提出問題：「誰較爲重要——人類或熊貓？」

英國菲臘親王是世界野生動物基金會主席，已定于本月稍後訪問四川自然保護中心。

山西農民發明 神奇滅鼠良藥

（合衆社北京十八日電）北京工人日報今天報導，山西省一名五十三歲的農民喬萬東（譯音）經過十八年的研究試驗，發明了一種神奇的滅鼠藥，能夠令老鼠抵受不住引誘，在數公尺以外走來吞吃滅鼠藥，然後這些老鼠會失明、發燒和在兩小時內毒發死亡。據稱這名農民只受過六個月的教育，但他的成功全靠努力。

本月初，喬萬東把滅鼠藥放在西安市近郊一個地點，結果在兩小時內毒殺了一百五十隻老鼠。其後他又在一間工廠的飯堂試驗他的神奇發明，在十九分鐘內，大羣老鼠如痴如醉地湧出吞吃鼠藥，接着走回洞穴死掉。他相信他的發明可以在滅鼠方面建奇功，因爲中國內估計有四十億隻老鼠，每年吃掉一千五百萬噸的糧，爲禍不淺。

英聯邦部長會議報告謂
加勒比海地區中 英系國民健康差

（路透社納索十六日電）今天提交給英聯邦部長會議的一份研究報告指出，加勒比海區十八個講英語國家的六百萬人口，其健康面臨嚴重威脅。這份研究由泛美衞生組織和加勒比海團體合作製定，指明，必須提供一億三千一百萬美元的援助，協助這十八個國家。

我的「心」事
亞洲首位換心人自述

麻木！絕望

（續昨）接下來的幾星期，我只有麻木的感覺。然後生存的本能使我不顧一切的尋找答案，接着是絕望，我天天與許多心臟病學家談動手術與藥物治療。不可避免的，他們讓我相信事情已無法挽回了。藥物最多只能延緩腐壞的速度；沒有治愈的可能。

與此同時，我主編的報紙無法取得在早上發行的執照。世界各地的午報與晚報一般上都面對營業額與廣告收益減少的局面。我們了解這點，但我們爭取在早上發行的努力失敗了。

最終，我們別無選擇，只有關門。虧損的程度已經無法支持了。早報執照并沒有出現。

我面臨崩潰

工作壓力加劇我的病情，我從一間醫院轉到另一間醫院。在這以前，我已經陷入一種持久的疲乏與困倦中。我會在早上起床，洗澡，換好衣服然後去工作。但只不過走到電梯而已，我就發現自己因疲乏而瀕臨崩潰的擁在椅子上。在公司會議上，我會發現自己越來越困倦，對會議程序越來越不感興趣。幾名較親密的同事知道我的情形，多數人都沒有發現到其實我與死神已經非常接近了。更糟的情況，其實還在後頭。

我瘋了嗎？

困倦與疲乏讓步給痛楚——劇烈，持續的痛楚。身體機能開始衰退，精神也開始混亂。心臟將血液與氧氣送到腦部，這個功能衰退後，腦部便受損了。由于這樣，那時候我的行爲已失去理智控制。我會向朋友與護士作出諸般要求。例如我會堅持要吃一些特別的東西，如燒鴨或一種台灣紅魚，或只是一盤紅豆冰，如果這些要求沒有即時獲得滿足的話，我會大吵大鬧，給每個人麻煩。

有一次我被人像瘋人一樣的綁在床上。這是因爲我不肯睡覺，堅持要上床下床的找醫生，上廁所。痛楚的感覺一直都沒有消退，它是那麼的令人痛得難受，以致有幾次我打算自殺以求解脫。

當然我知道止痛藥。我已經吃下不計其數的止痛藥，最終它已失去功能。當然我也知道吃安眠藥。但它們很快的也失去送我入夢鄉的效能，因爲我已經吃太多了。

救星來了

然後我的歷史改變了。希望來自上海出生的澳洲心臟移植外科醫生張任謙身上。他在李光耀卓越客座教授計劃下受邀到我國發表演講。

盡管他的行程緊湊，他還是到中央醫院看我，在讀完了我的病歷後，他告訴我：「到悉尼來找我。」

我照他的話做了。這個決定拯救了我的生命。世界第二宗心臟移植手術于一九六八年在雪梨聖文森醫院完成。它的心臟移植單位于一九八四年二月重新開放，而我成爲它的第三十四名病人。澳洲仍然是亞洲唯一一個進行這種手術的國家。

啊！罕見的手術

新加坡心臟病學家林國泰醫生陪着我到澳洲觀看手術的進行，并學習一種稱爲活組織檢查的小手術。我將需要每三個月接受一次活組織檢查，以確保身體防衛系統不會對新的心臟產生排斥作用。

心臟移植手術是那麼罕見，以致一些亞洲醫生仍不相信它的潛能。另一名心臟病學家事實上在開始時會勸我不要動這種手術，因爲他担心我挨不過這個手術。

像所有移植器官一樣，一個新的心臟對換心人來說永遠都是「外來物體」。一九八〇年發現的一種抗排斥作用藥物CYCLOSPORIN增加了生存的機會，也縮短了在醫院居留的時間。不幸的是，CYCLOSPORIN的成本是一個天文數字，以零售價來算的話，一個病人一個月就要花一〇〇〇元在這方面。幸運的，我的是獲得部分津貼的。（明綜）（轉載南洋星洲聯合早報）

巴黎時裝展覽 保安刁斗森嚴 法國巴黎舉行時裝展覽，爲了防止發生恐怖事件，保安人員如臨大敵，圖爲一名入場記者，正被搜查手袋。（美聯社）

寵物嬌身肉貴・主人提心吊胆
紐約狗類保險公司 八十年代新興生意

（特訊）紐約做保險生意的傑克斯德先生鑑於人要保壽險，狗怎麼不能給牠保個狗險，再加他一向對於狗類，興趣極濃，既然狗是他的寵物，保險是他的本行，兩者相加，靈機一動，就開辦了一家「紐約狗類保險股份公司」。

衞斯德憑着他養狗與做保險的經驗，研訂着狗類保險章程，規定狗保險年齡，自十四個月到九歲爲止。已滿七歲的狗，恕不收保，因爲狗的一歲，約相等於人類九歲，七歲的狗，七九六十三，以人類年齡推算，已屆六十三高齡，保險公司當然不肯替風燭殘年担負這份風險，所以不無道理。不過，普通一條狗，長命些的，可以活到十二至十四歲，比起我們萬物之靈，著實要長壽多了。

保險資格，只限於純種狗類，雜種拒絕承保，據說，唯一原因，價格難定，估價也困難，以致不易訂保額及保費。

一般傳說雜種狗抵抗力強，不易傳染疾病云云，其實屬無稽之談。凡欲投保險的狗，事先必須往射各種預防針，經驗明證件，才肯接納。

人類的疾病，不會傳染到狗身上。狗自有牠們的狗病，種類倒與人類所患的相似，亦有肺炎、氣喘、風濕、淋巴腺炎、癌等各症。癌症在狗世界中，其猖獗情形，不下於人類世界，並且其癌細胞生長狀況，與人體上的癌細胞完全一樣。像人壽保險公司一樣，狗類保險公司亦得時時提防狗主人想拿一筆保險費而打起壞主意來。所以，凡是因狗類中毒死，不論何種原因，一概不予賠償，若是慘遭其他意外橫死的，則照章賠償。如果有狗醫師證明，該狗是年老而死亡，也一樣給予死亡金。

大家平起平坐・包無性別歧視
政府建築怪事一則 大馬竟有男女同廁

（特訊）據報道，吉隆坡一政府部門出現了一間男女共用廁所，的確是件頗爲新鮮的事。

如果說，這是因爲全座建築祇有一間廁所，在迫于無奈的情況下才出此「下策」，看來還情有可原，但據報道，男女共用廁所的開闢動機，是爲了要以實際行動來「體現」男女平等。

有人認爲，這種做法將會導致弄巧反拙的效果。

翻開過去的歷史，西方社會所醞釀女權運動，在許多年前早已如火如荼地展開。女權運動分子通過各種方式和途徑，努力爭取男女平等，是件具有意義的事。

她們在爭取婦女不受性別歧視方式很多，例如爭取和男性同工同酬，男性分担家務和照顧孩子，或甚至在適當的時候轟轟烈烈的走上街頭示威，都是些能喚起世人重視女權的有效做法。

但，男女同廁，究竟如何與爭取男女平等扯上關係？

再者，大厦管理人在實行男女共用廁所之際，是否有征求過大厦內職員，尤其是女職員的同意？如果沒有的話，看來此舉不但不會爲婦女爭取到任何平等的地位，相反的，這會爲婦女平添諸多不便與尷尬。

難道說，一位美嬌娃和一名堂堂七尺之軀的大漢在同一間廁所如廁，能證明前者「勇敢」麼？

試想深一層，這不嘗是一種幼稚的做法啊！

想必，古道熱腸的女權運動分子在提出任何爭取男女平等的方式時，會認真思考而不致「行差踏錯」，如果不幸弄巧反拙，令「自己人」陷入尷尬萬分的窘狀，最終女權爭不到，反製造機會讓人佔便宜，淪爲笑柄，那就不值了！

新款毛衣 義大利一間針織品公司在倫敦展出他們最近設計的新裝，在毛衣上織成安德魯王子和莎拉的巨大頭像。看來相當特別。（美聯社）

聯國兒童基金會指出
亞洲五歲下兒童 約半數營養不良

（吉隆坡訊）全球每年有一五〇〇萬名兒童在發展中國家夭折，每一〇〇〇名兒童中，即有九〇名五歲以下的孩子魂歸天國，其中大部分面對死亡的兒童是由於患上不治之症。

聯合國兒童基金會東亞及巴基斯坦區域節目主任海壓妮表示，亞洲國家五歲以下的兒童，有半數以上患上營養不良症。

在發展中國家，有百分三十適齡上學的孩子沒有接受教育，這個數目是一億一五〇〇萬！她說，雖然孩子的問題目前已經受到各國的關注，兒童死亡率也顯著下降，但在許多國家，這些悲劇還是存在。

她昨天在「聯合國兒童基金會」四十周年慶典上致詞時表示，會接到各國支持者的捐助及鼓勵，爲了兒童的前景，該會會付出努力，同時會永遠關心兒童所面對的問題。

人消瘦・百病生・人肥壯・百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重 結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反令軀體悯伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥經驗，精選珍貴藥材製造，功宏效速之「補治健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使瘦弱者增加體重，肌肉結實，健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月服量。

唐拾義藥廠發行，總代理：文咸東街興業藥行，各區分銷店：大道中張公安、文咸東街德榮、東英、利國山道光明、協德、北角皇冠、春秧街宜安、水樂、大道西、新永安、灣仔、水和、筲箕灣永生堂、香港仔大生、佐敦道金城、大埔道中正、北河街錦生、蕪湖、祺昌、元洲街毅生、九龍城、前、國道大生、新蒲崗國際、官塘清民、荃灣興昌、大埔、香山墟泰和、元朗元生堂、上水廣安堂、大藥房、陳家園、沙田衞元堂、澳門振興，以上各藥房均有代售。

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓
電話：五-八九二〇〇三
診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午休診 星期日休息 公衆假期照常

香港戒毒會 主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
章程

宗旨：香港戒毒會自一九六一年創立以來，沿用的雙手拗折鴉片烟槍之會徽已不符合時代需要。本港吸食鴉片烟之傳統已逐漸爲白粉與其他藥物濫用所代替，本會需要一個新的設計，以明確地表示本會多元化服務及整體康復之目標，並全面協助戒毒者康復後重返社會作爲有生產建設性之公民。同時爲響應本會廿五週年紀念之程序，特舉行此設計比賽活動。

主題：顯示本會提供免費志願戒毒及康復目的。
顯示戒毒者戒除毒癖、棄暗投明之決心。
顯示社會應接納戒毒康復者重建新生活。

形式：1. 設計必須繪於畫紙或繪圖紙上
2. 尺寸：8吋×10吋
3. 顏色：底色及圖案各一色，合共兩色，以可制作成黑白稿爲原則。

獎品：冠軍：1. 香港——馬來西亞檳城來回機票兩張
2. 港幣一千元正
亞軍：港幣一千元正
季軍：港幣五百元正

評判：1. 香港理工學院、太古設計學院高級講師陳佩文女士
2. 高級美術設計主任伍潤偉先生
3. 華僑日報社長岑才生先生
4. 香港電台美術部代表
5. 禁毒常務委員會代表
6. 香港戒毒會執行委員會主席余錫光先生

參加辦法：1. 填寫參加表格，貼付於作品背後。
2. 將作品遞交本會辦事處。
3. 截止日期：一九八六年十月廿五日（星期六）

評選日期：一九八六年十月卅一日（星期五）

結果公佈：將於一九八六年十一月五日於本會總辦事處及華僑日報公佈（得獎者亦會由本會個別另行通知）

頒獎禮：一九八六年十一月十五日（星期六）下午七時卅分

投交作品地址：香港戒毒會總辦事處社區關係及教育組
香港灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵大厦九樓，九〇八室

備註：1. 本會不負責寄遺落選稿件
2. 本會有全權運用入選之設計
3. 本會執行委員會有權決定是否採用入選設計作爲本會之會徽
4. 本會所有職工及其家屬均不可參加此項比賽
5. 如有任何問題查詢電話 5—277723，本會社區關係及教育組

（請沿綫剪下附貼於設計之背面）

香港戒毒會 主辦
國泰航空公司・華僑日報贊助
會徽設計比賽
參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

設計說明：＿＿＿＿＿＿＿＿

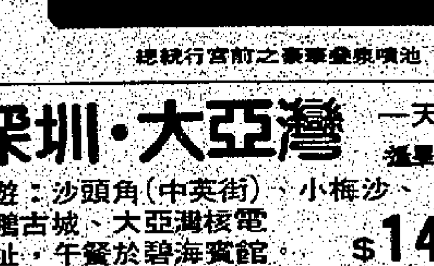
華僑日報讀者七海旅行團 牌照號碼：350313

七海假期

拱北賓館 總統行宮 耗資千萬・最新建成 總統享受・極盡豪華

・富麗堂皇套房 ・私家桑拿浴室
・現代化會議廳 ・開會渡假皆宜
全幢三房一廳 $3,300

＊總統行宮位於珠海特區，爲拱北賓館最新建成的總統級豪華海濱別墅。
＊以國名命名的美、法、中、日、葡國、羅馬、波斯及太空等豪華別墅，耗資千萬港元，設備豪華，配合各國民族風格，特色裝飾，洋溢着異國風情。
＊每幢別墅面積爲1942平方米，樓高二層，三房一廳，空氣調節，彩色電視，音響冰箱，直綫電話，名貴燈飾傢俬，主人房還附設桑拿浴室，浴缸配有包金龍頭，更顯高貴。
＊附設氣派豪華的鋼化玻璃結構面向海景的會議中心，適合高級行政人員渡假及舉行商務會議或藝術研討會之用。
＊家庭渡假，集體訂房，奉送日本木下馬戲團入場券，免費觀賞馬戲及野獸精彩表演。



總統行宮前之豪華疊泉噴池

查詢電話：5-413083

中山・珠海 兩天遊 天天出發
拱北、珠海、九洲城、石景山、中山溫泉、珍珠樂園、翠亨村 四餐一宿，住拱北賓館。 $288

深圳・大亞灣 一天遊 逢星期日
遍遊：沙頭角（中英街）、小梅沙、大鵬古城、大亞灣核電廠址，午餐於碧海賓館。 $148

惠州・西湖 兩天遊 逢星期六
遍遊惠州、西湖、珠海、珍珠樂園、澳門 四餐一宿，住蛇口酒店 $338

廣州・蓮花山 兩天遊 逢星期六
遍遊：星湖（七星岩）、星湖、蓮花山、廣州。四餐一宿，住中國大飯店。 $498

短線精選 一天歡樂遊
■ 深圳灣、西麗湖、蛇口、香蜜湖 $128
■ 惠州、西湖、香蜜湖 $138
■ 太平、虎門、沙南、石岩湖 $138
■ 羅浮山、湯泉、九龍潭（包午晚餐） $178
歡迎學校、社團、廠商包團收費特惠

七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

本港新聞

歡迎女王訪港 各方作好準備

留港三日展開連串頻密活動

週二上午乘皇家遊艇由鯉魚門進港海 交通將受影响市民盡量使用公共工具

（港訊）女皇伉儷將按照原定日程來港訪問，在訪港時，本港交通會受影响，市民應盡可能使用公共交通工具。

由明日午夜十二時至星期二（十月二十一日）中午，中區若干段道路將封閉，及實施交通改道措施，俾能爲女皇及麥丁堡公爵抵達以及經由大會堂步行往香港滙豐銀行的行程作好準備。

在女皇訪港的若干期間內，位於昃臣道、港灣道、紅棉路下面的堅尼地道停車場，及上亞厘畢道及下亞厘畢道之間的支路的泊車位將暫停使用。

在星期二上午，若干小輪航綫將於八時五十分至九時五十分，即皇家遊艇不列顛尼亞號由鯉魚門海峽駛入中區時暫停服務，其中包括兩條天星小輪航綫及十五條香港油蔴地小輪航綫。

此外，星期二晚，女皇及公爵出席在香港體育館舉行的「女皇訪港青年精英大匯演」時，尖沙咀多段道路將封閉。

女皇星期三（十月二十二日）訪問隆亭邨、新城市廣場、沙田運動場及英皇御准香港賽馬會時，預料九龍及沙田將有封閉道路及交通擠塞的情形。

駕車人士及市民應在十月二十一至二十三日女皇訪港期間，留意電台播出有關特別交通措施的交通消息。

女王乘敞篷車 馬場繞場一週

會晤萬千馬迷參觀一場杯賽

香港賽馬會定二十二日星期三在沙田舉行賽馬，歡迎女王訪問，初時計劃有賽前表演的舞獅及東方舞蹈等項目，後來鑒於保安理由，決定不安排舞獅及東方舞蹈等項目，但仍有樂隊在場演奏，以娛觀衆。

英女皇伊利沙伯二世與皇夫愛丁堡公爵，正午十一時五十分即抵達沙田馬會會所大廈，接受馬會董事局全體董事及各高級行政人員之歡迎，女皇伉儷進入馬會大廈在其私人休息室稍事休息。

政務署官員、區域議局、市政局議員及社會領袖，將於十二時前雲集在馬會會所大廈四樓餐廳，女皇伉儷出席該午餐會，第一場賽馬一時五十分開跑，女皇伉儷在該處露台參觀第一場賽馬後，午餐會亦告結束，女皇伉儷將乘座敞篷車，自會所大廈出發，進入草地跑道繞場一匝，經過看台前，與萬千馬迷會晤，然後到決勝點前下車，馬會主席沈弼及各董事，在該處列隊歡迎，然後陪同女皇進入第一座看台室厢座，乘搭電梯直達七樓皇室厢座，七樓厢座本來是董事厢座，是日闢爲皇室厢座，女皇在此參觀第二場和第三場賽馬，第三場跑女皇盃，集目前本港最精英的馬匹，作一六〇〇米比賽，料賽事必多精彩，女皇賽後主持御前頒獎後，即驅車離開馬場。

消費者沒有保障 應制訂整套條例

（特訊）由於本港向來沒有一套保障消費者的法例，消費者一旦在購買商品時出現爭執，一般處於不利地位。消委會已建議政府草擬新條例，保障消費者的權益。

消費者委員會立例小組發言人稱，今年首九個月，該會共收到三百多宗投訴服務性行業個案，其中一百九十三宗投訴洗衣店收費的不公平條款，例如洗壞衣服，洗衣店根據條文保障店主大部份利益，消費者往往只能取得小部份賠償。

另外有關投訴旅行社行程不足而須賠款，及售賣機票條款不公之個案，也有一百六十四宗。

發言人表示，服務性行業一般有其法律顧問草擬本身有利的條款，消費者就沒有討價還價的能力，倘消費者不予接受，則連服務也不能獲得。因此順利用一條免除責任的條款，管制此等由單方面强迫對方接受的情況，推新條款仍有擴大。

他解釋說：由於免除責任條款是指不公平合約的條款，只有一小部份，因此希望政府能使該法例能對消費者有所保障，而不致處於單方面，毫無選擇和被迫接受。

他又說，法律改革委員會一個小組現正研究有關新例，而他更希望日後法庭有權力更改及推翻任何不公平之條款。（綺）

銀行利率維持不變 股市共跌四十四點

（港訊）香港銀行公會決定維持現行利率結構不變。

市場人士指出，雖然熱錢大量湧入，使拆息低垂，不過，相信有關方面亦觀察進一步的情勢後，始作行止，因暫時仍不改變利率。

上週股市雖會一度衝破二千三點關，全週市情變化方面，四個交易天跌三升一，收市恆生指數二三三四點八九，與上週收市之二三七九點五二相比較，下跌四十四點六三。香港指數則以一四〇八點七一收市，下跌廿五點九二。

天星小輪載客欣賞烟花

每位五十開始售券

（特訊）三艘天星小輪將於女皇訪港時提供市民在船上觀賞烟花匯演之服務。天星小輪發言人稱，該三艘小輪將於十月廿二日（星期三）下午七時半至八時半園繞匯演區域範圍航行，讓乘客欣賞。門券爲港幣五十元，數量有限，在中環及尖沙咀天星小輪碼頭有售。乘客可自攜食品或飲品登船，詳情請電三—七三一八四八二或五—八九一八七七五。

女王訪港郵票發售

又：郵政署在十月廿一日女皇訪港首日，售賣五款於本年四月廿一日發行以紀念女皇六十歲壽辰的郵票。

此等郵票乃備以首日封之用，以紀念女皇訪港。郵票已於十月八日起在所有郵局發售。一個特別的郵戳將會爲首日封及郵票提供蓋印。

爲利便市民起見，預先貼上這套郵票，並印上特別郵戳以示用過的首日封，將在中環郵政總局的櫃枱發售，以及拱北行、尖沙咀和九龍中央郵局的櫃枱發售，每個十一元。

同日，一套全新以女皇壽辰及皇太后生活與時代爲題材的郵票套摺將會發售，每個二十元。市民可向中區郵政總局、拱北行、尖沙咀，加連威老道及機場郵局的集郵櫃枱購買此等郵票套摺。

香港一週大事

一九八六年十月十二日至十月十八日

中英兩國關係空前良好

英女皇訪問中國，在中國國家主席李先念接待她的國宴中致詞時稱：中、英兩國關係空前良好，此成就主要歸功於雙方能妥善安排香港前途。英女皇指出：兩個均承諾盡可能維持香港繼續繁榮安定，而中英聯合聲明已向國際間展示了如何通過耐心的談判，來解決兩國的政治分歧。李先念說：兩國政府圓滿解決了歷史遺留下來的香港問題，不僅使兩國關係進入了新的歷史階段，而且爲通過和平談判解決國與國之間的爭端樹立了良好的榜樣。在香港問題達成協議以來的短短兩年時間裏，兩國關係已取得了令人鼓舞的進展。

外相强調必能順利過渡

英國外相賀維爵士在港舉行記者招待會，他拒絕正面答覆八七年香港政制檢討是否會充份接納民意，同時也不肯定香港在八八年會否有直接選舉的出現，然而，只强調英國會履行中英聯合聲明規定，使本港在九七年前能圓滿達成過渡與權力移交工作。他表示英國政府會適當地評估港人民意及有關政制銜接問題，並相信基本法起草委員會及中英聯合聯絡小組之間的工作會達到此方面的效果。

立法局辯論核電廠問題

立法局議員一致通過動議，要求港府向該局提供向大亞灣核電廠購電的電費和安全資料，並提供不致侵犯商業保密權的有關支持文件。而財政司翟克誠保證，政府會在可行範圍內設法悉數實行核電考察團提供政府考慮的七點意見。這七點意見全與安全問題有關，是考察團報告書所載五十點意見的其中一部份，立法局首席議員鄧蓮如則表示，港人就大亞灣核電廠的恐懼和疑慮，仍然持續，故促請港府提供更詳細的資料和解釋，使之緩和。

議員促提供更詳細資料

立法局大亞灣核電廠問題辯論，一共有三十三位議員發言。其中林鉅成議員說港督讚賞核電考察團報告，有「擦鞋」之嫌，被指對港督不敬，引起了茶杯裏風波。多位立法局議員發言說，不排除使用特權法案，要求公開大亞灣核電廠詳細資料。其中李柱銘指出，港督不顧八位議員要求，即以立法局同僚大多數決定作爲藉口，拒絕在休會期間召開特別會議，實在是錯誤。

政府無意摒棄醫療承担

立法局就澳洲醫療顧問報告書進行休會辯論，二十位議員發言，大部份對成立醫院管理局採保留態度，他們要求港府再深入研究，而未作出決定前，應先實行報告書建議，與成立管理局無關的可行改善措施。衛生福利司湛保庶重申港府並無意透過設立獨立醫院管理局，而摒棄對醫療服務的承担。當局對建議中的管理局概念並未有定案，港府會同時考慮其他改善方法，預期會明年上半年作出建議，提交行政局考慮。

重估物業應課差餉租值

差餉物業估價署籌備全面重估應課差餉租值，經修訂的估價冊會在一九八八年四月一日開始生效。該署會由八六年十月二十三日至十月二十九日，將物業詳情申報表發給住宅樓宇的差餉繳納人。

當局解釋，全面重估應課差餉租值本身並非旨在提高稅收，因爲從差餉所得的收入，是由差餉徵收百分率所規定。一般而言，如因這次全面重估應課差餉租值而引致應課差餉租值增加，所增加的預料款額會很少，但對個別物業的影响則會有不同，例如近地鐵站的物業，其租金肯定增加較大。

船舶登記處定運作原則

港府公佈將來獨立的香港船舶登記處在運作方面採取的八項原則，重點包括註冊船隻東主須爲在港註冊成立的公司或通常居港人士；登記處在九七年前，後分別由港府及將來特區政府管理；船尾將懸兩面旗幟，包括適當國旗及當時適用的香港旗幟；檢討本港海員訓練制度，配合需求。該等原則是當局繼去年五月發表有關諮詢文件及中英聯合聯絡小組進行討論後擬定的，當局將在未來數年，據此制訂運作程序和訂定所需法例。

皮廠爆炸死者增至七人

葵涌馬可確皮廠爆炸慘劇，已有七名傷者搶救藥石無靈，終告不治；而另有十五名留醫傷者尚在與死神搏鬥。部份死者在內地的家屬已獲安排到港處理善後事宜。廠方則已墊支一萬元予死傷者家屬作應急之用，另支付死者殮葬費一萬元。

勞工處方面消息，爆炸事件的調查報告將於週內發表。

悍匪鳴槍阻追兵傷途人

紅磡鄉榮街與明安街交界發生開槍事件，一名持槍獨行匪徒，行劫紅磡灣中心新海記粥店得手後，爲阻止店東窮追，開槍最少三響，結果却誤傷一名途人，其後匪徒終告逃去無踪。

警方事後封鎖現場調查，並通緝一名打扮斯文，身懷手槍的危險劫匪歸案。

無辜受槍傷的青年陳子健，廿二歲，左大腿及小腿均中槍，經送院醫治後，情況欠佳，據悉傷者爲學生，晚間則在紅磡一間快餐店兼職，肇事時正與兩名同事收工途經上址，豈料竟被流彈所傷。

鐵桶飛下地盤工人慘死

銅鑼灣東院道一建築地盤發生工業意外慘劇，一名在沉箱底工作工人，慘被一個吊至半空，凌空跌下鐵桶擊中，當場重傷溢血，及後送出地面送抵醫院證實不治。死者邱亦煌，與妻及三子女同住大埔漁角臨時房屋區，子女年齡由二歲至九歲，死者於七年前來港，在上址地盤僅開工十多日，日入百餘元，爲全家生活支柱，慘遭不幸，一家生計無着，境況堪憐。

今日各版主要內容

「時事縱橫」、「假日精品」、「大千世界」。

八二年前非法移民 美國通過特赦法案

（特訊）美國移民修訂法案日前在衆議院獲通過後，在參議院以六十三票對二十四票獲得通過，當交由列根簽署後，經會成爲法例。

今次是過去二十一年以來，美國首次修訂移民法，主要內容是特赦在一九八二年之前進入美國之非法移民，及處罰明知故犯，聘請黑市居民工作之僱主。（綺）

台北適應九七特殊優待

港人資金存放投資 滙出滙入不受限制

財政部長錢純在立法院報告

（特訊）據台北消息：財政部長錢純表示，目前港九地區資金存放國內者，境外金融中心可提供服務，自由匯出、匯入，不受任何限制。

他同時指出，港九地區僑胞想回國投資或貿易而需融資者，可在港九當地辦妥抵押，徵信等手續，而在國內經財政部指定有承做意願的銀行領取新台幣。

錢純應邀在立法院僑政委員會，報告有關僑資業務時，作以上表示。

錢純說，財政部已公布「銀行辦理港九僑胞購屋貸款要點」，可供港九僑胞購屋需要，每戶貸款額度最高可達新台幣五百萬元。

他指出，這項要點已指定台灣土地銀行和世華聯合商業銀行負責辦理，目前正在積極推動中。

他表示，爲適應港澳僑胞因應「九七」在限的特殊情形，港澳僑胞在國內購置自用住宅，符合左列條件者，得按「自用住宅用地」稅率，課徵地價稅和土地增值稅：

取得僑務委員會核發的港澳華僑身份證明者及其配偶、直系親屬依規定向房屋所在地辦竣流動戶口登記。

無出租或供營業使用情形。

所購自用住宅用地面積，合於以下規定：（一）都市土地面積未超過三公畝部分。（二）非都市土地面積未超過七公畝部分。

土地所有權人與其配偶及未成年的受扶養親屬，適用土地稅法關於自用住宅用地的規定，以一處爲限。

土地所有權人出售自用住宅用地依「自用住宅用地」稅率課徵土地增值稅，以一次爲限。

風暴出現

今日吹偏東風，强風勢間中疾勁，多雲，初時有局部地區性驟雨，最高氣溫爲廿七度。

强烈風暴番治亞集結馬尼拉之南，向西北移動。

地產市道健康發展 投機炒賣不會重演

恒威集團董事長劉旺說利息偏低有利

（本報專訊）恆威集團公司董事長劉旺認爲，現今地產市道發展十分健康，樓價主要是隨着生活指數上升，相信不會重演八〇年代初期因投機炒賣而造成樓價暴升的現象。

他强調：現今樓宇價格與八〇年代初的巔峰期比較，仍差一段距離，再加上目前的利率偏低，政治氣候較前更見明朗，故此吸引不少有意置業的人士購買樓宇，令地產市道不斷回升。

作爲本港建築材料最大供應商之一的恆威集團，對本港地產市道一直甚爲關注，因爲地產市道的走勢，直接影响建築材料供應商的營業狀況。

劉氏指出，自從地產市道於過去一兩年間轉趨復甦後，發展商已展開各項工程，大興土木建設大型住宅樓宇及寫字樓商廈。

他表示：八五年的樓價已較八四年者增升六成，而八六年亦是有增無減，從樓宇實樓合約計算，八六年迄今爲止的數字較八五年同期爲少，但買賣交易額則達一百三十九億元，較八五年之九十五億元爲高，由此可見八六年的樓價又再上升。

不過，他認爲，現今的樓價，主要是隨着生活指數而增加，並非因投機炒賣而使價格增加，此外，地產商亦依據市值增長而提高樓價，不如昔日隨便跳升價格出售樓宇。故此，他相信目前的地產市道是在健康的情況下發展，樓價水平可予接受，預料不會出現因投機炒賣造成的巔峰期。

在供求情況上，他表示，從最近落成的樓宇，出現大批市民輪購，已可見住宅單位需求甚殷，尤以大型住宅樓宇銷售率頗見理想，當中置業者，約百分之九十均爲自住，而非作爲炒賣，從中圖利。至於寫字樓方面，現今空置率少於百分之五，在價格上，中環區內的寫字樓，租值比八四年上升二至四成，仍較巔峰期爲低；不過，工廠大廈的需求仍處於低潮，這可能與本港廠家對工業前景不明朗，及不少廠商在中國內地設廠生產有關。

然而，他强調，地產市道受利息及政治因素影响頗大，尤以利息爲然，現今樓宇借貸利率僅爲七至八厘，比八〇年代初市道巔峰期之十八厘利率，相距很大，故此吸引不少市民以供樓方式置業，假若日後利率不能偏低的穩定水平，對地道市道必定有所影响。（佳）

圖：恆威集團公司董事長劉旺分析本港地產市道趨勢。（本報攝）

鄭宇碩評女王訪華 中英關係展開新頁

（本報專訊）英女皇伉儷訪問中國，中大政治行政系高級講師鄭宇碩表示：是次訪問可從兩個角度去看中英兩國關係的發展。一是歷史角度，八四年中英聯合聲明簽署，香港主權九七年歸回中國，和近年中國對外正推行開放政策，這是兩國以平等的地位，討論雙方經濟交往的發展的適當時刻。

二是國際關係的層面，以西歐國家而言，英國是中國第二大貿易夥伴，因爲香港的關係，使得中國推行的開放政策，對英國會帶來優惠的地位；同時，英文是中國人主要的外文，此點加深中國人對英國的認識，凡此種種，均有利於中英兩國的貿易發展，故預計經濟前景相當不俗。

今次英女皇訪問中國，可顯示兩國會加强並擴大經貿上的合作，緊密兩國的外交關係。另一方面，對於中英兩國政府有關日後香港特別行政區推行直接選舉的態度，鄭宇碩深信，英國當權政府是會尊重日後本港的政制與基本法銜接，雖不會主動讓港人瞭解何種選舉方法較合適，但會尊重香港市民的整體意願。

至於中國方面，一向以來，其對推行直接選舉持有保留的態度。

鄭宇碩指出：中國政府會較關注香港特別行政區首長官，確是一位强而有力的人物，使政府可擁有高效率的運作能力。選舉方法被接受的，尤其是能被本港工商界人士所接受。他相信即將來本港的立法機構內，有不超過一半的議席由直接選舉產生，中國政府也不會反對，但問題是本港的工商界是否贊成直接選舉。（琴）

小評

中英兩國關係空前良好

英女皇結束中國訪問行程，渡假兩天，稍事歇息，星期二便到香港訪問。本港已安排盛大歡迎活動，包括在香港體育館舉行的精英匯演，維多利亞港放烟花及女皇杯賽馬，爲香港帶來歡樂昇平的氣氛。

在北京的歡迎國宴上，英女皇與中國國家主席李先念在致詞時俱分別强調，香港前途問題解決，令中英兩國關係推展至新里程。

中英聯合聲明簽署將快兩年，香港經濟氣候毫無疑問已掃除了陰霾，而近期股市恆生指數屢創新高，地產市道暢旺，都說明了投資者信心恢復及對前景感到樂觀，英女皇此行訪港，正好看到聯合聲明的初步「成果」。

中英空前良好關係，對解決香港九七年過渡問題，料會更爲順利。

衷誠合作解決過渡問題

不過目前香港人最關心是未來政制，立法行政機關組成的模式，對於應否推行直接選舉，香港人亦意見紛紜。而英國外相賀維爵士在港舉行記者招待會，也迴避正面答覆。中方在此問題上的態度亦欠明朗。

賀維爵士陪同女皇訪問北京期間，會與中國官員會商香港在政制問題達致共識及默契，誠令人關注。

中英均强調政制會以港人意願爲依歸，但如何去理解港人的意向，是必須有「個合理而令人信服的造法」，「故技重施」成立民意審核處的可行性不能抹煞，但我們認爲經過衆多的熱烈討論，直選利弊與需要性，大部分人已心裏有數，以立法局議員、市政局議員、區議員、起草委員及諮詢委員，有代表性專業團體及機構作爲調查樣本，進行民意問卷調查，所得結果作爲參考，會較可取爲人認同。

接受公援老人 愼防騙門騙徒

（港訊）社會福利署昨日提醒一些特別是接受公共援助的年老長者及他們的家人，小心愼防有人假冒社署人員，騙門入屋騙取金錢。

社署發出上述呼籲，乃有鑑於最近在黃大仙及深水埗發生數宗與上述手法類似的詭騙案。

社署發言人指出，接受公援的長者應當確定造訪者的身份，方可讓他們進入屋內。若發覺可疑，可立刻撥電話該區的社會保障部辦事處查詢。或撥電社會福利署熱綫三—四三二二二五五查詢。

社署發言人强調，社署人員造訪時在任何情況下均不會接受金錢，而他們所提供的服務亦不收取任何費用。

何瑾爵士在英逝世 本港定期追思彌撒

（港訊）何瑾爵士在一九八六年九月二十七日不幸於英國逝世。他曾於一九五五年至一九七〇年期間出任香港首席按察司。爲了追悼何瑾爵士，司法部現定十月二十七日下午五時正在香港花園道聖約瑟堂舉行追思彌撒，由戈隆步神父主持。

牌照號碼 350018
遊菲島，星晨好
參加人數全港最多
超過150,000人
15萬人的賞案保証！
15萬人的口碑支持！
給消費者15萬倍的信心！！

菲律賓
馬尼拉、碧瑤 七天 $2,290 天天出發
馬尼拉、宿霧 六天 $2,490 逢二、日出發
星晨旅遊 MorningStar

全台灣
增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天 $2890 八天 $2690 七天 $2490
台北四天 $1790 高雄七天 $2400
台北、花蓮、高雄五天 $1990
高雄、阿里山、台北五天 $2190
天天出發、乘華航早機
①住宿最新最大豪華之環亞大酒店 ②台北——花蓮乘華航內陸機

全泰國 Thai
新增：布吉島、仁庇溫泉、芭堤雅八天 $3390
七岩曼谷芭堤雅七天 $2730
清邁四天 $2410 清邁七天 $2950
曼谷芭堤雅五天 $2390
布吉島五天 $2990 七天 $3290（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3690（四程內陸機）
天天出發 全港首創
膀在酒店 ①文華大酒店 ②凱悅大酒店 ③美輪大酒店 ④最高級皇家大酒店

菲律賓
四天 $1690 五天 $1890
碧瑤百勝灘七天 $2290
宿霧百勝灘六天 $2450
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
早機出發，晚機返港，玩足七天
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①馬尼拉住最高級文華大酒店 ②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店

全泰馬星
泰馬星（清邁、檳城）十二天 $4880
馬星泰（檳城、馬六甲）10天 $4390
泰星馬九天 $4090 泰星六天 $3400
馬星（檳城）七天 $3650
最高級豪華星馬七天 $3890
天天出發、乘新航 BIG TOP
檳城增遊蝴蝶公園、伊甸園夜總會
獨家住新加坡士丹福大酒店樓高73層

康泰旅行社 牌照號碼：350070
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號中亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站商場中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場2樓245號舖位 0-6959933
澳門南灣商業中心16字樓 563333

澳門豪華遊
專業旅遊·確勝一籌
＊兩天遊 $260
＊兩天遊（連中山）$360
＊酒店十頭等快達輪十接送 $240起
＊加送太白渡假村，桑拿蒸氣浴休息室，及的士高入場券總值超過$140
代訂澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
東方酒店
澳門皇都酒店
HOTEL ROYAL
星晨旅遊有限公司
牌照號碼 350018

W.O.T.S. 永安旅行社
永安歐美澳團
長線旅遊專家，參加人數全港最多
歐洲
＊錦綉歐洲五國十天 $6980
意大利、奧地利、瑞士、法國，逢星期四
＊迷人歐洲地中海十一天 $7580
法國、瑞士、摩地卡羅、意大利，逢星期一
＊西歐（英倫）八國十四天 逢星期四 $9880
意大利、奧地利、瑞士、法國、比利時、英國
美加
＊夏威夷及美國西岸七天 $6580
逢星期一、五
＊美國西岸賭城九天 $8780
逢星期二、五、日
＊美加西岸（博覽會）十一天 逢星期二、五、日 $11680
＊美加東岸十三天 9月18日、10月16日、11月20日 $14380
澳紐
＊墨爾砵，坎培拉，雪梨七天 $7480
逢星期三、日
＊澳洲黃金海岸十天 逢星期一 $9480
＊澳洲紐西蘭十三天 逢星期三 $13580
永安旅行社 牌照號碼 350074

博覽旅遊有限公司
牌照號碼350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室 3-7236161 3-7211031
菲律賓 碧瑤、蘇碧灣、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、七天 由1690起
宿霧五天、六天 由2150起
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住希爾頓，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港
全韓國 慶州、釜山、濟州
韓國溫陽四天、五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
全韓國（慶州、釜山、濟州）六天、七天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送十伎生宴）
由 $2700 起
＊包伎生宴，價值五十元美金
＊包全亞洲最著名之HONEY BEE歌舞表演
＊住華克山莊、凱悅等大酒店
天天出發，回程可停台北，不另收費

歐洲
乘搭國泰、新航 747豪華客機
旅遊歐洲唔駛七仟元！！
冬季最新行程
1. 新航歐洲十天豪華遊 $6990 逢星期四出發
2. 國泰歐洲（倫敦）十一天豪華遊 $7490 逢星期五出發
3. 新航歐洲十三天精華遊 $8990 逢星期二出發
4. 國泰歐洲十六天超值豪華團 $9990 逢星期五出發
＊回程可自由停留歐洲各大城市＊
康泰旅行社 牌照號碼：350070
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號中亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站商場中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場2樓245號舖位 0-6959933
澳門南灣商業中心16字樓 563333

本港新聞

元朗女童失踪警方採異常行動
懸紅一萬尋失踪者
女童疑遭拐入大陸販賣但不排除另有原因
警方搜索範圍已由元朗擴大至屯門荃灣區

（特訊）新界元朗舊墟南邊圍村，四歲女童黃展顏被人拐走失踪事件，由於事不尋常，警方正傾全力在元朗區內搜索，並立即懸紅一萬元找尋失踪女童。

對於該女童被拐走事件，警方所作出的行動，亦有異於一般人口失踪案件，昨午，元朗分區助理指揮官（刑事）何榮堅在一個記者會上表示，警方不排除該女童是被拐回內地販賣，亦不排除拐人者另有意圖，但因未能確知悉歹徒目的，警方對此事也頗感棘手。

被人拐走失踪的女童黃展顏，她是於十月十六日下午四時許被人拐走，家人則於晚上八時報警，由於此案異於尋常，警方行動，也於當晚隨即展開，當晚即在失踪現場附近村落，逐戶發出問卷調查，而隨後的兩天，前日及昨日，搜索範圍亦擴大，共出動新界總部探險隊、藍帽子、元朗警區、屯門警區及警犬，其搜索範圍擴大至屯門及荃灣，另外，因不排除該女童有被拐離境之可能，警方也知會人民入境事務處及海關，注意出境的兒童。

據警方調查所得，現時急欲找尋的一名自稱姓劉男子，此人是於案發前一天，與失踪女童一名隣居，在離家不遠的大榕樹休憩處結識，案發當時，兩人又在該處相遇，由於頗爲投契，該隣居並帶同該人返家，不久，即發生此宗拐帶女童案。但警方調查相信，該男子不是蓄意將黃展顏拐走，而該男子也狀似是一般街頭流浪漢，但元朗區內的流浪漢，對該男子也頗感陌生。

失踪四歲女童黃展顏，身高一公尺，大眼睛及短頭髮，當時身穿白色裙，一對白色拖鞋及帶有一條銀頸鍊。至於警方急欲會晤之男子年約四十至五十歲之間，身高約一點六四公尺，中等身材，尖臉，皮膚黝黑及蓄有鬍子，當時他身穿白恤衫，淺黃色西褲及一對白鞋，他自稱姓劉。

失踪女童黃展顏與父母同租住利益街二十號地下村屋一個房間，上址共有三伙人，黃父卅歲，在元朗一間燒臘店當散工，母文氏，廿九歲，育有三女，黃展顏居長，文氏現有身孕，且將近臨盆，故將次女及幼女交由在大陸寶安縣娘家照顧，平日黃展顏由母接送上學，放學後經常在寓所附近街頭與村童玩耍，豈料爲人所乘，將之拐走失踪。（合）

元朗區被拐失踪女童吳展顏之照片及警方欲會晤的男子拼圖，由元朗分區助理指揮官（刑事）何榮堅展示給記者拍攝，警方正找尋此兩人。（本報記者攝）

（右）疑與元朗區拐帶女童案有關男子之拼圖。（左）在元朗被人拐走失踪的四歲女童吳展顏。

澳門八仙飯店滅門慘案疑兇
黃志恒疑是通緝犯
十三年前在港殺人
警方從指模特徵發現與案有關

（特訊）本港警方與澳門警方聯絡後，初步相信澳門八仙飯店滅門慘案的疑兇就是本港十三年前一宗謀殺縱火案的疑兇，已爲本港警方通緝了十三年。

負責調查此案的警方港島東區刑事偵緝人員透過國際刑警，向澳門警方取得八仙飯店滅門慘案疑兇黃志恆的指模，由鑑證科人員進行鑑證，結果發現，雖然黃志恆的手指做過手術，將指模顛倒，而指模亦有模糊的地方，但鑑證科人員分析了指模的特徵後，認爲黃志恆的指模與香港警方十三年前通緝的謀殺案疑兇陳子良的指模特徵相同，因此初步認爲黃志恆與陳子良是同一人，不過仍須作進一步調查。

警方是在數月前收到鰂魚涌謀殺案受害者家屬的消息，認爲黃志恆的樣貌與此案件通緝犯陳子良很相似，而採取新的調查行動的。

這宗謀殺案發生在七三年十一月五日，當時疑兇到卅二歲死者李和的家中商借一萬多元，但爲拒絕，於是將李和夫婦及及姊綑綁，並將受綑綁的李和放在浴缸中溺斃，再搬石油氣爐放火，兩個婦人掙脫綑綁，由露台逃生，警方事後通緝陳子良，但一直無下落。（合）

三宗致命車禍 尋找目擊證人

（港訊）警方希望聯絡三宗致命交通意外的目擊證人。

九月廿六日上午約八時，一輛小型貨車在藍田安田街近慶田園處撞倒一名八十二歲老婦。該名受傷婦人送院後不治。

九月廿八日上午約十時，一名六十四歲男子在大埔寶鄉道被一輛小型貨車撞傷，他其後在醫院死亡。

同日，一輛私家車在屯門公路近大欖失控撞欄，再反彈撞向山邊，一名後座乘客在意外中傷重不治。

任何人士如果曾經目擊上述交通意外請即電警察熱綫五－二七七二七七與警方聯絡。

移動緩慢强風仍影响本港
愛倫雖已逐漸遠離
三號風球仍未除下

（特訊）颱風「愛倫」雖然逐漸遠離本港，但天文台發言人表示，三號風球將不會在短時間內除下。「愛倫」昨晚已轉弱爲一股强烈熱帶風暴。

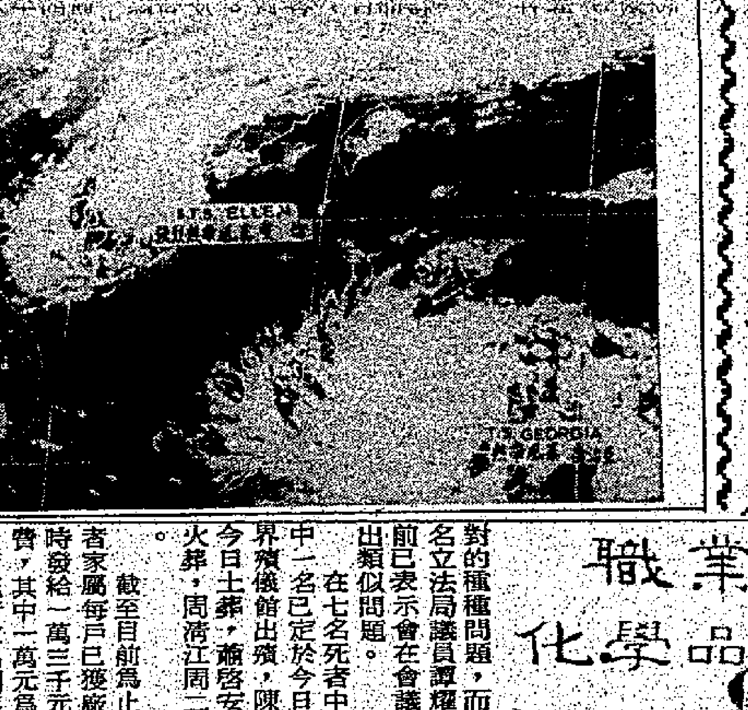
天文台署理高級科學主任李偉才表示，「愛倫」正繼續向西北偏西方向移動，繼續遠離香港。在昨晚十一時，「愛倫」中心集結於本港西南，約二百五十公里，繼續向西移動，時速約爲每小時十公里，直趨雷州半島。

他指出，若「愛倫」一繼續依照其一貫之方向及途徑移動，將於今晨在廣東省西部登陸。

由於「愛倫」的速度比較緩慢，本地的强風，將會維持一段時間。而另一方面，昨晚由中國大陸抵達華南沿岸的一股東北季候風將會令本港今日吹清勁至强風。預計本港今日的天氣，將會密云，而隨着「愛倫」遠離本港，風勢亦會稍爲緩和。由於愛倫的移動較爲緩慢，因此本地的强風將會維持一段時間，天文台會密切注意天氣變化及風之移動，始能相應作出決定，是否除下三號風球。

在昨晚十一時，颱風「愛倫」中心集結於北緯廿一度，東經一百一十二點二度附近，約在本港之西南約二百五十公里。（胡）

昨晚十一時，熱帶風暴「愛倫」集結在本港西南，約二百五十公里，繼續向西移動。



昨日輪船停航多班客機取消
海空交通受風影响
今日將可恢復正常

（特訊）隨着「愛倫」逐漸遠離本港，香港水路交通亦於今日陸續恢復正常。但昨日的天氣，仍受颱風影响，風勢依然强勁，昨日來往本港至國內、澳門及離島的渡輪及飛翔船服務，大部受到影响，而宣佈停航。

油麻地小輪公司昨晚宣佈，所有渡海及來往離島與中環，島與島之間的航綫，與及香港至國內及澳門的飛翔船服務，今日全部恢復正常。

雖然昨日颱風「愛倫」正繼續離開本港，但天氣仍未穩定，海面情況欠佳，昨日油麻地小輪公司作出公佈，有四條港外及離島方面的航綫停航，包括馬料水至東坪洲之假日旅遊航綫，只一條爲昨午二時十五分由香港開往大澳的航綫，亦因風暴關係，需要停航。

他指出，來往北角及九龍城之間的汽車渡輪服務，已於昨午四時恢復正常服務。其他的國內直航航綫，如香港至江門、太平、三埠及肇慶之班期，亦因受到影响而有三班取消。

航空交通方面，昨亦有三班到港航機取消，而離港航機亦有四班取消，三班要延遲起飛，四班被迫取消的離港班機，有兩班前往馬尼拉，一班去達卡，及一班去曼谷。

陸上交通並沒因風暴而受影响。

同時，大部份社團活動，亦因天氣不佳，宣佈改期。

旺角禁毒競技 下月二日舉行

（港訊）禁毒常務委員會將在旺角舉辦地區性反吸毒運動，藉以喚起市民注視毒品問題，以及提醒他們有關毒品的禍害。

一項名爲「禁毒運動會」的競技大賽於十一月二日（星期日）下午十二時三十分至五時在旺角大球場舉行，是項活動係由禁毒常務委員會，旺角區議會及旺角區撲滅罪行委員會聯合主辦，目的是鼓勵年青人參與有益身心的活動，並且强調身心健康的重要性。

硝皮廠爆炸罹難工人
陳裕興定今日擧殯
彭震海議員昨往醫院探望傷者

（特訊）葵涌馬可硝皮廠爆炸事件中，其中一名死者將於今日出殯。另方面，立法局議員彭震海昨日往醫院探望傷者家屬。

立法局議員彭震海及基督教工業委員會主任劉千石昨晨再到瑪嘉烈醫院，慰問葵涌大爆炸案的傷者家屬，並安排到病房探望傷者。

據說部份傷者已能夠揚手招呼，昨日未有增加死亡人數，而留醫的十五人中，仍有七人極度危殆，三人危殆，另五人中惡劣至尚好。

彭震海表示，他將會在下次立法局會議中提出討論工人使用危險物品及新移民工作所面對的種種問題，而另一名立法局議員譚耀宗日前已表示會在會議中提出類似問題。

在七名死者中，其中一名已定於今日在世界殯儀館出殯，陳裕興今日土葬，蕭啓安周一火葬，周濟江周二火葬。

截至目前爲止，傷者家屬每戶已獲廠方暫時發給一萬三千元生活費，其中一萬元爲墊支，而死者家屬則獲二萬六千元，包括一萬元墊支。（今）

（上）佐敦道一大廈電梯內發生兇殺案現場，（下）發現電梯兇案的清潔工人。（本報記者攝）

佐敦道清潔工人揭發兇殺案
大廈電梯發現血人
青年身中多刀斃命
死者銀包未失身旁有一碗雲吞粉

（特訊）佐敦道一幢大廈發生電梯兇殺案，一名滿身刀傷的男子，昨晨被一名清潔工人發現倒臥在十四樓電梯內，送院後證實不治，警方列作兇殺案處理。

兇案現場發現多個血鞋印，相信是兇徒逃走時遺下，至於兇案是否涉及黑社會尋仇，或遇劫被殺，有待警方調查。

死者陳友仁，年約廿六歲，在七九年與兄長陳×衛由潮州偷渡來港，其後在鰂魚涌畢架山木屋區居住，兄長在區內做小販，死者曾爲麵包學徒，酒樓侍應等工作，在上址居住約兩年後自行遷出，很少返回探友。據悉，死者父親在鄉間病逝，現祇有母及兄弟、妹四人在鄉間，他們的生活部份由死者與兄匯款接濟。

遇害死者陳×仁（二十六歲），被發現時身上有多處刀傷，滿身鮮血，仰臥在電梯內。死者身穿格仔夏恤，牛仔褲，藍色布鞋，身上有身份證及一個銀包，一本記事簿，而身旁有一碗用膠碗盛載雲吞粉。

據悉，死者在三個月前與三至四名年紀相若青年，在佐敦道三十八號敦×大廈某樓租住一個三百多呎單位。該等同住青年平日打扮新潮，長頭髮，間中亦有女子到訪。

血案現場在佐敦道三十號永盛大廈十四樓一部電梯內，上址大廈樓高十六層，其中二、三、四樓開設舞廳，五樓爲聯誼會。昨晨五時二十分，上址大廈一名負責清潔工作亞伯黃秋（六十五歲），在十四樓清理垃圾完畢，準備乘電梯落樓，當時電梯門正開啓着，豈料探頭一望，赫然發現電梯內躺臥着一名滿身鮮血男子，他忽忙沿樓梯走下報警。

警方到場，發現傷者身體前後皆有多處刀傷，急送醫院已告不治，九龍重案組第三隊探員，事後到場接手調查，并調動大批警員由大廈頂樓十六樓搜落地下，當搜至六樓走廊，探員發現樓梯上角有多個膠鞋血印。

警方初步調查估計，兇徒是在大廈六樓電梯內將死者殺害，然後再將電梯按上十四樓，而兇徒則由六樓走廊沿樓梯逃去，由於兇徒逃走時，鞋底染滿血漬，所以在六樓走廊及樓梯留下多個血鞋印，警方初步相信鞋印屬於同一人，而經檢驗，鞋印屬於一對大陸製膠鞋。

此案已由九龍總部重案組第三隊負責偵查，並列作兇殺案處理。（合）

李鄭屋邨歹徒伺伏
女子歸家梯間遇劫

（特訊）深水埗李鄭屋邨昨午發生梯間劫案，一名女子返家途中在梯間遇獨行賊以刀片行劫，手袋被奪去，損失百多元財物，幸無人受傷。

案發現場爲深水埗李鄭屋邨和平樓，昨午五時許，一名廿二歲女子黃×娟，乘搭電梯返回八樓住所，當時被一名陌生男子跟進，電梯到達八樓，女事主步出電梯外，詎料遭對方尾隨並亮出刀片威嚇女事主，推其往梯間聲稱打劫，女事主驚得花容失色，手袋被奪，劫匪得手逃去無踪，女事主驚魂甫定致電報警，警員到場調查。（合）

女子返南丫島發現老父被殺
旅館店東慘遭殺害
警方尋找一名熟客

（特訊）警方昨晨出動警犬及派出鑒證科人員，繼續在南丫島榕樹灣一間旅館兼雜貨店，調查該店七十三歲東主前日被殺案，初步相信有打劫成份。由於在案發前，有人見旅館一名熟客乘船前往港島，疑與有關，警方正在找尋該人。

死者卓永，七十三歲，在榕樹灣大街五十×號開設一間雜貨舖專售瓦瓷器及一般日常用品，上址樓高三層，外面掛有「永樂」招牌，卓某並在二、三樓設有多個床位及間有房間，除自住外，並租給一些由港九前往準備在假日做一兩天生意的小販或旅行人士，租金十分便宜，一晚僅二、三十元，般租期都很短，頗爲品流複雜。據說有一名三十餘歲男經子，常租住上址，並成爲熟客，而最近一次在十多日前入住，直至昨日仍有人見他在島上出現。

卓某有妻及數名子女居於港島，而他則與一名廿三歲女兒同住南丫島。其女兒是幼稚園教師，日前返回港島，到前日上午十時許，一些村民曾到該舖購物，亦沒有發現什麼異樣，上午十一時廿五分，其廿三歲女兒由港返回，在碼頭與上述熟客相遇，雙方並有打招呼，但返家後，發現樓下舖面無人，於是登樓找尋，赫見父親頭部受傷倒臥二樓地下，身蓋毛氈，初以爲他不慎仆倒，於是將他送往南丫島診療所急救，其後由水警輪轉送港島瑪麗醫院，惟延至下午四時十分不治。其女兒在辦理有關手續後，於前晚獨自迴回南丫島，途中與一名相識的警長相遇，告訴有關情況後，該警長同返現場查看，見屋內一片凌亂，一個櫃門打開，電話聽筒被扯掉，並有打鬥痕跡，相信有可疑，警長立即向上峰報告，警方接報立即派員到場調查，稍後將案列作兇殺案。（合）

圖示：左起香港工人健康中心主席關尚義及職業健康促進會幹事郭家麒昨日就葵涌皮革廠化學品操炸事件發表聲明，希望政府從速立例管制。（本報記者攝）

職業健康促進會與工人健康中心
促請政府從速立例
管制化學物品使用

（特訊）職業健康促進會及香港工人健康中心昨日就葵涌皮革廠意外發表聲明，並促請政府在短期內採取適當預防措施，防止日後有同類事件發生。

發言人郭家麒表示，日前葵涌皮革廠意外爆炸事件到目前爲止已令七人死亡及十五人重傷，相信是近年死亡人數最多的工業意外，其對傷亡工友及親屬所引致的痛苦與對社會經濟和勞動力的損失，實在是無法估計。

他認爲這次意外相信廠方要負上最大責任，但目前當局之管制工業用化學品的不足情況，也間接構成此意外況發生。現時本港並無針對工業用化學品使用的條例，廠方亦毋須向工友提供所接觸化學品的詳細資料。

他補充：根據初步估計爆炸是由「苯」所引起的報導表示震驚，因爲「除了會引起爆炸外，也是有強烈毒性的化學物和致癌的物品，而今次意外充份反映到目前在管制有毒化學物及致癌化學物上，有嚴重不足的情況。

對於改善現有化學品管制的狀況，職業健康促進會及香港工人健康中心向政府提出多項建議。

（一）政府應在短期內完成草擬「化學品的標籤法」，規定入口商或廠方須列明該化學品的性質及資料，同時，更須提高公衆討論其內容。

（二）由於目前無法例規定管制化學品的使用，故當局有必要提供足夠的預防方法及防護器具，令有機會接觸化學物的工友有適當的保障。

（三）政府應擴大草擬中管制致癌化學物及有毒化學物的範圍，現時草擬中的法例只包括數種在工業上已鮮有使用之化學物，相反，很多在工業上常用的化學品則不在管制之列，故幫助不大。

（四）提高刑罰以收阻嚇作用，將罰款三萬元的限額提高至數十萬元，甚至可研究其因疏忽而導致嚴重意外及屢次犯例者判處監禁。

（五）加强工廠督察科的人手，立例規定廠方須要提供工友所接觸化學品的名稱、性質、毒性及對人體的影响。

郭家麒强調除在法例上的修訂及加强執行外，工友本身的警覺性也非常重要，而工友應成立安全委員會，親自監督廠內安全及健康問題，希望透過工友參予而得到保障。

所以，職業健康促進會及香港工人健康中心呼籲工友在發覺工作環境內懷疑有化學品中毒或任何問題時，應向有關方面報告。

同時，由於短期內化學品所引起的安全及健康問題未能解決，該會將展出計劃接受工友或僱主的查詢及舉報，而中心亦會舉辦有關工業用化學品預防的課程，由專業人士主持。（輝）

葵涌硝皮廠 死者增一人

（輝）葵涌硝皮廠火警傷者中一名三十一歲男子呂良奎，於今晨一時三十五分在瑪嘉烈醫院不治，爲該廠火警的第八名死者。其餘十四名仍留醫傷者的情況爲六名極度危殆，三名危殆，三名欠佳及二名尚好。

女途人被壓貨車底
救出送院幸保性命
北角兩私家車相撞一女子受傷

（特訊）三號風球下，天雨路滑，昨日下午港九發生兩宗車禍，共有三人受傷，幸各人傷勢也不太嚴重。

車禍中，發生於九龍觀塘的一宗較爲嚴重，一部貨車失控，衝上行人路，撞過一名女路人，并一度將她壓於車底，需由消防員到場將她救出送院，幸她的傷勢也不嚴重，在此車禍中，駕車之司機，也告受傷，一起送院。

觀塘功樂道與康寧道交界之車禍發生於昨午四時許，當時一部編號DL六〇×九號貨車，由廿五歲司機廖×明駕車，由功樂道右轉康寧道，在彎角失控，撞向康寧道一一一號門外一部貨車DH八九×二之尾部，餘勢未了，再衝向行人路，將一名卅二歲女途人葉×仙撞倒，捲入車底。幸失事貨車，此時已撞着路邊之鐵絲網，未有將葉女壓個正着，但她也被困車底，需由消防員到場，將她自車底救出送院。

此宗車禍中，除卅二歲的女路人受傷外，兩輛車司機也告受傷，其中人雙雙送院治理，司機於敷治後已離去，女傷者則留醫，情況欠佳。

此外，北角雲景街與怡景道交界，昨午一時許發生一宗交通意外，兩部私家車迎面相撞，一名女子受傷，送院敷治無礙。

肇事兩車編號AW四一×二及CF九五×四，當時，一部私家車在怡景道下斜，至雲景道交界，失控與迎面上斜私家車相撞，兩車車頭損毀。其中一部私家車上女客盧×波，廿餘歲，於車禍中受輕傷，送院敷治。（合）

觀塘一輛貨車衝上行人路將一名女途人撞倒，並捲入車底。圖爲肇事現場。

涉嫌藏毒拒捕 管理員被拘控

（新亞社訊）涉嫌目前在香港仔黃竹坑邨藏毒可作非法販賣及拒捕，一名管理員遭警方拘控，昨解西區裁判署提堂，被告否認控罪，法官將案押候十四日再審，被告不准保釋，還押警方看管。

被告陳炳，廿四歲，被控兩項罪名（一）於本月十七日在黃竹坑邨第三與第四座附近，身上藏有毒品可作非法販賣用途，（二）在同日同地拒捕。

職員遇劫報警鎖大廈
警方甕中捉鼈 兩匪人贓並獲

（特訊）兩名劫匪，由於事主迅速報警，關閘圍搜，遂成甕中之鼈，雙雙被擒，而劫去三萬元賊贓，也當場起回，事主並無損失。

案中遇劫者是旺角甘霖街卅七號廣裕大廈七樓一間運輸公司職員姓張，廿餘歲，於昨午二時許，張往銀行提取萬元現款，返回公司時，在七樓走出電梯時，即爲同伙兩刀匪指嚇，用鐵線綑綁，掠去所有，然後逃走。但仍一步一步的跳回公司，通知同事，知會地下管理處關閘報警，警方聞訊，適有一隊藍帽子警員在附近巡邏，立即趕到圍搜大廈，擒拿兩匪。

經警方圍搜下，終於在大廈二樓及十二樓，先後將兩疑匪擒獲，起回賍款，並檢得一柄利刀。被捕兩匪，現時仍扣留調查中。（合）

攬勿兄弟拍賣行拍賣菲林底片寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1624 OF 1986 準於一九八六年十月二十日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號齊德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍泰咸道（譯音）門牌八十七號——一〇五號 BEVERLEY COMMERCIAL CENTRE 十五字樓寫字樓二十八號 KUN MING CHEUNG (NATURE OF GOODS: NEGATIVE FILMS, OFFICE FURNITURE 貨物性質——菲林底片，寫字樓傢俬）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九八六年十月十八日

香港四邑商工總會通告

本會定於本（十一）月二日（農曆十月初一日星期日）舉行秋祭四邑先友公墓。

時間：十一月二日上午十二時正，舉行集體公祭，禮成後，野餐招待，歡迎會員同鄉參加。

地點：新界粉嶺和合石墳場。

辦法：（一）參加者不論是否會員，由即日起須先到皇后大道中一八四——一九二號恒隆大厦一樓本會登記，領取秋祭證，十月卅日中午截止，逾期恕不辦理。（二）參加者自費乘車，不論乘搭火車或巴士，須於是日十一時前到達墳場報到，憑秋祭證換領叙餐證，如屬會員請携帶會員證親自簽名，即每名發給車費二十元，不得代簽代領，非會員恕不發給。右通告

本會會員 四邑同鄉

理事長 胡灼坤　副理事長 鄧悅渠 趙耀祖 陳劍科

監事長 雷庭灼

一九八六年十月十八日

訃聞

先夫鄭公觀宣府君 痛於公（農）曆一九八六年十月十六日（丙寅年九月十三日）下午七時二十分壽終養和醫院 積閏享壽七十有五歲 遺體奉移紅磡世界殯儀館 治喪謹擇公（農）曆十月二十日（九月二十七日）（星期一）上午十一時大殮 十二時在該館大禮堂辭靈 隨即出殯 擇吉火化 哀此訃

妻 鄭程孟

孝男 文亨

孝女 文蘂 婿 陳漢英　文基 婿 陳志唐　文君 婿 艾里曼

外孫男 陳崇仁 陳浩然　外孫女 陳詠思

姪男 漢鍾 姪婦 林念文　文德 姪婦 劉宜文　文彥 姪婦 瑪麗　漢銘 姪婦 楊連城　漢章

姪女 惠民 姪婿 莫希定　惠勤 姪婿 倪正一　惠和 姪婿 楊邦孝　文珊

外甥男 陳維綽 陳維幹　外甥媳 王仁曼

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三一六二四三三一（十綫）

本港新聞

李福兆在澳門演講

講題為策略性見解與策略計劃之矛盾 把策略見解化為具體計劃要堅忍毅力

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆博士昨日於澳門管理專業協會之第一屆年會發表演辭。題為「策略性見解與策略性計劃之矛盾」。署理澳督高奇智蒞為會上之主禮嘉賓。會議由澳門東亞大學贊助，目的為推廣先進之管理論及爭進澳門各界之交流。會議之另一講者為萬利稱教授，其他參加人士包括澳門之政務司。管理協會之委員及會員和會議主席陶建。會議於澳門東方酒店舉行，並歡迎非會員參加。

李福兆博士講詞全文如下：

思想是人類與生俱來之本領。如何才能使構思具實際的貢獻功能呢？首先是要令構思變為策略性見解。顧名思義，該項思想產生之見解必須有認真的動機，嚴謹的組織，肯定的目標，才能稱得上策略性。

要順利產生策略性見解，通常需要具備三個基本條件：（一）興趣。正如先前的分析，策略性見解不是無端產生的胡思亂想，必須通過有系統的籌劃才能成功，疏懶而沒有興趣貢獻心力，以力求上進的人，肯定無法思考出任何策略性見解。（二）心情。任何一種精明的思慮都需要在細心冷靜的情緒下才易於產生。如果心煩氣躁，或者意志消沉，經之情緒不寧，根本就無法集中精神，想出合情合理的見解。（三）時間。必須騰出充份時間，才能讓腦袋容納各種問題與情況，從事分析研究，產生策略性見解，這跟「財不入急家之門」的道理有異曲同工之妙。商紀行政人員經常都在思想與精神上極度忙碌，不錯，他們無須親身奔走處理實際推行工作，但每一個由他們構思決定的政策，影響最為重大深遠，故此思想上承受的工作壓與壓力非常大，他們絕對需要時間支持他們不斷創建出策略性見解，以應付各種疑難及謀求更進一步的事業拓展。

策略性見解與策略性計劃的分野，在於前者純屬思想，後者付諸行動。二者可以順理成章，相輔相成，亦可能產生矛盾，以致互相抵觸，到頭來計劃不能推行，連構思都因此變為空想，誠是可惜！究竟如何能促使策略性見解與計劃互相協調，以便奮志勵行呢？我相信要靠兩大力量：毅力與財力。前者是使精神上強勁持久的推動力，堅決而熱切地事必要將構思實現，爭取實質成果。後者自然是以足夠之物質去支持計劃的推行。不是量力而為的計劃，必然無法實現，更會胎死腹中。精神與物質兩方面都有足夠準備，提供合理支持，就自然能消除策略性見解與計劃之間可能發生的矛盾。

我以上是理論分析二者關係，更可以引用我本人事業上的一個實例，具體地闡釋這個有趣而有用的策略性見解與計劃的問題。一九六七年，香港暴動，以致股市受到波動，股價與經紀牌價都大幅下瀉，其時香港只有一間香港證券交易所，會於這段非常時期停業兩星期，導致股票買賣活動無法進行，投資者自然受到更嚴重的影響。我當時是執業會計師，工作異常忙碌，雖然對研究證券市場深具興趣，但以時間有限，只能把這些環境資料貯存於腦際。剛好一九六七年國際會計師公會召開年會於法國巴黎，我以出席之便，乘機到英國渡假，思想上略為騰出空檔，於是靜坐構思，抽絲剝繭，逐層研究，爲何香港證券交易所會決定休市？因此而造成對股民的不便是否可以補救？香港應否爲一間交易所壟斷市場？政府有沒有規定只准經營獨家交易所？成立第二間交易所的可能性有多高？法律上有甚麼手續需要瞭解和進行？如何籌組人力物力？這一總的問題成為一項最初步的策略性見解，就是應該積極研究及追查上述問題之答案，於是計劃回港後實行。香港的本行工作佔據我極多的精神時間，故此推行研究計劃的進度並不迅速，但我仍然沒有打算放棄，終於在一九六八年與胡百照律師、廖烈文先生在大同酒家交換意見，一致同意在羅致會員方面，必須廣納各階層人士，並需要有長遠歷史及穩健基礎，具規模的機構予以支持，這個安排難度極高，因為大機構一方面會顧慮本身與香港證券交易所的關係，另一方面未能對我們這支生力軍的能力付予絕對信心，然而，我們堅決發揮毅力，務必要促使這項策略性見解成熟為具體計劃，俾機而行。

稍後，股市呈現轉機，我們認爲是推行計劃的適合時間，於是再進一步構思，要一個怎樣的交易所才切合理想？這當然包括交易大堂地點與設施，人才與財力的各種安排，每當一個構思形成意見，我便跟其他協助我籌組的前輩人切磋商議，例如我們要實質的交易大堂設施資料，以備參考，故此行動就是派員前往香港證券交易所暗中考察，紀錄在案。交易大堂開業自然須用電話，我們不希望在最後關頭受到不必要的障碍與阻撓，於是實行用現金，我還記得先行自掏腰包，提了港幣一萬六千元，託朋友以私人名義向電話公司申請電話綫，以策安全。結果，各種顧慮，都以行動解決，遠東交易所遂得以於一九六九年順利開業，交投量極踴活躍，成績斐然。

整個籌策過程所獲得的成果，完全是由於我本人有興趣作這方面的思考，配合舒暢冷靜的心情與寬裕的時間，構思出策略性見解，再將之演變為一項具體的計劃，發揮堅忍毅力，輔以足夠的財力，切實地排除萬難，推行成功。使見解與計劃儼然兩個互相銜接的凹凸齒輪，協調得適宜，自然通暢無阻，一日千里了。

胡兆熾中學陸運會

羅景雲黎時煖主持頒獎儀式 刷新多項成績信社奪總冠軍

（港訊）順德聯誼總會胡兆熾中學第六屆陸運會十七日假九龍仔市政運動場舉行決賽，隨即舉行頒獎禮，署理校監羅景雲勉勵同學努力不懈，爭取更好的成績。順聯總監黎時煖讚許同學「勝不驕，敗不餒」的精神，力爭上游。

頒獎禮由黎時煖總監、羅景雲校監及順聯首長：黃振民、何享錦、梁慶維、梁中力、潘幼剛、羅習笙、何漢、尤應邦、馮家仁、歐陽偉及歐陽建等主持。

本屆陸運會成績斐然，刷新多項歷屆賽果，全校一千多人，分「文」、「行」、「忠」、「信」四社競賽，競爭激烈，卒由「信」社掄元，成績如下：

全場總冠軍：信社。男子社際冠軍：甲組：忠社，乙一組：行社，乙二組：信社。女子社際冠軍：甲組：信社，乙一組：忠社，乙二組：信社。社際啦啦隊冠軍：忠社。友校接力邀請賽男子組冠軍：余振強紀念中學，亞軍：西門英才中學，季軍：李兆基中學。男子個人全場冠軍甲組：楊紹軒，乙一組：盧志忠，乙二組：江士彬。女子個人全場冠軍甲組：劉少娥，乙一組：蔡淑芬，乙二組：蘇倩。

圖：順德聯誼總會胡兆熾中學陸運會黎時煖、羅景雲頒獎後與主禮嘉賓合攝。

拓展香港文化藝術領域

「藝穗會」扮演重要角式

四年來表演及展覽項目增三倍

（特訊）香港西區扶輪社，本月十七日中午在希爾頓酒店舉行每周敘餐例會，社長馮鎮聰主持會議。

香港藝穗節及藝穗會經理謝俊興在會中講「藝穗會在拓展香港文化扮演的角式」稱：香港有三個以全港市民為對象的大型藝術節：「香港藝術節」，「亞洲藝術節」和「香港藝穗節」，其中「藝穗節」發展迅速，節目由第一屆的五十項，增至第四屆的二百八十項。與第一年比較，表演項目增長率達三四二%，展覽項目更達三八二%。

而「藝穗節」是「公開藝壇」，參加者可以自由地選擇表達的內容及形式，他又說：其宗旨是提供機會，在沒有綵茎限制底下，讓對藝術有興趣的人士一展身手，在觀衆面前顯示努力耕耘的成績。

至於「藝穗會」亦在這個大前提之下成立，在八三年底，該會爭取到牛奶公司大樓作為基地，這座建築物歷史悠久，加上樓底特高，方便劇場表演，極適合作為培養藝術幼苗的溫室。

過去三年，在「藝穗會」誕生的新創表演及展覽多達一四二個，在藝穗會不干預創作的開放政策下，劇場每月約有六至八個本地及外來演出，藝穗畫廊平均每月有兩個展覽。

謝氏指出在推動藝術發展方面，「藝穗會」做的是基層工作，一方面盡量為藝人提供協助及訓練，提高藝術水平，另一方面則是推廣，消除一般人認為藝術是放在殿堂參拜的觀念，以一個從容的態度去欣賞。

他又表示：「藝穗會」的活動，就是環繞着這兩個目標逐漸擴展，包括：（一）訓練計劃：與表演有關的研習班有毯子功，舞蹈，電影，及各類京劇課程，創作性的研習班有泥塑、紙黏土，紡織及陶瓷。（二）外展計劃：經常為社區及私人宴會提供表演，一方面替表演者爭取不同場地的演出經驗，磨練技巧，另一方面參予及輔導坊間藝術發展。（三）藝團基地：現在總共有兩個劇團，三個默劇團，一支樂隊，一個音樂劇團，及一批個人表演者以藝穗會作為排練及聯絡中樞。（四）天棚畫室：是香港唯一為全職畫家提供工作地方的文化機構，天棚畫室千餘方呎，全盛時期有畫家二十人。（五）製作單位：今年初才成立，是「藝穗會」的新方向，除了行政及統籌外，亦嘗試製作節目。首部製作是九月初上演的大型默劇「言寫香江」。

至於社會性的參予，包括為清貧學生及難民營作免費表演。最近一次為「受保護野生動物發展基金會」籌款作戶外演出。

他強調：藝穗會的發展目標，是接觸亞洲其他地區，先居已有星加坡及菲律賓團體演出，藝穗節87更多了澳洲參予，而近在毗隣的澳門，下年度亦舉辦首屆「藝穗節」，與香港同期舉行。（華）

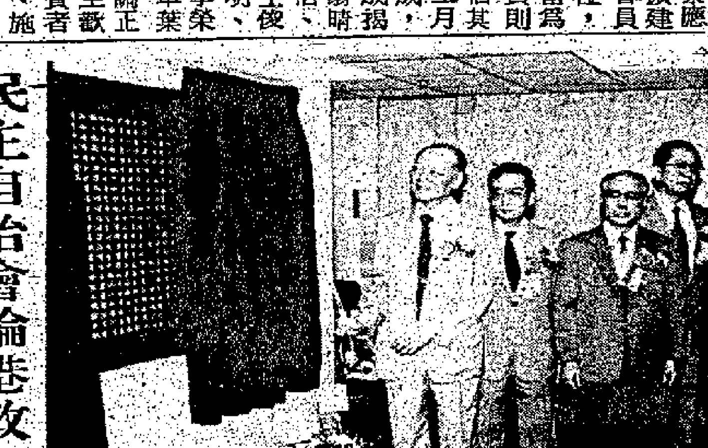
藝穗會經理在香港西區扶輪社講「藝穗節」，旁為社長馮鎮聰。（本報攝）

香港米行商會 大厦落成揭幕

名譽會長翁鑑堃主禮

（特訊）香港米行商會為經營民食主要組織之一，創立迄今六十六年，歷來對於謀求同業福利，供應民食，靡不悉力以赴。尤以第二次世界大戰結束復員之後，水陸交通仍未復常，影響所及，米糧騰貴，當局為濟民困，乃實行食米配給制度，由各級米業團體承担其事，使限價廉售，供應無缺，民賴以安。於斯時也，該會表現卓越，輿論推崇。

該會原置有樓宇兩幢，地址在干諾道西七十七至七十八號，本為六層大廈，於一九八二年前理事長蔡應育計劃將該會產業擴建為二十三層，每會員商號各佔樓上一單位，所餘各層及樓下均留為該會資產，而成員則可遵進營業，普沾其利，大廈於去年二月動工，本年六月落成，本月十七日舉行落成揭幕典禮，理事長翁晴、副理事長鄧景信、張漢傑，監事長丘士俊暨理事林輝耀、陳明、陳煌、林炳祺、林學榮、陳傑、唐學釗、單業欣、監事楊亨、關正、陳錦堂、蔡穗生歡接嘉賓，蒞臨道賀者有貿易署長麥高樂、施祖祥、黃錦照、張國淦、朱光宇、林月嫦，中西區政務主任謝安怡小姐、陳運武、陳志剛、西區警署區長關係主任麥國權，泰國領事、泰國商務專員、五豐行孫信斌、潘楷、蔡東明、廣南公司譚樹宗、鍾志雲、鄭海燕，進出口米商聯合會主席陳維信、李文照，利錦恒，陳有慶，趙寶勳，周其光、李劍華、李雪森、陳賢閣，符之福，呂宙華、楊永德、楊永忠，唐學元、羅翅頌，張樹人、張恭名，趙樹勳、各界社團首長及同業數百人。下午三時儀式開始，由理事長翁晴致歡迎詞，名譽會長翁鑑堃主持揭幕。同時舉行酒會，是日賀客盈庭，冠蓋雲集，極一時之盛。（天）



右下圖：香港米行商會新厦落成暨會所開幕典禮，名譽會長翁鑑堃主持揭幕，旁為理事長翁晴監事長丘士俊、副理事長鄧景信、張漢傑。（本報記者攝）

朱粱小玲講訪問心得

中國發展社會福利事業

香港未來福利制度不變

保良局總理北京訪問團返港

（特訊）保良局總理北京訪問團，在主席朱粱小玲率領，赴北京、上海等地作十二天訪問，本月十五日乘中航班機返港。

朱粱小玲主席在機場對記者稱：訪問團在北京期間，會拜會港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書李後，民政部部長崔乃夫及其他官員，雙方進行友善交談，交流兩地福利事業經驗和心得。訪問團將保良局的多元化服務，包括：福利、教育、康樂、醫療及老人服務之發展情況，向當地反映，會談中，李後副主任表示九七年後，香港的社會福利服務將會維持下去。

朱主席又稱：中國政府近年在發展社會福利事業不遺餘力，除政府辦老人宿舍及幼兒中心外，今年開始，政府鼓勵各城市志願機構積極拓展老人及青少年服務，因此當地官員對保良局總理之訪問極表歡迎，希望將來香港會有更多志願及福利機構到中國訪問，使兩地能在改善及擴展各項社會服務及福利建設互相交流，互相借鏡。

保良局北京訪問團一行廿二人，在新華社香港分社安排，十月三日由香港啓程往北京，訪問期間，會參觀由民政部等轄之老人院。此外，該團到西安，南京、無錫、上海、杭州遊覽，與當地民政廳官員作友誼性之交談。

保良局主席朱粱小玲致送錦旗與港澳辦公室副主任李後。

祖堯兒童中心會員 為羣益會步行籌款

（港訊）香港小童羣益會祖堯兒童中心為響應該會本年度的售旗籌款，特定於十月十九日（星期日），在祖堯邨、麗瑤邨區內，組織會員，舉行步行籌款。

香港小童羣益會為一非牟利的志願服務機構，宗旨為培養兒童及青少年德智體羣美各方面的均衡發展，協助他們發展潛能，養成獨立思考及自我計劃能力，同時向他們灌輸公民意識及培養對社會的責任感，透過各類型的活動程序，為兒童及青少年提供多元化的服務。該會的服務經費，大部份由政府資助，不敷之數，則賴社會人士捐助，每年舉辦售旗日等籌募活動。

祖堯兒童中心為該會屬下三十多個中心服務單位之一，中心會員是服務的直接受惠者。今次舉辦步行籌款活動，是鼓勵會員及其他小朋友的積極參與，在活動中學習及發揮助人自助的精神，並要請家長的關心和支持。

步行籌款於十九日上午十時至十二時舉行，屆時將有無綫電視青少年大使及祖堯兒童中心合唱團表演助慶。步行路程由祖堯堂中心出發，經悅麗苑、麗瑤邨、翠瑤邨、荔景山路時段，折返該中心，全程約一小時，沿途安排交通安全隊協助維持秩序，以策安全。

為推動這項善舉，凡籌款二十元、七十元、一百二十元以上者，均可分別獲中心送贈精美的紀念品，精獻最高額的前三名，更可獲頒獎狀。步行籌款的報名表格，可到祖堯邨祖堯六號C座三樓該中心索取，詳情可致電三一七四四二二二查詢。

民主自治會論港政

黃宏發彭華強主講

（港訊）香港民主自治促進會經常舉辦的「民主講座」，定於十月十九日（星期日）中午十二時至下午二時，在香港大會堂高座七樓北會議室舉行。聘由立法局議員兼兩局憲制事務小組副召集人黃宏發主講「論香港選舉制度的改革」。並由該會主席彭華強講「對香港政制改革的建議」，歡迎各界人士踴躍參加研討。

又訊：該會創辦的「民聲月刊」（非賣品）第五期經已出版，除寄送各局會議員、各區政務處、各區街坊會、各學校、社團外，並歡迎各界人士取閱。據悉該會為闡揚民主自治精神，歡迎各界人士賜撰有關文稿寄九龍彌敦道三三七號十五字樓F座香港民主自治促進會收。

十一屆亞洲藝術節 楓樹球場粵曲晚會

市政局主辦盧氏宗親會演出

（港訊）市政局主辦第十一屆亞洲藝術節粵曲演唱晚會，本月廿八日（星期二）晚上八時至十時，在九龍楓樹球場蓋搭巨型舞台由盧氏音樂組担任演唱，以娛坊衆。

市局每年一次自亞洲各地邀請來港表演之藝術團體，除在各會堂表演部份收費外，其餘在各公衆場所及各球場演唱全部免費招待坊衆，亦在本港邀請一兩班有份量之音樂團體參加演唱。如盧氏音樂組自一九七九年第四屆亞洲藝術節開始蒙邀請演唱，至今不覺有八年長，為亞洲藝術節演出每年一次，計修頓球場演出兩次，維園演出兩次，歷士公園一次，楓樹球場兩次，今次是第三次共演出八次，亦即是在市局服務八年長，演唱粵曲娛坊衆。

在此八年中，人事滄桑無限感慨，成員如陳非儂名宿及麥靜之、李慶揚，曾曼、秀燕子相繼去世，頗感失去數位得力藝友。尤幸盧超駿、盧志忠、盧惠文及各負責人大力支持，發揚粵曲，由盧耀宗担任訓練新秀，每逢星期三、五兩天，日夜在會所內排練新石唱腔，盧家熾亦經常親臨指導，有十餘位新秀是唱得不差，經常亦隨隊演唱。

茲將是晚亞洲藝術節節目表列下：領導盧超駿，主理盧耀宗，監督盧家熾，顧問盧志忠，盧惠文，盧慶，盧展發，盧伯舉，盧志立，盧偉誠，司儀蔣艷紅，李綺雲，策劃張寶強，尹嘉星，樂務陳景澄，黃錫源，幹事劉錦燕，楊素蓮，音樂領導黃其浩，馮華，廖森，黃桂忠，區揚劍，（一）（吳起殺妻）蔣艷紅，梁少卿合唱，（二）（抱花眼）演碧唱，（三）（琵琶行）盧耀宗、林鳳仙合唱，（四）（蟠龍令）尹嘉星，趙燕雯合唱，（五）（雙槍陸文龍）盧耀宗唱，（六）（平貴回窰）張寶強，譚碧梅合唱，（七）（白蛇傳之斷橋）梁小玲，張娟艷合唱，（八）壓軸曲（林冲柳亭餞別）盧耀宗，尹星合唱。是晚拍和有馮華，黃其浩，廖森，黃桂忠，區揚劍，何嘉，楊顯鐘，徐耀成，何義，陳衍生，陳景澄，陳錫鴻，陳德櫂，廖貴全，李鑑，黃錫源，黎覺非等。是晚特煩廖森吹大笛。仲奏盧耀宗之（陸文龍）。敬請愛好粵曲諸君屆時請移玉步欣賞，勿失良機。

香港科技協會改選

選出第二屆新理事

潘宗光會長何鍾泰候任會長

（特訊）香港科技協進會成立于去年，目的在團結港內科技專才，聯繫國際科技界往年會先後舉辦多項研討活動（包括核科技術展覽），服務社羣。日前普選，選出第二屆理事名單如下：

會長：潘宗光教授（香港大學理學院院長）候任會長：何鍾泰博士（茂盛顧問工程公司股東）副會長：郭禮敬博士（香港理工學院院長）。簡福飴先生（簡福飴、黎百錬測量師行高級合夥人）。李景行先生（香港國際貨櫃碼頭有限公司經理）。梁天培先生（香港理工學院機械工程學系系主任）梁維新教授（香港大學電機工程學系系主任）。羅仲炳先生（金山實業集團有限公司主席）、曹宏威博士（香港中文大學生化系高級講師）、黃龍亮博士（香港理工學院電子學系系主任）、義務秘書長：張福華先生（嶺南學院電腦學系系主任），義務司庫：唐一柱先生（香港理工學院電機工程系首席講師）。

理事：陳方正博士（香港中文大學中國文化研究所所長），陳壽堂先生、陳煒良博士（香港中文大學數學系系主任）、陳煒盛先生（中華電力有限公司工程師）、陳天機教授（香港中文大學聯合書院院長），陳廷漢教授（香港大學動物學系教授）、張明貫先生（香港生產促進局首席顧問）、招顯洸議員（行政立法兩局議員）、何錫安先生（和富科技有限公司執行董事）、雷聲隆博士（大通紡織有限公司執行董事）、李仲賢醫生（香港全科醫學院院長）、梁智仁教授（香港大學醫學院院長）、梁智鴻醫生（執業醫生）、呂明華博士（文明電子有限公司執行董事）、羅仲榮先生（金山實業集團有限公司執行董事）、羅肇強先生（德嘉電腦工業有限公司執行董事）、吳國俊先生（中華電力有限公司工程師）、潘祖堯先生（潘祖堯建築師事務所東主）、田華昌先生、曹王敏賢博士（香港大學放射同位素研究所署理所長）。

本屆會長潘宗光教授接任創會會長陳耀華教授的儀式上，發表演說，指出協會人才濟濟，今年必當更活躍推進科技專業事宜。

熊海水墨畫佳作

大會堂高座展出

（特訊）一畫會主辦會員熊海水墨畫展，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行。由立法局議員戴展華主持剪綵開幕。

水墨畫展由市政局贊助，展出熊氏近作八十幅，以抽象及寫實之山水畫為主，包括最近以宇宙太空為題材之水墨寫作，熊氏以中國畫為基礎，融匯西方繪畫藝術，探求個人藝術路向，力求創新，建立獨有風格。

熊氏為一畫會及春風畫會會員，現任香港大學校外課程部美術導師。作品多次入選香港藝術館主辦之「當代香港藝術雙年展」。八三年被提名為「香港市政局百周年紀念獎」。八二年獲「全港青年學藝賽國畫冠軍」。其作品均經常在本港展出外，並會在日本、美國、加拿大、新加坡、北京及台灣各地區展出。

（圖左起）熊海、戴展華，一畫會會長鄭維國，副會長周綠雲主持熊海畫展開幕禮。

蕭氏宗親會 秋祭祖先

（港訊）蕭氏宗親會慎終追遠，昨日在會所舉行秋祭祭祖，到會者：師亮、金活、錫康、承忠、秋桐、炳文、任達、天祥、祝侯、鏗然、漢雲、蕭慶、蕭球、蕭鏗、月娥、金鐲、麗容、玉山、創發、水發、蕭堯、金科、樹開、鍾翰、自省、濟深、幹林、金利、焯生、才均等數十人，由主席蕭承忠主祭，上香獻花，各董事獻金豬三牲包餅鮮果實品，祭畢分胙肉。晚上假酒樓歡宴。

香港青年獎學金計劃 謝志偉博士主持閉幕

香港青年獎學金計劃閉幕禮於十月十一日在怡東酒店三樓的解頤閣舉行，共一百六十多名嘉賓參加典禮並包括有一百名學生獲頒發獎學金。這項獎學金計劃是由香港電台主辦，新藝城影業有限公司贊助，主要是資助清貧勤奮的中五畢業生升讀預科，是次獎學金是計劃的第三部份，而第一及二部份分別為國際生活體驗獎學金及公文教育獎學金。儀式由浸會學院校長謝志偉博士主禮。

圖：香港青年獎學金計劃閉幕禮。左起莫明林、周梁淑怡及謝志偉。

三〇三區以行動響應 世界獅子服務日

分別探訪不幸者

（港訊）南九龍獅子會假麗晶酒店舉行例會，由會長楊宏叅主持，請分域主席邵一鳴為新獅兄何光偉、王劍明入會儀式，勉服膺獅子精神。

邵一鳴致詞，十月份為世界獅子服務日。三〇三區以行動響應國際總會號召，由總監龍啓光多人，分別探訪深水步仁愛之家無依老人，及何文田之聾人福利促進會之聾人中心，派送禮物，充滿服務溫暖。

他說：服務日是本着人類同情心對不幸人士加以援手，為他們帶來心靈之安慰饒有意義。

圖：南九龍獅子會例會邵一鳴演講，旁為會長楊宏叅。

STC電信公司贊助 六中國學員赴英深造

STC電信有限公司是英國其中一所規模最大的電信公司，現計劃贊助六名中國學員明年赴英深造，在北愛爾蘭貝爾發斯特的QUEEN'S大學攻讀工商管理學碩士（MBA）課程。

英國女王伊麗白莎二世現正訪華，STC電信有限公司常務董事KENNETH BACON藉此機會在上海作出是項宣佈。

STC電信有限公司現時與中國郵電部及國內其他電信用戶的聯系日趨緊密，因此該公司決定向中國國內具有三至四年電信經驗的電子—電信學系畢業生提供赴英深造的機會。STC目前在中國的重點項目，是與郵電部上海通信設備廠合作，設立包括話音和數據傳輸（光導傳輸技術）設備的生產設施。

BACON先生稱：「STC電信公司樂於擴大其對中華人民共和國的參與。我司認為該項資助計劃是切合實際的，並有助我司參與促進日益發展的中英關係。」

STC與QUEEN'S大學向有緊密聯繫，過去亦曾資助學員進讀該大學。校方希望藉着過往與中國建立的學術聯繫，在今後增進彼此間的關係。預料學員甄選工作將於明年在北京進行，屆時將考核候選人的英語水平和管理才能。入選的學員將於明年夏天抵達北愛爾蘭，先接受一項特別英語課程，以提高他們的英語水平。

正式授課日期是由明年十月至一九八八年四月，課程結束後學員須撰寫論文，成績將於一九八八年十月公佈。

該項工商管理碩士課程將包括商業管理和公營部門管理。此外，學員尚須選修一個或以上由QUEEN'S大學電機及電子工程系所開設的工程科目。STC將於短期內與郵電部聯絡，確定各項安排的細節。有關方面希望今後繼續該項資助計劃，並能將學員名額擴大。

今日 大映 盛公 順利同映 威晒！ 早請拜禮
海城加早場四點場午夜場
環球加四點場

本港新聞

中國經濟「七·五」計劃 致力改善貿易逆差 不利港貨輸銷內地

担任中轉基地對港會帶來好處

（特訊）港大亞洲研究中心研究員陳文鴻博士指出，中國實行「七五計劃」的經濟改革中，將會致力改善龐大對外貿易逆差情況，故可能對香港對外貿易帶來一定的影响。

不過，他認為，中國在這個經濟改革過程中，必然積極吸納外資，以及集資加速發展，而香港將會扮演一個中轉地的角色，吸引海外財團來港投資，有利香港經濟發展。

陳博士昨日出席香港專上學生聯會國是委員會舉辦之「中國前景研討會」上，就「七五計劃與香港關係」為題，發表上述談話。

鑑於中國在「七五」的一段期間內，外貿逆差將達四百億美元，故陳文鴻認為，「七五計劃」的一項主要目標，就是要改革外貿體制，改變過出口制度，務求改善龐大外貿赤字。

他表示，中國必然抑壓入口額，同時希望增加產品出口，此舉將可能對外貿易產生一定的影响；香港除本身製造品外，並有其他地區產品經香港輸入中國，故中國抑壓入口額，必定會對香港與中國的貿易構成不利影响；此外，中國加强出口，或可能會對出口產品作任何形式支助，以增加在海外市場的競爭力，而中國生產的商品，大部份與香港同一類別，此舉必然令香港產品在海外市場面對更强的競爭壓力。

但陳博士指稱，「七五計劃」未必祇對香港產生不良影响，在短期可見者，中國進一步開放市場，除吸納外商投資，便外外集資進行發展，由於受到外匯管制，中國在集資上便要依靠香港扮演中轉基地的角色，此舉必定可吸引海外財團來港投資，加速香港的金融經濟發展。

另一方面，席上另一位講者專欄作家魯凡之則批評中國祇着重經濟改革而未有重視政治價值改革，以致現今出現幹部「藉權謀利」的混亂局面。

他指出，任何經濟改革推行至某個階段必定會遇到政治問題，中國在經濟改革中，將權力下放至企業幹部，但缺乏人民監管制度，使這些地區上幹部濫用權力，進行「藉權謀私」為本身圖利，人民本身對此無權過問，而中央的影响力也告失效，以致造成混亂情況。即如最近揭發的貪污、走私等非法活動，便是由地方上的幹部或其子弟藉權把持。

魯凡之認為，中國對勞工階層的政治價值仍未有明確觀念，雖設有全國職工代表大會，但僅屬諮詢機構，決策上無權過問，與南斯拉夫的工人自治委員會擁有決策權力截然不同。

他認為，中國可在社會主義下實行經濟民主範疇，進行政治價值改革，堵塞現時出現的漏洞。（佳）

弱能學前教育 提供資源不足

協康會促加强人力訓練

（特訊）協康會總幹事曾關斯昨日重申，政府應該履行一九八四年公佈的學前弱能兒童教育，照顧及訓練報告書內建議的內容。她呼籲政府應該就報告書內有關人力，師資訓練及地方提供等方面的建議盡快推行，以補足現在學前兒童教育不足的情況。

曾關斯昨日在協康會主辦的特殊幼兒訓練研討會後作出以上表示。她又說，政府對為學前兒童服務的志願機構的資助並不足夠，以致一些服務及研究計劃未能發展得更好。

昨日的研討會主要就特殊幼兒教育的概念及方法進行研討。會上並介紹了該會設計的一套「兒童訓練指南」，該指南包括一本「兒童發展評估表」及五套「活動指引」。

曾關斯稱，該會三個星期前發出三百多份邀請信，收到六百多份希望參予昨日研討會的覆函，顯示有關方面的教師，家長及行政人員對這方面的需求甚殷。

她表示，該會鑑於參予的踴躍，決定於下月廿二日在城市理工學院再次舉行類似的研討會，很希望參予的人士可以到席，彼此交流意見。

她又說，昨日出席研討會的三百六十多人其中來自社會福利署，教育司署及醫務衛生署等政府機構的職員，約佔出席人數的六份一。

昨日出席研討會的講者除康復專員呂偉思外，尚有香港大學教育系講師蘇雅雅，醫務衛生署臨床心理學家曾聚雯及協康會教育心理學家招健民等。

圖示：協康會職員在介紹一批專為特殊兒童設計的教材。（本報攝）

女性健康講座 觀塘月底舉行

（港訊）官塘童軍知友社和樂中心為使女仕們能多了解身體健康的重要，十月三十一日（星期五）晚上八時於官塘和樂邨居安樓六樓和樂中心內舉行「女性健康常識講座」之活動，邀請專業護士主講，內容包括女性生理結構的認識，一般婦女常見的疾病、飲食與健康及家庭計劃等等，並附加青春期的生理變化等題目。歡迎十二歲至四十歲之女仕報名參加費用每位五元（包括飲品）、每位參加者並獲贈紀念品乙份。報名或查詢，歡迎致電三一四四八〇一三。

姿勢不正確影响脊椎 本港六成市民 患上腰頸背痛

（特訊）由紫荊青年商會，香港物理治療學會和香港東區崇德社合辦的「脊柱治防有道理」展覽及研討會昨分別假新世界中心行人天橋和新世界酒店舉行。並由行政立法局議員招顯洸主持開幕禮。

根據資料顯示，本港市民約有六成至八成人仕患上腰頸背痛，主要是因於日常生活的不正確姿勢所致。而市民均缺乏有關常識。

展覽內容包括，脊柱的結構，脊柱病的成因及癥狀，脊柱病的治療方法和脊柱病的預防。

出席研討會的嘉賓包括，香港大學醫學院骨科系高級講師方津生醫生和理工學院關節舒整治療深造班講師蘇鎮邦物理治療師，他們就腰骨痛，頸骨痛之處理和背部護理問題作講解。

方津生醫生指出，以骨科門診部而言，約有一大半的病人是患上腰骨痛症。二十歲以下患上腰骨痛症的非常罕見，一般以脊椎間節脫出最多，患者中約百分之二十為長期伏案工作的人仕。

由於人類脊骨負荷相當重，普遍而言，有百分之九十一的人士，在四十歲之前均會患脊椎痛症一次。

年青人患脊椎病的主因，有：軟組織損傷，椎間盤脫出，脊椎解離及前移，强硬性脊椎炎或感染；中年以上患病主因包括：脊間盤退化，椎骨前移，骨折感酸腫。

「脊柱治防有道理」展覽今續在新世界展出，而由本月廿日至下月十六日期間，會在多個屋邨作巡迴展出，包括在屯門蝴蝶商場，沙田禾輋邨商場，牛頭角樂華邨商場和太古城中心。開放時間為每日上午十時至下午六時。（翠）

香港大學醫學院骨科學系高級講師方津生（左二）、理工學院關節舒整治療深造班講師蘇鎮邦物理治療講師（右二）出席研討會。（本報攝）

零售業缺乏年輕人投身

中層管理求才若渴

（特訊）管理專業協會屬下零售管理協會與嶺南書院聯合主辦的「零售業職業研討會」昨天於嶺南書院禮堂舉行。出席講者包括來自各零售業的專業人士和學者專家。

在昨天的研討會上，主席黃燕萍指出，雖然零售業日趨專業化，但由於年青人對這行業缺乏明確認識，很少考慮到投身零售業工作，引致該行業長期缺乏人才。而這次研討會的目的是希望在職之經驗人士將零售業的工作範圍，就業機會及前途等有關問題向同學詳細介紹，加深他們對零售業的認識。

在百貨業方面，講者甄胤才表示，百貨業隨着時代而改變，所以投身百貨業，必須追上時代。目前百貨業中層管理需要吸納大專人才參與，而百貨業可以提供的條件之一是一個非常穩定的前景。

在超級市場業方面，講者高婉娟表示大專生投入這個行業須配合基層的工作，親身參與和具有對環境變化的警覺性，並且要有良好的體格。

在快餐業方面，講者陳學龍表示快餐業的發展走向企業形式，業務及產品多元化，重視整體包裝而不是一個單單提供吃喝的行業。

學者梁禮昌表示由於零售業的急劇發展，內部訓練人才依然不足以解決供求問題。所以向外吸納合適人才，他鼓勵同學多吸收現代的管理知識，投身這個行業。最後，職業訓練局供興立指出：大部份百貨公司及連鎖店均提供內部訓練，而香港各大專院校亦提供有關採購及零售課程。訓練局方面暫時提供的是資助訓練課程計劃和提供一份業內之各主要職級工作細則手冊。根據該局調查發現零售業目前有十八萬多的全職人員，而未來三年中，估計會有五千多人投入這個行業。（文）

南灣奇力灣建公屋居屋 可居住二萬人

九座大厦九一年全落成

（港訊）房屋委員會將在港島華富邨毗鄰的奇力灣，興建一個可容納二萬人的公共屋邨及居屋屋苑。這個現代化屋邨的地盤整理工程，現已展開。

目前承建商正在華富邨與碧瑤灣之間的一幅土地進行挖掘工程，所得的泥土將運往奇力灣進行填海及建築一道防波堤。

房委會發言人昨日說：「在進行採泥工程時，有需要使用爆石方法。目前爆石工程已在上述採泥區展開，工程通常每日或隔日在上午十時至下午二時進行，直至八八年中為止。」

發言人指出，爆石工程並不會在星期日及公衆假期內進行。

他向居民，尤其是居於域多利道一帶的人士，保證在建築工程進行期間，房署會盡力減低工程對居民造成的不便。

這個現代化公共屋邨位於港島南區，佔地十一公頃，南毗東博寮海峽，景色怡人，整個屋邨預期於一九九一年全部落成。

發言人說：「這個屋邨將有五座租住及四座居者有其屋樓宇，共可提供四千四百六十個單位。邨內並將附設有廣泛的商業及社區設施，包括一座商場，一間小學，一座鄰里社區中心及其他康樂設施，如緩跑徑、溜冰場、兒童遊樂場及各類球場等。

「所有住宅大厦均會由有蓋行人天橋相連接。邨內並會有行人通道及電梯通往華富邨，方便居民使用該處的商業及交通設施。」

英皇救傷隊招募新隊員

（港訊）英皇書院舊生救傷隊為聖約翰救傷隊其中一隊，隊員利用他們的空餘時間，為社會提供免費急救服務。現在本隊徵求年齡在十七歲以上，中學程度及有興趣服務社會的男士加入我們的行列，申請者請將姓名及通訊地址寄香港大坑道二號英皇書院舊生救傷隊收，截止日期為本月三十一日。

過去二十年來 公關發展蓬勃

破除隔膜技巧趨專業化

（特訊）政府新聞處處長陳祖澤表示：在這二十年的時間裏，香港的公共關係行業發展蓬勃，而且也日趨專業化。

陳祖澤昨晚出席香港公共關係學會慶祝成立二十週年晚宴。他說：公共關係不單是一項「建立關係」的過程，其中更包涵了一「破除隔膜」的意思。不過，他稱：「破除隔膜，建立關係」亦正是政府新聞處多項工作的其中一環。從某一角度看來，新聞處其實亦担當着「公關」的工作。

他又說，新聞科是政府與傳播媒介間的橋樑，由新聞處向傳播媒介發布有關政府的政策、事務和構想的資料；公共關係科則蒐集並研究傳播媒介發表的意見，向有關當局反映，從而使政府對民意有更深切的了解。

至於宣傳科，則更為直接地以各種不同的宣傳運動，透過製作電視宣傳短片、宣傳單張、出版刊物，以至舉辦各式各樣戶內戶外的宣傳活動，把政府的宣傳訊息傳遞給每一位市民，加深政府與市民之間的溝通和了解。

而其間，許多私營機構亦會贊助新聞處的計劃，參予這些有意義的公共關係活動。由此看來，新聞處與公共關係行業可說是關係密切的。

陳祖澤最後讚揚香港公共關係學會在這二十年來，致力推動本港公關行業的發展，促進國際間交流。他希望該會繼續發揚「促進了解，改善關係」的立會精神，把公關行業推向更有意義，更光輝的新高峰。（蕭）

文世昌議員認為 港保持發展 人才必回流

（特訊）啓德獅子會，昨日假富麗華酒店例會，會長黃福慶主持。

基本法諮詢委員，市政局議員文世昌以「香港人才與一九九七」為題演講。

他說：香港目前關於九七年限影响，人才需求出現之情況，有移民、轉業，此外大力資源策略，目的是達到人盡其才的研究，包括人才的發現、識別、選拔、培養設計、考核使用、管理、流動預測，規劃等研究。

這是需要有系統的智力開發，成立第三大普及教育，做到通才學教育，在統計分析中可掌握海外移民資料，知道流失人才數目，而在經濟預測，則必需於工業多元化，中港的經濟研究——教育人才，更可以因而吸收海外華人，增加其歸屬感，避免其消極，如能廣納其專業知識，更可免於時訓練之時日，即請即用，培育青年政策，提高本地化，祇要是符合中英聯合聲明，消燮一當地人」的定義，訓練使用人才，而且是自由貿易，免稅港，交通資訊發達，來港之任何地區人士很多，吸納人才是大有幫助，香港是世界橋樑，可說是東南亞的中心。

他續稱：從以上因素，香港是國際性城市，因為政治、行政、宗教信仰、商業貿易等都俱有極大優點，將來能保留此特色，當會更進展。九七年後情況是一國兩制，是否能保持目前生活形式，香港人是免除不必要憂慮，敏感非如現狀，公務員，商人、人民都存有變好的希望，中國實行四化，會對九七及特區影响，如成功時，一國兩制與香港的人才是如何？將來的轉變會肯定在上述必是多元化的通才人才，由於香港成為國際性城市，前景是會好的，外國人及跨國公司對香港的投資和適應能力，人才必然回流。

他最後說：香港要有系統智力教育啓發，積極培養地區精華人才，青年政策會有助於七年臨及以後，使他們新一代努力，保持香港的特質，不論如何，適合香港的語言保持，與英文有同等價值，實有助於發展的。（天）

市政局議員文世昌在啓德獅子會演講，旁為會長黃福慶。

雖在本港佔領導地位 大量水貨充斥市場 中國地毯商譽受損

（特稿）中國地毯，質優價廉，名聞中外，深受各界讚賞，但近年來，因地毯水貨冲擊本港市場，以粗織濫造及次品充塲，而利用低價吸引顧客，促使聲譽受損。

中藝（香港）有限公司董事兼副總經理邵廣烈解釋，地毯水貨充斥本港市場的原因，主要是中國於八〇年初，實行開放政策，和體制改革，各工廠單位，自謀辦法，努力出口，以致質量下降，從而削價傾銷。部份港商，便將次貨混入正貨，再以一般市價出售，牟取暴利。有些更以薄利多銷手法，以市價七折出售，作招徠生意之道。

由於地毯為高級貨品，不易傾銷，故近數年，湧入本港地毯的水貨，因滯銷不前，而仍有大量儲存，商人只好各出其謀，從而打亂了正規的市場價格。

儘管中國地毯在港的市場，受到水貨冲擊，而影响了增長速度，然而每年仍能持續地增長。據邵廣烈表示，自中藝於七六年開始，作為中國地毯總經銷，至今無論是金額和數量，均有增加。

雖然近年來，其增長幅度放緩，但由八一至八五年間，亦有一成多增幅，去年銷港逾一億三千多萬港元，約佔本港進口地毯市場三成多，仍居首位。今年上半年，入口金額達七千零九十四萬港元，較去年同期，上升百份之二十一點。

為了防範買了地毯的水貨，邵廣烈副總經理就辦別地毯的優次，提出以下數點來區分：

（一）原料要優質：以羊毛為原料的高級地毯，其品質的優劣與羊毛的好壞有直接關係，首要選用中國土種優質羊毛為原料，經過具有豐富經驗的技術人員，精心挑選和科學搭配，梳紡成毯專用毛紗。

（二）漂染：即地毯，毛紗的染色工藝，一張精心設計的地毯圖案，其高超的藝術效果，景物的傳神生態，及紋樣細緻，微妙的變化，都是靠一支支色紗表現出來，故上等的染色工藝，能使染料均勻，而透徹地固着在毛纖維上，耐酸、耐氣、耐磨擦，雖經多次洗滌，和長期使用，顏色依然不減不退，鮮艷如故。

（三）圖案設計：地毯的藝術效果，是通過地毯圖案形式來體現的，由圖案設計，繪制大稿、配色、織毯、平活、剪片、洗毯、整修等，各個環節共同完成的，而圖案設計和大稿的繪制則是其基礎。

（四）織氈：織氈是地氈生產工藝中，最精華的部份，它對地氈內在和外觀質量的好壞，藝術價值的高低，和實用性能的優劣，起着重要決定性作用。

如何杜絕水貨，他說，自從內地實施出口許可證制度以來，水貨來港已顯著減少，但現仍有以貨易貨，或來料加工形式來港，此外，消費者提高警覺性，不要貪便宜，買次級水貨，亦收杜絕之效。

對於中國地氈的發展前景，邵廣烈甚感樂觀，因為目前世界上著名的地氈王國，因受戰爭，而導致出口量銳降，另外，巴基斯坦手工差，價錢低，並非為價廉物美的中國地氈對手，所以對中國地氈在國際市場銷售有好處，況且，隨着僱客需求，並採用了來樣加工的生產，擴大了其應用層面。

至於在香港市場方面，目前仍然以旅客為主要對象，而本港旅遊業不斷蓬勃發展，有利於傾銷，此外，本港市民生活水準不斷的提高，需求量自然趨增。

事實上，現時中國地毯，不管在質或量，以及圖案款式，均不斷改善，目前已有八十、九十、一百二十、一百四十、一百五十道，而絲毯甚至達四百道，品種即有彩京式、美術式、北京式等，故邵廣烈深信，中國地毯仍可在本港市場，處領先地位。（華）

動植物公園有教育作用

安排學生參觀活動

（港訊）除了是主要的休憩場地外，動植物公園現在有新的教育作用，就是作為自然科學的教材。

在本星期至十一月間，來自一百四十四間小學的學生將陸續參觀植物公園，作為他們課外活動的一部份。

市政局發言人昨日說：「市政局和教育署合作，為學生舉辦連串參觀活動，由專人帶領，令他們增加對動植物的認識。」

為着加强他們的學習，每一學生將獲贈說明書，解釋觀看到的動植物和自然現象。

他說：「透過專人帶領的參觀和觀察，希望可增加學童對自然科學的興趣，這亦有助保護香港的綠化環境。」

「動植物公園內有十七種哺乳類動物，二十多種雀鳥，其中大部份為瀕臨絕種的品種。」

「動植物公園內則種植二百二十多種植物，每種均以中、英文標簽說明。」

圖示：政府新聞處處長陳祖澤夫人正在吹蠟燭慶祝公關學會二十週年。（本報記者攝）

揭示人生抉擇與衝突 力行劇社下月公演「命運交响曲」話劇

（特訊）由力行劇社與香港電台聯合演出，香港藝術中心協辦的大型創作話劇「命運交响曲」昨日下午三時在香港藝術中心演奏廳舉行正式公演前的試演會，雖然天氣仍未好轉，但演奏廳仍然座無虛席，氣氛熱烈。

席上香港電台戲劇組製作總監李求安指出；港台除製作本身的戲劇節目外，並非常樂意與外間合作演出話劇；是次演出便有三位資深藝員何楚云，陳炳球及倪秉郎担任主要角色。

藝術中心節目經理陳海昌認為是次演出集中本港演藝界中不少精英份子參與演出及製作工作，實在是本港劇壇的一項盛事，這將會是一個在各方面都具有水平的演出。

該劇的編劇及導演袁立勳簡介了該劇的內容說：這齣創作劇透過一個年青知識份子與他在港的祖父、父母、妻子及在廣州的祖母、叔嬸數代人的關係，衝突和遭遇，揭示這幾代人對前路的取捨和抉擇，他們的執着及與命運的抗爭。劇中還運用現場的鋼琴演奏作為全劇配樂。所有配樂皆由音樂總監蔡崇力特別為此劇編排。劇中還有不少舞蹈動作處理，使整個演出的意境得到昇華。

力行的藝術總監及該劇的另一位編劇林大慶强調；演出創作劇是力行劇社的一貫宗旨，「命運交响曲」看來像一齣很凝重的劇作，但劇中其實不乏輕鬆惹笑和有强烈動感的場面，也有自嘲，幽默和充滿諷刺性的精警對白。

在試演會中共演出了四個片段，皆各具特色——有親切，感人又充滿張力的序幕，有幽默諷刺而又惹笑的尋歡，而倪秉郎與陳炳球，莫細蘭演出的對手戲更使人不勝唏噓。觀衆對這四個片段的演出應非常熱烈。

圖示：力行劇社與港台合演「命運交响曲」，公演前舉行試演會招待記者，右至左：袁立勳、李安求、林大慶、陳海昌、凌嘉勤分別報告詳情。（本報記者攝）

（命運交响曲）將於十一月十五日至二十三日在香港藝術中心壽臣劇院連演十場，門劵現已發售。該劇由袁立勳，林大慶編劇，袁立勳，陳靈音導演，凌嘉勁監製；主要演員包括倪秉郎，莫鳳儀，何楚云，陳炳球，莫細蘭及馮淼德等。更由蔡崇力担任音樂總監，梁國城任舞蹈設計，盧景文任舞台設計，黃志强設計服裝。（奕）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

銀行大廈 寫字樓出租

實用面積536呎中央冷氣系統位於中區地王交通方便租廉請電5—231637區洽

灣仔地王

●灣仔地鐵站：
●譚臣道117—119號地下至十樓

特價發售，即將入伙

●面積376呎起，一梯兩伙，間格實用，顏色浴缸，煤氣設備，送熱水爐，室內電綫，高級鋁窗。

●首期10%長達廿年分期，由永隆銀行提供優惠貸款，年息7.5%，每萬元供$80.70

洽購處：（榮國企業有限公司）嘉易行有限公司

香港中環德輔道中84—86號章記大厦701室 電5—451998地盤5—738412

高尚住宅

銅鑼灣天后廟道15號安福樓地鐵天后站對面有冷熱水衣厨櫃等已裝電錶可即入住限作家居自用實用面積五百呎左右月租四千餘元起連差餉本大厦管理員引看電H668413安發有限公司洽

又一村花園洋樓

①丹桂路6—8號蘭翠苑
②玉蘭路17號蘭桂苑
③高槐路6號高雅苑

就快入伙

洽購處 ①地盤辦事處：電話：3—817810
②華亨金飾參隻行 電話：3—950942
地址：九龍塘尾道205號

華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西…十四號西環街坊福利會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓漢興軒文玩公司 電話：5-747765
銅鑼灣：雲咸街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下司喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街豐二四號M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司 電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃灣圖紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門鄉政圍16號地下衡光文具公司 電話：0-812675
元朗：元朗鳳翔第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位還增計算

華僑日報印行一九八六年 香港年鑑

工商界最佳案頭備忘錄

詳載各區街道大廈屋邨

報導新編法規稅務條例

刊登人名辭典工商名錄

摘錄各國旅遊移民手續

全書六百頁 每冊五十元

總社：香港荷李活道一〇六至壹一〇號
電話：五一四九〇八八二
中區分處：砵乍街香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華街一二七號地下
旺角分處：旺角上海街四九七號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號左邊地下

港九各大書局均有代售

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者選擇旅遊

刊登廣告收效最大

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉

天天新鮮．原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

本港新聞

「滙點」認爲隨着政制發展
應設明政專員
諮詢文件資料不詳有誤導之嫌
兩局辦事處不適宜再處理投訴
明政專員組織可效法廉署模式

(特訊)「滙點」昨日就「投訴有門」諮詢文件發表聲明，認爲隨着政制的發展，未來應再行檢討明政專員在整體政治架構上的位置。

滙點發言人吳明欽表示：該會認爲有必要設立一獨立和有法律地位的機構，以處理或監察投訴政府的事宜，至於所採用的模式，該會則持開放態度。

他又表示：兩局議員辦事處應只作爲支援議員以制訂各種政策的機關，不宜再負處理投訴事務的重担。而「明政專員」方案，可效法廉政公署的模式，或兩者合併處理特別任務。

另一位發言人陳財喜表示：這份諮詢文件，根本不能提供足夠資料，讓市民了解現行投訴途徑是否足夠，以作爲斷定應否設立明政專員的參考。

鍾賢平則稱：關於「明政專員」方案，文件中只列出懷疑其存在價值的論點，而未有提供適當的指引，列出「明政專員」在政治原則及功能方面的優越點，實有誤導市民之嫌。

他續稱：由立法機關委派的明政專員，權責完全獨立於行政機關，儘管會引起立法與行政機關之間的衝突，却能確保調查的獨立性。

他强調，作爲政府行政的制衡方法，明政專員不失爲有效的途徑之一，無論政制如何施展，一個擁有法定權力，能夠進行獨立調查的架構，不管名稱如何，均有值得設置及推行的價值。(珊)

鼓勵居民踴躍參與地方行政發展
旺角公民教育運動
今日舉行開幕儀式

(港訊)旺角區公民教育運動定今日在大角咀晏架街球場開幕。運動的目標是鼓勵居民踴躍參與地方行政發展，並認識旺角區議會的功能和運作。運動亦可讓居民明白公民的權利和義務，以及他們經常接觸的政府部門的職能範圍。

立法局議員范徐麗泰，陳濟强；政務專員馮余梅芬及區議會主席伉振輝將主持開幕儀式，會場將設置展覽板，由十一個社區團體及四個政府部門，包括消防處，廉政專員公署，警務處及市政總署展出資料，介紹他們的工作。開幕禮結束後將舉行綜合表演，攤位遊戲，藉以增加參加者的公民意識。

公民教育運動由旺角區議會舉辦，直至明年二月才結束。

黃大仙區今舉行反吸烟綜合節目

(港訊)黃大仙區下午二時半在樂富中心平台舉行「爲己爲人同樂日」反吸烟綜合節目，免費招待居民。

該活動由黃大仙區議會反吸烟運動工作小組主辦，小組發言人表示，舉辦「爲己爲人同樂日」的目的，是要勸阻青年人切勿吸烟。

論壇

應設分層遞進投訴方式
市局議員陳若瑟就「投訴有門」文件建議

市政局議員陳若瑟，在月會休會辯論「投訴有門」諮詢文件時，建議採取分層遞進投訴方式，凡現有申訴途徑不能處理的個案時，可交明政專員處理。

以下是他發言全文。

『明政專員』的設立

(一)現有投訴途徑的局限性：

現時雖有政務處，區議會，市政局，區域市政局，行政立法兩局議員辦事處及兼政公署等接見市民，接受市民投訴，然這些機構都不是專責處理市民投訴的部門，有些因權力有限，不能追究高層官員的責任，有些則因工作上與政府有密切關係，因而受到政府高官的影響，市民只能投訴政府低級人員的失職，至於政府高級官員失職或中央政府措施的失當，就很難透過現有投訴機構，獲得適當的處理。

(二)上訴途徑的局限性：

雖謂市民可循香港法例向法庭提出上訴，請求法庭對政府行政下的決定作司法的審查，甚或向英國外交及聯邦事務大臣上訴，或向英女皇會同樞密院上訴，但這個上訴途徑非財不行，所謂「窮不與富敵，富不與官爭」，一般平民那有能力向法庭或英廷上訴。

(三)配合香港社會未來的轉變：

一九九七年七月一日後，香港市民不可能向英國外交及聯邦事務大臣上訴，也不可能向英女皇同樞密院上訴，如果要上訴，可能要向北京港澳辦公室、北京外交部、或國務院上訴，如果設立了明政專員，賦予法定權力能夠適當處理市民投訴政府措施的不當或高級官員的失職，則可以減少市民向北京的上訴。

如香港未來政府的措施，嚴重地損害市民一向享有的人權與自由，而又得不到合理的處理，則這位「明政專員」應有特別權力，義不容辭，代市民申訴，甚或向國際法庭提出申訴。

由於現有投訴途徑權力的局限，上訴途徑對普遍市民大衆的局限，議會未能完全民主化，又爲配合香港社會未來的發展，香港應該設立一位由法律賦與特別權力及具有獨立身份的人士，處理市民對政府措施不當及政府高級官員失職而受損害的申訴。這位「明政專員」可由副港督兼任，直接向港督負責。可以由港督委任，或經由選舉或協商產生。

「明政專員」的職員

新設的明政專員，其權力及功能應與現有的法定投訴機構有所不同，要能配合現有的投訴途徑，亦不致妨礙現有投訴機構之發展，能有權力保護市民不會受到政府或政治迫害，市民的冤情得到清白及申訴，翻查冤案，推翻冤獄，保障人權與自由。

確立香港法定投訴機構，採取分層遞進投訴方式，先由區議會，再而市政局或區域市政局，再上爲行政立法兩局，再上爲明政專員。區議會、市政局、區域市政局，行政立法兩局均不能處理之申訴，才交由明政專員處理。

明政專員應有權：

(一)召見有關官員，提供口頭或書面的證供，限令有關官員提交機密文件。

(二)審查法庭判決，要求律政署提交解釋。

(三)有權評論政府之政策，並建議改善辦法。

(四)爲市民向更高層次申冤，所謂更高層次，九七年前爲英國，九七年後爲北京。

(五)報告只須向總督提交。

(六)代表總督接受市民申訴，故此後應禁止市民再往港督府請願。

(七)有權評論及建議改正政府之失當或過失。

綜合以上各點，才能顯出明政專員身份之獨立及其特別之權力，以便獨立和有效地處理市民之申訴。

改善市局投訴途徑

(一)爲方便會見市民，設立市政局議員辦事處，爲港島區之議員，在香港大會堂設議員辦公室，爲九龍區之議員，在九龍尖沙咀文化中心設議員辦公室，每一位議員有一個辦公室，每一辦公室，設一位專責秘書，在分區的市政大廈，應設有議員的辦公室及專責秘書。

(二)有權召見有關政府官員，要求提供口頭或書面口供，並限令提交文件。

(三)如證實部門措施失當，有權建議改善辦法。

(四)不能處理之事項，向明政專員提交報告。

(五)增加議員之津貼費。

總結：爲彌補現有投訴及上訴途徑之局限性，並爲配合香港社會未來的轉變及需要，而且香港目前沒有一個眞正民主的議會，預料將來香港也不會出現一個全民主的議會，爲保障市民應有權益，爲市民申張正義，洗脫冤情，改正政府措施的失當，官員的失職，是需要設立具有獨立身份，特別權力的人士，處理市民的大冤大屈。

主席先生，本人謹支持動議。

馬來亞食品節

(特訊)秋高氣爽，天氣轉涼，胃口也隨之好轉，最適宜品嘗一些香辣食品，既可口又保暖。機場富豪酒店園林咖啡室推出富熱帶風情的馬來西亞食品節，由來自吉隆坡的三位名廚親自泡製。

馬哥孛羅酒店林軒供應瑞士食譜，美食之外還有芬香醇郁的瑞士餐酒。

太子酒店於富有地中海情調的咖啡室推出中西合璧的豐富自助餐，食品包羅中、西式冷熱美食，琳瑯滿目。

海景假日酒店提供別開生面的自助午餐，備有中西合璧的豐富佳餚，另外又有兒童自助世界。

金域假日酒店禮聘著名德國民謠樂隊演奏。

希爾頓酒店摩囉街推出多款美味糕餅，由法籍糕餅師精心泡製，美味可口。

星港酒店推出多款新菜式，設計別緻新穎，且富有熱帶色彩，吃時還可配上千島沙律，更爲可口。

文華酒店推出泰式自助餐，下午茶時間亦有泰式食品供應，頗具當地的熱帶情調。

今日吃喝娛樂精選

海港酒店海港殿除了豐富的中西式美食佳餚外，亦準備了大量爆谷、精美點心、烤肉。

富麗華酒店旋轉餐廳舉行美食大會展，食品包羅多國佳餚。

文娛活動方面

大會堂：音樂廳——下午八時，香港舞蹈團演「岳飛」(第十一屆亞洲藝術節節目)；劇院——下午八時，巴基斯坦勞斯尼特·阿里簡表演團演出(第十一屆亞洲藝術節節目)；展覽廳——上午九時至下午八時，定運投資有限公司主辦「地毯」、傢俬、景泰藍展覽會；展覽館——上午九時至下午八時，一畫會主辦「熊海水墨畫展覽」；演奏廳——下午二時至四時，學海書樓主辦國學講座，下午六時，韓國創舞會英語示範講座(第十一屆亞洲藝術節節目)；北會議室——上午九時至十一時，基督教頌主堂主辦聖經講座，中午十二時至下午二時，香港民主自治促進會主辦民主自治講座，下午二時至四時，香港市民互惠促進會主辦人生哲理講座下午七時至九時，向品立青年音樂會主辦音樂講座；南會議室——中午十二時至下午二時，國際事務社主辦學術講座，下午三時至四時，黃柏齡主辦易經講座，下午四時至六時，馬文輝主辦海德公園講座。

香港藝術中心：小劇場——下午二時卅分及七時卅分，劇作演藝製作公司主辦粵語話劇「片斷」。包兆龍畫廊——上午十時至下午八時，研畫會一九八六年展。藝穗會——下午五時至午夜，張志強攝影展「沙、海與陽光」。太空館：天象廳——上午十一時卅分，三時卅分，五時卅分，七時卅分及八時卅分，放映全天域電影「特技飛人」。太古城中心——下午三時，法國雙人雜技。新界方面：打鼓嶺坪輋小學球場——下午四時，青年音樂會(綺)

爲符合顧客嘗試新口味需求
酒樓營業競爭劇烈
再度出現星期美點
推出廉價酒席仍有利潤

(特訊)港九酒樓茶室總工會主席區新指出，近年來，酒樓營業的方式，已有很大轉變，此種轉變，主要基於同業間競爭白熱化而出新招，使顧客入座後倍感舒適，和嘗試到新口味，此種轉變，頗見成功。

區氏謂：上述轉變之點，其一，是取消營業部經理之設，整間酒樓只有經理一人，但有客廳，以供訪客坐立，如有顧客前來定酒席，則由經理招呼在客廳小枱或茶几就座洽談；其二，是定酒席已很少臨時開菜單，而是印定若干款由平民化以至豪華鮑翅席都有，任你揀選，你亦可以在各款菜單內更改菜式，價錢另議，故手續簡單，也可節省人手，慳回一筆薪金，而且，不設營業部的櫃枱，祇有客廳，便可騰出更多面積爲茶市或晚飯廳之用，其三，實行復古作風，不設早茶市，每日於上午十時才開市，這樣一來，僱用員工，可以在十時前上班，直落至收市，此種制度，亦可以節省人手減少薪金的開支。

此外，更着重服務水準，以及茶市點心的新口味，把一般酒樓一成不變的點心製作，改爲「星期美點」，每週更換，而且力求創新，並在午膳時間過後之下午茶市，所有點心均即叫即製，同時推出多款小菜列入特色點心的一類。

另方面，在晚飯市及筵席尾聲時，端上個人的燉盅茶，以上等茶葉供應，任由顧客選擇，當然，燉盅茶較濃，作用於有助消化，使顧客感覺到招呼另有一套，特別舒適，也就成爲經營手法可以吸引更多熟客的新招。

區氏復謂：目前酒樓發展的趨勢，着重九龍旺角，尖沙咀東部與沙田，這是基於人口密集與旅遊區的基本條件所推動着有關。

談及近期許多酒樓推出廉價酒席，每席僅爲一千零八十元，而菜單的菜式，則值價在一千五百元以上時，據解釋，無論酒席定價怎樣，起碼都有五分利錢，即以全體乳猪來說，一般都是泰國猍猪，每隻不過百元左右，何況燒烤工夫，並不煩難，只是用煤氣或石油氣，並非用炭爐的了，故成本並不高，即以一鍋魚翅而言，普通筵席所謂鷄絲生翅者，用料只不過四兩化學翅，二兩散翅而已，所值不過數十元而已。所以，儘管「一賣大飽」大事宣傳，實際上仍有相當利潤，不過，無論如何，正反映酒樓之競爭白熱化，與經營不易之一般。

(「滙點」昨就投訴有門諮詢文件發表聲明。(本報記者攝)

南區節歌唱大賽
現開始接受報名

(港訊)爲配合年底舉行的南區節，南區將舉辦第一屆全區歌唱大賽，歡迎十五至三十五歲在區內居住、就讀或就業人士參加，截止報名日期爲十月二十七日。

歌唱比賽由南區區議會贊助，南區文藝協進會、音樂事務統籌處及市政局合辦，決賽定於十二月六日(星期六)舉行，是南區節其中一項社區參與活動。

參加表格可向南區政務處香港仔中心、華富及赤柱辦事處、南區文藝協進會鴨脷洲利澤樓辦事處及鴨脷洲社區會堂索取。

比賽分合唱及獨唱組。參加者可自由選擇民歌、流行歌曲或古典歌曲參賽。有關詳情可向南區政務處(電話：五—五四〇二七一)查詢。

傷殘青協籌辦晚會
傷殘人士獻技
藉此建立自信

(特訊)爲響應國際和平年，香港傷殘青年協會將於十一月廿三日假高山劇場舉行「傷青攜手創和平綜合晚會」。節目內容包括戲劇、民歌、舞蹈、流行歌曲及音樂演奏等。

該會的執行委員會主席鄺鳳美表示傷殘青年協會首次籌辦這類大型活動主要目的是要鼓勵傷殘人士參予及策劃文化藝術活動，發揮傷健人士的藝術才華，並透過傷殘人士的合作以增加彼此之間的認識，進而讓傷殘人士透過參與演藝過程中建立自信心及對自我形象的積極體會。

籌備一年的綜合晚會在節目內容方面，將由傷青會的樂隊及民歌組，分別演唱流行歌曲及六十至八十年代的舊歌，而話劇組則會演出一齣叫「沒有葬禮的日子」故事內容是描述幾名戰死軍人的遭遇，使用超現實的手法去表現戰爭的殘酷。

此外，值得一提的是，在當日的節目中，將由四名健全及四名肢體傷殘人士，合作演出舞蹈「沒有波士的日子」。在這舞中，傷健人士，將跳出傳統的局限，不用輪椅而借助辦公椅，在舞台上走動，來表達波士不在時，寫字樓職員便藉此機會來發洩所受到的壓力。

另方面，眞鐸啓喑學校，將有九位分別來自小一至小三的同學，演出中國舞「小白菜快長」。而香港芭蕾舞團亦爲該晚表演「糖梅仙子雙人舞」，這作品是芭蕾舞劇「胡桃夾子」其中一場精彩舞蹈，這雙人舞象徵太平盛世，充滿歡樂節日的氣氛，故特別適合慶祝國際和平年。

除此之外，綜合晚會還邀得黃大仙青年合唱團、太極樂隊及歌星彭健新參與演出。

門票於各市政局票房，通利琴行及香港傷殘青年協會發售，郵購及電話訂票由即日起至十一月三日止，而傷殘人士將可獲交通接送服務。(芳)

灣仔區議員鍾易安認爲
不必設立明政專員公署
宜組專責部門處理投訴
監察工作仍由議員負責

(本報專訊)灣仔區議員鍾易安表示，由於本港已有廉政公署和警察投訴部，可接受市民的大部份投訴，故不宜再浪費資源，去成立明政專員公署。

鍾議員說，六十年代時由於沒有廉署和警察投訴部，所以市民極之渴望可成立，等於現時明政專員公署的「情大使」。但在七十年代後期相繼成立了該兩者，處理市民的申訴。因此，現時才成立明政專員公署，其效率會抵消了大半。

隨着政制發展的步伐，民選立法局議員和民選區議員權力，亦相應增加，這有效地監察政府的運作，故沒有需要多設明政專員公署，以免提高了官方的權力。

鍾議員建議，當局成立一個統籌投訴部門，把各投訴部門結合起，專責投訴事宜，經分析後，切實向投訴者表達結果。至於監察工作，仍由議員們担任，以持中立。

對於法律界，多支持成立該公署，鍾氏認爲，這是法律界重視法例之故，是正常之事。不過，現今市民申訴時，多是要求法外施恩，而較少涉及犯罪事件。

舉例說，最近生劏鵝鴨皮事件，鍾氏認爲，法官是有權處罰該小販，但過乎嚴苛，因爲這涉及了香港人生活習慣。(華)

華僑文化

分享和平綜合晚會
傷青携手發揮潛能
11月下旬高山劇場舉行

香港傷殘青年協會所主辦的「傷青携手創和平綜合晚會」，將於十一月廿三日(星期日)晚上七時正假高山劇場舉行，籌辦綜合晚會之主要目的除響應國際和平年外，是要鼓勵傷殘人士參予及策劃文化藝術活動，發揮傷健人士的藝術潛質，讓傷健人士在合作過程中能彼此增加認識，了解和接納。

綜合晚會的節目內容包括有民歌、戲劇、舞蹈、流行歌曲及音樂演奏等，務求達到傷健携手合作的精神，多間社會服務機構，合唱團，著名芭蕾舞團，歌星及樂隊將應邀參與演出，嘉賓有太極樂隊，彭健新，香港芭蕾舞團，黃大仙青年合唱團及眞鐸啓喑學校。此外，傷青會的樂隊，民歌組及話劇組均會獻出多姿多采的節目。歡迎各界人士購票入場，有關訂票詳情，可參照如下：

票價：十元，廿元，卅元。

售票處：各市政局票房(大會堂，伊利沙伯體育館，太空館，香港體育館)，通利琴行(金馬倫里，太古城中心，萬宜大廈，軒尼詩道五二一號)，香港傷殘青年協會(九龍藍田邨廿一座四至七號地下)。

電話訂票：五—七三九五九五。

郵購及電話訂票：由即日起，至十一月三日止。

票房售票：由十月十五日起至十一月廿三日止(演出當日可在高山劇場購票)。

傷殘人士可獲交通接送，詳情請電三—四〇〇四三八。

遠山煙竹(四屏立軸) (清)鄭燮作
(「乾隆時代繪畫展」作品之一，大會堂高座十二樓展出。)

現年八十六 文革受折磨
詩人紅學家俞平伯
下月訪港主持講座

今年十一月下旬，一件文學界、學術界的盛事，料必引起海內外學者、文化人士的重視，香港中華文化促進中心與香港三聯書店已邀得現代詩人、散文家，著名「紅學」家俞平伯先生臨港，並主持講座。

家學淵源深厚的俞平伯，祖父是清代著名曲園老人俞樾，父親俞陛雲爲現代著名詞家。俞平伯本身亦學識淵博，自幼受到文學薰陶。

他十二歲開始看「紅樓夢」，二十二歲時得顧頡剛鼓勵，二十三歲開始陸續整理材料，寫成「紅樓夢辨」(後改名爲「紅樓夢研究」)，到此書出版，他才不過二十三歲。

除了「紅學」研究外，俞平伯也寫新詩，十七、八歲時，偕同學辦「新潮」雜誌，開始寫白話詩文；他還與朱自清，鄭振鐸，葉聖陶，劉延陵等創辦了「詩」一雜誌。積極參予白話文運動，使他成爲新文學運動初期的重要詩人。

香港中學語文課本收錄了「槳聲燈影裏的秦淮河」，是他一篇散文詩，他其他的散文也被公認爲灑脫中帶點趣味。

俞平伯只寫過兩篇小說：「花匠」和「狗和褒章」；他還是昆曲專家，曾與夫人許寶馴合作譜寫過不少曲子。

現年八十六歲的俞平伯，背負着解放初期文藝界對他在「紅學」研究中所表現的資產階級唯心主義錯誤觀點和方法的批判，加上文革十年的洗禮，仍然發揮着强大的創作魄力，今年一月，在慶祝他從事學術活動六十五周年紀念會上，他還評了「紅樓夢」中的「好了歌」。

今年十一月下旬，他將應香港中華文化促進中心與香港三聯書店之邀來港，就「紅學」的一些問題發表演講，並與香港文學、學術界朋友見面。演講定於十一月二十二日(星期六)下午三時至五時，在香港中華文化促進中心舉行。這位文學、學術巨匠的蒞臨，料必令香港文化界掀起回響。垂詢及留座請電五—一九四九〇四。

簡訊

一、書畫文物展覽

△廣州美術館藏明清繪畫展：中文大學文物館。

△熊海水墨畫展：大會堂八樓，今天最後。

△乾隆時代繪畫展：大會堂高座十二樓。

△丙寅書會書展：基督教青年會香港會所。

△中國少年兒童書畫展：灣仔香港展覽中心。

△中國園林風光國畫展：集古齋畫廊。

△研畫會畫展：藝術中心。

△壽山石刻藝術展：威靈頓街集石齋。

△紐約華裔及香港畫家畫展：文化中心。

△航空歷程圖片展：太空館。

△歷史神話與傳說——石灣陶塑展：大會堂高座十一樓。

△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。

二、文娛表演

△中國茗趣：同上址。

△泰國民俗音樂表演：維多利亞公園球場，晚八時。

△杖頭木偶，楓樹街球場，下午三時。

△管弦樂演奏會：仝上，晚八時。

△福建提綫木偶：摩士公園露天心場，下午三時。

△粵劇晚會：仝上，晚八時。

上述節目、全部免費

海港青年商會電影籌款
今映「剃刀邊緣」

海港青年商會是一個非牟利之社會服務團體，爲香港青年商會其中一個分會，始於一九七七年，至今已有十年歷史。

本會的宗旨是透過策劃推行各項社會公益服務培育青年對社會之責任感，及提供發展領導才能之機會。在這十年間，本會曾舉辦多項社會性之活動，如每年一度與華僑日報合辦之香港兒童繪畫比賽，與香港電台及華僑合辦獎勵各慈善團體之傑出活動之傑出社會事務獎勵計劃，國際兒童畫展及爲腎病患者基金協會籌務經費之名人巨星慈善五人足球賽。

爲籌務本年度社會服務經費，本會定於十月十九日星期日上午十時卅分於美孚影都戲院舉行電影籌款。上影名導演白賴仁狄龐馬執導，名演員米高堅頓，顏芝狄堅遜主演之「剃刀邊緣」。門票分樓座廿五元，堂座廿二元。即場售票。請踴躍支持，如有詢問請電H二六五七六七，戴偉雄先生。

香港普通話研習社
少年兒童書畫家今晚示範表演

香港普通話研習社於今日(十月十九日星期日)晚上七時半至九時，在九龍彌敦道七一一九號銀都商業大廈十二字樓普通話活動中心舉行「中國少年兒童書畫精英示範表演」，特邀正來港參加「中國少年兒童書畫展覽」的兩位小書畫家童雁汝南(十一歲)及陳若夢(十八歲)，前來作親身示範，會上並設幻燈放映和交流時間，介紹他們在展覽期間的一部份精彩作品，以及與來賓分享彼此在書畫藝術上的心得，此項活動費用全免，歡迎各界人仕携同小孩參加，如有任何查詢，請電三—九一七三七九與梁蔓璇小姐聯絡。

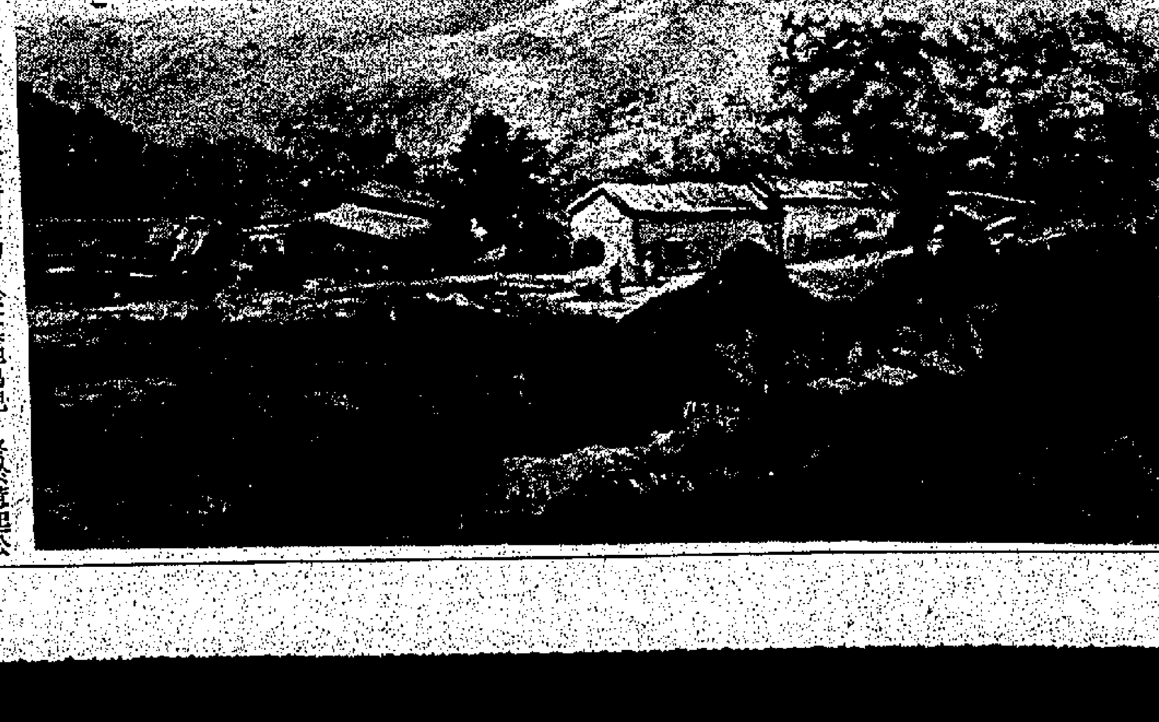
尊敬老人(兒童畫) (五歲)王揚作
(「中國少年兒童書畫展」作品之一，今明日繼續在香港展覽中心展出。)

港台教育電視
知識趣味並重

香港電台教育電視部在每年的節目製作中均花費了大量的人力物力，務求學生在學習中相應地可以增廣見聞，並同時注重節目的娛樂性和趣味，希望能盡量提高學生收看的興趣，以便達到教學的目的。在本星期的中文科小六節目「寒號鳥」中，就請了王仁曼芭蕾舞學校一班天眞活潑的小朋友，穿上漂亮的舞衣，扮成各種可愛的小鳥，合演了一場精彩的芭蕾舞，並透過她們的演出，指出做人處事千萬不可驕傲自滿的道理。故事內容大致說身爲百鳥之王的鳳凰，因爲見到寒號鳥全身只有一些很細的絨毛，樣子挺可憐的，於是召集百鳥商量怎樣幫助牠，結果全體同意各自捐出一根羽毛，贈給寒號鳥，使牠變成一隻最漂亮的小鳥，可是結果牠卻恩將仇報，看不起其他鳥兒，終於惹起公憤，齊齊把牠的羽毛拔回來，使牠變回原形，也失去了所有的朋友。(按：十月廿二日星期三教育電視會暫停播映，敬請留意。)

新翠青年中心
話劇訓練課程

協基會新翠青年中心將於十一月三日至十二月三十一日(逢星期一、五)晚上七時至十時舉辦話劇訓練課程。內容包括戲劇理論、後台講座、化裝示範、演員作坊、話劇排練及結業演出，全期收費五十元。報名請於十一月一日前親臨沙田新翠邨新月樓地下本中心辦理，查詢電話〇—六九八一九二二。



粉嶺風光(油畫) (香港)林建作

詩滙

九月初六日由大澳經二澳至分流角 潘小磐

大澳二澳雙環連，客懷蕩蕩掀海天。飛瀑從空破岑寂，下與怒濤相周旋。玄鷹盤風入滄海，村犬吠客籬笆穿。村小人稀一無覩，但有積葉荒蹊塡。踰坡越阜幾升降，分流一角俄目前。海濱一叟熟相覩，問之乃逾伏生年。菜萸蒲熟安若泰，吾鷗魄其神氣全。榕根安頓生爐火，舉網喜得雙鯽鮮。飯後登山探古壘，大嶼至此漸西緣。披荊履石排闥入，牆頭揮臂亂雲烟。面目於予直舊識，蟾蜍骨立聳其肩。南望七洲北二虎，永懷前朝此防邊。邊防不固舉亦廢，歲月能勿添悽然。山日漸斜不我留，轉攀北崖躋蘿顛。一氣神行三十里，直叩石壁窺淪漣。雙峰嫣然若我笑，瘦削得勿鐵拐僊！

重九登太平山 黃克剛

俯瞰香江景色幽，如雲士女滿山頭。行吟載酒成佳話，作賦登高紀勝遊。租界避災追往事，孟嘉落帽自風流。遙看家國荒涼處，人世何堪作馬牛。

客途秋恨 前人

秋聲唧唧復啾啾，秋滿人間又一秋。秋雨敲窗驚旅夢，秋風拂面嘆萍浮。秋愁疊疊秋人恨，秋恨綿綿秋客愁。秋色惱人歸未得，秋虫最是惹人憂。

獨坐 周莊

深林風雨多，空谷行人少。獨坐欲黃昏，枝間覷野鳥。

山陰 齊召南

鏡中看竹樹，人地總神仙。白玉長堤路，烏蓬小畫船。有山多於水，無水不連天。朝暮分南北，風徽感昔賢。

屯門晚眺 馮影仙

青山寺古不知年，乘興遨遊竟陟巔。放眼始知滄海闊，逃秦差幸此身全。幾叢黃菊秋容淡，一抹丹霞暮色妍。歸鳥投林人影亂，鐘聲敲破夕陽烟。

再抵東阿 吳象弼

烟中山色水邊村，草樹蒼黃落日昏。白雁丹楓兩蕭索，騎驢垂過小雲門。

小飲 賈如璽

欲澆壘塊倒金樽，琥珀光學染淚痕。世味遍嘗濃似酒，此中眞可度朝昏。

秋登太平山 蔡國頌

扶搖直上幾千尋，夾道樓台映綠陰。百感一時紛雜遝，九秋絕巘此登臨。江山信美仍吾土，窮達雖殊却異心。極目蒼茫天海處，倚欄人自費沉吟。

揚州懷古 任端書

九州何地最銷魂，一夢揚州恨幾雲。六代江山鬭車騎，千秋詞賦鮑參軍。城經蕪後寄天古，樓自迷藏白日曛。贏得朝朝唤愁處，酒波如海汙紅裙。

新界版

立法局同意撥款三千餘萬 改善鄉村設施

許舒署長謂當局會研究鄉議局席位 對管制農牧業盡量減影響屯門正調查 農戶亦合作待完成報告將慎重考慮

（特訊）新界政務署長許舒博士昨強調指出：新界鄉議局的功能，政府一直以來都加以重視，對該局要求在立法局有一席位問題，當局將會加以慎重檢討研究。

許舒博士係於昨午在沙田主持鄉議局六十週年巡迴展覽剪綵後作此表示。

他並透露：當局正準備動用二千五百萬去改善新界鄉村地區有關公共設備，主要是改善鄉村道路交通設施，以方便村民。有關的工程進行先後次序的安排，可在明年初決定。

近年來由於新界市鎮的發展迅速，引致不少鄉事組織人士指責政府只顧新市鎮的發展建設，遂使鄉村公共設施更難追上需求，對此會答允詳加研究進行改善。因此在今年新春，許舒博士在參與鄉議局團拜時，

他說：立法局經同意撥款二千五百萬元，作爲改進新界鄉村公共設施，並準備另撥七百萬元作爲保養鄉村公共設施工程用途。目前，各區政務處正對區內應進行改善的工程研究，由新界政務署彙集後，在明年初可望對工程先後次序的排列先後。

許舒博士並表示：當局計劃施行管制動物廢料政策，有不少飼養農戶提出意見，當局爲力求對計劃推行完善及盡量減少影響，屯門政務處已在區內進行一項試驗調查，而有關農戶對此計劃亦樂於合作。對試驗調查報告完成後，當局會加以慎重考慮。（木）

鄉議局慶花甲展覽開幕 開放門戶擴大服務 維護民生促進繁榮

展出包括風俗文物有助加深認識新界

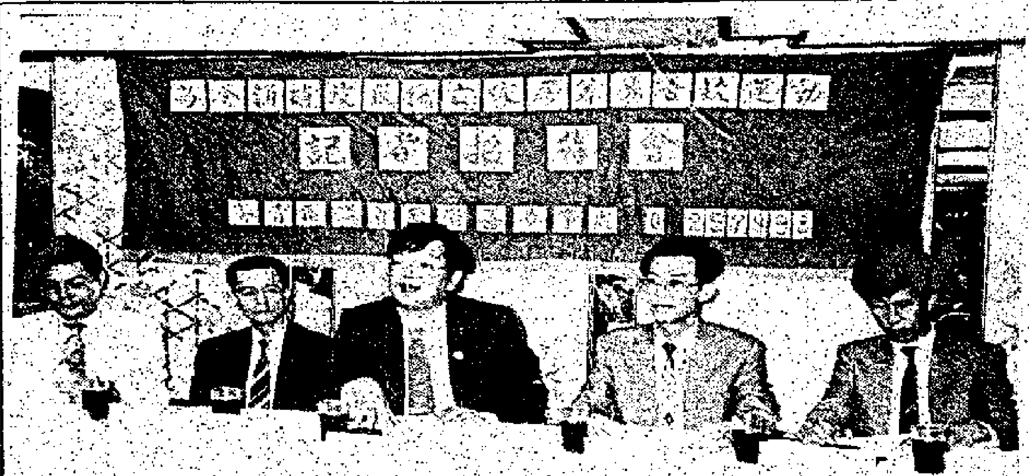
（特訊）新界鄉議局成立六十週年「巡迴展覽」於昨天開始，首先在沙田新城市廣場展出，上午十一時舉行簡單開幕儀式，敦請新界政務署長許舒博士剪綵。

署理主席廖正亮在剪綵前致詞提出：新界鄉議局自一九二六年手立以來，迄今已六十花甲，歷屆前賢一本優良傳統之服務宗旨，加強官民合作，致力於促進新界社會的發展，積極爲新界民衆爭取合法的權益和福利，深爲民衆擁護和支持，同時也獲政府倚重。終於在一九五九年由立法局立例，賦定鄉議局法定諮詢地位，既成爲新界民意的最高代表機構，也是政府唯一的法定諮詢組織。因此，舉凡有關新界社會建設與民衆生活的事務，鄉議局都本着不偏不倚的公正立場，經常向政府提出極具建設性的建議；而中本局是據以事實支持的。這對促進官民之間諒解打下良好基礎，並起到橋樑的作用。

他說：值本局籌備舉行六十週年慶典之際，透過圖片的製作，以展覽的形式，簡略地介紹鄉議局的歷史，組織、服務以及新界文物、風土人情、傳統習俗和新界六十年來的發展變化等等，目的是把鄉議局的形象，讓社會人士得睹其輪廓，並予以正確的評價。本局的巡迴展覽除在這裏首先展出之外，繼而將在中環地鐵站、元朗大會堂展覽廳、尖沙咀新世界中心及荃灣大會堂首先後展出，就教於社會各界人士。

最後，他表示：鄉議局之取得成績，端有賴於同人的通力合作，各界友好的鼎力支持，廣大新界民衆的愛護有加。今後局務自當不斷了革，爲迎合時代需要，已提出開放門戶，廣攬人才，增選議員，聘請顧問，擴大服務層面，提高服務效能，爲實現本局的工作目標——「維護社會民權民生，促進香港安定繁榮」而努力。

新界政務署長華舒致詞，讚揚鄉議局之成就，表示透過此次展覽，鄉議局之歷史可以充份反映出來，使全港市民對鄉議局有全面而又正確之認識。展覽分爲五個部份，包括鄉議局簡介、局徽由來及釋義、歷史與成就以及未來之工作展望，並有風俗文物、古代農具，內容充實。希望大家細心參觀，可從中吸收知識，從而加深對新界及鄉議局之認識。（木）



葵青區議員李崇善（中）辦事處發起與硝皮廠傷亡家屬等募善款運動。（本報記者攝）

梁百忍（左）及周森打到一隻「超級大老鼠」跪地求饒。（本報記者攝）

葵青區議員李崇善發起 籌款助皮廠死傷者家屬

爲期一月運動義工出動

（特訊）葵青區議員李崇善辦事處昨日發起一項爲期一個月的籌募善款運動，幫助馬可硝皮廠事件中死難及傷者的家屬。

這項由昨日起至下月十七日結束的運動推行方法有三，主要是派出義工到北葵涌區工廠及住戶籌款，另外有日期未定的報紙義賣以及蛇宴抽獎籌款晚會。

主辦者表示，捐款人除了可將善款自動簽捐於捐款部外，另外亦可以劃綫支票捐助。劃綫支票抬頭寫「關康豪律師行」，背面註明「捐款」二字。收集善款有下列地點：（一）關康豪律師行，中環德輔道中九十九號工商銀行大廈十八樓（只接受劃綫支票）；（二）李崇善議員辦事處，北葵涌梨木道一百一十二號葵寶大廈管理處；（三）葵涌石蔭路八十五至九十九號；（四）誼發大廈管理處，北葵涌宜合道一百九十二至二百一十二號。

李崇善對記者謂將有六十名持有由他簽發證明文件的義工負責上門籌款事宜，他呼籲全港各界人士亦同時捐助這羣死傷者。

至於善款的監察方法，他謂除了由捐助人自己簽於募捐簿，另外有律師義務代收支票，以及還有會計師義務核數。

李崇善謂善款的處理方法，除捐助人特別指定捐給某傷亡家屬外，其餘善款的總和會平均分爲廿二份分配。辦事處人員會於本週內前往慰問傷亡者家屬，並發放部份善款，以解燃眉之急。

他表示，雖然籌款運動於昨日才正式展開，但不少關風者已於日前踴躍捐助，直至昨日爲止，已收得善款超過一萬元。（新）

新界發展速 增福利設施

大埔廣福青年中心開幕 社會署長陳方安生表示

（港訊）社會福利署署長陳方安生昨日說，隨着新界的迅速發展，許多福利機構都擴展在新界的服務。

陳女士在廣福青少年中心開幕典禮上表示，香港青少年服務處選擇在大埔設立該機構的第一間青少年中心，實在非常理想。

陳女士指出大埔廣福邨連同鄰近的宏福苑目前的人口已達三萬四千，而百分之五十爲年齡在廿四歲以下之青少年。她表示，爲配合社區實際需要，該邨的第二間青少年中心亦已在籌辦中。

她說：「青少年可利用工餘或課餘閒暇，參加中心各項有益身心的羣體活動，認識新朋友，並藉此培養良好的品格，增進友誼。另一方面，從青少年積極參與各項工作的過程中，透過社工的協助，發掘個人興趣，發展潛能，培養領導才能，進而關心社會、服務社會。」

陳女士表示，香港青少年服務處不斷留意青少年的各種需要，並相應發展新方法來滿足他們，令人感到非常欣慰。該會在計劃中的青少年中心，包括位於上水天平邨和馬鞍山恒安邨等等，於明年相繼落成。

葵青區展開家居安全運動 採連串行動消滅鼠患

揭幕加插打鼠示範·象徵合力杜絕決心 兩月捕鼠二千五隻·人口比例不太嚴重

（特訊）以消滅鼠患爲主要目標的八六葵青區清潔香港及家居安全運動昨日揭幕。

該運動由區域市政局及葵青區議會合辦，爲期約六週，將於十二月三日結束。

開幕禮在葵興政府合署舉行，並加插棒打老鼠示範活動，象徵區內居民杜絕鼠患的決心。

區域市政局發言人表示區域市政總署的衛生督察，將於運動舉行期間巡視區內的公共屋邨，住宅樓宇，工業大廈，臨時房屋區及木屋區。捕捉老鼠及放置鼠餌。此外，亦會派發宣傳單張及海報，提醒居民滅鼠的重要性。

發言人說：居民欲預防家中發生鼠患，應把垃圾桶蓋好，將食物存放在適當的地方及將廢物清除。

他說，葵青區居民如有鼠患投訴，可電○－二○九二○四。

昨天主持開幕禮的嘉賓包括區域市政總署葵青區衛生總監李尚義，葵青政務專員梁百忍及葵青區議會環境事務委員會主席周森。

李尚義說：根據數字顯示：由今年四月至六月期間，該署防治虫鼠組人員在葵青區用鼠籠捕獲的老鼠有六百三十多隻，施放毒餌而致死的有一千九百隻，搗毀老鼠窩有二十宗，市民投訴有關老鼠的個案有一百宗。由於葵青區人口約有四十萬，上述數字顯示鼠患在區內不太嚴重。（新）

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

北區團體評公屋租金政策 大部份影響中下階層居民

提供公屋服務應爲政府社會責任 訂加租率應廣諮詢加速增建減低輪候

（特訊）房屋員委會有關公屋租金政策報告書，及北區民生協進社，匯點新界東辦事處，祥華邨居民服務社認爲報告書內容涉及公屋租金之釐定，政策大部份影響中下層居民，對報告書特作出評論及建設。

他們指出：報告書中並未有清楚列出公屋的社會目標，反映房屋委會對社會的功能未予肯定。他們認爲公屋是一項社會服務，爲中下階層居民提供居所，可滿足基本需要，改善生活質素，有助社會穩定，亦有利經濟繁榮。

因此他們認爲：（一）公屋租金訂定，不能超過住戶平均收入之百分十五；（二）制定明確的租金計算準則；（三）加租時，房委會有責任將公屋的財政狀況向市民交待，解釋加租原因；（四）釐訂加租率時，應廣泛諮詢受影響之居民（區議會及直接受影響之居民）。

該三團體並指出：提供公屋服務，應視爲政府的社會責任，應獲免費撥地，亦不應減少現時之貸款額。政府應定期檢討公屋之需求情況，增加撥款，加促興建數量，以減低輪候時間。（木）

屯門討論學位分配 弱智服務

（港訊）屯門區議會服務委員會明日舉行會議，討論教育署提出改善中學學位分配辦法的多項措施。

委員會屬下兩個工作小組，「公民教育」工作小組及「檢討屯門區弱智人士服務」工作小組，亦在會上提出工作進展報告。

醉酒灣公園計劃 垃圾爐發電供應

（特訊）全用垃圾堆填出來的葵涌醉酒灣公園地盤，據悉有關部門正在考慮利用附近一座垃圾焚化爐操作時所放出熱能，轉化爲電能，作爲日後這座公園的正常電力供應來源。

據悉：有關方面經初步計算，證實焚化爐操作時產生的電量，可充分供應日後整個醉酒灣公園的需要。不過，有關方面爲保險起見，爲公園設置自動電源轉駁系統，以備焚化爐一旦失靈時，可自動轉由中華電力供電。

對於用垃圾焚化爐發電，有關方面須要慎重研究其成本效益，會將採用垃圾焚化爐發電和裝置自動電源轉駁系統的成本，與單用中電電力的成本作一比較。（新）

新界鄉議局六十周年「巡迴展覽」昨在沙田新城市廣場首先展出，圖（一）鄉議局首長陪同新界政務署長許舒博士主持剪綵儀式。（二）展出之舊式新界農具「吹風殼櫃」及水車。

颱風下漁農紛戒備幸未肇災害 新界菜田無損 魚塘得水有利

風雨中交通稀疏投注站則熱鬧

（特訊）颱風「愛倫」昨已吹入廣東陽江一帶，本港幸未遭受災害，但新界各區菜農及漁農皆小心突突，以防暴風雨侵襲，打擊農產品。截至昨晚爲止，所有菜田、農場，尚無損失之報告，反之，魚田均因多日無雨而獲得雨水滋潤，魚塘更獲天然雨水湧注，有助淡水魚類生長。

昨日爲週末，許多學校逢短週，毋須上課，且因三號風球仍高懸，故行客比平日稀疏。大巴、小巴、新界的士等交通工具全日未見客滿，店舖生意也比平時清淡，而若干戶外活動則因風雨而改期。

唯一最旺丁者，爲各賽馬投注站，因昨天跑馬不取銷，馬迷紛紛湧往投注站落注，以致各投注站內外人潮處處，熱鬧非常。（君）

本港新聞

台灣產品在港展覽 海運大廈展出十天

展品琳瑯滿目廿二舉行開幕

本月二十二日起在九龍舉行之「台灣產品展」，規模龐大，參加展出廠商踴躍，引起工商界人士矚目。是次展覽會是台灣在海外展出規模最盛大者，爲台灣各大企業廠商所重視，而世界各地及本港出入口商也期待一睹近年台灣產品的新發展。

參展攤位一百個以上，包括機械、建材、傢俱、食品、電子電器、手工藝、禮品、化工、紡織、家庭用品及鐘錶等，展出產品種類繁多，計有照相機、迷你望遠鏡、園藝材料、石英錶、罐頭食品、手帕、臂章等琳瑯滿目。爲期十天的「香港一九八六台灣產品展覽會」訂於十月廿二日至卅一日假九龍尖沙咀海運大廈三樓展覽場舉行，廿二日上午十時正舉行開幕禮。詳情電三－六六七七九○台灣產品展覽秘書處或三－六六五四二八。

NINA RICCI CORNER 日前在三越開幕

位於銅鑼灣三越百貨公司的NINA RICCI CORNER於日前開幕，由該公司的出口總監MR. B. ELOY主持剪綵，各界同業友好紛紛到賀，場面熱鬧。

NINA RICCI CORNER專營該公司各項在全球享有盛譽的產品——包括名貴香水、高級服裝、手袋、絲巾、手錶及飾物等精品，方便顧客選購。

愛好高級歐陸時尚人士，現除可在九龍麗晶酒店，中環太子行及銅鑼灣松坂屋的NINA RICCI CORNER名店挑選各種產品外，更可在三越百貨公司NINA RICCI CORNER參觀選購。

圖：衣律總監致送開幕吉利封予三越女職員時留影。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現將資料提供如後：

（一）尋湯北海，男，年約五十餘歲，廣東新會人。父名湯福，母名梁才，姐名湯勤香，弟名湯鏡品，日球。（RHK一二四六五）

（二）尋林秋坤，男，年五十六，廣東新會人，前通訊處爲九龍旺角砵蘭街三六○號。父名林亞金，母名陳亞玉，兄名林振勝，年六十五。（RHK一一六三○八）

（三）尋勞三妹，女，年六十餘歲。母名陳玉，妹名勞四妹，一弟名勞爵。（RHK一六三二四）

（四）尋李林坡，男，年約六十六，河北天津市人，前通訊處爲香港英皇道九七一號嚴候記先生轉。父名李祥國，母名王家榮。子名李傳海、傳忠，女名李傳貞、傳義。（RHK一六三七五）。

（五）尋陳蓮好，女，年約五十八，廣東順德人，前居於香港西營盤第一街。父名陳發。（RHK一六四八○）。

（六）尋周耀經，又名周炎鑫，男，年五十一，江西人。父名周標秦，母字饒玉貞。（RHK一○四五○）。

（七）尋鄧澤寅，男，年六十餘歲，中山人。妻名李彩容。子女名鄧卓榮、鄧卓華、鄧寶玲。姐名鄧銀寬。於四十五年從鶴山來港。（RHK一三九九一）。

（八）尋謝維昌，男，年約五十九，番禺人。五十年會於油麻地

樂聲牌最新款健康器材 中藝展銷並設免費按摩

廣東道新港中心中藝國貨公司，由今起至十一月一日止，舉行樂聲牌電器展銷；展品除各式各樣美觀實用的電視機、錄影機、洗衣機、雪櫃等外，尚有多種健康設備器材和按摩牀、按摩椅、震動或搖式按摩器等。此種器材均可充份發揮促進血液循環，舒筋活絡的效能，使渾身舒暢，疲勞盡消，一家男女老幼，均可享用。現場設有專人示範，免費按摩，歡迎參觀及試用。

（圖爲多款樂聲牌最新健康器材在中藝舉行展銷會。）

港台日輪迴舉辦 中國書法賽展覽

青山獅會及台北西北獅子會

（港訊）青山獅子會與台北西北獅子會日本笠間獅子會爲發揚中國傳統藝術舉辦中國書法比賽，經已揭曉，分爲中學組與小學組，作品鐵劃銀鈎琳瑯滿目。分別在台港日三地輪迴展覽。此爲會長郭文强昨在例會所陳述者。

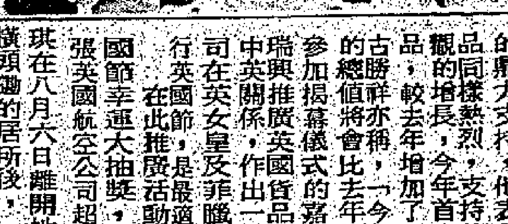
郭會長又說，首次書法展出於上月在台北舉行參觀人數數萬人，頗獲好評。下月輪至在日本舉行，十餘箱作品，業已空運東京。至於香港則在十二月間，業由主委先漢濟物色在尖沙咀新世界中心作爲場所，刻正籌備中，末由許彬演講香港戒毒問題。

圖：青山獅子會例會會長郭文強講述中小學生書法比賽。

警方尋找 失踪市民

（港訊）警方呼籲市民協助提供下列三名失踪人士的下落。

李志光，十四歲男童，自九月五日離開其牛頭角上邨的寓所後，失去綜影，他身高一點六米，身裁瘦削。



三名失踪市民，右起李志光，嚴婉明及其女嬰何碧琪。

嚴婉明，卅二歲女子，與九月大女兒何碧琪在八月六日離開她們橫頭磡的居所後，一直失踪，嚴婉明身高一點五七米，中等身裁，何碧琪則身高點四五米，中等身裁。任何得悉上述三名失踪者下落的市民，請盡快致電警察熱綫五－二七七一七七。

連環炮劇情火爆 陳惠敏演技突出

「英雄本色」片中，除了狄龍、周潤發的演技無懈可擊外，更紅了李子雄這個新人，因爲他演活了江湖人物。說到江湖人物，陳惠敏的造型演技素來都是首屈一指的，因此陳惠敏主演這類型戲，大大滿足了觀衆而成了一些人的偶像。

近期，陳惠敏主演的又一部片「連環炮」快要上映了，劇中他就演活了黑社會的大阿哥，合演這部片的演員還有高飛、呂良偉、嘉倫、猛丁哥等，光看這些卡士就知道戲一定夠勁、夠辣、夠火爆了。

劇情也是談到江湖上的義字，爲了朋友之義可以上刀山、下油鑊，獨闖龍潭虎穴。爲了朋友之義這些江湖好漢們拚出性命，毫不畏懼。而片中也涉及兄弟手足之情，男女戀人的愛，更主要是刻劃出義字的令人肅然起敬，反映了出賣朋友的反骨仔無好下場，刻薄陰險的販毒頭子終於伏法，片中殺人的方法也花樣百出，層出不窮，如電車中伏殺反骨仔，嬰兒車炸彈大爆炸等，的確是一齣夠刺激夠火爆的影片。

北海兩款新口味 大閘蟹及魚王餐

秋天的來臨，漁村隨着北海特別推出兩款正合時宜的套餐。大閘蟹野味餐，除有清水大閘蟹四隻，更有菜子狸竹鷄絲拆會五蛇，古法焗山雞等菜式，供四位享用，只收一百九十八元。另外供四至六位享用的魚王餐，包括豉汁蒸大銀曹，咖喱炆牛腩及漁村小炒等，只收二百零八元。北海漁村推出多款的精美套餐，價錢合理，加上寬敞舒適的環境，成爲與親友聚首一堂的最佳地方。

瑞興公司英國節 推廣英優質產品

李明森爵士主持開幕

瑞興百貨公司的第七屆英國節，名爲「英國情調」，已由英國海外貿易局主席BRITISH OVERSEAS TRADE BOARD SIR JAMES CLEMINSON MC主持揭幕儀式。今年，瑞興以「英國情調」爲主題，推廣英國時裝、玻璃、瓷器、食品及飾物等，爲期十日，尤以英國優質名牌如DAKS, PRINKE, BURBERRY, BARRIE AND AQUASCUTUM等爲推廣重點。

李明森爵士大力讚揚瑞興公司對英國貨品的鼎力支持，他表示：「瑞興和其他對英國貨品同樣熱烈，支持的公司，爲中英貿易帶來可觀的增長，今年首六個月，英國輸往香港的產品，較去年增加了百分之十」，瑞興公司主席古勝祥亦稱，「今年本公司預算輸入英國產品的總值將會比去年增加百分之三十五。」當日參加揭幕儀式的嘉賓更有羅保議員，他指出：瑞興推廣英國貨品，已有悠久的歷史，對加強中英關係，作出一定的貢獻。」他又認爲該公司在英女皇及菲臘親王，訪港的歷史性時刻舉行英國節，是最適合不過的。

在此推廣活動期間，消費者，更可參加英國節幸運大抽獎，贏取英國名貴獎品，包括兩張英國航空公司超級商會來回倫敦之機票。

圖：瑞興公司舉辦英國節，古勝祥，李明森、羅保爵士主持開幕剪綵。

松坂屋意大利節 意總領事剪綵禮

爲期一月展出意大利精品

（特訊）意大利總領事孟嘉棣前日爲松坂屋百貨公司舉行的意大利節剪綵時表示，感謝該公司大力推廣意大利的文化及商品。

由前日起，直至十一月十九日，一連卅多天在該公司銅鑼灣店展出多款充滿意大利特色的名畫及雕塑。包括歐洲文藝復興時代的名家油畫，意大利戲劇的迷你舞台設計及有關圖片，與及佛羅倫斯的模擬噴泉等，會場內及放置了一部法拉里跑車模外，意大利航空公司總經理戴藏浩、日本領事松浦晃一郎及恒隆有限公司主席陳曾燾亦爲主禮嘉賓。

馮漢彥醫生之夫人 郭敦彌女士逝世

本月二十在香港館舉殯

馮漢彥醫生之夫人郭敦彌女士，於本月十六日下午二時在養和醫院魂歸天國，享壽六十六歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定本月二十日（星期一）中午十一時舉殯，採天主教儀式，安葬跑馬地天主教墳場。

馮夫人郭敦彌女士，系出名門，爲人和靄可親，閭里稱道，熱心公益，尤其對天主教教會公益事業樂力贊助，今與世長辭，聞者惜之。

圖：馮郭敦彌女士遺照。

社區活動彙報

觀塘文娛康樂會主辦 16屆公開舞蹈賽

開始報名歡迎組隊參加

（特訊）觀塘政務處、觀塘文娛康樂促進會合辦，市政局協辦「第十六屆全港舞蹈公開賽」，十二月十三日至十六日舉行，開始接受報名，歡迎社團、工廠、志願團體、學校、青年中心及兒童中心兩人或以上組隊參加。

比賽今年是第十六年，目的是提倡藝術及推廣舞蹈運動，增進友誼。組別分：（甲）幼童組，（乙）少年組（六至十二歲小學或團體成員），（丙）公開組（兩人以上組隊）。項目有幼稚園唱遊舞蹈，中國古典舞，東方民族舞，西方土風舞，東方雙人舞，西方雙人舞及現代舞。每組設優異獎（八十八分或以上），甲級獎（八十一分至八十七分）及乙級獎（七十四分至八十分）。

大會請香港舞蹈名家評判，以參賽者之舞蹈題材，舞蹈風格，整隊合作，音樂，儀態，服裝，步法及節拍爲評判準則。每隊參加演出時間不過八分鐘。頒獎禮及優勝者表演在大會堂舉行。

報名日期：本月三十一日截止。報名費每參賽隊伍三十元。報名地點：（一）觀塘同仁街政府合署四樓觀塘政務處；（二）觀塘同仁街政府合署一樓市政總署康樂體育及市容辦事處。查詢電話：三－四一六三一五或三－四三六一二三。

學書畫練社交舞

爲了提高青年人在各面的興趣，十月十六日起逢星期四開辦書法班及國畫班，爲期十二堂，又於十一月十一日起逢星期二開辦社交舞班，主要是教授一些基本的舞步和常用的社交舞，有興趣參加者可親到葵涌大窩口上角街亞斯理社區中心或致電○－二一○○七三。

的士高魅力四射

青年會十月二十四日（星期五）下午七時至十時，舉辦「的士高魅力四射」舞會，目的爲提供十六歲以上之青少年們有益身心的活動，促進其人際關係。地點爲本會西大堂，門劵每位二十元正。購票請親臨青年會中間道入口節目部接待處或電三－六九二二一一內綫一四○四查詢。

秋涼暢遊大澳門

禮賢會禾輋耆年中心屬下松青，歡樂兩社定於十月廿九日（星期三）合辦「秋涼暢遊大澳門」，有燒烤或野餐，集體遊戲及風箏等節目。歡迎沙田區年滿六十歲或以上之耆老參加，報名請親臨沙田禾輋邨禾輋商場平台十七室或電○－六○五三九二三查詢。

野外鍛鍊學求生

柴灣青年中心屬下鶴青社舉行野外鍛鍊，目的是使青年人認識一些野外技能，鍛鍊自我，發掘潛能及發揮互助合作精神。活動項目分五次講座及五次實習，內容包括地圖及指南針使用方法，路程設計，野外裝備介紹，越野定向，野外獨自求生及一星期木舟訓練等等，由十月三十日至十二月七日止，歡迎十六歲至二十五歲的青年男女參加，垂詢請致電五－五六一七六三。

友情愛情這段情

牛頭角明愛十月卅一日晚上七時卅分舉辦人際講座「友情？愛情？這段情？」透過小組分享，討論等形式，讓青年男女對戀情問題能有積極之態度。費用全免。歡迎十六至二十五歲青年朋友參加。報名留座請電：三－七五○二七二七內綫三三一。

青少年與港同步

浸會愛羣青年中心十一月至明年二月，舉辦「與香港同步」——民主參與訓練計劃，目的是提倡公民教育及協助青年人從參與中學習。內容包括民主及公民教育的專題講座，小組領導技巧之培訓，自我成長營及專題探討研究等，對象爲十六歲或以上，其中四或以上程度之青年男女。報名及查詢請電五－七二四三六五內綫廿九或親臨灣仔愛道三十六號三樓。

義工助修葺家居

觀塘社區健康發展計劃屬下之秀茂坪社區健康中心舉辦「基層家居改善計劃」，協助有需要人士進行家居修葺工作，例如牆壁、水電、門鎖的修理等。凡居住秀茂區的傷殘、單親人士、獨居老人或一些有需要的家庭，都可透過社會工作者、校長、社區領袖、居民互助委員會、機構及社團介紹，或直接聯絡秀茂坪社區健康中心第二分處申請協助，費用全免。查詢電話：三－四八九一三八或三－七一七一九八八九。

藍田興趣班招生

青協藍田中心開辦多項興趣小組，包括：烹飪、社交舞、西點、國畫、水彩畫、素描、美容、結他、編織、健體舞、書法、瑜伽健體舞，以上各項活動現正歡迎有興趣之朋友參加；又愛丁堡公爵獎勵計劃小組招收新會員，歡迎十六歲以上之青年人參加。查詢請到藍田東區社區中心四樓或電：四六七七零零。

華僑教育

改革預科目標正確 報告書建議欠實際

鄭肇楨建議設「預科學院」處理預科教育 譚添鉅促設「教育質素協進會」提高專業

中大教育學院高級講師鄭肇楨批評教育統籌委員會有關改善預科教育的目標雖然正確，但在高級程度課程中加入一個中級試的建議却令人失望。

他指出，委員會建議將預科課程多元化和實用化，但在現制度下，每一中學辦中六課程的，普遍只有約四至六班中六、七學生，學生人數少，自然不能使課程有較多的選擇。故此，多元化教育，就只不過是空談。若校方只爲少數學生而增加師資設備亦甚不化算。

鄭肇楨認爲中六教育宜從中學裏搬出來，由別一形式的學院來處理。這一種學院，可稱之爲初級學院。每一學院應有相當的規模，譬如說一千名學生以上，這樣便可就學生不同的需要，而設計學術性或實用性的課程，提供多元化的學習，擴闊課程，使能學以致用。

鄭氏昨日在成人教育協會主辦之「教育統籌委員會第二號教育報告書」研討會上稱，在預科教育中設立中級程度試似乎未能減低學生的考試壓力。因爲考試壓力的來源是來自考試的結果，而非考試本身。因此，各高等學府均採用「暫取生」辦法是較可取的。

他解釋，學生的中五成績作爲暫取標準，如此，每一學生在進入中六階段時，已有明確的路向，他們只要完成指定的學習，便十拿九穩地可進入已錄取他們的學府。因此中五以後的考試，便沒有甚麼壓力了。至於未被取錄的學生，他們可在「初級學院」中修讀一些以職業導向的課程，這樣學習上的「分流」，才是真正解決中六教育的辦法。

基於上述理由，他希望當局擱置預科教育的改革部份，重新考慮合宜的措施。

港大教育學院副院長譚添鉅博士指出，第二號教育報告書提出如何增加各類師資訓練課程是正確的，因爲這是提高教育質素的第一步。不過若要改良教育質素，只是在數量上增加已受訓的教師是不足夠的，因爲受訓的教師雖有教學技巧，但未必一定有專業熱誠。

譚博士建議在教育委員會轄下，組織一個臨時委員會，研究各類提高教師專業精神的辦法。他又建議另外設立一個教育質素協進會。他解釋，協進會的目的是幫助教師，提高其教學質素。並非針對他們的工作表現，作出任何評價。

同時他又認爲協進會可利用「朋輩力量」，提高教師的教學熱誠。例如：建立一個模範教師的典型，作爲仿效的對象。協進會的經費可由政府資助，但不受政府干預，同樣，此會亦可由教師自己組織。

譚博士補充稱，教師的專業熱誠是有賴社會環境的認同與鼓勵，才能成功地建立的。而第二號報告書只是側重介紹各類師資訓練，對如何建立教師專業精神，却付諸闕如。（華、永）

成人教育協會舉辦之第二號教育報告書會議上，中大教育學院高級講師鄭肇楨博士（右至左）、港大教育學院副院長譚添鉅博士、成協秘書張文炳、立法局議員伍周美蓮及浸會學院秘書長莫民雄博士等分別發言。

資助小學校長協會 五稜鏡電視集損毀教師形象 六大理由聲明譴責

（特訊）香港電台「五稜鏡」電視部製作之「五稜鏡」第一集，於本月六日下午黃金時間播出，以其內容有問題，香港資助小學校長協會即予密切注意，而各區校長紛紛反映，乃召集全體理事會議，經深入研究後，咸以此事不獨損毀教師形象，更將對本港教育造成嚴重的負面影響，該會理事會特公開發表聲明，予以嚴厲譴責。茲採錄如次：

五稜鏡選取之題材，爲教師體罰學生事件，此事發生於五月間，當事教師爲一位「新入行」者，以則例未盡明瞭，而教好學生之責任心殷切，致誤有觸犯。下午經教育署調查，予以書面警告，而學生家長亦到學校，目睹警告函件副本，表示事件已告結束。是則該電視集之製播，乃報道舊聞，翻追舊案，毫無傳播界所肩担之「社會教育」價值與功能。此其一。

五稜鏡所錄影者，由執事人訪問學生，引導答話，童子無知，固洋洋自得矣；復又提供機會，使家長聲言「要掃除敗類」，情緒激動，其動機據稱爲「不平則鳴」。惟學生何以被罰？是不守校規，不遵師訓，抑無緣無故挨罰？是初犯，抑屢犯不改？則未加詢究。如此，是否偏幫，武斷否？夠公平否？此其二。

「教不嚴，師之惰」，教學界佐以自暢。推近年間，「假樂趣」、「假慈悲」之觀念，瘋魔社會，尤其在不正當之傳播下，頑劣青年因不知讀書爲樂，復自恃「不准體罰」，不能用「除」則例護身，使教師往往束手無策。萬千教師心中所感受之不平，所堆積之鬱悶，誰人爲作不平鳴。此其三。

此次事件，乃一個別，絕無僅有而已。五稜鏡之誇播，似視爲毒蛇猛獸，有鳴鼓而攻之態，豈以吾教學界同工俱喜歡體罰耶？或不然，則謂非蓄意醜化教師形象，或由此引致後遺症使教學界尊嚴受毀損，其誰能信？此其四。

當今全港官民，俱要求加強公民教育。試問：公民教育涵倫理教育否？人際間當和睦相處，抑彼此鬥爭？當互相容恕，抑彼此水火？今事件寢息，已五閱月，而電視集鄭重推出，何異撥草尋蛇，挑撥仇恨？合公民教育宗旨否？此其五。

自該電視集播出旬日間，各校長紛相電告，謂學生咸以「阿SIR！還敢罰我？投訴五稜鏡」等語戲弄教師，傳播界「教育功能」感染之速可知。「投訴有門」之觀念，已深入無知青少年腦海中，同人等所担心者，青少年問題定必日趨惡化，我非殺伯仁，伯仁則由我而死，五稜鏡執事諸公，亦會一念及此否？此其六。

付思本港教育，年來在政府教育部門，民間志願團體，與層級教育工作者共同努力之下，學額日臻足夠，質素正待加强，實不當有任何打擊士氣之事件發生。五稜鏡事件今不幸發生，誠深感遺憾，所冀各有關方面，能深徹反省檢討，正視問題，不徇私，不卸責，妥予善後，使負面影響減至最低，並提防再次發生，本會同人誠不勝禱望！

該會主席梁倍顯透露：日內將去函教育署，新聞處，兩局議員辦事處，請揚垂注云。

無心集 ·竹織鴨·

國宴精華

現今慈善社團舉行餐會又可多一高招，祗要你發出一套金碧輝煌請柬，主人家大可以聲稱全部賓客將如享受宴請女皇伉儷式招待，並列舉兩日接待女皇國宴精華菜式如下：

佛跳牆
小籠二樣
黃扒魚翅
龍井豆腐
茉莉雞燕湯
油淋素鵝
汽鍋竹笙
清蒸桂魚
冰糖蓮籽

香港衆多期望與女皇共享國宴嘅人仕，亦可滿足心願！

四絃琴

致夜中學生

今年我任教於一所私立夜中學，初嘗爲人師表的滋味。一班學生之內，年齡相差頗大，年幼者只得十六、七歲，年長的大概有二十四歲。然而，他們都面對同一問題——無法在日校繼續其學生生涯。其中的原因，多是因爲經濟及學業成績兩方面出了問題，故不得不「屈居」於私立夜中之內。若進一步去思索，你會發覺這兩個問題是有其關係。學業成績不好，原可以在日校重讀，若非家境清貧，實無須過這種夜校生活。

夜校生涯實在是不好過。他們大多是在日間做兼職（甚至是全職），晚間上課。其間，他們犧牲了一般青少年所享受的生活情趣，爲自己的前途而極力掙扎。這種立志，實在值得衆人的嘉許。

立志固然不易，而堅持志向卻更難。立志是一剎那的，實行志向卻是持續的，是需要極大的毅力去支持。很多夜校學生，正缺乏這種毅力，以致白白地浪費了一年光陰。唉！一切的犧牲頓然失去了意義。

人誰不慕安逸？人誰不畏艱苦？然而，爲了以後的漫長歲月，眼前短暫的舒適，應宜捨棄。

夜校之內，多是缺乏紀律，老師總是無力，也無時間去多作督教。故此，一切都靠學生自動自覺。功課交不足，是常見的現象，面對這情形，老師只能搖頭嘆息。

若非對自己願負責任的夜中學生，是很難獲得一個良好的成績。寄語每一位夜中學生：自愛，自重，自制；若能緊守這三「自」箴言，就有希望實現自己的理想。（紅塵）

中學學位分配法改善措施 中小直屬聯繫制度 大部份校長均反對

教署會進行三次校長研討及問卷調查 修訂結果一個半月後呈教育委會決定

教育署準備推行的初中派位改善措施，已徵詢過各學校的意見，大部份校長反對中小學直屬及聯繫制度。

教育署昨舉行第三次徵詢校長意見的會議，助理署長徐守滬表示，上兩次會議，所以集到的意見和問卷顯示，九龍區有過半數校長贊成新派位辦法，但反對中小學聯繫制度，而新界區大部份校長對兩措施均表反對。

昨日徵詢港島區校長的會議上，反對性的意見則較少，一些校長指出原本學校已有將精英與非精英的學生，例如新學年開始時，校方會對新生進行甄別試，然後按成績等級分班，劃分精英班和輔導教學班。

教育署會就這三次會議的意見和問卷調查進行分析，作出結論，以及進行修訂，並於一個半月後，將有關內容呈交教育委員會討論和決定。（永）

暢所欲言

孔夫子可愛之處（二）

筆者以前對孔子最爲反感的，後來發現一切儒家的規條，都是後人硬加上去的，爲孔子塑造出來的形像。只要人肯細心研讀論語，就會發覺孔子所講的，完全以人性出發，合情合理。

上次講到孔子（及周公）訂立的倫理關係，推己及人，便是以人自私，自我中心的本性出發而建立的。

美國哈佛大學I.B.M.（INSTITNTE OF BUSINESS MANAGEMENT 商業管理學院）的管理術是舉世聞名的。近年哈佛也轉去研究儒家學說。因爲西方的管理術講求效率，機械性操作和非人性化。其產生之種種漏洞便是忽視了人的種種優點和缺點，所以近年發展的，以人作本位的管理術便是從孔子及曾孔等的理論而發揮出來的。

當然，有人說，由於孔學太重現世，而過於沉悶，這要到印度文化的輸入，擴大其眼光和胸懷，方可得到平衡和在後期發揚光大。

對於社會，孔子不講兼愛。因爲人的本性是自我中心的，所以他講推己及人的倫理關係，自己滿足了，有能力，照顧自親及疏的周圍的人。其他講兼愛，因人很難看到與完全不相識者的關係，要人幫助毫不相識的人，故孔子認爲行不通。若講自己只照顧自己，人是羣體的動物，此亦不可能，且沒有合作，社會亦不會進步。而推己及人，有親疏關係，有血緣關係，合情合理，自己顧及了，再照顧父母、兄弟、朋友，完全合乎人性的本質。

亦由於此，儒家（包括孔子、周公等）在中國文化的早期，便將人轉到人的社會來，而遠離虛玄的哲學問題，以出世人心態做入世事公，又以入世事功實現了人生存的目標與理想。比較其他民族（如西方及印度等）是較早的能給與人一個明確的生命的意義和追求的目標。（善根）

伍周美蓮議員希望當局 從速設策劃委員會 釐定公開教育策略

建議以城市理工臨時校址爲操作中心 將來有綫電台規定一台開辦成人教育

立法局議員伍周美蓮表示，第二號教育報告書建議由大學及理工教育資助委員會轄下五間專上院校組成的公開教育聯合機構成立後，香港長期以來的高等教育短缺問題將可解決。

她希望有關當局能從速成立一個策劃委員會，釐定所需的策略和運作細節。

她說，公開教育聯合機構的設立，有幾樣事情是值得注意的。第一，這個組織的實現與否是有賴各核心成員的參與，再配上一個高效率和老練的行政體系，以符合它將來所推行的多樣化教育活動。第二，由於進修公開教育者不少是担任不定時工作者，因此，負責行政的公開教育操作中心，必須位於市中心地帶，而城市理工學院八八年搬往永久校舍後，以現址作操作中心最合宜。

伍周美蓮對第二號報告書的建議多表支持，她又希望政府規定商議成立中的有綫電視台應爲專上程度公開教學保留至少一個專用台，並以此作爲批准開辦有綫電視台的條件。

伍氏昨日出席成人教育協會主辦之「教育統籌委員會第二號報告書」研討會時說，當局應更積極地考慮使用公衆電視，電台及報章，作爲傳授專上公開教育課程。此既可提高遙距教與學的效果，亦符合教育統籌委員會所接納的多元式傳授方法。她建議當局可以與各電視台及電台磋商將某些時間用作播送一些特別設計的公開教育課程。而利用電台以電波傳遞作爲教育途徑，既經濟又具彈性，兼具滲透力。

她又說，本港報章衆多，當局可考慮透過部份分流，以銷量廣而富有教育篇幅的報章，作函授用途，幫助推行遙距教育。

伍周美蓮議員強調，多年以來，本港有着不少莘莘學子，透過努力的自修，成功進入本港或海外的大學，或取得一些難度甚高的學歷和專業資格。（華、永）

實用商業英語文憑課程 訓練學生英語應對表達

中大校外部辦現接受報名新法教授

第三屆實用商業英語文憑課程（八六－八七）由香港中文大學校外進修部舉辦，將在八六年十一月開課，現已接受報名。課程旨在訓練並增強學生在常見商業環境中英語的應對和表達能力。自舉辦以來，深受本港在職人士歡迎及讚許。

課程教材以英國牛津大學出版社出版，英國語文教學發展組編製的STATE YOUR CASE一書爲基礎。另中大校外部爲切合本港學生的特別需求，更依據原書，編寫詳盡的補充習作，內容豐富，資料詳盡，爲同類型商業英語教材中，最具規模的代表作。

STATE YOUR CASE採用嶄新教學演繹和表達手法，突破一般校外課程的傳統，提供多元化學習形式，包括：課室講授和自學二種，適合不同行業之在職人士選讀。

課程內容從處理種種常見商業難題中教授英語，由於這些商業難題均從實際商業個案中演繹引申，學習形式既包羅萬有又着重激發領悟和思考，學生可從英國語文的功能和文法組織結構的不同角度相輔相成，學習英語。

STATE YOUR CASE檔案十二——實用商業英語文憑課程適合中學畢業，有一定英語基礎之人士進修，尤其適合一般任職市場研究，財務，人事管理以及技術行業的人士。香港中文大學校外進修部將頒發文憑與選讀課室講授，並考試成績及格的學生。

查詢詳情，可來函九龍尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部或電三——六六〇七一四或三——六八三五〇三。報名表格可向九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中大校外部，政府刊物銷售處，天地圖書公司，香港圖書公司，辰衝圖書公司，中華書局，商務印書館索取。

事件實無播放價值 電台濫用傳媒力量

官非會指責港台「五稜鏡」首輯節目 要求港台公開解釋節目含義及道歉 明日聯同資校教師會往謁兩局議員

官立學校非學位教師職工會對香港電台於九月六日，播出之「五稜鏡」第一輯「醜化」教師節目，深表不滿。特於明（二十）日星期一聯同香港資助學校教師會往見兩局議員，與之討論該節目影響性及提出要求。同時發表評論如下：

（甲）事件本身無公開播放價值：

（一）該事件非周遍性，對社會不產生積極作用（第二輯以後「五稜鏡」節目都有周遍性）。

（二）該事件本身已告一段落，再公開報導對當事者而言變成不公平。

（三）如認爲教育署處理失當，則只應向有關當局上訴，而不應公開對當事人作人身攻擊。

（四）節目主理者實際是對當事人再作一輿論裁判，這對已完結事件而言，電台實太濫用大衆傳媒力量。

（五）個別極端例子，絕不宜用以引導家長，學生羣起攻擊教師。

（乙）公開播放手法也極錯誤：

（一）家長指責教師爲害羣之馬，但并無提供足夠的理由及事理，則牽涉在內之當事人，對教師妄加判定，實難令人信服。而有專業資格之監製應不讓此人身攻擊鏡頭「出街」。

（二）一羣兒童在誓意誘導下，以嬉笑態度指控教師不是，這種不莊重及輕挑指責教師的態度，亦不宜在節目中出現。身爲專業監製人員，當不會連此般起碼見識也欠缺。

（三）就算在法庭之上，控辯雙方也有均等機會，互設抗辯，互爲理辯，這是最起碼一條件」。但電台只知引導控方指控，且破口攻訐，何謂「公平」。

（丙）該節目的播出對社會只會產生負面影響：

（一）學生分不出是否個別事例，看了這個節目只會令學生大大減少對教師及校方的尊敬，將嚴重妨礙教育推行，害及全港兒童。

（二）師生關係惡化，令教育事業大受打擊。

基於上述原因，該會嚴正要求：

港台必須公開解釋該節目含義及對疏忽處理之處致歉。今後對到任何有「教育性」之題材或個別事例，應透過適當方法，從正面提出建設性建議，將問題解決，才能發揮傳媒的社會責任，促使教育更趨完善。

改革預科教育建議 兩大學不準備接納

譚添鉅謂未獲得暫取中六生多會退學 鄭肇楨謂中大不應取消現行暫取生制

根據一項消息透露，港大與中大校方均準備拒絕教育統籌委員會第二號報告書有關改革預科教育的建議。同時，港大教育學院副院長譚添鉅博士及中大教育學院高級講師鄭肇楨博士亦批評有關建議是互相矛盾的。

譚添鉅博士昨日在「第二晚教育報告書」研討會後表示，教統委員會建議港大設立「暫取生」辦法，暫取讀完一年中六而在建議的「中級程度試」取得相當成績的學生，但此舉似乎與該委員會的原意矛盾。

他解釋，獲得暫取的中六生竟然會升上中七，但不被暫取者則多會考慮退學。因此，報告書雖希望更多人升上中七，但實際情況可能相反。

鄭肇楨博士則認爲中大不應依從報告書建議，取消現行以中學會考成績爲依據的暫取生制度。（永）

理工及暨南研討 珠江三角洲經濟

定廿四及廿五兩天舉行

香港理工學院與廣州暨南大學，將於十月廿四及廿五日，假理工學院校園，合辦珠江三角洲經濟發展學術研討會。

珠江三角洲的地理環境優越，資料豐富，經濟基礎雄厚，與港澳及海外經濟交往頻繁，在中國經濟體系中佔有重要的地位，因此，研究珠江三角洲的發展策略是個重要的課題。

六間中港學術機構的代表，將於會議上以不同角度探討珠江三角洲的發展及與香港經濟合作的關係及前景。

香港理工學院與暨南大學於年前簽訂合作協議，協定學術交流。是次會議即爲交流活動之一，而去年兩校亦於暨大校園合辦小型企業管理的研討會。此外，理工學院亦協助暨大籌辦訓練課程，督導研究生及安排暨大講師訪問理工學院。

今次珠江三角洲經濟發展會議，由京港學術交流中心及理工學院贊助。

設語言計劃籌委會 全面考慮語言問題

報告書對大專教學語言未考慮 鄭嘉彥博士認爲港成爲中文主流社會將會剝減中西文化商業經濟交流效能

城市理工學院語言系主任鄭嘉彥博士建議政府成立一個語言計劃籌備委員會，負責處理本港的語言問題。他表示該委員會應全面性的考慮各種有關因素，包括法律、行政、文化、教育等，然後再作出更爲具體的教育政策。

鄭博士稱，第二號教育報告書對推動中文教學媒介作了重大的決定，其重點是把母語教學自小學延伸至中學，但對未來的大專教學語言則未作考慮。

他指出，母語教學對「學」頗爲妥善，但對「教」則目前尚有不少問題待解決，而報告書所提的補救方法未見足夠。

最後他認爲要考慮的是，倘若香港逐漸形成一個以中文爲主流的社會，可能削減中西文化、商業和經濟交流的效能，因此，當局成立一個語言計劃籌委會是必要的。（華、永）

體育教師進修課程 提供實習及理論課

教署定下月至明年二月辦七項進修班 不收費用出席率及格者將頒出席證書

（專訊）教育署輔導視學處體育組將於今年十一月至明年二月間，爲中學體育教師舉辦下列七項進修班。

進修班之名稱，舉行日期，時間，地點和名額如下：（一）小學體育教師乒乓球技巧進修班，八六年十一月三、五、七、十及十四日，上午九時半至十一時半，在沙田銀禧體育中心舉行，名額三十人。（二）中學教師手球訓練班，八六年十一月一、八、十五、廿二及廿九日，上午九時半至十一時半，在維多利亞公園第七號足球場，名額三十六人。（三）小學體育教師西方土風舞教學技巧進修班，八六年十一月十一、十八及廿五日，十二月二、九及十六日，上午九時正至中午十二時正，在柯士甸道陳寶珠芭蕾舞學校舉行，名額三十人。（四）小學教師急救訓練班，八六年十一月十一、十三、十八、廿、廿五及廿七日，十二月二及四日，下午二時半至五時半，在麥當奴道聖約翰救傷隊總部舉行，名額三十五人。（五）推行小學體育羽毛球課程進修班，八七年一月三、十、十七及廿四日，下午一時正至三時正，在沙田銀禧體育中心舉行，名額八十人。（六）中學體育教師預防運動創傷及康復治療班，八七年一月九及十六日（星期五），一月十及十七日（星期六），下午五時正至七時正（星期五），上午九時正至中午十二時正（星期六），在沙田銀禧體育中心舉行，名額四十人。（七）中學教師籃球訓練班，八七年二月二、三、四、五及六日，下午二時正至五時正，在荔枝角公園室內運動場舉行，名額三十六人。

各進修班皆包括實習及理論課。各班不收費用，以粵語作講授。出席率及格的教師，將獲教署頒發之出席證書。（永）

浸會莫民雄謂二號報告 公開教育建議具有進取精神

香港浸會學院秘書長莫民雄表示，第二號教育報告書的專上程度公開教育建議，具有積極進取精神。

他認爲，其中最積極性的建議如下：（一）清楚提出專上程度公開教育目標，使年青人有接受第二次專上教育的機會，和得到再培訓技能。這有助消除年青人的憂慮。（二）擴闊課程範圍，顧及社會需要。（三）增設學位課程，解決了入學要求。（四）升讀階段式的課程系統，使大衆可漸進升讀，避免了學校之間制度不銜接的問題。

他又說，實行公開教育機會的重點，在於充足的經費，希望初期推行時，政府撥出足夠資金來支持公開教育。（華、永）

華僑經濟

中國銳意壓抑進口 汽車內銷難期復甦

上半年經港轉銷中國汽車總數較去年銳降九成，最近中國更宣佈進一步提升汽車入口稅，反映大陸壓抑汽車入口政策將持續多一段時期，對汽車轉口生意爲長遠不利因素

（特訊）自去年中國方面實施外匯緊縮政策和大幅度提高汽車入口稅率之後，今年本港對中國方面的汽車轉口數量比對去年已銳降達九成。在中國對汽車入口的有意壓抑之下，預料未來數年間經港轉口中國的汽車仍難以有太大的復甦機會。

據汽車業內人士表示，目前本港主要的汽車代理商對於轉口中國的市場均已採取較爲消極的態度，除了一兩家較大的車行仍維持有中國方面的小額業務之外，其他大多數的車行均不以中國市場爲積極的拓展目標，主要的原因乃是由於中國汽車市場方面經去年的收緊外匯政策而大幅減跌之後，經港轉銷內地的汽車固然大降，而且就中國的政策表現來看，中國汽車市場在短期內仍將會繼續對外實施高度的壓抑政策，一方面籍以節省外匯，而另方面則可給予本國汽車工業的發展機會。

較早前，中國海關方面曾公布對多項消費品的徵稅予以降低，但在汽車的入口稅方面則加以倍增，本港汽車業人士認爲此已足夠反映中國方面對汽車入口的壓抑政策是甚爲重視，對本港汽車轉銷大陸的生意是一項頗爲長遠的不利因素。

業內人士指出，目前中國對入口汽車所徵的稅項總計已差不多是車價的三倍或以上，在車價方面固然已不利於內地市場的銷售，再加上內地機關對入口批匯的加緊限制，汽車轉銷內地將持續處於較低水平乃是無可避免的事。

數字顯示，今年首六月本港轉銷中國大陸的各類型汽車（包括二手車）總數是六百九十三輛，比對去年同期的六千三百七十五輛是下降整達九成，而總值方面亦由去年上半的二億二千四百萬元減至今年的四千萬元減幅亦達百分之八十七。

在中國市場的減退下，今年上半年本港轉口汽車總數亦大幅減降，有二千一百一十三輛，比對去年同期減降百分之八十，而總值則爲一億零九百萬元，減幅百分之七十二，中國佔本港汽車轉口市場比率亦由去年的百分之五十六下降至今年百分之三十二，除中國外，澳門和印尼均爲本港主要轉銷市場。

英商訪港介紹電力變流設備

英國交流——直流電變換器生產商POWER-NETICS LTD，將派出代表隨英國工程業協會貿易團在本月下旬訪港。希望此行能夠委任一家經銷商或者與本地的製造商合作在本地生產。

該公司專長于設計和生產兩款取名UPS的交流和直流的電池電力供應系統，都是小型、高效率和應用先進技術的電流變換器。其中較小的一款是二至五千伏安；較大的一款是五至六十千伏安。

該公司的代表指出上述小型的一款UPS是全新出品，它特別寧靜、細小和能夠配合辦公室的電器，最適合應用于電腦和電訊器材上。

其他在介紹產品還有另一系列的電流變換器和電池充電器。

貿赤仍巨大美元跌勢未已 改善失衡加韓升值添壓力

日央行大量購金，料可縮減對美盈餘。

（特訊）綜合外電報導：商務部高級官員表示，美元兌其他主要貨幣很可能會進一步下跌，協助降低美國的貿易赤字。

負責經濟事務部次長奧特納說，歐洲經濟增長已加快，將有助於降低美國的貿易赤字。

奧特納說：我相信市場力量將會推高這些貨幣，他們的貿易順差不會在一夜之間便消失。他所指的是日本和西德。

列根政府官員曾表示，美國龐大貿易赤字必須降低，能否成功視乎歐洲及日本的經濟更大幅增長或美元進一步下跌。海外市場加速增長將會擴大美國貨品市場，亦會減少輸往美國的進口貨。

奧特納的評論顯然是支持政府的立場，但也表示美元跌幅會有限，因爲海外有更佳的增長。他說：美國貿易夥伴的貨幣上升，將會使美國產品在價格上更有吸引力。

他說，貿易赤字會以一千七百億美元的年率增加，因爲美元高企了一段長時間，但奧特納說，目前赤字將會下降。

奧特納說，一些與美國有貿易順差及其貨幣與美元掛鈎的新興工業國家，將使它們的經濟配合經濟力量而向上發展。他說：他們完全被低估的，他們須與香港、台灣及新加坡達成協議。

關於美國的經濟，他說，美國在第三季的經濟增長將會低於第二季的上升百分之零點六，但他拒絕詳細說明。

聯合國官員說，除非美元對諸如巴西、加拿大、韓國及墨西哥等美國貿易夥伴的貨幣能值貶，改善創紀錄的美國貿易不平衡的機會將甚爲渺茫。

主管國際經濟和社會事務的聯合國副秘書長尤拉，向聯合國大會經濟委員會報告一九八七年聯合國對全球經濟的預測時，提出上述看法。

他說：一九八六年內在縮減主要的國內及國際財務不平衡方面進展極微，而今年美國的預算赤字將達二千二百億元。雖然在過去十八個月美元相對於日圓和西德馬克大幅貶值，美國貿易逆差料超過一千六百億美元。美元對其他美國重要貿易夥伴，如巴西、加拿大、韓國和墨西哥的貨幣仍未貶值，及債務國改善貿易平衡的需要，正阻礙美國縮減貿易逆差。

他並指出：到一九八五年底時美的淨國投資額爲負一千〇七十億元，因而已成爲全球最大債務國。而且該數字到一九八六年底會倍增。」

外匯交易商稱，日本中央銀行自本月初以來一直在外匯市場購買美元，提供資金予政府購入口黃金，去鑄外增鑄下月紀念日皇裕仁登基六十週年的金幣。

交易商稱，相信央行本月已購入了十億美元供入口黃金之用，但不清楚是否已購足所需的美元。

金商稱，若以金價每盎斯四百美元計算，十億元相當於八十噸黃金，由此意味到須外發行多四百萬枚，每枚二十克重的金幣。

大藏省官員說過，會研究於一九八七年額外鑄製金幣的計劃，但未作出決定。

爲了下月發行首批二千萬枚，每枚二十克的金幣，央行於今年六月及七月期間，在外匯市場購入二十五億美元，用以自美國入口二百二十三噸黃金。

美M一供應七千億元 貼現窗日貸億五千萬

（紐約電）聯邦儲備局表示，截至十月六日止一周內，美國M一貨幣供應經季節性調整後達七千零十三億元，增加七十七億元。上周M一貨幣供應爲六千九百三十六億元，M一四周平均數由六千九百三十七億元增至六千九百五十一億元。

聯邦儲備局表示，M二貨幣增加了一百六十億元，M三增加二百四十八億元。

經濟學家預測數字爲：M一增加十四億元，M二增加一百九十二億元，而M三增加二百四十億元。

聯邦儲備局表示，截至十月十五日止一周內，美國各銀行貼現窗借款（展期信貸除外）每日平均爲一億五千八百萬元，借貸總數爲六億五千三百萬元，下跌二億一千萬元，展期信貸下跌一百萬元，跌至四億九千五百萬元。

經合國家物價 升百分二點四

六四年來最低增長

（巴黎電）根據經濟合作及發展組織的報告，二十四個會員國家消費物價共升百分二點四（由去年八月至本年八月止），這是自六四年七月以來最低增長率。

以月份計，由去年七月止，該項指數並無變動，八月份的物價上升百分〇點一。

八月份能源價格下降，有助抑壓通貨膨脹。

由於天氣惡劣，美國七、八月份零售物價大幅上升，但歐洲及日本能源價格保持平穩。

美國通貨膨脹率，在各主要工業國中，升幅最爲顯著，由去年八月至今年八月計，通脹率爲百分之二點六，日本通脹率爲負百分〇點二，西德的通脹率是負百分〇點四。

美國企業經理人協會 經濟前景難表樂觀 未來兩年利率持穩

〔維吉尼亞溫泉市電〕美國企業經理人協會結束在此間舉行的三天秋季會議。他們對美國巨額的貿易逆差和聯邦預算赤字頗感沮喪，因而對經濟前景不表樂觀。

與會的六十六位企業經理人協會會員大致同意，貿易逆差和預算赤字爲美國所面臨的兩項最嚴重的問題。

該會議對經濟的看法較春季會議時更爲悲觀。當時因美元下跌，他們曾寄期藉之可削減美國貿易赤字，而有助於經濟成長。雖然過去十八個月以來美元已貶值三分之一，美國出口不但仍未回升，而且依然遠落於進口之後。

美國商務部長巴德里治說，美國貿易赤字可以而且必須大幅削減，以壓制國會的新保護主義措施。

他說：如果明年能把貿易赤字削減三百億美元至四百億美元，應該就可以壓制國會的保護主義。

他說，一九八六年的貿易赤字現在約爲年率一千七百餘億美元，遠高於一九八五年所創的最高赤字紀錄一千四百八十五億美元。

貿易保護主義仍爲美國政壇重要項目

銀行家說限制入口，並不適用香港 。各國須打破貿易障礙

漢華實業公司友漢華實業銀行總裁杜偉家表示，雖然貿易保護主義仍然會是美國政治上的重要課題，但真理始終會在最後獲得勝利。

他在美國商會午餐會作演說時稱，隨着大選日逐漸接近，國會議員一般都會採取較開明政治手腕，而不會採取較激烈的路線。

杜偉家指出，現時一般人都認爲，美國現存制度已提供足夠的市場機會予外國競爭對手，但外國市場對美國產品入口却仍有若干限制。不過，他認爲改善此情況的方式應是致力打開外國市場，而不是限制外國貨品入口。

他同意限制美國貨品入口的問題並不適用於香港，因爲按人口比例計算，本港入口美國貨品的數字遠比出口爲多。然而，不同國家的貿易地位却往往會毀於激烈的辯論中。但是，他始終認爲自由貿易應是國會的基本原則。

杜氏續稱，外國競爭對手打入美國市場已造成五百萬人失業，不過這些人都只是間接被導致失業。而導致失業的一項主因是由外國競爭對手帶來的生產力增加。以汽車業爲例，多年來美國汽車業一向極爲蓬勃，在近年亦有極佳表現，但生產汽車所需人手已由約十年前的數目減少一半。

雖然不少政界人士都爲美國製造業的衰落而感嘆，但實際上衰落的只是支持製造業的工人。

杜偉家總結時指出，各國假若提倡自由而公平的貿易及打破對美國出口的貿易障礙，將有助政府消解國內現存的强烈保護主義情緒。

甲組足球聯賽今埔頭上演
海峯迎戰荃灣
海隊主將養傷實力折扣成五五波

（特訊）甲組足球聯賽今午大球場上演好戲碼，由海峰鬥荃灣。三時三刻開波，門劵收二十五，二十，十五及十元四種。頭場雙方預備組二時正展開，兩隊為了爭入聯賽前列位置，今仗定必悉力以赴，戰情肯定緊湊，迷哥萬勿錯過。

海峰 本屆以巨型班姿態出現，歐陽時會羅致大批有實力華人球員加盟，是繼南華及愉園後第三支強隊。可惜季初表現未符理想，聯賽三戰一勝一和一負，僅得三分。若不再努力的話，能否在首循環打入四強，確屬疑問，因此今仗不容有失。

從海峰以往幾場賽事可發現他們球員狀態普遍仍未操足，雖然個人技術優秀，可惜球員之間缺乏默契，而且進攻時雜亂無章，沒有一名重心球員可以控制局面，遇上警察等依靠體力及注重防守的隊伍時便無計可施，因為中場無人可以看通戰局而作有關系統攻擊，只能與對手快打快，但卻缺乏有組織滲入，只得一個「亂」字，因此攻勢很容易為對手瓦角。如果海峰仍然無法改善，今仗形勢並不樂觀。

另外，海峰今日仍有一項憂慮，便是傷兵滿營。前鋒甘永禮及楊錦基多數因傷倦勤，到時可能改由今屆未曾露面李方輝掛帥。另外曾錫昌將移伺作右後衛，清道夫由麥哥利上陣，蔡滿祥則推上右中場，以加強除守。因此海峰在如此條件下，原本佔有優勢亦與對方拉平，造成今仗名乎其實一場五五波。

荃灣 方面球員實力雖然不及海峰，但相差不太遠。可惜今屆與後者一樣，在已舉行數場比賽中，給人名過於實感覺。目前他們在聯賽兩戰一和一負，只得一分。能否在首循環晉入四強而參加明年「六角賽」，實屬疑問。

不過荃灣上仗在銀牌淘汰賽對警察卻有很好表現，並且以二比一打垮對手。如果他們能夠踢回上賽水準，今仗定可和對手海峰拉成均勢，能否取勝便決定於雙方胡場表現。

人選方面，受腳傷困擾已連續缺陣三仗中堅黃火木已經痊愈，今午定必出戰，以加強中路防守能力。另外中場輸血管吳錦華雖然受傷，但上仗代替落場的陳懷偉有上佳演出，今仗多數原陣應戰。本來海峰球員個人技術較荃灣佔優，可惜主將受傷，再加上對手強陣應戰以及近態正順，因此今仗雙方實力十分接近，鹿死誰手，難以預卜。兩隊可能陣容如下：（華）

海峰
黃德祥　鄧柱成　陳國輝　李福榮　張錦全　麥哥利　施維山　李方輝　周永康　曾錫昌　蔡滿祥　劉棟平

荃灣
何國樑　黃耀信　蔡育瑜　陳志賢　曾偉忠　黃火木　陳懷偉　黎耀洪　鄧細芬　張育生

丹麥艾羅堡羽球公開賽
科斯特準決遇施羽
施羽昨以兩盤輕取卡遜晉級

（路透社丹麥艾羅堡十七日電）由於印尼選手退出比賽，令到在此間舉行丹麥羽球公開賽一度起混亂，但情況已回復正常，丹麥選手科斯特在國人面前將同胞勒遜打敗，晉身明天準決賽。至於他的對手將為澳洲施羽，後者今日亦以兩局十五比二，十五比八輕取丹麥卡遜。

另外一場男單準決賽將全為丹麥選手天下，基爾特遜以十五比七，十五比十一挫大馬名將米賓西迪後，將會與一位丹麥運動員力遜對壘，後者在半準決賽以十五比十，六比十五，十八比十五總局數二比一僅勝同袍尼荷夫而出綫。

女子單打 頭號種籽丹麥拉遜在第二輪賽事竟然遭英國荷梳淘汰，無綠晉入昨日半準決賽，不過荷梳在後一輪比賽亦被另一位丹麥好手妮狄格擊敗，後者連同兩名種籽選手日本北田壽美子及英國杜海倫晉入準決賽，最後一位晉入四強為中共鄭昱鯉。各場半準決賽成績如下：（華）

男單
科斯特（丹麥）勝勒遜（丹麥）二比〇
施羽（澳洲）勝卡遜（丹麥）二比〇
基爾特遜（丹麥）勝米賓西迪（大馬）二比〇
費力遜（丹麥）勝尼荷夫（丹麥）二比一

女單
北田壽美子（日本）勝辜家明（中共）二比〇
尼狄格（丹麥）勝荷梳（英國）二比一
杜海倫（英國）勝陣內貴美子（日本）二比〇
鄭昱鯉（中共）勝瑪格遜（瑞典）二比一

東京亞洲公開網球錦標賽
2—0 姬莉絲克富歌稱后
男單克里斯南將與卡爾森爭雄

（美聯社東京十八日電）二號種子加拿大的姬莉絲週六在十九萬五千美元的日本與亞洲公開網球賽女單決賽中，以六比二及六比二擊敗阿根廷的富歌，奪得她職業賽以來的首項賽事勝利。

世界排名四十七位的姬莉絲，僅需五十五分鐘，就擊敗世界排名一四七位的富歌，這場決賽是在東京有明森林公園的硬地場舉行。

姬莉絲贏得八千美元，富歌得四千一百美元。

首盤 姬莉絲輕易以五比零領先，然後富歌在第六及第七局扳回兩局，但姬莉絲再勝出第八局。

次盤 富歌先取兩局，但姬莉絲立即反撲，連下六成，再以六比二勝出。

姬莉絲對記者說：「去年美國公開賽後我開始轉入職業，今次是我出賽廿一場的首次勝利。這個星期我捱得很辛苦，但身心都處於佳態。今仗勝利對我的前途大為加強信心。」

首席種子美國娜姬遜在第二輪時為日本的柳昌子所淘汰。

男子單打

決賽，週日將由印度的克里斯南與瑞典的卡爾森爭雄。兩人今日在準決賽中勝出。

首盤 克里斯南，世界排名四十四，首盤即以六比零勝美國鍾士。

次盤 克里斯南先勝首局，未失一分，鍾士則破對方於第三及第七局，而克里斯南亦回敬對手於第四及第六局，跟着鍾士一個「A士」發球，取得第十局，成五比五平手。克里斯南在第十一局保持自己的發球局，第十二局則破對手發球而勝出。

卡爾森在第二輪時曾擊敗二號種子美國阿里阿斯，今次準決以六比三及六比零大勝秘魯的沙格。（楊）

澳名將柏卡殊復出
來港參加精工網賽

香港網球贊助人協會昨日（十月十八日）宣佈，澳洲網球名將柏卡殊已接納「特別位置」的安排，直闖本屆精工超級網球大賽的決賽周。柏卡殊在一九八五年間因背痛日益嚴重，曾經歇賽休養多時，現在他的情況已有好轉，漸趨康復，因而復出作賽，香港精工超級網球大賽是他在一九八六年度球季復出後首輪參與的賽事之一。

中共女競走名將關平
五千米創世新
廿一分廿六秒五快舊績七．八七秒

（特訊）由中共女競走選手李素杰保持了四十天的女子五千米競走世界紀錄週五被另一名中共女選手關平打破。關平的成績是二十一分二十六秒五，比原世界紀錄快了七點八七秒。國際田聯競走委員會主席，丹麥人拉森先生親臨此項賽事，簽字確認這項新世界紀錄。

關平身高一點六九米，青島籍，在漢城亞運會上獲得女子一萬米競走冠軍。這次參賽，儘管參加亞運會的積勞未消，她仍竭力拼搏。比賽開始時，關平緊跟國際競走名將徐永久，姿態柔和協調。行至二千米處，關平被李素杰趕上，退居第三。但到三千米處，關平脫穎而出，一路領先，直至終點。徐永久因腿部肌肉拉傷中途退出比賽。

亞洲青少年排球賽揭幕
中華女隊首戰勝澳洲隊

（中央社曼谷十八日遠新電）第三屆亞洲青少年排球錦標賽今天在此間揭幕，在上午舉行的比賽中，中華女排隊以十五比十一，十五比[illegible]及十五比十擊敗了澳洲隊。

今天下午，中華男排將與科威特比賽。

巴斯隆拿市長馬拿哥（左）與阿伯維爾的法國奧委會主席基尼在獲得九二年夏季及冬季奧運會主辦權後，揮手致意。（上）西班牙第二大城市巴斯隆拿成為主辦九二夏季奧運的城市後，當地居民雀躍萬分地擁進市中心慶祝（下）。

順利天主教中學水運
誠社奪總錦標
劉蘊遜神父頒獎致詞

順利天主教中學於本月二十六日假官塘游泳池舉行首屆水運會，賽事在陳鴻勳校長領導後隨即開始，賽事分社際舉行，參賽健兒非常踴躍，而賽程亦安排緊密，在各組男女子蛙式，自由式及背泳比賽後，尚有四社接力比賽及友校接力邀請賽，而壓軸比賽由四社導師與學生進行一場友誼接力比賽，贏取全場最多掌聲。閉幕禮由校監劉蘊遜神父頒獎及致詞。

本屆比賽，男女子全場冠軍分別為誠社及智社，而全場總冠軍則由誠社奪得。友校接力邀請賽男女子組冠軍分別為：官塘官立中學及梁式芝中學。

筲箕灣官中水運會
麟社膺總冠軍
劉繼海頒獎并致訓詞

筲箕灣官立中學第廿二屆週年水運會，分別於九月十八日及二十六日假柴灣泳池舉行初賽及決賽。各項賽事中，參賽健兒皆悉力以赴，為本社爭光。該校更邀得友校參加接力邀請賽，場面氣氛熱鬧和洽。比賽完畢，由該校校長邀請育才中學副校長信繼海蒞臨頒獎及致訓詞。領袖生致謝詞後，水運會圓滿結束。比賽結果如下：

友校接力邀請賽
男子組冠軍：鄧肇堅維多利亞工業中學，亞軍：皇仁書院，季軍：慈幼中學。
女子組冠軍：何東女子工業中學，亞軍：庇理羅士女子中學，季軍：鄧肇堅維多利亞工業中學。

社際錦標
女子丙組冠軍：麟社，男子丙組冠軍：麟社，女子乙組冠軍：獅社，男子乙組冠軍：獅社，女子甲組冠軍：麟社，男子甲組冠軍：鳳社。

全場社際總冠軍：麟社

法國足球聯賽榜首競爭烈
1-1 波爾多和馬賽
馬賽聖捷文緊隨而不捨

（法新社巴黎十七日電）波爾多星期五作客一比一逼和次席馬賽後，仍然以兩分之微高踞法國聯賽榜首。不過在開鑼前招兵買馬的巴黎競賽球會，作客聖伊天卻以〇比四落敗，跌至榜末倒數第三，而且法國世杯國腳費南迪斯遭球證逐離場。

波爾多 在上半場廿分鐘便由南斯拉夫籍球星胡祖域打開紀錄。雖然是作客，但他們仍然佔有較多優勢，而且經常有機會增添紀錄，可惜前鋒無法把握臨門一腳。完場前八分鐘，全場均無表現的馬賽中場前國腳居理斯斬球入右面禁區，對方後衛羅亞交回門將竟然漏踢，馬賽另一位南斯拉夫球星史力高球見機不可失，立刻在右面射出一記地波，皮球直飛入網，雙方最後以一比一賽和。

競賽球會 以〇比四敗於聖伊天後，目前在聯賽排名僅高於南斯及杜侖，兩隊均於星期五聯賽遭對手擊敗。

聖伊天 在開賽六十秒便告領先，生歎會利巴把握機會射入。主隊隨後仍控制局面，廿分鐘，班納狄射成二比〇。而競賽會球員開始沉不著氣，並且不時加以悍辣踢法。終於完半場前一刻，費南迪斯用頭撞對手比斯薩面部，球證毫不猶疑出示紅牌。

競賽會下半場換入西德國腳烈巴斯基，可惜仍沒有改善，當這支十人應戰球隊力歇時，聖伊天便再度活躍，基夫洛斯一記廿五碼遠射在七十六分鐘造成三比〇局面，完場前一刻，班納狄梅開二度，以頭槌再入一球，使主隊完成大捷。

其他各場賽事，摩納哥雖然在完場前五分鐘由科范拿一箭定江山，以一比〇擊敗雷恩，但演出缺乏技巧及變化。

尼斯 以三比一力克布雷斯特。前者在下半場六十至七十分鐘，五分鐘內，一口氣由巴斯喬及狄亞雅射入三球（前者梅開二度），以三比〇領前，最後布雷斯特靠布古查射入一球，追成接近紀錄。

聖捷文 現居於聯賽榜第三，上屆盟主聖捷文主場一比一和弗阿勒爾後，已經在本屆賽事第四度打和對手。只有九千名觀眾捧場面前，聖捷文在十三分鐘便告落後。當時對方保加利亞外援維力卓高在禁區內遭主隊門將梅地亞拉跌，羅倫斯主踢十二碼入網。不過，弗阿勒爾下半場亦犯了天條，沙巴在禁區內用手觸球，被聖捷文南斯拉夫籍前鋒夏力奇迪錫主射入網。雙方最後以一比一賽和。法國甲組足球形勢如後：（華）

球會	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
波爾多	十三	八	四	一	十八	六	二十
馬賽	十三	六	六	一	十八	九	十八
聖捷文	十三	六	四	三	十二	九	十六
杜里斯	十三	五	五	三	十九	九	十五
歐塞爾	十三	四	七	二	十四	十	十五
農特	十三	六	三	四	十六	十三	十五
摩納哥	十三	五	四	四	十四	十二	十四

美國五城排球巡迴賽
3—1 美國擊敗日本
美隊兩週前奪世界排球盟主

（美聯社美國蒙大拿洲十八日電）五城排球巡迴賽，第二站賽事在蒙大拿洲舉行。美國憑着全能球員基尼連的強勁扣殺，使美隊週五晚以三比一輕取日本。

基尼連 美國國家男排隊隊長基尼連，他的救球及擊球，是美國隊取勝的功臣。在五局三勝的賽制下，美國以十五比七，十五比十，十三比十五及五比八五勝出。

在兩週前在法國奪得世界男子排球錦標冠軍的美國隊，在首兩局以強者姿態控制戰局，而二傳手史葛、邦比及栢地均有極佳的表現。

但日本隊在第三局時急起直追，再加上扣網頻頻建功，結果以十五比十三贏得第三局。

身高六呎三的基尼連，曾三次入選全美代表隊，今仗得到隊友翠基（六呎六）及湯姆斯（六呎五）的幫助，網前擊殺建功。

而日本隊之中，沒有一個球員高於六呎四。

在上週二在比靈斯舉行的第一站賽事，美隊亦以三比一勝日本。下一站為博茲曼，兩隊將於週日（十九日）再燃戰火。（田）

澳洲名將柏卡殊在球場上的雄姿。

費爾達城格蘭披治網球賽
2—0 2—1 拿氏苦勝琳奎絲
舒莉花挫韓麗森
文迪高娃莎巴天妮分取嘉維遜韋特

（合眾社西德．費爾達城十七日電）拿華蘭娃週五經過一場苦戰，才能在十七萬五千美元的格蘭披治大賽中打入準決賽，她在半準決中以三比六，七比六及六比零擊敗瑞典的琳奎絲。

此賽中，拿氏面臨四個「終賽分」，但她終於力挽狂瀾，擊敗廿三歲的琳奎絲。琳奎絲為此項賽事一九八四年冠軍。這場雖是拿氏第一千零二場的勝利，但今場她的發球均很弱。她說：「琳奎絲今仗打得很好，很好，我錯誤百出，更不用談其他的了，最差就是我的發球十分不順。」

曾經贏過此項賽事冠軍，兩次的拿氏將於週六對她的雙打拍檔舒莉花，她在另一場半準決中以六比二及六比一勝美國的韓麗森。進入準決的還有捷克的文迪高娃，她以六比三及六比四擊敗美國的嘉維遜。比二及六比四擊敗美國的韋特。（楊）

孔教大成中學水運會
孟子家膺盟主
三項破大會紀錄李碧華主禮

孔教學院大成中學八六至八七年度水運會已於十月二日（星期四）假摩士公園泳池舉行。全校學生分顏子、曾子、子思、孟子四家參賽，賽程激烈；啦啦隊熱烈打氣，場面熱鬧。全日最精采的是友隊接力邀請賽，應邀友校有：黃棣珊中學、聖文德書院、文理書院、可立中學及基協中學。賽後由校長陳李碧華女士致詞，大會於下午五時圓滿結束。是日成績優異，更有三項賽事破大會紀錄，比賽結果如下：

全場總冠軍：孟子家

個人冠軍：男子甲組：卓榮華（孟子），男子乙組：林賽豐（孟子），男子丙組：冼國樑（孟子），女子組：黃素娟（孟子）。

友校邀請賽：冠軍：黃棣珊中學，亞軍：聖文德書院，季軍：可立中學。

啦啦隊冠軍：曾子家

國際奧會年會結束
桑馬蘭治發表談話
九二奧會選在巴斯隆拿舉行，桑氏居功殊偉。

（中央社瑞士洛桑十七日專電）國際奧會主席桑馬蘭治今天說，中華民國在奧會地位問題的順利解決，可作為處理其他類似問題與爭執的範例。

他是在記者會中，回答有關處理南北韓間至今尚未解決的一九八八年在漢城舉行奧運所引起的問題時，作上述表示。按奧會已向北韓發出通告，希望北韓在一九八七年九月前，對與南韓共同主辦部分奧運項目，提出最後答覆，並以書面保證所有參與選手與人員之自由行動與安全問題。

桑馬蘭治引用一九八一年中華民國會籍問題的滿意解決，以表示其有能力與決心，處理北韓所製造的問題。同時，桑馬蘭治也強調各國奧會之獨立與自主平等原則，並呼籲各國相互間與及與國際奧會間，今後應進一步合作。

本屆在此舉行的九十一屆國際奧會年會，如所預期通過桑馬蘭治故鄉巴斯隆拿為第二十五屆百週年現代夏季奧運主辦城，使這位西班牙籍的奧會主席在其國內及國際間之地位不斷昇高。按巴斯隆拿在過去二十多年來，曾爭取主辦奧運六次，直至本次才順利成功，此應歸功於桑馬蘭治過去幾年來運用影響力，對各國奧會委員下了一番功夫。

過去一星期來，三千位來自世界各國與奧會有關人士，以及世界各國新聞媒體的一千位新聞工作人員，在此間會場中穿流活動；尤其是今天當桑馬蘭治宣佈巴塞隆納主辦夏季奧運，而法國亞伯特維爾贏得冬季奧運主辦權時，其現場報告立刻傳播到全世界每一角落，更為本屆年會帶來高潮。

中華民國籍之奧會委員徐亨夫婦，定於十九日離此前往巴黎停留三天後返國。而體育界人士吳經國夫婦，則定十八日直飛台北。

在本屆年會中，徐亨及吳經國等，曾與各國體育界人士會面交誼，以促進我國與奧會及各單項運動組織負責人之關係與連繫。

（美聯社洛桑十八日電）國際奧委會主席今日稱，他準備對北韓威脅一九八八年漢城奧運會，舉行第四輪會議。

桑馬蘭治主席稱，他將與北韓代表商談，又稱他在夏灣拿時，古巴總理卡斯特羅表示會協助與北韓達成協議。

北韓會威脅要杯葛奧運會，除非分担奧運更多項目。國際奧委會提議北韓舉行射箭，乒乓球，部份自行車與足球賽等四項，但北韓要求更多項目。

本週較早時第九十一次國際奧委會上決定一九八七年九月十七日，即漢城奧運舉行前一年為北韓正式接受主辦四項建議的最後期限，但桑馬蘭治在記者招待會上稱：「有可能對建議作輕微改動。」

桑馬蘭治說：如果北韓贊同，第四輪會議可能在十二月或明年一月舉行，他強調，「這必須是平壤的最後承諾。」（楊）

本港新聞

LOEWE為你縫製
八六秋冬最流行皮裝
窄身皮裙高叉女士更添風韻

（特訊）金風吹爽，秋意漸濃，在這個如詩如畫的秋季裏，穿上一套全由人手精心縫製的皮裝，配上別緻的皮具定能為你散發出驟人的魅力。

LOEWE八六秋冬皮裝展，前日假置地廣場舉行，當中，各名特兒率先展示今年秋季最流行的皮裝。

LOEWE最大的特色，是公司每一件產品，均秉著人手製造的傳統精巧手工，上乘的西班牙皮料及典雅的設計。

展出的秋冬男女皮裝超過四十套，除了有一貫的古典設計外，尚有一些具有強烈時代感的短褸，在褲腳及領口均有上流行條紋，予人高貴感覺。至於皮裙款式，則時尚窄身裙，長度及膝，裙腳開有高叉，穿上後令女仕更添風韻。這些套裙，均以深而強烈的顏色為主，如紅色、黑色、啡色、藍色及橄欖色等。

皮袋方面，則以紅、黑、藍、啡及橄欖色為主，而流行小及輕便型，皮料以羊皮、猄皮及牛仔皮最受歡迎，值得一提的是羊皮中之NAPPA是LOEWE的著名產品，皮質柔軟若絲，猶如肌膚，滑不留手。猄皮給人高貴感覺，至於牛仔皮則是由三個月大嫩牛皮造成，輕盈柔軟，易於打理。（翠）

散發典雅和高貴的皮裝（本報記者攝）

觀塘社區中心關懷老人
籌集頸巾贈與耆英
希望熱心人士支持

（港訊）為配合老人節來臨，提供老人服務，觀塘社區中心社會福利署小組工作部青年服務團，十月六日至十二月六日舉行「溫馨贈老人一頸巾」募捐運動，藉着這項服務，體驗老人服務的真義，通過各界熱心人士捐贈頸巾，集腋成裘，化關懷作溫暖，使老人在嚴冬感受到關懷及溫暖。

募捐所得頸巾，十二月七日由觀塘社區中心之青年服務團，以親善探訪形式派發給區內單身或獨居老人。捐贈頸巾請交觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心四樓三二八室，查詢請致電話三─八九〇〇八八。

聖約翰救傷見習隊舉行
何瑾爵士及夫人盃比賽

（港訊）聖約翰救傷見習隊定本月十九日於下列時間及地點舉行何瑾爵士杯及何瑾爵士夫人杯比賽。

上午九時至十二時假香港銅鑼灣摩頓台球場舉行步操，及制服檢閱比賽。

下午二時至五時三十分假香港麥當奴道二號聖約翰總部舉行急救及護理學比賽。

參加是次比賽共有二十八隊，男女見習隊伍分別角逐兩項獎杯，簡介如下：

何瑾爵士杯：頒發給全場步操制服檢閱及急救比賽冠軍之男女見習隊伍。

何瑾爵士夫人杯：頒發給全場步操制服檢閱急救及家庭護理比賽總冠軍之女見習隊伍。

是項比賽的目的是幫助各見習隊員在急救學、家庭護理學及步操上保持高度水準，屆時醫務衛生處之醫官護士，皇家香港警察之男女警察將擔任各項比賽之評判工作，並敦請香港聖約翰救傷見習主管梁樹勳先生及賀會倫女士，於下午五時三十分主持頒獎。

代表團抵港準備北上
北愛工業界訪中國
致力加強貿易聯繫

（港訊）北愛爾蘭一個由五間公司首腦組成的代表團，將於本周訪問中國，推廣各種先進的產品，例如用於診斷各種嚴重失調病症的驗血儀器，以及一些有助豬隻養得健康肥大的獸醫藥物。

該代表團乃由北愛爾蘭工業發展局資助成行。各團員均為北愛工業界領袖人物，致力於促進與華貿易，尤其着重於發展藥品、紡織及電子方面的貿易。

他們日前抵達香港，準備轉往上海和北京訪問。

該團的團長為北愛著名紡織機器製造廠商占士麥基父子有限公司（JAMES MACKIE AND SONS LTD）的主席麥歌頓（GORDON MACKIE）。他表示：「北愛在多種主要工業上享有技術先進的有利條件。在紡織業方面，我們的傳統遠溯工業革命時期，現在更有大量工程、藥物和微電子各方面的專人才作為後盾。」

據麥歌頓先生說，北愛工人的職業道德有口皆碑，加上工業界的基礎建設發展完善，建立超卓的企業精神，因此工業發展甚為蓬勃。

他說：「本人深信，這種源遠流長的企業精神可以為中國的經濟發展作出貢獻，同時亦有助於增進中國與北愛雙方的關係。」

北愛近年已在教育和貿易方面，與中國建立聯繫。例如中國民航去年向北愛的肖特兄弟飛機廠購入八架肖特三六零型飛機，同時也有若干中國學生在伯爾法斯特的皇后大學深造各種工科博士學位。」

担任該團顧問的北愛爾蘭工業發展局駐港辦事處總監顧明仁先生亦發表談話稱：「今次訪問的目的為要加強這些聯繫。北愛各大公司的業務發展蓬勃，也是由於他們能夠鑑辨國際市場，並加以適當開發之故。結合這種熟練工人、技術專長研究和開發及適當的教育支援因素下，加上政府方面的激勵，促使工業發展欣欣向榮。我們相信，這是真正值得開發的資源，對於中國的經濟將會帶來很大的利益。」

「畫出溫馨頌天倫」
漫畫創作賽今頒獎
並舉行講座優勝作品展

（港訊）為配合「國際和平年」半島青年商會舉辦「畫出溫馨頌天倫」漫畫創作比賽，主旨乃透過漫畫創作，表達出家庭的和諧氣氛及溫馨的家庭生活，經過各資深評判名家鄭家鎮、胡樹儒、楊懷泰及麥開，從近八百幅作品中選出公開組，學生甲、乙組冠、亞、季軍。並每組五十名入圍獎，將安排於十月十九日至廿一日，假新世界中心二樓商場展覽。

同時為配合溫馨家庭生活教育講座，主講嘉賓有香港大學高級講師周永新博士，講題為「香港家庭面對的危機」；香港教會服務中心總幹事，邱可珍女仕，講題為「香港家庭服務及未來發展」；以及家庭服務福利會，社會工作主任張馮淑芬女仕，講題為「家庭有問題如何扭轉乾坤」。講座將於十九日下午二時開始，屆時恭請社會福利署副署長羅志堅太平紳士主持開幕及頒獎典禮，地點為新世界中心地下商場舉行。歡迎各界人士蒞臨參觀。

基教青年會童軍女童軍
聯合週年慶典延期舉行

（港訊）香港中華基督教青年會，原定於今（十九）日，假九龍聯合道公園足球場舉行之童軍及女童軍聯合週年慶典，暨西九龍第二十二小女童軍隊新界第二三〇女[illegible]涌區童軍第五旅成立典禮，現因天雨延期至十月二十六日（星期日）下午三時於一地點舉行，歡迎各界人士蒞臨參加。

鄧氏宗親會揚孝
本月廿一日秋祭祖先

（港訊）鄧氏宗親會，十月二十二日（農曆九月十九）往荃灣半月灣秋祭日旭公太祖，上午十時三十分在彌敦道五四六號九樓B座樓下集合，十一時開車。

太平紳士鄧若瑤主祭，陪祭有：會長：遜琦、冠維、文燮、普生、漢強、乃文、英奇，副會長：炳榮、玉山、學而；理事長：錦木、鄧良、漢秋；監事長：熾培、維賢、鄧生；總務：永良、恩酬；財務：應瑁、鄧日；福利：兆祥、鄧昌；交際：光漢、文燮；文教：劍琴；康樂：英良、世亮；宣傳：民彝、念萱；調查：餘慶、鄧榮；稽核：子雅、鄧廷；審查：新華、志剛及理監事：樹椿、維新、植仁、潤棠、炳耀、寄鏖、民輝；顧問：毓明、宏懿、煥華、璪賢。

禮成茶點招待，分享胙肉。

晚上七時在彌敦道致華酒樓敍餐。

攜毒品到台灣
香港男子被捕

（中央社台北十七日電）財政部台北關關員，前天下午在中正機場，查獲一名香港籍華人涉嫌攜帶一千六百多公克的海洛英。海關已將他移送法務部調查局偵辦。

中正機場的海關說，三十七歲的男子，今天下午坐泰航六三零班機，到達中正機場。海關檢查時發現他神色有異，經仔細檢查後，發現他將一大包白粉放在免稅的酒袋中。關員發現後進行初步偵訊，該男子供稱，他所攜帶的海洛英是從泰國攜到香港再帶來台灣。全案正由調查局偵辦中。

六十四區街坊會
聯合慶祝街坊節
本月廿二日舉行　周守信主禮

（新聲社）港九新界六十四區街坊會聯合慶祝街坊節，本月廿弍日假香港大會堂酒樓舉行，大會主席團主席：黃禮泉、吳多泰主持，請首席助理政務司周守信主禮，各會首長任大會主席團，東邀機關長官、區議員觀禮，歡迎各會理監事參加，徵答歡宴。

角聲合唱團
招收新團員

（新聲社）角聲合唱團，明年三月在香港大會堂音樂廳舉行第四十四屆音樂會，演唱中國著名作曲家黃永熙教授作品，現公開招收新團員，歡迎十八歲以上男女對聲樂藝術有興趣者參加。

女輔警維持治安
責任不遜男同僚

（港訊）香港律師會會員勞絲彼女士前日在九龍灣輔警總部檢閱輔助女警時表示，女輔警在維持本港治安方面，與其男性同僚肩負同樣的責任。

勞女士說：「你們加入警隊工作，不但履行對社會應負的責任，更有助促使本港成為一個理想的居處。」

她籲請有關人員繼續努力工作。

前日接受檢閱的一百六十名女輔警，分別來自各區，他們剛完成為期七天的週年訓練課程。

東方佳音阻雅圖 抗議得直名次調

得力賽後發覺流鼻血

◯賽後檢討◯

昨日谷中八場沙地賽事，無甚碰撞意外發生，第三場陳柏鴻策東方佳音，在直路彎時外閃，將羅富全之雅圖帶出及在直路時碰撞雅圖，賽後羅提抗議，研訊後得直，兩駒名次互調，東方佳音賽後報告全程內閃。

得力賽後發覺流鼻血。

大熱門金必發倒灶，賽後被送例行檢驗。

杜嘉達策完第一場賽事因身體不適，餘下之滿堂樂及野馬均易配上陣。

森林多寶及永盈利證明入閘有困難，兩駒均要試閘合格始准再次出賽。

昨日賽事董事小組由董事黃頌顯任主席，賽事董事由唐納新會同四位新董事組成，賽後由首席受薪董事馬殊代表覲賽少組所簽發之賽後檢討，茲評錄如下：

（第一場）第五班，一四〇〇米

夏禮善之傳播衛星於首次過終點柱時向外取位，樹越徐貫良之寮禮之後蹄。

杜嘉達之百戰雄風於末段在力策下逐漸向外斜跑。

陳柏鴻之雲峰鹿全獲第二位置資格，經聆

程內閃。

許寬良之金必發於賽後被選往接受獸醫檢驗，例行檢查，並將需接受獸醫之進一步觀察。

杜嘉達於跑完此場後感覺不適，第三場之滿堂樂由李森代策，第八場之野馬由劉同安代策。

（第二場）第七班 一〇三〇米

開賽時，賀蘭杜夫之雷鳥斜向內側躍出碰撞見習騎師陳志忠之鴻運當頭。

於八百米彎時，艾迪強之神仙水略向外斜跑，引致夏禮善之拍檔萬歲需予收慢。

（第三場）第二班 一〇三〇米

陳柏鴻之東方佳音於入閘後在檻內煩燥不安。

賽後策騎跑第三名馬匹雅圖之見習騎師羅富全以在最後二百米內受干擾為理由，抗議陳柏鴻之東方佳音所

聽兩名有關騎師之證供及察看巡邏影片後，既賽事董事小組裁定抗議得直，將名次更調如下：

第一名 更夠運添（夏禮善）
第二名 雅圖（羅富全）
第三名 東方佳音（陳柏鴻）
第四名 高威（何敬森）

東方佳音於直路彎外閃，將見習騎師羅富全之雅圖帶出，於進入直路時，東方佳音外閃，碰撞雅圖之肩膊，引致該駒需予勒避及改取其內側前進，東方佳音據報全程外閃。

（第四場）第四班 一五七五米

見習騎師伍大衛之森林多寶證明入閘有困難，此駒將須試閘合格，始准再次出賽。

見習騎師區永廣之穿梭機開賽前衝破前閘，及在檻內被約束，見習騎師陳志忠之係威嘅及穿梭機展步緩慢。

見習騎師李易學之永恒之尊在馬房彎時在森林多寶之內側受到緊迫。

徐貫良（得米）在最後五十米處跌掉馬鞭。

（第五場）第四班 一五七五米

夏禮善之永盈利證明入閘有困難，此駒將須試閘合格，始准再次出賽。

見習騎師羅德權之品質第一在出閘時失蹄，失位。

（第六場）第五班 一四〇〇米

開賽時，徐貫良之創紀錄躍出，並昂首向天，失位。鄭仲謀之海國之寶出閘緩慢。

艾迪強之金虎仔及海國之寶在馬場彎互相碰撞。

上大石鼓時，創紀錄內閃，及與夏禮善之聖禮挨擦，結果創紀錄變得不平衡。

聖禮在直路彎外閃，將創紀錄及海國之寶帶出，結果創紀錄要勒避，以免撞到聖禮之後蹄。

（第七場）第二班 一〇三〇米

夏禮善之得力出閘時以後足豎立，失位。

獸醫報告得力流鼻血。

（第八場）第五、六班混合賽二〇〇〇米

開賽時，徐貫良之威駿昂首向天，許寬良之恐好運斜向外側躍出、與見習騎師陳志忠之獎章挨擦。

一般事項：

賽事化驗室檢驗證明於八六年十月八日被遣往接受檢驗之龍都王一切正常。

更夠運添竄力出色 飲勝贏在走位一流

各場走勢

（第一場）最單純的場合，跑出最複雜的結果，大熱門金必發起步放出，卻節節後退，結果包尾同來，二三熱門，傳播衛星與長好分別跑第三四，有份入前門，卻無位置派彩，成了冷門天下，第三冷門百戰雄風獲勝，全場最冷的肇禮跑第二，結果獨贏每派七十五元四角，連贏每派三百廿七元八角，三重彩每派二千三百二十元，出馬如此少，派彩卻如此可觀。

（第二場）英勇雄師成了大熱門，鴻運當頭紅燈後才升為次熱門，反而雷鳥成為三熱，未開齋的艾迪強策神仙水成為半冷門，卻能在最後一段衝上獲勝，英勇雄師影相贏了快樂逍遙（全場最冷）獲亞軍，冷頭熱腳，獨贏每派七十元七角，連贏派一百〇五元七角大冷門入腳，三重彩每派二千八百五十二元。

（第三場）滿堂樂易配李森成為熱門，跑來無段可取，第三熱門五福也在半途洩氣，紅燈後東方佳音成為大熱門，起步即領放，最後被更夠運添追過，雅圖受阻跑第三，賽後抗議，東方佳音被貶為季軍，捧場客連Q輸埋，六環彩亦由此斷纜，高威起步包尾，結果追回第四。

（第四場）得米成為大熱門，牛奶哥次熱，其餘皆為冷門，東霸放出，疊花一現，再旺財取得領先地位，旋又為得米所越過，就此且戰且走，力放到底獲勝，大熱門客初出報捷，再旺財入腳，賀蘭杜夫跑得好過告東尼，告東尼上次之敗，使人愈益不值，牛奶哥跑第三，戰果比較正常。

（第五場）甘庭三四馬上陣，大熱純華之光起後，力追跑第三，冷門的突破由頭放到尾，神奇金剛獲亞軍，行好運跑第三，大熱門就此敗陣，令人感到輸得不值，買反底者則中突破矣。

（第六場）大熱門徐貫良的創紀錄起步失機，就此進退失據而敗，他的剩餘坐騎金兀朮改配何敬森，起步即跟著芳心知而守處第二，就此放到，一定夠運後上，許寬良又未能開齋，艾迪強昨日演出如有神助，金虎仔也跑第三，成為冷腳，獨贏每派九十二元七角，算是次高，其餘連贏每派六百七十三元七角，三重彩每派八千二百九十五元，俱為全日派彩最高的。

（第七場）大冷之後再來大熱，芳心知成為大熱門，力戰挫功夫王子獲勝，次熱門威揚一度放頭，聖旨到亦不復，洩氣後，芳心知領出追過功夫王子獲勝，靈駿打入冷腳，威揚跑第四。

（第八場）飲勝大熱勝出，威駿、獎章分獲亞軍和季軍，英皇之友領放一程洩氣，再而野馬，憑好運，也相繼洩氣，起步包尾的威駿，後上跑第二，過關全程跑不出水準。

昨戰在狂風橫雨下進行
得米一放到底捧盃
艾迪強何敬森開齋

快活谷昨日沙地賽馬在風雨中進行，場地大變，不少馬迷卻步，入場觀衆疏落，投注亦見減少，但仍不算太差，杜嘉達在第一場策百戰雄風爆半冷獲勝，後卻感到不適，申請退出比賽，第三場的滿堂樂改配李森，第八場的野馬改配劉同安。

苦戰七天未開齋的許寬良在第二場策英勇雄師為大熱門，艾迪強策神仙水為半冷門，結果艾迪強開齋，許寬良又屈居第二，又成冷頭熱腳。

抗議事件發生於第三場，陳柏鴻策東方佳音成為大熱門，起步即領放，其後為更夠運添越過，被卻跑第三的雅圖抗議，研訊之後，抗議得直，雅圖升為亞軍，羅國洲包辦連贏，獨取孖Q頭關，東方佳音得而復失，六環彩變成全無熱門入圍，跑完頭關已斷到七零八落矣。

孖Q頭關一個馬房包辦，孖Q賽次關卻由快活谷馬房包辦，第四場跑美國會所盃，徐貫良策得米，成為大熱門，出閘未幾即輕易獲勝，也成為大熱門客的初度勝利，賀蘭杜夫策再旺財獲亞軍，韋利信騎牛奶哥跑第三，三重彩派七百五十五元，第四場因天陰而光暗，跑完有如夜馬。

第五場開四重彩，又是三重彩派彩高過四重彩，李易學策突破成為冷門，由頭放到尾，獨贏每派一百〇八角，成為獨贏派彩最高的一場，三重彩每派一千二百七十一元，四重彩祇派九百五十八元。

何敬森在第六場金兀朮與許寬良的一定夠運鬥到底，何敬森開齋，許寬良一定夠運功虧一簣，跑個第二，開齋未遂。

大冷之後大熱抬頭，第七場陳志忠策芳心知以大熱門獲力挫第三熱門功夫王子獲勝，威揚紅燈起票，成次熱門最後一段洩氣，影相敗於靈駿而跑第四，假如跑第三，則變成三大熱門包辦三重彩矣。

尾場陳柏鴻策飲勝成為大熱門獲勝，熱門客歡喜終場，無騎師能中孖寶，亦無練馬師能中孖寶，大熱門勝出三場，戰果仍不算離譜。

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場3更夠運添 搭4雅圖
第四場1再旺財 搭9得米
派彩三千一百卌六元
彩池六百九十四萬七千二百七十元（一七〇六注中）

（三寶）
6金兀朮—8芳心知 1飲勝
派彩一千九百〇八元
彩池四百一十七萬七千六百二十元（一六八六注中）

為所欲為 公開標投

馬會宣佈：第六班馬為所欲為公開標投，並定本（十）月卅一日正午十二時止截投票，凡屬馬會會員已入會卅六個月的，均可參加競投。

為所欲為是一九八三年度愛爾蘭配售馬，今年六歲，栗色，雄性，來港後先後勝出兩次冠軍，三次亞軍，四次季軍，有十二次落第，現列第六班，評三十分。

四重彩熱馬世界 每注派九百餘元

昨日第五場跑四重彩，爆出冷頭，卻熱腳入齊，於是派彩乏味，9突破獲勝，爆出百元冷門，次熱門10神奇金剛跑第二，大熱門3純華之光獲季軍，4行好運跑第四，9 10 3 4中彩，是期總投注三百五十五萬四千四百四十一元，共有二八五七注半中彩，每注彩金：九百五十八元。

天雨影響 入場人數大減

昨日賽馬受天雨影響，入場人數大減，兩個馬場的入場人數加起來也祇有二萬五千人，據公布：

快活谷馬場，公衆席九一八八人，第三座公衆席八二九〇人，中場席一四三〇人，會員及來賓六一一六，合共一九五三四人。

沙田雙邊投注，公衆席四三一四人，會員席二九〇人，合共四六〇四人。

昨日八場賽馬結果派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑤百戰雄師	④肇禮	⑥傳播衛星	七十五元四	卅四元一	五十五元		三百廿七元八
	三重彩：二千三百二十元正（五三九注中）							
第二場	⑧神仙水	③英勇雄師	⑥快樂逍遙	七十元四	廿一元九	十五元八	卅七元二	一百〇五元七
	三重彩：二千八百五十二元（六七六注中）							
第三場	③更夠運添	④雅圖	②東方佳音	六十八元七	十六元四	十六元八	十五元七	一百五十三元九
	三重彩：一千〇四十七元（一七六七注中）							
第四場	⑨得米	①再旺財	⑥牛奶哥	廿九元正	十二元八	二十元三	十六元九	一百卅一元九
	三重彩：七百五十五元（四四四八注中）							
第五場	⑨突破	⑩神奇金剛	③純華之光	一百元〇八	廿五元	十八元二	十四元正	二百六十五元四
	三重彩：一千二百七十一元（一八七六注中）							
第六場	⑥金兀朮	⑦一定夠運	④金虎仔	九十二元七	卅五元九	卅五元九	卅一元四	六百七十三元七
	三重彩：八千二百九十五元（二五一注中）							
第七場	⑧芳心知	①功夫王子	③靈駿	卅三元三	十四元七	十四元四	廿七元四	五十元八
	三重彩：一千〇六十二元（一八六五注中）							
第八場	①飲勝	④威駿	⑦獎章	廿七元四	十二元八	十七元四	二十元一	九十三元九
	三重彩：七百五十四元（五四二〇注中）							

英女皇週三臨馬場 祇參觀首三場賽事
頒女皇盃後即離場他往

英女皇伊利沙伯二世訪港，馬會定星期三（廿二日）在沙田舉行迎駕日賽，一九七五年五月五日女皇第一次來港，曾進入快活谷馬場參觀沙地夜賽，跑第一屆女皇盃，詹亞健策張學文訓練，屬印藉富商巴瑪氏所擁有的「利是吉」爆冷門勝出，獲御前頒獎，當年沙田馬場還未落成，事隔十一年多，女皇再度來港，沙田馬場已成為世界著名馬場之一，所以今次在沙田舉行賽馬以迎歡女皇。

一九七五年至今年已先後辦了十二屆，本季的女皇盃為第十三屆，本來是明年四月舉行，現因女皇來訪，乃提前舉行。

英女皇伉儷於星期三（廿二日）午間十一時五十分即進入沙田馬會會所，當由馬會董事局全體董事及高級行政人員在場歡迎，女皇抵達進入私人休息室，稍事休息然後於十二時出席在會所大廈四樓餐廳與政府署要員、區域議局、市政局及若干社會領袖，共進行午餐，女皇伉儷將在餐廳露台與來賓參觀第一場賽馬，迴完第一場，女皇伉儷離開會所餐廳乘座敞篷汽車繞過馬場，然後，從沙田方面將車駛入草地跑道，女皇伉儷在車上與在場馬迷相見，坐駕駛到決勝點，女皇伉儷下車，步落草地，由馬會主席沈弼等陪同乘搭電梯，登上皇室廂房參觀賽馬，第一座看台七樓為董事廂房，是日闢為皇室廂房，女皇伉儷將在皇室廂房參觀第二場和第三場賽馬，第三場跑英女皇盃，比賽完畢，女皇將離開皇室廂房，在各董事陪同下，進入頒獎台，御前頒獎，將女皇盃頒給得勝的馬主，頒獎後，女皇即離開馬場，進行其他酬酢秩序。

附圖為英女皇盃。

國寶長青樹 昨日獲解禁

馬會賽事秘書郭力勤昨宣佈有兩匹馬獲解禁。

「董事局於考慮就下列馬匹現在的資料後，決定下令就這些馬匹於一九八六年九月三日通告之一切禁制，予以解除，計為：國寶、長青樹。」

九月三日曾有卅三匹馬被禁，先後四批共有十六匹獲得解禁，有一匹被取消資格，迄仍有十六匹仍然被禁報名的。

七口孖寶派彩表

△第一口
⑤百戰雄風搭⑧神仙水 四百八十一元二角
安慰獎
⑤百戰雄風搭③英勇雄師 四十元六角
△第二口
⑧神仙水搭③更夠運添 二百七十一元九角
安慰獎
③神仙水搭④雅圖 五十七元二角
△第三口
③更夠運添搭⑨得米 二百六十一元五角
安慰獎
③更夠運添搭①再旺財 九十元三角
△第四口
⑨得米搭⑨突破 二百一十七元二角
安慰獎
⑨得米搭⑩神奇金剛 廿九元九角
△第五口
⑨突破搭⑥金兀朮 一千一百七十四元九角
安慰獎
⑨突破⑦一定夠運 一百九十七元八角
△第六口
⑥金兀朮搭⑧芳心知 三百七十六元六角
安慰獎
⑥金兀朮搭①功夫王子 六十九元八角
△第七口
⑧芳心知搭①飲勝 九十四元三角
安慰獎
⑧芳心知搭④威駿 卅四元七角

六環彩八千五百 特別獎則派萬四

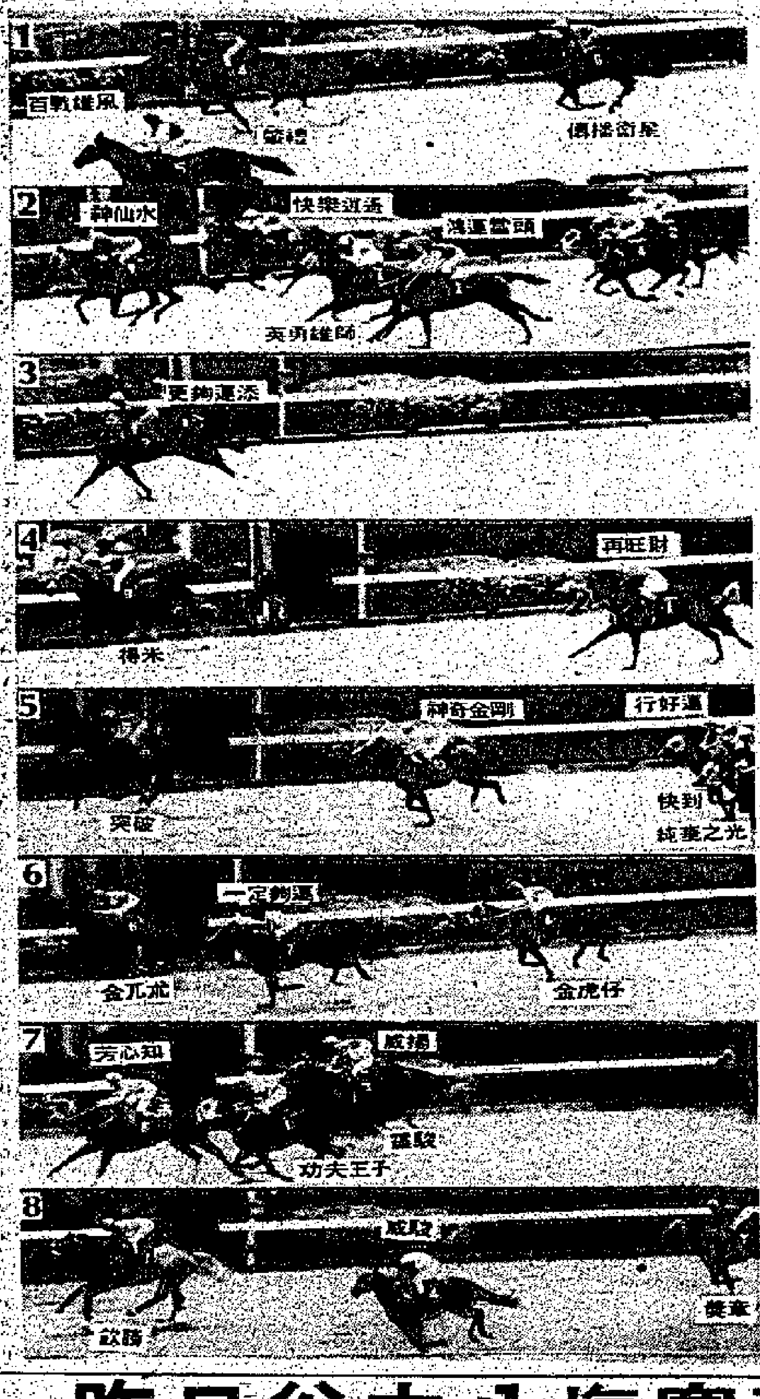
昨日賽馬雨中進行，果然爆到七彩，六環彩頭關，大熱門東方佳音跑第二，犯規被貶，形成熱門馬全不入圍，開始即斷去不少馬纜，第二關，大熱勝出，第三、四關大熱門皆不入圍，斷完再斷，已經洩氣，到第七場雖然兩大熱門入圍，很多馬纜已返魂無術，尾場仍然為大熱門天下。據馬會宣佈是期總投注一千零二十一萬三千一百一十元。

特別獎六十八注中，每注派一萬四千四百五十五元。

六環彩八〇二注中，每注派八千五百八十元。

中彩馬如下：
第三場 三號更夠運添 四號雅圖
第四場 九號得米 一號再旺財
第五場 九號突破 十號神奇金剛
第六場 六號金兀朮 七號一定夠運
第七場 八號芳心知 一號功夫王子
第八場 一號飲勝 四號威駿

昨日賽馬終點圖



昨日谷中八場賽事電算機表

第八次賽馬 1986年10月18日（星期六）快活谷 沙地（天雨影响）

第一場 第五班 一四〇〇米 （連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途	走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑤	43	百戰雄風	127	杜嘉達	⑤	方	3	3	3	1	冠軍	冠軍	7	514,250	203,350
④	44	肇禮	128	徐貫良	⑥	吳	1	1	1	2	1½馬位	1½馬位	12	315,930	108,790
⑥	43	傳播衛星	127	夏禮善	①	洲	2	2	2	3	2½馬位	四馬位	7.2	1,090,930	355,720
③	45	長好	129	鄭仲謀	③	簡	6	6	6	4	2½馬位	6½馬位	4	913,680	380,180
②	46	雲峰鹿	130	陳柏鴻	②	施	5	4	4	5	四馬位	10½馬位	10	381,190	143,480
①	51	金必發	135	許寬良	④	夏	4	5	5	6	½馬位	11½馬位	5.2	1,459,240	364,290
													總票數	$4,674,680	1,555,810

時速：13.7 38.6 1.04.1 1.31.1
24.9 25.5 （27.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍個半馬位 亞軍勝季軍兩個半馬位
連贏：$ 327.80 三重彩：$2,230.00
獨贏：$ 75.40
位置：$ 34.10 $ 55.00 $

第二場 第七班 一〇三〇米 （連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	6	神仙水	122	艾迪強	①	歐	4	4	1	冠軍	冠軍	7	711,150	367,280
③	18	英勇雄師	134	許寬良	⑤	夏	3	2	2	1½馬位	1½馬位	3	1,461,290	754,760
⑥	9	快樂逍遙	125	何敬森	②	朱	1	1	3	短馬頭	1½馬位	18	275,540	160,700
①	19	鴻運當頭	130	陳志忠	⑥	吳	7	7	4	一馬頸	1½馬位	4	1,188,870	574,100
④	11	草上大鱷	127	李森	⑧	摩	5	5	5	1½馬位	3½馬位	10	476,630	287,000
②	19	拍檔萬歲	135	夏禮善	③	登	6	6	6	半馬位	四馬位	7	651,590	315,090
⑤	10	雷鳥	126	賀蘭杜夫	⑦	王	2	3	7	3½馬位	7½馬位	5	962,480	471,150
⑦	8	勝利多	124	鄭仲謀	④	簡	8	8	8	8½馬位	16馬位	16	301,460	195,710
												總票數	$6,029,010	3,125,790

時速：16.6 40.9 1.07.0
24.3 （26.1）
勝負距離：冠軍勝亞軍個半馬位 亞軍勝季軍短馬頭
連贏：$ 105.70 三重彩：$ 2,852.00
獨贏：$ 70.40
位置：$ 21.90 $ 15.80 $ 37.20
第一口孖寶：$ 481.20 安慰獎$ 40.60

第三場 第式班 一〇三〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第一關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（孖Q頭關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
③	87	更夠運添	123	夏禮善	①	洲	2	3	1	冠軍	冠軍	6	786,190	534,550
②	92	東方佳音	128	陳柏鴻	③	施	1	1	2	五馬位	五馬位	3	1,712,690	606,120
④	86	雅圖	117	羅富全	⑥	洲	3	2	3	一馬頸	五馬位	6	833,490	505,860
⑤	85	高威	121	何敬森	⑤	朱	7	7	4	½馬位	5½馬位	14	373,960	235,550
①	94	五福	123	葉楚航	②	吳	5	5	5	1½馬位	7½馬位	9.2	1,094,710	498,230
⑥	84	滿堂樂	120	李森	④	摩	6	6	6	½馬位	8½馬位	7.2	1,498,370	702,050
⑦	84	凌鋒	120	范雲斯	⑦	甘	4	4	7	22馬位	30½馬位	25	211,510	146,200
												總票數	$6,510,920	3,228,560

時速：15.6 38.9 1.04.6
23.3 （27.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍五馬位 亞軍勝季軍馬頸位
連贏：$ 153.90 三重彩：$ 1,047.00
獨贏：$ 68.70
位置：$ 16.40 $ 16.80 $ 15.70
第二口孖寶：$ 271.90 安慰獎$ 57.20
註：賽後④雅圖抗議成立，升為亞軍，②東方佳音貶為第三。

第四場 第四班 一五七五米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第二關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（孖Q次關）（美國會杯）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途	走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨	55	得米	123	徐貫良	⑨	陳	3	1	1	1	冠軍	冠軍	5.2	2,849,380	1,750,940
①	67	再旺財	135	賀蘭杜夫	④	甘	1	3	2	2	3½馬位	3½馬位	8	1,001,890	484,640
⑥	59	牛奶哥	127	韋利信	①	林	5	5	4	3	½馬位	4½馬位	9.2	1,699,410	725,580
⑤	61	森林多寶	122	伍大衛	⑩	洲	2	2	3	4	5½馬位	10馬位	20	360,800	222,850
⑩	53	穿梭機	114	區永廣	⑦	張	10	10	10	5	短馬頭	10馬位	20	365,780	255,200
⑧	56	永恒之尊	119	李易學	⑧	摩	6	6	6	6	一馬位	11馬位	8	944,520	501,070
⑦	56	唐明皇	124	艾迪強	②	歐	9	9	9	7	1½馬位	12½馬位	8	934,010	535,780
④	62	戰龍	130	許寬良	⑥	夏	4	4	5	8	五馬位	17½馬位	14	575,660	240,630
③	64	東霸	132	劉同安	③	羅	8	8	7	9	一馬頭	17½馬位	15	536,580	289,430
②	67	係威嘅	130	陳志忠	⑤	吳	7	8	8	10	3½馬位	21½馬位	10	700,460	361,390
													總票數	$9,968,490	5,367,510

時速：23.4 48.5 1.16.2 1.41.2
25.1 25.7 （20.7）
勝負距離：冠軍勝亞軍三個半馬位 亞軍勝季軍四份三馬位
連贏：$ 131.9, 三重彩：$ 755.00
獨贏：$ 29.00
位置：$ 12.80 $ 20.30 $ 16.90
第三口孖寶：$261.50 安慰獎$ 90.30
孖Q：$ 3,136.00

第五場 第四班 一五七五米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第三關）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途	走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑨	55	突破	118	李易學	①	甘	1	1	1	1	冠軍	冠軍	10	600,000	301,330
⑩	53	神奇金剛	121	艾迪強	④	簡	2	2	2	2	兩馬位	兩馬位	6	927,710	551,740
③	63	純華之光	131	范雲斯	⑩	甘	9	8	6	3	1½馬位	3½馬位	3	1,910,810	1,125,290
④	63	行好運	126	陳志忠	⑥	歐	8	6	5	4	一馬頸	3½馬位	8	742,920	408,670
⑤	61	快到	129	許寬良	⑨	夏	6	5	3	5	短馬頭	3½馬位	6	956,920	399,880
①	69	力度高	137	譚敏思	②	張	3	3	4	6	2½馬位	6½馬位	10	504,410	263,590
⑦	60	品質第一	121	羅德權	⑧	歐	10	10	9	7	2½馬位	九馬位	40	150,280	93,720
②	66	卡飛	134	賀蘭杜夫	⑦	王	7	7	8	8	5½馬位	14½馬位	14	425,280	229,570
⑧	56	永盈利	124	夏禮善	⑤	摩	5	9	10	9	4½馬位	18馬位	40	137,270	94,090
⑥	61	棋高一着	129	何敬森	③	甘	4	4	7	10	½馬位	19½馬位	6	933,800	546,880
													總票數	$7,289,400	4,014,760

時速：23.7 49.0 1.15.2 1.42.5
25.3 26.2 （27.3）
勝負距離：冠軍勝亞軍兩馬位 亞軍勝季軍一又四分三馬位
連贏：$ 265.40 三重彩：$ 1,271.00
獨贏：$ 100.80
位置：$ 25.00 $ 18.20 $ 14.00
第四口孖寶：$ 217.20 安慰獎$ 29.90
四重彩：$ 958.00

第六場 第五班 一四〇〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第四關）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途	走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑥	44	金兀朮	128	何敬森	②	張	3	2	2	1	冠軍	冠軍	9	639,730	291,970
⑦	43	一定夠運	127	許寬良	⑦	夏	8	8	4	2	½馬位	½馬位	8	695,570	291,680
④	45	金虎仔	129	艾迪強	③	歐	4	5	3	3	2½馬位	3½馬位	8	737,280	353,790
⑧	40	海國之寶	124	鄭仲謀	⑧	簡	6	6	7	4	3½馬位	6½馬位	6	897,240	398,400
②	50	聖禮	134	夏禮善	⑥	洲	2	3	5	5	兩馬位	8½馬位	9	607,110	283,560
①	51	馬心知	130	陳志忠	⑤	吳	1	1	1	6	短馬頭	8½馬位	10	504,090	206,730
③	50	創紀錄	134	徐貫良	①	伍	5	4	8	7	5½馬位	14½馬位	3	1,810,020	1,380,730
⑤	45	鋼條	129	陳柏鴻	④	施	7	7	6	8	3½馬位	18馬位	9.2	1,250,460	658,250
													總票數	$7,141,500	3,865,110

時速：13.9 38.1 1.04.0 1.32.4
24.2 25.9 （28.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍四分三馬位 亞軍勝季軍兩個半馬位
連贏：$ 673.70 三重彩：$ 8,295.00
獨贏：$ 92.70
位置：$ 35.90 $ 35.90 $ 31.40
第五口孖寶：$ 1,174.90 安慰獎$ 197.80

第七場 第二班 一〇三〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第五關）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
⑧	85	芳心知	116	陳志忠	⑦	吳	3	2	1	冠軍	冠軍	3	2,229,180	1,038,330
①	102	功夫王子	133	陳炳維	⑧	登	5	4	2	半馬位	半馬位	4	1,807,030	1,120,490
③	93	靈駿	129	鄭仲謀	④	簡	6	6	3	半馬位	兩馬位	18	403,540	280,930
②	95	威揚	131	陳柏鴻	⑤	洲	1	1	4	一馬頸	兩馬位	7.2	2,050,130	897,540
④	93	聖旨到	129	范雲斯	①	甘	2	3	5	3½馬位	5½馬位	10	649,130	365,110
⑦	85	司令台	121	劉同安	③	陳	4	5	6	六馬位	11½馬位	8	909,550	564,060
⑤	86	歡樂人	122	許寬良	⑥	夏	7	8	7	9½馬位	21馬位	15	476,090	205,990
⑥	86	得力	122	夏禮善	②	摩	8	7	8	7½馬位	28½馬位	16	424,790	231,290
												總票數	$8,949,440	4,703,740

時速：15.7 38.7 1.04.5
23.0 （25.8）
勝負距離：冠軍勝亞軍半馬位 亞軍勝季軍個半馬位
連贏：$ 50.80 三重彩：$ 1,062.00
獨贏：$ 33.30
位置：$ 14.20 $ 14.40 $ 27.40
第六口孖寶：$ 376.60 安慰獎$ 69.80

第八場 五六班 二〇〇〇米 （連贏位）（三重彩）（六環彩第六關）（第七口孖寶次關）（三寶尾關）

馬號	評分	馬名	負磅	騎師	排位	馬房	沿	途	走	位	距前離馬	距頭離馬	賠率	獨贏（元）	位置（元）
①	55	飲勝	140	陳柏鴻	③	施	4	5	1	1	冠軍	冠軍	5.2	2,447,270	1,408,450
④	47	威駿	132	徐貫良	⑧	張	7	7	4	2	1½馬位	1½馬位	6	1,118,310	535,230
⑦	30	獎章	111	陳志忠	⑦	歐	6	4	3	3	3½馬位	五馬位	8	778,850	392,390
⑧	28	野馬	116	劉同安	⑤	洲	2	2	2	4	四馬位	九馬位	12	529,970	245,920
⑤	34	英皇之友	114	李易學	①	簡	1	1	5	5	17½馬位	26½馬位	12	549,220	341,810
②	47	龍威	125	劉治浩	④	方	8	8	8	6	二馬位	28½馬位	20	297,730	166,610
③	47	過關	127	陳炳維	②	登	5	6	6	7	5½馬位	33½馬位	6	1,034,400	606,500
⑥	33	恐好運	118	許寬良	⑥	夏	3	3	7	8	一馬頸	33½馬位	5	1,334,660	552,970
													總票數	$8,090,460	4,249,880

時速：27.2 52.4 1.19.5 1.46.1 2.13.6
25.2 27.1 26.6 （27.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍個半馬位 亞軍勝季軍三個半馬位
連贏：$ 93.90 三重彩：$ 754.00
獨贏：$ 27.40 三寶：$ 1,908.00
位置：$ 12.80 $ 17.40 $ 20.10
第七口孖寶：$ 94.30 安慰獎$ 34.70
六環彩：$8,580.00 （特別獎$14,455.00）

倘若共和黨在本年參院選舉失敗

香港利益將受損

前白宮大員在香港外國記者俱樂部演講時表示，雙方摒除衝突互相協調，港美貿易便獲加強。美國多數民主派人士反對目前施行的計劃，已使支持自由貿易計劃難以實施，將來很可能對港實施保護主義。

據美國一名前白宮官員表示，本港出口商及貿易代表應與美國紡織界領袖，貿易團體及重要人士努力尋求發展對港美雙方都有利的貿易關係。

位於華盛頓的公關公司GRAY AND COMPANY副主席海軍上將丹尼爾·梅菲昨日在香港外國記者俱樂部上表示，倘若港美雙方能在貿易問題上「摒除衝突，互相協調」，雙方的貿易關係便能獲得加強。梅菲說，本港應需向美國的公衆人士、參衆兩院的代表，以及重要的立法機關更有效地反映本身的情況。

他指出，本港應對一九八六年美國參議院選舉深表關注，並且應繼續就爭取國際自由貿易而大力支持美國國會。

他說：「倘若共和黨在本年的參議院選舉中失敗，香港的利益亦將受損害，結果將導致參衆兩院的大多數民主黨派人士極可能反對目前施行的計劃，使現時支持自由貿易的計劃難以實施。

丹尼爾指出，若國會屬下的各委員會受到控制，將對本港享有的貿易利益構成打擊，而控制權一旦落在那些反對與香港進行自由貿易的紡織業人士手上，很可能對本港實施保護主義政策。」

目前，梅菲上將出任GRAY AND COMPANY國際及特別行動部主管。他曾任美國副總統喬治布殊幕僚長（一九八一至八五），國防政策副次長（一九八一至八一），中央情報局副局長（一九七六至七七），以及美國海軍上將。

GRAY AND COMPANY國際公關集團及其附屬機構GRAY STRAYTON INTERNATIONAL，是美國目前發展最迅速的公衆通訊公司。該公司爲客戶提供公關及政府事務的服務，將他們的意見傳達至美國的公衆人士及傳媒，聯邦政府的立法及行政部門，聯邦、州及各地的政策製訂者及機構，以及就國際防衛、貿易政府分拆及策略性發展方面發表見解。GRAY AND COMPANY的客戶來自註冊機構，貿易及專業協會，工會，不牟利組織，外國政府及個人。

智威湯遜集團附屬機構國際公關及公衆事務集團希諾頓公司集團，現正對GRAY AND COMPANY進行收購。

圖：華盛頓公關公司GRAY AND COMPANY副主席海軍上將及前任美國副總統布殊幕僚長丹尼爾·梅菲，於香港外國記者俱樂部發表演說。他談及本港應向美國公衆人士反映本身情況的重要性。

日圓匯價高企經年 日客訪港近見銳增

七、八月份以來日本遊客訪港有大幅增長跡象，反映日圓匯價漲升的有利因素在今年才明顯產生作用，預料在遊客及消費力均因此增強之下，今年日客爲港所帶來的旅遊收益將甚可觀。

（特訊）在日圓匯價持續漲升已達一年之下，日本遊客訪港已開始出現有大幅度的增長跡象，反映出日圓匯價強勁的有利因素已對本港旅遊業產生刺激作用。

據旅遊業內人士指出，雖然日圓匯價早在去年末季已開始急漲，在短短三數個月內已漲升達三成有多，但匯價對旅遊業的影響通常都不會即時性出現，故日本遊客在去年底以至今年中的大半年間均未見有大幅度的增進。

然而在今年年中之後，日本遊客訪港已開始有較爲顯着的增升，以七月份而言，日本遊客訪港爲五萬二千四百人次，比對去年同期增長百分之十二·七，而八月份日本遊客訪港則爲七萬九千七百人次，增長率更達百分之廿四·九，而在八月之後的九、十月期間，日本遊客訪港的情況依然活躍，特別是這段期間適藉本港的旅遊旺季，除了觀光遊客之外，來港參觀各項展覽會的客商亦甚衆多，此對去年同期亦應有相當的增長。

雖然日客訪港在下半年，已有顯著增長，但因上半年的增長不大，故截至八月底爲止的首八月訪港日客仍只有四十五萬二千七百人次，增長率只爲百分之六點三。

而旅遊業人士相信下半年日客訪港的大幅增升顯然是受到了匯價因素的刺激，原因是日圓匯價經大半年的高企後，日本遊客市場方面已能確認匯價對他們的外遊消費有利，並且在作出外遊計劃之後已開始踏入實踐的階段，故業內人士相信目前日本遊客的增勢將會維持一段較長的時期。

根據年初時遊客在港的消費顯示，日本遊客在港的個人消費平均爲四千六百六十四元，比對去年日圓匯價未升之前是增長近百分之三十，而以目前日圓匯價已是較年初爲高來說，日本遊客在港的消費亦將因此而更見增強，在消費與來客俱見晉升之下，今年本港在日客方面所獲的旅遊收益將會是甚爲理想。

美元呆定英鎊回穩

外匯市場週末交投價無甚變動 拆息淡靜銀行公會仍不改息率

（特訊）本港外匯市場週末交投呆淡，美元繼續表現牛皮，英鎊跌後回穩，其他主要外匯匯價無甚變動，港匯指數守原。週末拆息鬆軟，成交量稀少。銀行公會召開每週例會後決定利率結構維持不變。

據金融業消息報道：昨（十八）日，業內美電以七七九點六〇至七七九點八〇開成，迄收市仍呆企於上述水平，比上日收市無升跌。英鎊成一一點一四〇，升〇點〇一港元，馬克成三九五點五〇，升〇點一〇港元。日元成五〇五點三〇，跌〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點九〇港元，每百澳洲兌四九六點六〇港元，每百瑞士法郎兌四八二點四五港元。每百新加坡元兌三五八點七〇港元。每百法國法郎兌一二〇點六五港元。每百紐西蘭元兌三八八點三〇港元。比上日均無升跌。

港匯指數報六十四點三，無升跌。

外匯業人士表示：市場上美元在外國市場繼續呈牛皮勢，九月份房屋新建出乎意料之外下降了百分七點六，使美元一度兌馬克跌落一點九七水位，但隨後迅即回穩，雖然目前市場普遍認爲美元往後會進一步走低，但市場卻担心一旦過份抑低美元會引起中央銀行的聯手干預而不敢造次。下週二美國發表的第三季國民總生產初估預料有百分二點五的成長。

外匯業人士續稱：英鎊雖見回穩，但市場担心石油出口組織可能達成一個新的產量協定與英國的貨幣成長速迅對英鎊仍有壓力。下週公佈英國九月份外貿數字對英鎊有重大的考驗。上月英國財相羅遜指出八月份的十四億九千萬鎊的外貿赤字是暫時性的，而具體的情況很明顯的是出口已恢復有力的成長。市場的看法是，九月份外貿赤字估計爲七億英鎊，來往帳赤字佔有一億鎊。而若干認爲九月份來往帳會有小量盈餘。

外滙市況交投焦點 由日澳幣改向德英

投資情緒依然對美元不看好

交通銀行外匯部副經理孫孟建表示：近半個月來匯市的焦點由日圓及澳元轉移到馬克及英鎊身上，致強弱貨幣走勢懸殊，而投資情緒未有受干預美元跌勢的影響仍然繼續看淡美元。

孫孟建指出：美元兌日圓的跌勢成功地轉嫁到西德馬克身上，主要是由於日本的中央銀行及大基金的所爲，美元兌日圓企穩是拜日本以日圓來大量吸納馬克所致。據悉，日本中央銀行以相當於數百億美元的日圓來購入馬克，致日圓兌美元阻延了升勢，也算對日本出口商的一個交代，而且迫使馬克升值，轉移匯市投資的焦點，可謂一舉兩得。

他預計美元兌馬克會繼續下挫，其跌幅當於美元兌日圓由一五八跌至一五三水平，而當美元兌馬克跌至一·九五甚至一·九三時，會對日圓也構成壓力，因此市場預期美元兌日圓會跌至一五〇，不過，還要視乎日本中央銀行的干預程度。因爲日本經濟增長並不太理想，而且由於日圓高企致出口商經營困難甚至倒閉，爲了彌補在這方面的損失，不惜發展海外投資，所以來自廠商埋怨日圓高企的壓力相當大。這使中央銀行不得不考慮暫緩日圓升勢。

若以馬克兌港元來說，則會於短期見四算，相信本月內，可見三九八，正如西德中央銀行行長最近表示，歐洲央行宣佈聯手干預匯市，目的並非要維持美元於某一特定水平，只是阻慢美元跌勢。他說，整體來看，看淡美元的情緒籠罩匯市，縱使中央銀行聯手干預，其成效並不顯著。另外，兩隻弱貨幣如英鎊及澳元最近亦引起市場人士的關注。

他說，澳洲剛宣佈九月份的流動帳繼續出現龐大的赤字達十四億五千萬美元，本來對澳元是一個壞消息，但因當地投資者將資金由海外調回投資，致澳元兌港元再上五算。他認爲澳元短期內將會以五〇五爲頂點，若越過頂點，則會穩中帶好，否則仍屬大牛皮。

談到加息能否有效地阻止英鎊跌勢時他說，目前的息率頗吸引，但中長綫則不大樂觀，相信英鎊兌美元會在一·四三七五至九〇之間徘徊。

銀行同業拆借活動，交投寥寂，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息無成交，「週末錢」以二厘開成，收市順成一厘半。

銀行公會召開週末例會後決定，現行利率結構維持不變。

現時，儲蓄利息爲二厘，廿四小時通知和存息亦爲二厘，七天通知，一週及二週存息均爲二厘二五，一個月及兩個月期爲二厘七五，三個月期爲三厘二五，六個月期爲三厘五，九個月期三厘半，十二個月期爲四厘。

各大商業銀行最優惠貸息仍爲六厘半。

本週來已跌去百元 金價輕微回升

收市價三八七九升四元波幅十元，低息一角。期金休市。

（特訊）本港九九金價昨（十八）日在平淡交投中微升四元，期金則休市。

週五紐約金價大跌五·二五美元，收四一九·二五。較早時，蘇黎世黃金收四二二美元，跌三·五美元，倫敦金收四二〇·三七五美元，跌五·三七五美元。

金商說，石油出口國組織會議雖有所進展，但尚未能達成最後協議，故此金市人士對油價仍不樂觀，實盤躊躇。金商表示，近期間金市的旺盛態已不及月前，相信與歐美日股市復旺有關。而在較早前，由於該等股市大跌，不少資金轉移到金市，適值南非局勢惡化，美元持續下降，故金價曾一度大升。

由於美國將於下週推出金鷹金幣上市，意味黃金在市面上的流通增加，因而亦抑低了金價。

本週來本港九九金價已共跌去一百元，回復到一個月前的水平。

香港黃金及白銀市價
1986年10月18日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3872	3879	＋4
期金(12)月			
飾金	4020	4020	－30
白銀	435	435	＋3
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3900	3910	＋10
富格林	3228	3248	－8
金楓葉	3380	3390	－8

利昌金舖有限公司提供

巨額資金湧進台北股市

指數升破千點關

（台北訊）連日來人氣匯集，交投造創空前熱烈紀錄的股票市場，昨天再以旺盛投資意願，衝破指數一千點大關，達到一千零三點五六。股票買賣成交額五十一億九千二百餘萬元，連創股價、成交量、成交股數、筆數等證券市場二十四年來的歷史性新紀錄。

近日本股市資金量不斷源源湧入，多頭聲勢浩大，較今年初衝過九百點後的幾次千點邊緣的叩關態勢，有過之無不及。昨晨股市開盤時機已全面漲升，開盤後十五分鐘，發行量加權股價指數已上漲五點，隨後在塑膠、紡織、營建等大型股的帶動下，指數終於在十點一刻左右，突破投資人期待已久的一千點大關。

衝關以後，股價續有上挺，隨而賣壓擴大，行情一度回跌到九百九十六點左右；上午十一點後再度奮力攀升，終場時以一千零三點五六紅盤收市。

由於臨收前交投激增，鈴响收盤時，仍有衆多買賣申報無法撮合成交。交易結果計七十五檔股票上漲，二十七檔下跌，十五檔持平，華夏、中紡、聯華、李長榮、福昌、金航、新玻七檔漲停。發行量加權股價指數較前日上漲十五點三一，並打破七月十一日的九百九十五點九四股價新高點；成交量及二萬八千五百餘筆的成交數則打破十月十四日四十四億元及11萬六千餘筆成交數的紀錄，總計成交了二億七千九百八十多萬股。證券商昨天一天手續費收入二千餘萬元，集中市場台灣證券交易所一日收入超過二百萬元，也寫下收入新紀錄。

由於昨天股市的空前表現，不獨投資人多感興奮，證券商也分別在衝進股價指數大關時，點燃串串鞭炮，增添喜氣。

市場人士分析，今年以來，經濟景氣復甦，股價承續去年底谷底翻升的漲勢，連續在新、舊曆年開出紅盤，穩住大衆信心；又因利率已處低檔，而上市公司業績均有良好表現，股價挺進九百點關口後，屢有佳績出現，今年六月時，遭逢中美經貿談判，新台幣匯率上漲等因素，多頭轉現軟弱，行情退回八百八十多點範圍，財政部一度號召公營行局支持穩定挫跌局面。

然因財金主管機關不斷推出各項興革計劃，及針對當前財經問題的因應措施，中美經貿談判近告段落，新台幣匯率走穩，銀行利率將續再跌，今年經濟成長預期樂觀；在各項財經、金融主客觀環境均利多的情勢下，股票市場自上月起再大量吸入資金，股價節節上揚，昨天終於打破投資人期待已久心理關口。

香港付貨人委員會表示 美東向加運費反對無效

委會宣佈一月及三月加價不合理

（特訊）上週美國東向綫運費協會（ANERA）宣佈提高運費，亦分別提高了百分七十和百分九十。

付貨人委員會指出，這是過去十一個半月以來的第三次，證明了香港付貨人委員會過去一直反對該協定大幅度及頻密地調高運費的努力是無效的。

今年較早前美國東向綫運費協會以「向復收益計劃」作爲加價理由，而上週該協會則以「改善收益計劃」作加價口實。

這個新計劃將於一九八七年一月一日開始生效，使運往加拿大的四十尺標準貨櫃每櫃增收運費四百四十美元，更由三月一日起，所有運往美國及加拿大的標準貨櫃每櫃增收九百美元。

付貨人委員會指出：這個加幅並不顯示該運協意圖穩定未來收費情勢的問題，祇是增加付貨人不滿而已。今年四月和九月，運協已兩度加價，每個標準貨櫃每次增收最低爲四百五十美元，這已在該運協的權力下締造了一個有活力的運率結構，但曾於八六年初簽定的貨運服務合約有效期到今年底，使船公司未能在上述兩次加價中得益，但於八七年一月起生效的八六年期間簽定的服務合約，肯定船公司會得益。因此，該協會宣佈在明年一月及三月的加費決定是不合理的。

香港付貨人委員會認爲，該協會將來在加價前應諮詢他們的意見，並提供足夠的成本資料來支持任何加價建議。

香港付貨人委員會再次要求美國東向綫運費協會考慮大幅度加價與頻密加價對港美貿易帶來的反效果及取消最近的加價決定。

據香港付貨人委員會提供的運費資料顯示，輸美國西岸今年一月港製人造花、鞋類、手袋、收音機、紡織品及玩具六種貨品的平均運費，每個四十呎標準貨櫃爲一千七百七十三美元，四月份平均增至二千二百三十美元，增幅爲百分廿六點六，六月份再增至二千四百十美元，比一月增幅爲百分卅八點二，九月份再增至二千八百八十美元，比一月份增加百分六十二點四，明年三月再提升至三千四百美元，比今年一月增加了百分九十一點七。

上述六種產品輸美國東岸的平均運費，今年一月每櫃爲二千七百九十二美元，四月增至三千六百〇八美元，比一月上升百分廿九點四，六月份續增至三千八百〇八美元，比一月上升了百分卅六點七，九月份再增至四千二百五十八美元，比一月份上升百分五十二點五，明年三月再增至四千七百七十八美元，比今年一月上升百分七十一點二。

恐掛八號風球 大猪成量增百分九

燒種減供價仍軟

（特訊）昨（十八）日惟恐掛八號風球，大豬供量劇增，燒豬減供，但市道依然呆滯，猪價仍軟。全港生豬成量約爲一萬零七百九十四頭，大陸豬來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、容奇、深圳等地。

大豬共售八千一百七十四頭，增百分九。其中，大陸豬八千零七十四頭，成五百八十至四百三十元；本地豬一百頭，成五百七十至五百三十元。

燒豬共售一千五百頭，減百分二十四。大陸豬三百五十頭，成六百一十至四百四十元；本地豬一千一百五十頭，成六百五十至四百三十元，普成五百六十元。

豬花一千一百二十頭，成五百五十至八百二十元。

美國銀行第三季業績 虧損二千三百萬美元

當地金融界認爲美銀已有改善，儘管有困難但尚未到災難邊緣。

（特訊）綜合三藩市電訊報道：美國銀行今年第三季錄得二千三百萬美元虧損，每股蝕二十四美仙，去年同期美銀共獲利六千五百萬美元，每股獲利三十一美仙。

美國銀行公司表示已將壞賬的儲備增加三億七千六百萬美元至二十一億七千萬美元，但去年壞賬增加了四億八千八百萬美元至十五億八千萬美元，美國銀行公司乃是全美國第二大的銀行美國銀行集團附屬公司。

該公司第三季債項損失爲四億零三百萬美元，去年同期則爲四億七千萬元。

美銀指出公司今年九月的壞賬準備爲十六億三千萬美元，比去年同期的十五億九千九百萬美元爲高。

該公司全年的純貸款損失在第三季平均比率爲百分之一點九七，而第二季爲百分之二點一八，但今年第三季則爲百分之二點二三。

美國銀行主席高遜在聲明中指出，該公司首要目標是令公司回復盈利。他表示將會繼續依循現時的策略，改善貸款組合的質素，刪減開支，增強銀行運作效率。不過他強調令這些計劃成爲事實需要時間。

美國銀行第三季純邊際利潤爲百分之三點七六，比去年同期下降了十七個基本點。

該公司表示利潤下降反映非利息貸款的增加和非利息貸款的利率增長對貸款平衡的影響。

報告中指出該銀行截至九月三十日止總資產值爲一千一百三十八億美元，比六月底的一千一百七十億美元和去年同期的一千二百零九億顯著下降。

美國財經界普遍認爲：美國銀行第三季的報告已有改善，而且符合華爾街的預期，情況顯示美國銀行仍存有困難，但尚未達到災難性的邊緣。

滬澳商簽約 設廠以印製電路版

（港訊）澳大利亞PRINTRONICS有限公司與上海無綫電二十廠最近在上海簽訂合資經營和全套項目協議。上海市副市長劉振元，PRINTRONICS總經理馮克·布林斯頓和澳大利亞駐上海商務專員戴馬克參加簽字儀式。新成立合營公司稱爲「上海普林電路版公司」，定於十月份成立。

合營公司實收股本爲一百六十萬美元。PRINTRONICS擁有百分之二十五股份。合營公司註冊後，PRINTRONICS將開始進行合營企業價值五百萬美元的全套項目，包括提供設備、技術轉讓和該項目的試車投產。中方將負責建築工程、提供勞力和其它服務。

合營公司將集中力量生產主要供出口的多層和雙面印製電路版，計劃在開始後一年內投產。合營企業協議期限爲十年，經雙方同意可以延期。

引進外資設備 發展高檔針織產品

滬市提高出口能力

（港訊）上海市針織品分公司副經理馮欣海稱，公司今後將會進一步利用外資進行更新設備。應邀來港訪問的中國紡織進出口公司、上海市針織品分公司及上海市外貿小組一行七人，曾經來港訪問十天，並展開對港澳客商業務洽談。這次訪港主要目的是探訪歐、美、加拿大、日本等在港的代理商行，分公司和聯號等負責人和有關業務人員，聽取對產品和貿易往來的意見，並展開一些出口業務的商談。

他表示，近年來上海利用外資引進設備進行更新換代，同時又通過補償貿易、合資經營等方式與港商合作引進原料，和開設漂染廠，使技術設備不斷改進提高，生產能力增強。因此，目前上海市針織品分公司在產品結構上，已向高中檔產品發展。他認爲，目前上海針織品已進入國際市場，但爲了再進一步的提高出口能力，今後將會採取一系列有效措施。

英赤字增三億 工資升失業降

英國財政部公布，九月份政府赤字（即公營企業借款需求）達二十一億八千三百萬英鎊。

……佔成年勞動力的百分之十一點七。

目前英國失業人口比一年前（失業率爲百分之十一點三）多七萬三千五百人。

就業部還公布，英國製造業六、七、八三個月單位工資（第二成本）以年計算，上升百分五點九，平均收入增幅，製造業生產力增升，較去年同期增加百分之六點四。

台各銀行放款 下限利率再降

（台北訊）銀行公會決定，十月十八日起，銀行業中長期及短期放款最低利率各降低零點五個百分點，最高利率不變；各項存款最高利率不變，但各項存款牌告利率可視資金情況自行調整。調整後，銀行業中長期放款最低利率由年息百分之六降爲百分之五點五；短期放款最低利率由年息百分之五點五降爲百分之五。

銀行公會上項利率調整案，已報經中央銀行核定。配合銀行業放款最低利率下降，中央銀行各項貼放利率也降低零點二五個百分點。銀行業放款利率及中央銀行貼放利率調整情形，見附表。

央銀官員說，央行推動利率自由化政策後，各銀行可在央行核定的存款最高利率範圍內，自訂各項存款牌告利率；放款方面，各銀行可在央行核定的放款最高、最低利率之間，自訂基本放款利率，並可自主決定調整與否。在這種情況下，向銀行借款的客戶，利息負擔是否減輕；到銀行存款的客戶，利息收入是否減少，須分別看各銀行「基本放款利率」和「存款牌告利率」有沒有調整而定。

（台北訊）銀行公會宜利率調整案後，各行庫的「存款牌告利率」和「基本放款利率」暫時仍在觀望，昨天沒有即時反應。但各行庫已積極着手研究存放款利率調整方式，一般傾向於將定期性存款、活期性存款及基本放款利率都降低。預料下週一（二十日）可確定。據了解，一般行庫調整利率的原則方向是：（一）除定期性存款的牌告利率降低外，活期儲蓄存款和活期存款的利率也將降低，以免利率結構扭曲，（二）基本放款利率伴隨存款利率適度降低。

今年來順差近卅億美元

內地與港澳

（中國新聞社北京十月十八日電）國家統計局發言人章鏞基說，中國內地與港澳地區貿易額大幅度增長，一至九月進出口總額達一百零六億五千七百萬美元，貿易順差接近三十億美元。

章鏞基提供的中國海關統計資料說，今年頭九個月內地對港澳地區出口達六十八億二千五百萬美元，比去年同期增長百分之三十八點二七；進口達三十八億三千二百萬美元，比去年同期增長百分之十二點八。

去年一至九月內地對港澳地區進出口貿易總額爲八十四億二千七百多萬美元。

港匯指數 依然企住

（特訊）一九八六年十月十八日（星期六）的港元實際匯兌指數爲六十四點三（與上日相同）。

國際企業首腦 齊集澳門會議

多間國際性機構的首腦將於十月十九日（週日）至廿一日（週二）齊集澳門舉行閉門會議，商討如何在目前亞洲區經濟增長放緩期間，採取適當措施，以便在八七年底經濟復甦時，充份獲益。出席會議機構包括杜邦，新力，萬國商業機器及美國通用電器等。

這個一年一度的「亞太區業務首腦會議」是由專門提供國際性研究，諮詢及預測服務的國際商業公司安排，該公司是第九年舉辦此類會議。與會人士除各大企業代表外，還包括國際商業公司的專家。

國際商業公司亞太區高級副總裁韋德表示：部份公司由於淦重全球產品策略，減少在亞洲這個市場較分散的地區投資，某些公司則將注意力全部集中在日本市場，投資額很大但效果不一。

他指出，會議將探討何種策略收效較佳，區內那一個國家能最快在全球性的經濟復甦中得益，個別公司應如何調動資源等問題。他說：「早於八五年一月當亞洲區經濟好景時，該公司已在類似的會議中，協助其客戶採取各種調整措施，以便針對目前經濟放緩情況。今次我們同樣亦會爲我們的客戶提供意見，使他們能充份利用經濟好轉的有利因素。」

豐田與三星合作

在韓製車及電子零件

（東京電）日本經濟新聞報導：日本豐田汽車會社已決定與韓國三星集團合作，共同在韓合作生產汽車，電子零配件。

據悉：韓國三星集團去年曾與美國克萊斯勒汽車公司進行合作生產汽車零配件的計劃，但因惟計畫並未成功，因此三星集團轉而要求與日本豐田汽車會社合作。兩社若簽約合作生產汽車、電子零配件，不僅將對韓國現代汽車會社，大宇汽車會社，起亞汽車會社造成相當大的威脅，同時也將影響到亞洲新興工業國汽車工業之發展。

韓國三星企業集團擁有三星半導體通信會社，三星電子工業會社等韓國國內最先端的高科技企業，若與日本豐田汽車會社合作，則不僅可望對日反輸出產品，且可在韓國電子零配件市場，扮演重要的角色，有助於韓國汽車工業的發展。

淡季機票酒店收費下降 長綫旅團減價招徠

其中以西歐綫減幅最大，與當地旅遊收費降幅較大有關，令近兩三個月來港人往西歐旅遊人數復增，美加澳紐綫減幅較細。

（特訊）暑假結束後，旅行社生意明顯減少，其中歐洲綫旅行團更大幅減價招徠，亦與當地機票及酒店收費在淡季較廉宜有關，此外美加及澳洲紐西蘭旅行團收費也約略減低，只是減幅不如歐洲綫幅度之大。

據旅遊業商表示：暑假旅遊旺季結束後，旅行社紛紛以減價招徠，亦與此際爲旅遊淡季，歐洲、美加及澳紐之機票價格及酒店租金較廉宜有關，其中又以歐洲綫減幅較大，故此旅行團收費減幅亦較明顯，也與歐洲綫旅遊今年先後受蘇聯核電意外及恐怖份子在西歐製造恐怖活動有關，故此當地作較大減價幅度招徠。

旅遊業商稱：雖然今年西歐各國貨幣均有不同程度升幅，但現時往西歐之旅行團收費與去年相去不遠，因此近兩三個月來，往歐洲旅遊港人已復見增加。至於美加及澳洲、紐西蘭，由於當地貨幣表現較弱，亦沒有受如歐洲般之不利因素影響，故此往美加澳紐旅遊之港人今年有較明顯之增加。

旅遊業商指出：在減價刺激下，長綫旅行團生意現今表現較去年爲佳，也與工業生產好轉，工人收入增加有關，從近期前往工人參加長綫旅行團人數增加亦可反映出此事實，同時近期年青人參加長綫旅行團人數也較多，亦顯示出年青一輩之旅遊消費力也增強，對往後長綫旅行發展是頗有利的。

內地主辦「香港遊」旅行團增加

在港人外遊已晉淡季之際，內地開辦達三年「香港遊」，現已得到人民入境事務處的批准，打破每日三團的慣例，由明年一月份開始增開一團來港。

據廣東旅遊（香港）公司發言人透露，由於香港遊人數受到入境處規限，所以一直每日限於三團人數訪港。爲了擴大旅遊計劃，該公司與移民局曾就有關增團問題展開討論，現已雙方取得協議，並由明年一月開始，批准增加多一團「香港遊」。從一百零八增至一百四十四人次。

發言人說，爲了配合該公司的增團計劃，一月前在尖沙咀購得的一間新酒店，目前正在進行裝修中。這家名爲「粵海酒店」。

日紡織業經營維艱 紛紛裁員與減產

升值使競爭力普低落

（東京電）日本經濟新聞報導指出：日本倉敷紡織會社決定在明年夏天以前，將其棉紡部門的三千名員工削減至只有二千人，以期因應日圓匯價高漲而導致其輸出的減少。

據悉：日本東洋紡織會社也決定將一九八四秋關閉的毛紡織工廠部份廠房設備出售，以期加強因應日圓匯價居高不下，經營越趨困難的局面。

由於日圓匯價高漲，日本國內各棉紡織廠商都面臨輸出低減，競爭力低落的局面，因而各廠商都正積極其生產體制，加強經營體質。

另一方面，日本紡織協會也表示，巴基斯坦紡織協會亦已同意繼續採取檢查價格制度，以防止該國廠商對日的廉價輸出，其期限大概將訂爲一年以上。

烟台石英鐘 進入日市場

中國烟台鐘廠今年又有四千隻石英掛鐘進入日本市場。烟台鐘廠的產品始自一九一五年，所產北極星牌鐘曾於三十年代就銷往香港、新加坡等地，一九六五年以來，一直獲外貿免檢，去年出口達七十萬隻銷往七十多個國家和地區。石英掛鐘爲中國首創，今年首次進入國際市場。

開發中國家經濟發展 已遙落工業國後面

特別是非洲今年僅成長千分六

（聯合國電）聯合國經濟學家說，開發中國家由於遭到乾旱，油價下跌或外債增加，經濟發展正遙落於工業國家之後，而且一九八七年的經濟差距會更爲擴大。

聯合國國際經濟及社會事務部說，非洲的開發中國家一九八六年的經濟成長僅爲百分之〇·六，僅爲人口成長率的五分之一。

許多開發中國家的實質平均個人所得預料將於一九八七年進一步下降，特別是產出成長僅爲人口增加率之半的非洲。

副秘書長尤拉告訴聯合國經濟委員說：「雖然幾乎每個地區皆略有成長，貧國和富國間的生活水準差距已於八〇年代時擴大，至一九八七年時將愈爲擴大。」

聯合國經濟學家赫曼說，只要開發中國家的人口成長一直高於經濟產出成長，他們就永難企及工業國家。

據預測工業國家一九八六年的人口成長爲百分之〇·六，而一九八六年的產出成長爲百分之二·五，一九八七年爲百分之三·一。

赫曼說：「爲了使差距不再繼續擴大，開發中國家的經濟產出須較工業國超出百分之一·五，但並未實現。」

該部預測開發中國家在一九八六和八七年的經濟成長分別爲百分之三·九和百分之三·二。

中國零售物價 首八月上升百分五

（中國新聞社北京十月十八日電）國家統計局發言人章鏞基說，中國市場零售價前八個月漲勢較平緩，一至八月平均上升百分之五。九月份，從部分大、中城市的統計來看，大體上爲百分之二、三。

中國社會零售物價總水平一季度比去年同期上升百分之七點五，二季度上升百分之三點五，七月上升百分之三點二，八月上升百分之三點二。

九月以來，中國有關部門相繼放開了小商品和七種工業消費品的價格。章鏞基說，這對搞活流通，促進優質產品增產是有益的。但是，有些地方的市場價出現小波流動。

東南亞帮競購 棉紗國際行情回升

精梳紗也蓄勢待揚

（台北訊）日本、韓國、泰國向巴基斯坦展開瘋狂購買棉花和棉紗的行動，已造成國際棉花和棉紗行情回昇，台北中支數棉紗及精梳棉紗也開始蠢蠢欲動。

業界指出，巴基斯坦的中級纖維和短纖棉花已經暴漲，暴漲的原因，除受到美棉大勢回升影響之外，整個東南亞市場的瘋狂搶購也是重要因素。

據瞭解，巴中支數純棉紗已被日本、韓國及泰國等地搶購一空，十一月底以前已呈缺貨，以二十支一級品純棉紗而言，價格更寬升至每件紗四二〇美元的空前高價。

業者指出，純棉成衣流行抬頭是造成這次純棉紗行情大回昇主因，尤其香港已反映出中支數精梳棉紗呈強烈看好，而且以精梳棉織成的高單價針織流行服飾訂單幾乎排至明年第二季。據指出，巴基斯坦中支數純棉紗已被訂購一空，代理紗商表示，十一月底以前貨可交，且價格還高之下，下游精梳紗意願已明顯降低，但巴紗抬頭使動國產棉紗上漲而且後市仍強。

台灣黃金交易 決徵營稅五巴仙

（台北訊）財政部高級官員表示，行政院已核定財政部所提出的黃金買賣自由化措施，自十一月一日起黃金交易應依營業稅法課徵百分之五的營業稅。

財政部高級官員表示，行政院同意財政部「依法辦理」的建議，將黃金視爲一般商品課徵營業稅。

這位官員表示，銀樓業者曾建議給予黃金免除營業稅待遇，但政府經審慎考慮後，認爲黃金與汽車，房屋同屬一般商品，不應給予特殊待遇。

財政部接獲行政院核定黃金買賣自由化五項措施的公文，將儘速根據核示，修正十四項禁止，限制黃金轉讓、出口等法令，使黃金自由買賣可自十一月一日起正式開放。

他說，政府過去不願開放黃金自由買賣的主要原因是顧慮民間有用資金投入不具生產力的黃金交易，從而引發投機性搶購及物價的上漲。目前，國內超額儲蓄龐大，政府開放黃金進口及自由買賣，以吸收部分游資，但並不希望黃金交易太過頻繁。

深圳市栽植菇品 日產二噸銷港市

深圳市菇品公司自去年十月開業以來，每日保持產菇二噸左右銷往香港市場，迄今爲止，已向香港市場出售新鮮草菇、金針菇、平菇等多品種菇類六百多噸，爲國家創匯逾四百萬港元。

該公司是市農業發展公司、南頭區農牧公司、香港永香園貿易公司、廣州微生物研究所等單位聯營的企業，總投資人民幣一百二十萬元。

由於培育的菇類品質，味道鮮美，在香港市場頗受歡迎，以致產品供不應求。爲了滿足需要，該公司準備明年擴大再生產。

股市專欄

獲利回吐強壓不斷湧現
週內港股反覆回落

恒生指數比上週同降四四點六七，以二三三四點八九收市，跌幅爲百分一點九五，全週開做總值有四十六億七千二百餘萬元，平均每日成值比上週減少一成半。上半週續現反覆勁升，恒生指數曾越過二千三百點，下半週則轉反覆急降。匯豐與港燈同降較勁，二三綫股個別發展仍明顯。

本週（由十月十三日起至十月十七日止）香港股市顯感飄忽不定，時而急降，時而勁升，市勢變幻莫測。經過多天假期後，週二恢復正常交投（因週一爲公眾假期）。儘管上週仍以創新紀錄收市，惟當本週開市並未接續挺晉，反而感受較強大獲利回吐壓力，然次天突轉現強力反彈，恆生指數一度衝越二千三百點，而再創出歷史新高紀錄。大市之起伏充滿着戲劇性似的，下半週市道急轉直下，指數幾以全週最低水平收市，不僅未能接續上週報升，反見低跌。據恆生指數以二三三四點八九收市，比上週收市指數低降四四點六七，跌幅爲百分一點九五。香港指數以一四○八點七一收市，比上週收市指數跌二五點九二，跌幅爲百分一點八○。在本週四個交易天中恒生指數最高與最低之差幅達九十六點之多，由此而可想見市價波動情景。

由於大市出現大幅反覆，且獲利回吐壓力，亦明顯增強，買家吸納態度當會稍受影響，成交值比上週略爲減少。惟據綜合交易每日之成值合計仍有四十六億七千二百零四萬元，比上週成值減少二十二億五千一百四十萬元，減少幅度達百分三二點五一。無可諱言，本週交投比上週頗感緩慢，成值大幅減少亦是因本週交易天比上週少了一天的關係。以平均每日成值比較，本週平均每日成值仍有十一億六千八百零一萬元，比上週平均每日成值減少二億一千六百六十八萬元，減少之幅度只有百分十五點六。

在本週交易過程，週二開市已轉現疲靜型感，經多天假期後使旺盛之市勢洩了氣似的。低開後轉回升，由於一般股票市價未能升回上週收市水平，隨而引起獲利回吐增晉，市價轉現急降。然而，次天市價迅而轉現強力反彈，指數再度創出新高紀錄。大市勁升，並沒有特殊消息刺激，像長江實業系股票市價轉現勁升的帶領，同時，壯旺氣勢仍感存在，使股市人士對後市信心仍有支持力量，接承着指數再創新高餘勢，週四開市初期，氣勢續旺盛，且市價飆升仍勁，恒生指數輕易越過二千三百點而晉升至二千三百二十五點，在這期間可以說全週之最高潮，自此後獲利回吐不斷增強，初則市價低跌尚屬和緩，猶而反覆急降，而以週五中段期間曾出現買家相覷低拋劣勢，幸而爲時只短暫。

週一因屬公眾假期並沒有成交紀錄外，其餘各天交易數值及指數變動情況：計週二交易數值有九億五千四百六十四萬元，恒生指數爲二二四九點二二，比上週五跌三○點三○，香港指數爲一四一七點○八，比上週五跌一七點五五，週三交易數值十五億九千三百四十三萬元，恒生指數爲二二八九點六五，比週二彈升四○點四三，香港指數爲一四四二點二三，比週二升二五點一五。週四交易數值有十二億零六百一十二萬元，恒生指數爲二二七七點七七，比週三回降一一點八八，香港指數爲一四三四點七三，比週三跌七點五○。週五交易數值有九億一千七百八十二萬元，恒生指數爲二三三四點八九，比週四大跌四二點八八，香港指數爲一四○八點七一，比週四跌二六點○二。

國際京城及CRUSADER在週三曾暫停報價買賣，前者係因奔達集團提出收購建議有關而暫停報價。CRUSADER則因收購巴西金礦業務獲證監處及聯合交易所批准有關。各項股票交投仍以一綫股表現較暢活，部份二三綫股亦有暢活表現，做價普遍明顯反覆中跌幅較大者計東亞銀行、中華娛樂、港機工程、恒基兆業、匯豐銀行、港燈集團、太古洋行、大昌地產、泰盛發展及隆豐國際投資等，部份二三綫股做價則仍報升明顯，如寶威國際、其士、合和、新昌地產、惠泰置業、連卡佛、怡勝太平洋、CRUSADER、廸生創建、遠東發展、建新投資、青洲英坭、鷹君、恒隆、信和置業、寶光及南聯實業等。

根據本週五恒生分類指數與上週五比較，金融分類指數收市爲一四五六點四八，跌五二點二三，跌幅爲百分三點四六。公用分類指數爲二九九六點三九，跌六二點九○，跌幅爲百分二點○五，地產分類指數爲二九三○點七八，跌五五點八七，跌幅爲百分一點八七，工商分類指數爲二○三七點二七，跌二○點五六，跌幅爲百分零點九九。

上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
建生實業	末期息五仙	十月十八日—十月廿八日
遠東酒店	末期息一仙	十月十八日—十月廿七日
捷達統一	中期息六仙	十月廿一日—十月廿八日
大生地產	中期息二仙	十月廿一日—十月卅一日
永泰建業	末期息一角四仙	十月廿一日—十月卅一日
安寧企業	末期息一仙及紅股二十送三附認股權證	十月廿二日—十月廿一日
宋加喇	不派發末期息	十月廿四日—十月卅一日
永盛財務	末期息三仙	十月廿七日—十一月四日
仁宇	主期息四仙	十月廿七日—十一月七日
怡和	中期息一角	十月廿七日—十一月七日
工業投資	末期息一角及五股供一新股，每股配售價二十元	十月廿七日—十月廿九日
長江製衣	中期息四仙	十月廿七日—十一月七日
南洋紗廠	中期息二元	十月廿九日—十一月十二日
華人置業	中期息二角二仙半	十月三十日—十月卅一日
中華娛樂	中期息四角及每股供七股，每股供銀五元四角	十月三十日—十月卅一日
啓明建業	末期息五仙及現金紅利五仙	十月十日—十月廿三日
合和實業	末期息四仙及現金紅利五仙，四股供五股可參與優先股連二認股權證，每股配售價一元六角	十月十日—十月十四日
怡和證券	中期息一角	十月十一日—十月十八日
怡和優先普通股	中期息三角	十月十一日—十月十八日
華信地產	末期息三仙	十月十三日—十月廿八日
衛利行	不派發末期息	十月十三日—十月廿五日
香港地毯	中期息三角五仙	十月十五日—十月廿九日
泰鐙業	末期息及紅股一送二	十月十五日—十月廿八日
萊龍集團	中期息一角五仙	十月十五日—十月廿二日
置地公司	中期息七仙	十月十六日—十月廿五日
置地優先普通股	半年息一角二仙	十月十六日—十月廿五日
FAI	末期息二點五仙澳幣及	
恒隆	每十股送一紅股	十月十七日—十二月五日
惠置	末期息二角	十一月一日—十一月十四日
玫瑰針織	不派發末期息	十一月三日—十一月十日
泛印集團	不派發中期息	十一月三日—十一月六日
實力電子	末期息四仙半	十一月三日—十一月十一日
協成行	中期息六仙	十一月三日—十一月十日
亞洲保險	中期息二角	十一月四日—十一月十二日
百利保	中期息一角，特別股息二角及紅股一送一	十一月五日—十一月十二日
新城市	末期息五仙	十一月六日—十一月二十日
富輝企業	末期息八仙及現金紅利十二仙	十一月六日—十一月十九日
香港工商銀行	不派發股息	十一月八日—十一月十七日
新鴻基地產（優先股）	半年息四角七仙及紅股每九點三五優先股送三認股權證	十一月十日—十一月十五日；十一月廿四日—十一月廿八日
國際京城	不派發末期息	十一月十一日—十一月十九日
南華早報	末期息三元	十一月十三日—十一月廿六日
永安公司	中期息四仙	十一月十四日—十一月廿八日
第一城市	不派末期息	十一月十五日—十一月廿三日
新鴻基地產	末期息四角四仙及紅股十送一附二認股權證	十一月十七日—十一月廿八日
利興發展	末期息七仙	十一月十九日—十二月四日
廣聯企業	不派發股息	十一月十九日—十二月二日
兆安地產	末期息五仙	十一月廿二日—十二月一日
豐隆投資	末期息二仙	十一月廿五日—十二月五日
工業投資	紅股五送一（供股後）	十二月二日—十二月三日
和記黃埔（優先股）	半年息○．○六一一五元	十二月十五日—十二月卅一日
鴻福實業	不派發中期息	
友聯世界	不派發中期息	
大衆國際投資	不派發中期息	
萬眾財務	不派中期息	
建新投資	不派發中期息	
香港毛紡	不派發中期息	
康力投資	不派發中期息	
遠東羊毛	不派發中期息	
永安集團	不派發中期息	

美房屋新建數目 九月減逾百分七
稅例更改使租房減少
工業生產指數有微升

（華盛頓電）美國今年九月份房屋新建數目下降百分之七．六，經季度調整後年興建單位數目爲一百六十八萬個，爲一九八五年十一月以來的最低水平。

商務部長鮑德里奇預測，鑑於空置率高和稅務改革，多家庭住屋新建數目將不會增加。稅例更改，使出租房屋減少。

（華盛頓電）美國政府說，美國今年九月的工業成長率，僅達百分之零點一；製造業及公用事業雖有成長，但因採礦業生產降低而抵銷。

據政府分析員估計，上月的工業生產指數爲一二五點三。

在各別行業中，製造業生產量成長百分之零點三，採礦業因油價及天然氣價格下跌受到打擊，上月產量降低百分之零點四。

（紐約電）調查報告顯示，美國高級商業主管認爲，美國經濟至少會持穩溫和成長兩年。

民間商業研究團體民間經濟研究會進行的調查報告說，這些主管人員認爲，一九八七年的實質成長率約百分之二點七，一九八八年約百分之二點八。預計通貨膨脹率分別爲百分之三點一及三點六。

中華造船考慮在適當時機
將中華重工上市

該公司董事經理王敏剛於股東大會後作上述表示。並透露爲長遠目標集資擴展，不排除會繼續將其他附屬公司上市可能性。

（特訊）中華造船廠有限公司董事總經理王敏剛於昨日股東大會後表示，該公司屬下中華重工有限公司考慮上市，但視乎中國近海探油計劃發展情況而定。

據指出：由於近期油價有輕微波動，所以影響上市計劃的進行。若計劃重整以後，可望在八七年有實質的策略，而到時股票市場對該公司的股票發展有信心的話，便可以正式上市，而這樣做法也對該公司有利。

至於該公司在油塘發展的交通計劃，現正和政府商討，估計到明年底，便可將發展藍圖正式公佈。

並表示該集團爲長遠目標，預算把屬下的全資附屬公司，透過出售股份行動集資擴展。該公司不排除繼中華重工後，將續把其他附屬公司上市的可能性，而其中最大可能性爲藝高機械租賃有限公司。

文據稱，中華造船廠的內部管理結構在這兩年間不斷擴展，在商務、管理方面增聘了不少人手。目前最需要做的就是如何維繫這個內部管理，甚至使之逐步拓展，包括增加新董事成員。

問及有關船舶建造業前景時，王敏剛表示船舶建造業已趨平淡，他形容目前狀況相當困難，不過，近期外國諮詢修船的事宜陸續有增長，曙光微現。

澳集團推出基金
投資港日台韓星
基金額約二千萬美元

（港訊）澳洲的ELDERS集團（下譯爲喜達）全資附屬投資公司ELDERS PICA集團宣布，推出其首種投資基金ELDERS PICA ASIAN GROWTH FUND。該基金在某種程度上類似創業基金（即風險基金），亦會投資本港工業。

喜達太平洋公司的董事總經理CRUZ（告魯士）表示，該基金不同於美國形式的創業基金之處，是其所選擇投資的公司需要有較良好的業績。目前，該基金亦有在港物色投資對象，有一至兩個個案正在密切研究之中。

基金總額會有一千五百到二千萬美元，其投資對象主要是六個亞洲國家地區的工業公司，包括香港、日本、南韓、馬來西亞、新加坡及台灣。告魯士表示，PICA於被喜達收購之前，對工業發展投資已有相當經驗，這就是爲甚麼首項基金有條件可以成立這種以投資在非上市的、有潛力增長工業的基金的原因。且該公司在亞洲有九家辦事處分布於不同地區及國家，令其得以對這些地區及國家的工業有更多認識，分散投資以減輕風險。

該基金不會公開接受認購，主要對象是機構客戶或私人大投資者。該基金由上周推出以來，目前已經售得一千五百萬美元。告魯士說，本港亦有相對興趣，但來自股市的競爭抑十分大。

由於這類基金在投資一家公司成功後，便會把之推出上市或把之出售，本港目前仍未有第二市場能讓這類規模較小但具高增長能力的公司上市，告魯士表示，另一解決方法就是把其股權出售。

酒樓業競爭劇招數層出不窮
營業方式大變賓至如歸
着重發展旺角尖東沙田

（港訊）港九酒樓茶室總工會主席區新指出：近年來，酒樓營業的方式，已有很大轉變，此種轉變，主要基於同業間競爭白熱化而出新招，使顧客入座後倍感舒適，和嘗試到新口味，此種轉變，頗見成功。

區氏謂，上述轉變之點，其一，是取消營業部，更沒有正副營業經理之設，整間酒樓，只有經理一人。但有客廳，以供訪客坐立，有顧客前來訂酒席，則由經理招呼在客廳小枱或茶几就座洽談；其二，是訂酒席已很少臨時開菜單，而是印定若干款由平民化以至豪華鮑翅席都有，任你揀選，你亦可以在各款菜單內更改菜式，價錢另議，故手續簡單，也可節省人手，僱回一筆薪金。不設營業部的櫃枱，祗有客廳，便可騰出更多面積爲茶市或晚飯廳之用；其三，實行復古作風，不設早茶市，每日於上午十時才開市，這樣一來，僱用員工，可以在十時前上班，直落至收市，可節省人手減少薪金開支。

把一般酒樓一成不變的點心製作，改爲「星期美點」，每週更換，而且力求創新，並在午膳時間過後之下午茶市，所有點心均即叫即製，同時推出多款小菜列入特色點心的一類。在晚飯市及筵席尾聲時，端上個人獨盅茶，以上等茶葉供應，任由顧客選擇，當然，偈盅茶較濃，作用於有助消化，使顧客感覺到招呼另有一套，特別舒適，也就成爲經營手法可以吸引更多熟客的新招。

區氏復謂：目前酒樓發展的趨勢，着重旺角、尖沙咀東部與沙田，這是基於人口密集與旅遊區。

談及近期許多酒樓推出廉價酒席，每席僅爲一千零八十元，而菜單的菜式，則價值在一千五百元以上時，據解釋，無論酒席定價怎樣，起碼都有五分利錢，即以全體乳豬來說，一般都是泰國凍豬，每隻不過百元左右，何況，燒烤工夫，並不煩難，只是用煤氣或石油氣，並非用炭爐的了。故成本並不高，即以一碟魚翅而言，普通筵席所謂翁絲生翅者，用料只不過百元左右。

美可口可樂 三季收益晉

可口可樂公司在美國亞特蘭大宣佈，在今年第三季度，該公司每股收益爲六十美仙，比去年同期增長百分之二十五。這是它在過去十年來獲利最多一個季度。

可口可樂公司於同期內的淨收益也增加百分之二十一至三億二千三百萬美元。在今年頭九個月，每股收益增長率爲百分之二十點三，而淨收益則增加百分之十七點九至六億二千萬元。

美M一幣供 增七七億元

（紐約電）美國聯邦儲備局宣佈，十月六日前一周美國銀根供應M一增加七十七億元，季節性調整後七千零十三億元。

市場人士多採觀望
紐約股市大勢平穩
杜瓊斯工業平均指數升零點八五，以一八三七點○四收市，成交量則同減至一億二千四百一十一萬股

（紐約十七日電）美國股市星期五大市連升四天後似開始調整。

杜瓊斯工業平均指數升○．八五，收一八三七．○四，跌價股與升價股之比約爲六比五，總成交從一億五千六百九十二萬股減至一億二千四百一十一萬股。

分析家稱，本週個別公司公佈的第三季度業績報告出乎意料的好，但不少市場人士仍對美國經濟前景存疑。

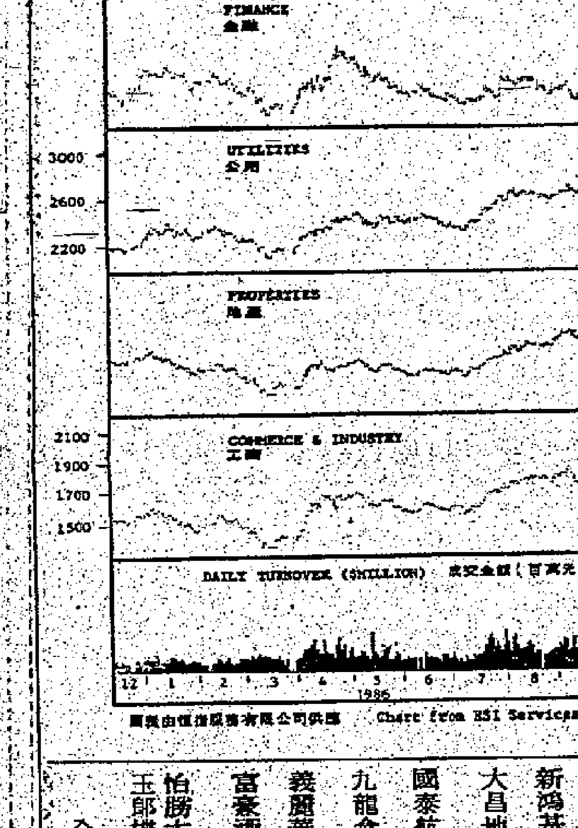
星期五上午商務部公佈九月份新屋動工率下降百分之七．六，爲去年十一月以來最低水平。經濟前景不明，投資者無意「乘勝追擊」，加上個別股份期權和指數期貨合約到期，市場人士多採旁觀態度。

星經濟將比較樂觀
到一九八八年
成長率百分六

（新加坡電）新加坡代理貿易工業部長李顯龍准將預測指出，一九八八年，新加坡經濟將會享有四至六％成長率。

他表示：這項預測較李光耀總理的樂觀。在八月八日，李光耀曾預料八○年代底，新加坡國民生產毛額（GNP）成長率將在三至五％間。

李顯龍和李光耀在一九八六年經濟成長方面見解則大致相同，他們認爲一九八六年GNP將會小幅度的成長，或是和去年不相上下。新加坡政府預料今年的GNP將會較去年萎縮一．五％。



圖表由恒指服務有限公司供應 Chart from HSI Services Ltd.

每週股票市價交易變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交股數
東亞銀行	二一．八○	二一．三○	二一．三○	二一．一○	一、○一七、二六○
恒生銀行	三六．五○	三五．二五	三六．五○	三五．二五	一、七一二、六九五
工商銀行	一．○七	一．○七	一．一○	一．○二	一、四三四、三○○
匯豐銀行	八．三五	七．九五	八．三○	七．九○	五八、○五七、四三四
國銀亞洲	○．○八六	○．○九七	○．○九八	○．○八五	六、九○五、○○○
怡和證券	一七．九○	一七．五○	一八．二○	一七．二○	一、二八五、一八二
嘉華銀行	二．八○	二．六○	二．八二五	二．六○	[illegible]
新鴻基公司	一．五六	一．五八	一．六八	一．五六	五、九三五、二六七
豐隆投資	○．九三	○．九三	○．九三	○．九○	四三九、九四○
永隆銀行	二七．八○	二七．一○	二七．九○	二七．一○	四九、九三四
中華電力	二○．二○	二○．二○	二○．九○	一九．八○	九○五、六○四
隧道公司	九．九五	九．九五	一○．○○	九．九○	五六九、○○○
中華煤氣	一九．○○	一八．六○	一九．○○	一八．三○	八七○、○一五
港燈集團	一○．六○	一○．一○	一○．六○	一○．○○	七一九、八九四
電話公司	一三．五○	一三．二○	一三．八○	一三．一○	七三一、六一○
九龍巴士	一○．四○	一○．二○	一○．五○	一○．一○	五五○、一九四
油麻地小輪	三．八五	三．九五	三．八五	三．七○	二、九三六、三七四
寶威國際	○．七九	○．八四	○．八四	○．七五	一、○○二、○○○
莊士集團	○．三九	○．三九五	○．四一	○．三八	五、八七五、六四八
和記黃埔	四○．七五	四一．○○	四三．七五	四○．○○	五、七二二、三二九
怡和控股	一八．三○	一八．五○	一九．二○	一八．一○	七、二一八、三九八
德智發展	○．○四六	○．○四四	○．○四八	[illegible]	[illegible]
森那美（香港）	一．四五	一．四八	一．四八	一．四○	一、四一○、○○○
星島	三．一七五	三．一七五	三．三二五	三．一五	三、○九八、○○○
太古洋行A	一八．○○	一七．二○	一八．○○	一七．一○	一、三七三、八一八
香港電視	八．七○	八．八○	八．八○	八．六五	二○九、○○○
永安集團	二．五五	二．五五	二．六二五	二．五○	[illegible]
南豐紡織	四三．五○	四三．五○	四四．○○	四三．○○	[illegible]
實力電子	○．八○	○．七九	○．八○	○．七七	[illegible]
依利安達	○．二二六	○．二三九	○．二四	[illegible]	[illegible]
愛美高	○．五八	○．五八	○．五九	○．五七	[illegible]
港機工程	三八．○○	三六．二五	三八．○○	三六．○○	[illegible]
開達實業	一．四六	一．四七	一．四八	[illegible]	[illegible]
樂聲電子	○．五三	○．五三	○．五三	[illegible]	[illegible]
蜆殼電器	○．六七	○．六七	○．六七	[illegible]	[illegible]
偉易達	一．四二	一．五四	一．五四	[illegible]	[illegible]
南聯實業	八．六○	八．八○	八．九○	[illegible]	[illegible]
王氏工業	一．一五	一．一一	一．一五	[illegible]	[illegible]
長江實業	三二．七五	三一．五○	三三．七五	[illegible]	[illegible]
遠東發展	○．四九	○．五四	○．五五	[illegible]	[illegible]
鷹君	○．九七	一．○二	一．○九	[illegible]	[illegible]
恒隆	九．二五	九．四○	九．五五	[illegible]	[illegible]
恒基兆業	三．六五	三．五二五	三．七二五	[illegible]	[illegible]
置地	七．八○	[illegible]	七．八五	[illegible]	[illegible]
信托A	一三．七○	一四．七○	一五．一○	[illegible]	[illegible]
合和實業	一．八九	二．二七五	二．三二五	[illegible]	[illegible]
新昌集團	一．九二	一．九三	一．九八	一．八五	四、一五八、五二八
希慎興業	○．八四	○．八二	○．八五	○．八一	二、七四五、○○○
新城市	二．九七五	二．九五	三．○二五	二．九○	五、○八○、三二○
新世界發展	八．三五	八．四○	八．九○	八．三○	[illegible]
信和置業	一．二五	一．三四	一．四○	一．二○	[illegible]
新鴻基地產	一九．七○	一九．三○	二○．一○	一九．三○	[illegible]
大昌地產	二．八五	二．六二五	二．八二五	二．六○	[illegible]
國泰航空	五．八五	五．八○	六．一五	五．七○	[illegible]
九龍倉	八．四○	八．三五	八．七○	八．三○	[illegible]
義麗華酒店	三．七七五	三．八七五	三．九五	三．七五	[illegible]
富豪酒店	一．四五	一．四六	一．四九	一．四三	四、四三一、○六六
怡勝太平洋	二六．七○	二七．七○	二八．九○	二六．六○	六五○、七六六
玉郎機構	一．二七	一．二五	一．二七	一．二四	二、一三○、○○○

全週交易總值四、六七二、○四○、○○○元

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

熱心青年學生調查顯示
石排灣缺老人中心
數千老人亟需照顧

編輯先生大鑒：

本機構於暑假期間，曾爲一羣中學生舉辦一項公民教育活動，於活動期間，參加者均被安排去進行一社區問題的探討和調查，藉以提高他們參與社會事務的意識。

在活動完結時，參加者們均希望將他們的調查所得，以「讀者意見」方式投稿於貴報，藉以表達他們的一些意見，冀望有關部門及人事能注意該一社區問題。

故此，我們謹代表這一羣中學生請貴報能將他們的意見予以刊載，一方面可將一些急切的社區問題被公開討論，另一方面又可藉以鼓勵這羣學生的關心社會行爲。

謹此謝，並祝　貴報報務日隆！

信義會學校社會工作組
八六年九月八日

老人無所事事
邨內流連閒坐
人數符合編制
中心宜速設立

編輯先生：

我們是一羣中學生，於暑假期間我們參加了一個「公民教育營」，在營內，我們曾實地調查石排灣邨的老人生活狀況。

首先，我們從該區的一名區議員手中，獲得一些有關邨內六十歲或以上的老人數目，並他們常在邨內呆坐的狀況。就資料所得，我們知道該邨之人口有二萬多人，又老人的數目竟高達三千九百，然而，雖然該邨連同鄰近二屋邨之人口總數已足夠按政府編制有老人中心的開設，但偏偏該處卻沒有任何老人中心服務。

其後，我們實地到該邨去觀察，抖先後訪問了一百位老人家，我們得到以下的結果：

（一）六成被訪者表示平時均無所事事，無處可去，只好在邨內空地流連。其他四成則表示多留在家中做家務、飲酒或外出飲茶。

（二）六成半被訪者不知道該邨的山腳附近有一間老人中心（香港仔街坊福利會耆友中心）。

（三）九成被訪者表示從未曾參加過該中心的任何活動，而其中八成表示因爲不知道何時有甚麼活動，或因活動名額不足以至參加不到。

（四）六成半的被訪者認爲邨內應有一間老人中心，或多些公園。

從上述結果顯示，該邨的老人實太被社會所遺忘，該邨的山腳附近有一老人中心，但就我們訪問所知，該中心只有會員名額二百五十個，且因地理問題，許多活動均未能擴展至石排灣邨上的三千多老人。而邨內老人只能成百上千的呆坐屋邨的空地上（尤以第一、三、五座一帶）相互聊天，藉以打發時日。

故此，我們有以下建議：

（一）希望附近社區中心的工作者們能組織青年人去接觸該邨的老人，爲他們提供活動。

（二）區議員們應搜集多些資料，將邨內的老人問題在議會上提出，並敦促社會福利署從速在該邨建老人中心。

我們深信這羣老人均會爲香港的社會繁榮會作過貢獻，故此，他們不應被遺忘，他們實該享有社會服務的權利。

一羣中學生上
八六年八月廿三日

一羣中學生，在石排灣邨調查老人的生活。

居屋青華苑
屋漏兼牆裂
房署會業主
承諾將維修

編輯先生：

我們是青衣居屋青華苑的業主，曾於八六年十月六日來函貴報，講述本苑滲水及牆裂的問題。

後來在十月十日，房屋署的經理及高級建築師亦曾與我們舉行過會議，商討青華苑的滲水牆裂修葺工作。

雖然會議結果仍未能令街坊業主完全滿意，我們認爲，房署與居民坐下會談，商討問題解決方法，實有助互相溝通及了解，對解決業主面對的問題有積極作用。

房署在會議上作出多項承諾，加強維修，我們非常歡迎。但實際結果如何，是否理想則仍需一段時間觀察。若稍後發覺房署仍推卸責任，維修方法不善，進度不理想時，我們仍會保留追究的權利的。（二四）

青華苑關注滲水小組上
八六年十月十四日

娛樂圈

電視先生選舉司儀嘉賓全女班
楊盼盼不甘於平淡 要以高難度會觀衆

電視史創舉，亞洲電視主辦的「一九八六電視先生選舉」準決賽，將於十月廿五日（星期六）晚上八時假座亞洲電視九號錄映廠及停車場舉行。

主辦機構昨（十八）日下午三時卅分舉行記者招待會，介紹多位幕後專業人士、大會司儀、嘉賓司儀及表演嘉賓與新聞界見面。

負責今次全港觀衆矚目盛事之幕後專業人士分別有：

舞台監督：本港資深舞蹈指導愛迪古士文。

音樂總監：著名音樂家陳永良。

武術指導：經驗豐富之張存。

大會指定髮型顧問：「名髮廊」李福榮。

大會統籌經理陳濩明在會上對上述專業人士給予是次選舉之鼎力支持表示謝意。並即席公佈大會司儀爲：周美鳳及陳奕詩負責發問問題之嘉賓司儀則由本港著名電台節目主持人陳海琪及周美茵担任。

表演嘉賓方面，大會邀請楊盼盼及薰妮，盼盼、利智首次合作參予電視先生項目，在節目內載歌載舞，大展身手。另外並安排四位本年度亞洲小姐參選佳麗黃麗英、倪漢杰、華杜蕎及溫玉玲聯同兩位大會司儀作舞蹈表演。

陳氏表示今次準決賽之表演作全女班的安排，定能令觀衆耳目一新。

楊盼盼昨日入亞視爲「電視先生」進行綵排，當晚楊盼盼會和三十三位準電視先生合作表演一個動作類似疊羅漢的表演。

楊盼盼稱，之前在無綫曾表演過，疊羅漢難度性也頗高，但今次比上一次難度性更加高，人與人之間加上道具，危險性極大。

過去，楊盼盼在無綫時期不再表演這些動作，爲何今次又肯如此搏命。

楊盼盼稱，今次爲亞視表演，一定要給觀衆有新鮮感，如果沒有特色，觀衆是不會接受的，其次是她不想太平淡。

除了表演疊羅漢之外，楊盼盼還會表演舞蹈，舞蹈之中也會表演各種新花式。

爲無綫台慶演出練習雜耍
江欣燕吃盡苦頭 屈寶燕說吃不消
蔡惠娟爲事業要犧牲愛情

江欣燕，麥麗虹，余綺霞，盧敏儀，屈寶燕，蔡惠娟等於昨冒着大風進無綫練習，準備爲台慶演出，除了屈寶燕及麥麗虹表演飛巾外，其他均練長調舞。由於昨晨風太大，她們只好取消練習，相約去品茗。

江欣燕因爲練得太投入，故翻筋斗時扭傷了頸骨，待休息後，她會繼續練習，主要原因是她一向進度較慢，要努力加把勁。同時，至今她尚未練成一字馬，雖然如此，她也趁着晚間時間苦練。

另外，男友張衛健演出的「黃金十年」已推出，對此，男友常問她意見，江欣燕自言未有演戲經驗，她只好作觀衆角度來欣賞。

又屈寶燕練飛巾，至今成績也不理想，她自言除了轉巾外，又要兼做拱橋及一字馬動作，她實在吃不消。

除此之外，蔡惠娟在練習完畢後在餐廳中吃雪糕，她稱前陣子因有工作在身，錯過了練習，因此，她要加倍努力。

目前，她與男友已告分手，但她強調非爲港姐而分開。問她會否接受圈內人追求，她稱不會，因爲她担心圈內人定力不夠。

稍後，蔡惠娟會添食再任K一百主持至月底。

飛躍羚羊

「飛躍羚羊」又一次證明鄭則士在選材上別出蹊徑的成功，雖然僅是少男少女的趣味，却是內容充實層次分明，既富娛樂性，又具激勵意義，是一部值得年青人觀賞的好片。（泰）

搶先推出

「英雄本色」寶座創紀錄，吳宇森已開始拍下集，在這同時，無綫已搶先推出「英雄故事」在螢幕和觀衆見面，這是無綫一貫的製作方針，無論是對台的電視劇，本港或外地的電影，只要是有號召力，無綫就必會在短時間內推出影射性的貨式。（敏）

老貓燒鬚

拍攝跟風電視劇是無綫的長期政策，前身作爲無綫劇集監製的招振強，當然稍通此道，並且知道搶先推出更佔優勢，招振強搶先拍好「達摩傳」錄影帶，準備短期內于亞視播出，今次無綫就認眞是老貓燒鬚了。

螢影星聲

想像拍電影很容易 黃衍濛嘗試到困難

昨午亞視台慶進行綵排練習，黃衍濛亦是成員之一，然而黃衍濛與亞視無合約，要向新藝城請假，效力亞視。

近日，黃衍濛忙於拍新藝城電影，與新人李子雄合作，片中與王祖賢扮演情侶，黃衍濛自言他與李子雄同屬新人，演技幼嫩，需導演從旁協助。

他稱初以爲拍片是一件易事，實際上又並非如此，然而看來像簡單不過的演戲，但在表情及對白兼顧下，令他眞正體會到困難之處。

黃衍濛透露新藝城希望他另樹新形像，不希望他步成龍影子，因此，公司囑咐他先修斂稚氣笑容。稍後，唱片公司將會籌備他的個人大碟，碟中收錄了「星光下」及電影主題曲。

昨黃衍濛返亞視，巧遇亞視高層李兆熊，李兆熊問他有否興趣拍電視劇？黃衍濛有，可是未有檔期。他稱自從投身娛樂圈後，人也忙起來，故兼任的廣告公司他已無閒料理，目前，他更有意退股，專心工作，至於計劃是禍是福，則是未知之素。

王羽昨遇記者時攝。

對投機股票黃金有興趣
王羽奔走港台頻繁

王羽頻頻奔走於港、台兩地，他表示每個月總有來往兩三次，他是注意香港的股市，及黃金買賣市場，記者問是否「炒金」、「炒股」？他沒有正面作答。王羽在台北有新藝公司會以很小成本拍過「啞吧女」及「最毒婦人心」，已在台北上映過略有收穫，他與張冲等合股經營飛機零件生意，年來雖以有好發展。所以就經常來港玩玩還金生意也。（堂）

薰妮的性感甫士。

電視先生競選不需穿泳裝
準決賽設三個獎項 好好活力及開麥拉

監製陳濩明昨日透露，亞視舉辦的「電視先生」於本月廿五日舉行，一切編排已準備妥當，屆時，三十多位準電視先生會穿着五款不同服裝出場包括運動裝、便裝、古裝和輕盈的禮服。

陳濩明解釋在總決賽時才安排穿着隆重的禮服，這樣才顯得有分別。至於早前所說穿沙灘裝和泳裝，決定不安排，答問題時只穿着便裝。

準決賽當晚安排在停車場表演軍操，但担心天氣問題受到影響，假如天氣惡劣，會預先錄映。在表演軍操時，大會的兩位司儀也會用降落傘吊威也出場，相信十分特別。另一方面，有些運動也是預先錄映的，而每一部份是佔二十分。

陳濩明又稱，七位女評判已邀請到，因其中有四位現正外遊未返，日內將會正式宣佈名單。

另外負責「電視先生」編導黃香蒂透露，全個節目分三部份，最後階段會淘汰十五人，全個節目時間是三個小時，由晚上八時至十一時。

準決賽先選出三個獎項，包括「好好先生大獎」、「活力先生」及「開麥拉大獎」。

至於「電視先生」製作費不受限制，最主要是要做得好。

利智在化粧師協助下塗上唇膏。

苗可秀提議往加國旅行
潘志文要分道揚鑣

苗可秀在月底怕完「柔情點三八」後，她與潘志文出外旅行，目前，她計劃赴加拿大一行，而潘翁却希望往別處，因此兩人可能會分道揚鑣。

稍後，苗可秀與台灣方面接洽劇集，潘志文也順道陪同前往和探望她的雙親。對此，苗可秀謂久未見家人，趁着機會可以探家人和輕鬆吓。

苗可秀與潘志文相處融洽，無意結婚，主要原因是苗可秀已申請移民，正在辦手續中，若要定居三年，就不能結婚，目前，婚期只好一拖再拖。

苗可秀從影十餘年，不獨未有生討厭，反而更越演越出神，全無倦意。

他謂「柔情點三八」不失爲好戲；但她相信不會是代表作，因爲代表作要視乎機緣。

張曼玉接受「商台」廖偉雄、胡大爲訪問時攝。

亞視昨午進行台慶綵排。

麥麗虹不喜刻意埋堆
要考驗自己實力

前晚，麥麗虹在「EYT」上說到藝人埋堆的問題，她反對藝人埋堆，她也不會這樣做，記者問她担心因此而失去機會？麥麗虹稱不怕，她認爲演戲除了要視乎本身條件外，也要兼顧運氣。

麥麗虹自言她亦有與EYT同事埋堆，閒時大夥兒一起吃喝玩樂，非常開心，但她却不會刻意這樣做，她認爲埋堆後才有機會，成果就有空虛之感。

麥麗虹近忙練習台慶中表演的綵帶舞，至今已練好了基本動作，她稱難度頗高，除了要應付動作外，又要配合作拱橋及翻滾的花式，然而公司並不要求她們做得到花式，但也要盡力而爲。

她稱至今距離台慶日漸迫近，時間實在急迫，她自然要加把勁練習，故頗爲辛苦。

昨日，她與廖安麗、黃衍豪、區耀國、黃敏華同是未來偶像出身的，要爲亞視台慶效力。

明珠台八點半播 尊榮傑作槍神

明珠台今（十九）晚八時三十五分將推出派拉蒙名片「槍神」，爲唐薛高導演，他曾執導奇連伊士活演的「辣手神探」，獲得好評。

一九〇一年，內華達州卡遜市，一位無敵的槍手名布克士（尊榮）年紀已不輕，健康狀況欠佳，於是去訪老友荷斯德勒醫生，在徹底檢查下，醫生肯定布克士患有癌症，只有八天的壽命的孤居生活。

爲了參加澳門大賽車
煒烈錯過演好人

每年的此段時間，煒烈總會相當忙碌，熟悉他之朋友，相信定會知道煒烈忙爲何因。

的當然是他熱愛的賽車運動。提到賽車，煒烈便顯得異常興奮，他說：「雖然澳門大賽車在十一月中舉行，但現在已開始爲參賽事而忙碌，目前已經訂了七萬多元之賽車零件。」

「除了預先訂購賽車零件，有沒有作賽前熱身？」問煒烈。

煒烈說：「暫時沒有，因爲這陣子忙於爲「柔情點三八」拍攝，一根本騰不出時間。」

雖然煒烈這陣子忙於趕戲令他沒時間練車，但他却不急，因爲賽車總會預了時間給車手練習，因此煒烈一點也不心急！

本來由李元科監製的新劇預了煒烈飾演一個重要正派角色，但煒烈因要參加賽車之故，因而易上另一個奸角，爲了賽車，煒烈寧願放棄一次改邪歸正的機會。

薰妮未演出已受傷
捱着痛楚參加綵排

薰妮日前爲「電視先生」練習歌舞，不小心勾到地上的電線，錄音機先倒下來壓傷左脚，即時瘀腫起來，現需敷藥。

雖然脚傷，但薰妮昨日仍要穿上高跟鞋跳舞，他稱現在要習慣起來，否則當晚正式表演時更加吃力。

薰妮在當晚表演的歌舞，穿着的舞衣是十分性感，看圖樣感覺似沒穿衫一樣，薰妮害怕到時會令人吃驚一場。

演唱的歌曲是一首中詞的曲，大部份唱低音，薰妮稱是她近來少唱的類型，隨着歌譜，薰妮也有份協助塡詞，薰妮稱那份歌詞怪似編寫自己的自傳。

拍台慶歌，由於公司希望藝員在這段期間努力練習，因此一律不批准藝員請假，除非有個別特殊情況，完成台慶後，無綫又緊接大騷，故她又不能放假休息了。

楊盼盼、薰妮與舞台監督愛迪古士文合照。

成日本十大影星之一
張曼玉拜成龍所賜

張曼玉接獲消息，她的芳名成爲日本電影雜誌選出「最受歡迎外國女明星」十大之一，此消息是來自她的好朋友告知她，於是她昨日特致電嘉禾公司求證，而嘉禾有關部門亦告訴她此消息是眞實的，當時張曼玉的確很開心。

她目前手上有兩部片約，「A計劃續集」及「天賜良緣」，還未正式有通告，打算到外頭遊玩，本來嘉禾是打算派藍乃才與張曼玉往東京出席國際科幻電影展的，由於該影展是沒有設獎項及其他儀式，所以就取消出席，她就空閒下來，而陳自强叫她冷靜點，下月中便要與成龍，張學友往星加坡參加國際公益金長跑接力，成龍參加接力跑，她就與張學友表演歌唱節目，到時可以在星洲遊玩幾天。

張曼玉昨日接受商業電台，廖偉雄胡大衛主持的（假日王牌）節目的訪問，暢談上述消息。（堂）

廖安麗、麥麗虹爲無綫拍台慶歌。

李奇峯返港渡假 勵羣起班無期
對紀念前輩有話說

·左中堂·

勵羣粵劇團，團長李奇峰前日由美返港探望妻女，及與「勵羣」的舊拍檔敘會。尤聲普夫婦，李寶瑩，昨日特設午宴爲李奇峰夫婦敘舊洗塵，參加者還有羅家英，伍永熙，周則鳴夫婦。

李奇峰離港大半年，爲了美國業務繁忙，所以李寶瑩與羅家寶拍檔在港演戲也沒法抽時間返港捧場表示可惜，但願再有機會必會抽空回來的。

「勵羣」的動向如何，李奇峰似乎放棄了但他沒有任何的表示，他認爲廣州藝人發起紀念薛覺先逝世卅週年演出，這是值得稱讚的，其實香港八和會館也該主辦同類型的演出，來紀念粵劇先輩。

李奇峰稱：薛覺先、白駒榮、馬師曾、廖俠懷，桂名揚，上海妹，譚蘭卿等這些都是粵劇界創造出「流派」及將粵劇舊作風轉到新階段的先驅者，使後輩得以發揚光大，所以值得後輩去紀念他們的，薛覺先是一派宗師當之無愧，其實他生前在香港時間比在廣州時間長，他在晚年才回到廣州去。紀念薛覺先香港粵劇界該是更有意義的，廣州市除了紀念薛覺先，演戲之外，稍後還會陸續主辦紀念其他先輩藝人的演出，紀念白駒榮演出也在計劃開始籌備中。據說，到時白雪仙亦會盡力去支持這個演出。（堂）

友好爲李奇峰洗塵（左起）李奇峰夫婦、李寶瑩、周太、羅家英，（後排）尤太江、紫紅、周則鳴、伍永熙、尤聲普，合攝。

與賈思樂感情已衝破男女界限
廖安麗婚期在台慶 今年免役不用演出

廖安麗與賈思樂關係雖然是同事兼朋友，但有人估計他們的關係應該不止同事兼朋友般簡單，其實男女之間既然相處如此頻密，應該產生一段愛情火花，昨日廖安麗與記者閒談，大家說及這話題時，她表示與賈思樂雖然有異性之分，但彼此只是朋友而已。

廖安麗稱，若干年前與賈思樂會去歐洲旅行，安排了兩人同住一室，但兩人並沒有通電，大家只是朋友。

廖安麗又稱，由於她的婚期在無綫台慶日子附近，所以她今年台慶可以免役不用做。

在旁的麥麗虹聽見廖安麗這樣說，旋即加上意見，並謂無綫台慶之前也再一次總編排，屆時廖安麗也要在婚禮前來一個編排，到正式那天便會更加熱鬧。

同時，賈思樂又提議，廖安麗與夫婿前往渡蜜月期間，他們又組織一個蜜月團前往，廖安麗表示無任歡迎，一班人玩在一起會更加熱鬧。

廖安麗希望都是不要大隻講，最主要是大家時間沒有撞期。

廖安麗又稱，聽聞泰國有一個島是流行祼泳，她希望到時嘗試一下，大家一齊開眼界。

兩人昨返無綫拍香港早晨台慶宣傳片段。

圖：元彪日前攝于菲律賓的外景地。

DJ周美茵、陳凱琪爲亞視演出「電視先生」。

兒童節目諮詢委員會討論
音樂在兒童節目裏所佔地位及教育性

電視廣播有限公司爲探討兒童節目未來發展而成立的「兒童節目諮詢委員會」，日前召開第三次會議，以音樂在兒童節目所扮演之角色爲主題，出席者包括無綫電視益智及教育節目組監製林麗眞和衆委員陳淑安（學前兒童教育中心主任）、朱溥生（兒童文學作家）、吳文華（家長）、韋惠英（出版界）、蔡黎悅心（社會工作者）、郭家明（體育教練）、黃可用（醫學界）名塡詞人鄭國江等。

提到音樂在兒童節目所佔的地位，林麗眞在會上表示，「四三零穿梭機」內的音樂環節，種類繁多，其中有以卡通人物爲主題，教導兒童基本繪畫技巧的「畫吖嘻」，鼓勵小朋友積極參與暑期活動的「共享陽光」主題曲，勵志歌曲如「我都做得到」及即將推出的新編童謠如「月光光」及「讀書郎」。

各委員認爲兒童歌曲的音樂編排可更多元化，他們亦贊同透過音樂去鍛鍊小朋友欣賞音樂的能力，此外，要使兒童歌曲更普及化，學校與電視台就必須作出交流，把節目的歌曲帶入課室，及將教育署的音樂課程編入兒童節目中。總之，無綫電視今後將更著重向小朋友介紹正統音樂，並嘗試爲學校提供有系統的兒童歌曲曲譜，希望教師能參考電視台的兒童歌曲作爲教材。

華埠小姐禤懷英參觀亞視，亞姐利智獻花接待。

拍「倚天」空翻雙脚撐牆
梁朝偉弄傷了膝蓋

梁朝偉日前拍攝「倚天屠龍記」時候，不小心扭傷了左膝蓋，事發是拍攝他打空翻，然後用雙脚撐牆落地，在落地時因站在兩張榻榻床的中間，所以才弄傷了膝蓋。

梁朝偉稱，未正式拍攝之前試過六、七次都無問題，但到試最後一次時候便發生意外，本來昨日他們打算前往照X光的，但因不知醒起身，唯有今天才去看醫生。

昨日所見，梁朝偉肥胖不少，現時體重有一百五十磅，他解釋因爲拍「倚天」日夜開工，體重因此暴增。

梁朝偉在「大運河」劇中是飾演虬髯客，角色要魁梧，不可以不似樣，現時他正向一百七十磅進軍。

有人說增肥容易減肥難，但梁朝偉充滿信心說減肥不是一件難事。

談及女朋友，梁朝偉稱未有新歡。有人說笑說既然未有新歡倒不如找回舊愛，梁朝偉思索一會兒說不要再提了，與曾華倩見面時已沒有尷尬，但也沒有打招呼。

陳奕詩一身輕便打扮。

「東方禿鷹」開拍
以菲加爲外景地

洪金寶、元彪，日前往菲律賓山區找尋新片「東方禿鷹」的外景地，去了五天，昨日聯袂返港。

元彪：該片以菲律賓及加拿大兩地拍外景，在菲的外景經找到了森林方拍攝，下月尾便拉大隊在菲拍，估計會拍五個星期，下月廿三號便可以開鏡了。加拿大的外景，下月初再找尋適合地方，元彪亦會跟着「大哥大」前去的，他認爲跟往三毛錄學哥，加拿大的外景三週便會完成，拍妥菲的外景就會飛加拍。

元彪對三毛帮拍「執法先鋒」部份戲感到滿意，大家初步看過毛片後滿意到極，另外「殭屍家族」在日本排聖誕及元旦賀期上映，十一月尾劉觀偉預算約埋元彪先到日本安排一連串宣傳活動，元彪到時盡量抽時間同往（堂）

崔嘉寶、蔡惠娟、梁淑貞相約在餐廳茶聚。

兒童週刊

主持：錢郭小葵

阿德爬樹

顥兒

阿德很想爬上爸爸種在地上的那棵大樹。每次站在樹下，看見那棵又高又大的樹，阿德便羨慕樹上的鳥兒，他對自己說：「有一天我會像鳥兒那樣站在樹上去！」

阿德想爬上大樹，並不是想去捉樹上的鳥兒，他只是想證明一個事實，他是可以爬上大樹的。

鄰居有一個小孩子叫做阿全，是阿德的朋友。他比阿德大，他是個爬樹的能手。他爬樹的本領可真了不起。他常常用兩手抱着樹幹，雙腿夾着樹身，一蹲一抱的，身體便會向上移，又快捷，又穩當。阿德好幾次叫阿全教他爬樹，但阿全總是說：「你年紀小，爬不了！」

時間過了一月又一月，一直過了一年，阿德覺得自己一天天的長大，大得足以學爬樹了。因此有一天，他又叫阿全教他爬樹，但阿全還是那一句：「你年紀小，爬不了！」

「阿全不會教我爬樹的了。」阿德作出了結論。

這一天，阿德又走到爸爸菜地上的那棵大樹旁，他望望樹上，大樹可真的又高又大，他可不敢爬上去呢！但是，他忽然有了一個念頭，他想，要是我學會了爬樹，一定會把阿全嚇一跳的，他老說我爬不了，我偏要讓他知道我是爬得了的。我可以自己學呀！對，阿全以前也是不會爬樹的呀！

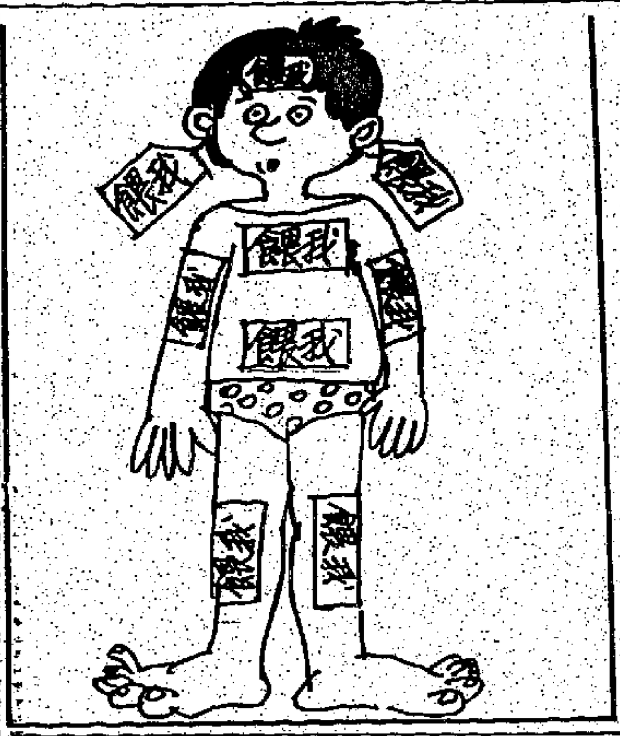
從此，每天一有空，他便來到大樹下學爬樹。爬樹可不是件容易的事，阿德不止一次摔在地上，幸好菜地上的泥土又鬆又軟，摔倒也無妨。一次一次的摔下，一次一次的往上爬。終於有一次，他居然可以爬上了大樹的第一個樹丫。

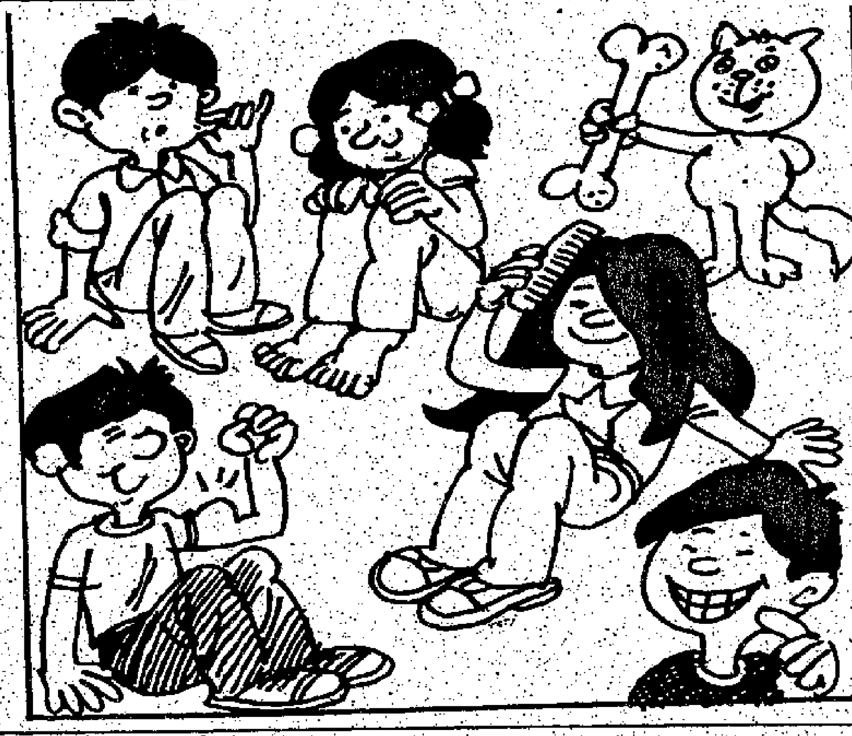
向下一看，好高啊！

「我長大了，我可以爬樹了！」阿德興奮得很，想到阿全吃驚的樣子，阿德笑了。

食物與你

·神秘的身份·



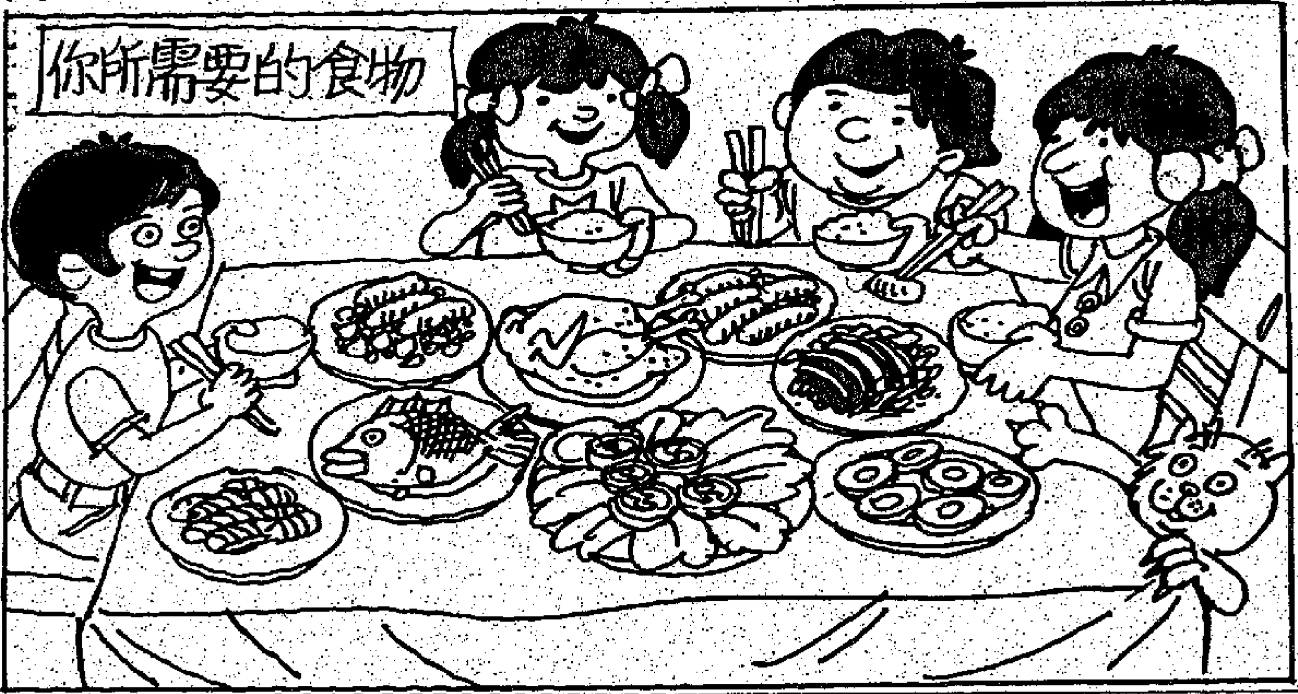


食物經過消化程序，所分解出來的養份，由血液經由血管帶到全身的每一個部分。而我們身體的不同部分，便各自吸收它們所需要的養分。例如：我們的骨頭吸取骨頭所需的，我們的皮膚吸取皮膚所需的，我們的牙齒取牙齒所需的，我們的指甲腳甲，我們的頭髮，我們的肌肉，我們的眼、耳、口、鼻、與及身體的每一部分，都經由血液取到它們需要的養分。於是，我們吃下肚子裡的東西，無論飯也好，菜也好，雞、鵝、鴨、魚、蝦、蟹、麵包、香腸，都通通變成了你或我。

食物一般分為四大類：㈠五穀類及根莖類，例如米、麥、薯仔、蕃薯及它們的製成品；㈡肉類及蛋類，包括家畜、家禽類的肉及海產等。㈢奶類或製成品，包括牛奶、芝士等；㈣蔬菜水果類。身體需要每一類的食品，供給不同的養料，因此，不能說那一類食物最有益，最重要的是攝取均衡的營養。

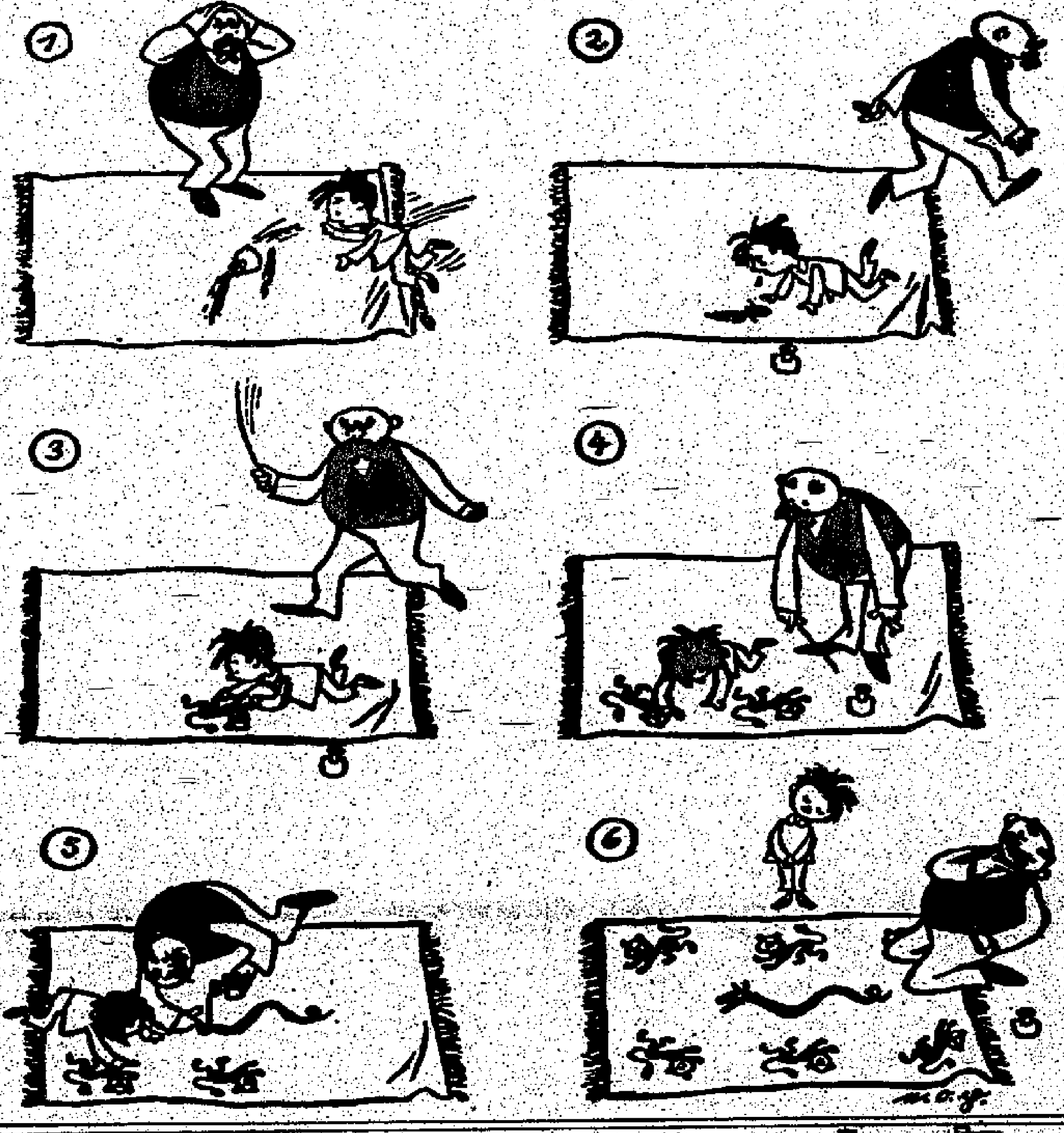
偏食會給健康帶來損害，青少年朋友正處在發育時期，這在個階段打好基礎，你的健康便會得到保證。

女孩子不要輕易進行節食，除非得到醫生的指導。因為不當的節食，會轉變成厭食症，損害健康。



父與子

〔德〕卜勞恩作　傑作



紀昌學箭

·民間傳說·

古時有個人叫飛衛，他射箭的本領特別高強，很多人前來拜師學藝。飛衛要求學生十分嚴格，很多人因為不能吃苦，只得中途放棄。

當時，有一個叫做紀昌的人，來求飛衛收他為徒。飛衛見了他，第一句便問：「你能吃苦耐勞嗎？」紀昌斬釘截鐵地說：「有！」飛衛於是對他說：

「要跟我學射箭，便先要回去練習不眨眼的功夫，什麼時候練好了，再來找我！」

紀昌於是回去，從早到晚，只是睜大眼睛看準一個目的物，一眨也不眨。

兩年過去了，紀昌已經練成了不眨眼功夫。即使有人用錐子刺他的眼眶，他也不眨眼。

於是紀昌去見飛衛，把學到的報給他聽。飛衛很高興，但他還是沒有教紀昌射箭。他要紀昌回去學會把微小的東西看得很大，把模糊的東西看得十分清楚。學到了這樣的本領，才回來見他。

紀昌回到家裡，找了一條很細的牛尾巴毛，在毛上拴了一隻小跳虱，掛在窗戶上，整天對着牠目不轉睛地瞧。

三年過去了，那隻小小的跳虱在紀昌眼裡，就變得很大。

這次紀昌嘗試拉開弓，搭上箭，一箭射去，箭尖正穿透跳虱的中心，那根牛尾巴還好好掛在那裡，沒有斷掉。

紀昌把他的成績給飛衛看，飛衛很高興的說：「你已經學會了真正的本領！」

紀昌這才知道，原來飛衛要他練基本功，是別有用心。他連忙行大禮，多謝師父教導他。

笑話

弟弟明天測驗數學，我想考一下他的乘數，我問：「五乘七是多少？」

弟弟：「三十五。」

我又問：「那麼七乘五呢？」

弟弟：「五十三。」

＊　＊　＊

爸爸對朋友說：「這是我的長子，那是我的次子。」

哥哥笑說：「弟弟何時變了（廁紙）的呢？」

弟弟：「……」

（以上兩則，是由宣道小學Violet供稿）

＊　＊　＊

病人：「拔牙究竟痛不痛？」

牙醫：「當然痛，前天我替一個人拔牙，到現在我的手腕還覺得酸痛。」

女孩子的愛情

瑩姐姐：

我是一個六年級的學生。我一向成績都很好，但最近我遇到了一件十分苦惱的事，因為我愛上了班上一位男同學H君。他功課很好，很聰明，也生得很漂亮。我知道同時喜歡他的，還有好幾個同學。

H君又時也會注意我，但我不知道他心裏怎樣想。不過我一直都沒有勇氣表示我喜歡他，有時，不知什麼原因，還故意和他過不去，和他爭吵。不過事後回到家裏，卻又忍不住想念他，使我覺得十分苦惱，我怕這樣下去會影響我的功課。瑩姐姐，請你告訴我，我是不是愛上了H君？我以後應該怎樣做？我很迷惘。

你的讀者苦惱人上

「苦惱人」友：

如果你回想以前的日子，在幼稚園和小學低年級的時候，男孩子和女孩子都會毫不理會性別的差異，男女孩子混在一起玩。到三、四年級時，就開始找同性朋友玩，對異性甚而有對立的表現。雖然有時也有男女生在一起，但卻很易吵架，互相挖苦對方或嘲笑對方。這個時期，男孩子和女孩子的興趣差異也大。女孩子覺得男生粗魯、野蠻，而且經常不遵守規則和紀律。同樣，男孩子覺得女生玩的遊戲無聊、幼稚、小器，多咀和愛說人是非。男女生於是各自行動，互不關心，甚至互相對立。而對同性卻極為團結。他們就在這種情形下，各自一天一天地長大。

但是，當達高年級，女孩子進入青春期，情形便會有所變化。一般來說，女孩子的青春期較早來臨。她們對異性的意識開始增強了，但因怕被取笑，不敢直接表示出對異性的關心和親愛感。於是就會通過惡作劇、嘲弄、吵架等來製造接近異性的機會。在私底下，女孩子會偷偷地思念着心愛的男孩子，空想着和心目中的男孩子相聚在一起的快樂。

儘管女孩子愛編織美麗的夢境，但這種對異性的親愛感，與青年期以後的戀愛感情還差得很遠。現在的只是一種朦朧的愛慕之情，是單方面的思念罷了。這種對異性愛慕之情，是成長中的一個過程。當你逐漸長大後，這種朦朧的愛慕便會漸漸褪色。

明白了對異性意識的發展，你便不會那麼迷惘。你現在並非在戀愛中。

少年人有無限美好的未來。願你好好迎接這將來。祝

好！

瑩姐姐

香港電台第五台 漫步唐詩路

逢星期二播出

「漫步唐詩路」是香港電台小朋友時間其中的節目，每逢星期二播出，由麥潤壽哥哥主持，每次教小朋友朗誦一首唐詩，解釋詩中意思以及講一些詩人故事。此外，更有江楓小弟弟用普通話朗誦詩篇。各位可參照刊出的唐詩，跟隨麥潤壽哥哥及江楓小弟弟朗讀，便更能會意。小朋友時間是逢星期一至星期六上午十時至十時半，下午二時至二時半在香港電台第五台播出。第五台頻率是超短波調頻96及105兆赫。

（十月廿一日播）

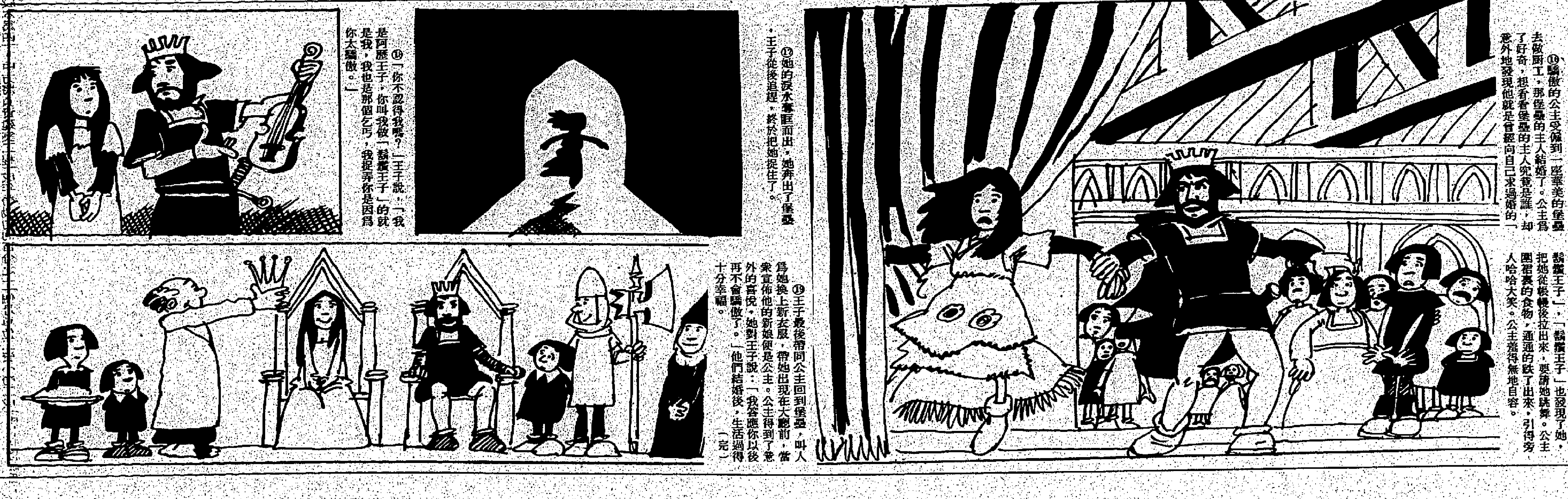
古朗月行　李白

小時不識月，呼作白玉盤，
又疑瑤台鏡，飛在碧雲端。

小畫廊

驕傲的公主

嘉倫畫



⑯驕傲的公主受僱到一座華美的堡壘去做廚工，那堡壘的主人結婚了。公主為了好奇，想看看堡壘的主人究竟是誰，卻意外地發現他就是曾經向自己求過婚的「鬍鬚王子」。「鬍鬚王子」也發現了她，把她從帳幔後拉出來，要請她跳舞。公主圍裙裏的食物，通通的跌了出來，引得旁人哈哈大笑。公主羞得無地自容。

⑰她的淚水奪眶而出，她奔出了堡壘，王子從後追趕，終於把她捉住了。

⑱「你不認得我嗎？」王子說：「我是阿歷王子，你叫我做『鬍鬚王子』的就是我，我也是那個乞丐，我捉弄你是因為你太驕傲。」

⑲王子最後帶同公主回到堡壘，叫人為她換上新衣服，帶她出現在大廳前，當眾宣佈他的新娘便是公主。公主得到了意外的喜悅，她對王子說：「我答應你以後再不會驕傲了。」他們結婚後，生活過得十分幸福。（完）

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

魚角村屋 出租兩房一廳有露台水電話熱水交通方便地方幽雅近大埔工業邨0-6564979張

廠房出售 新界近朗上蓋一萬呎全部地下近大馬路大車直達水電齊電0-776096

豬場菜地 二萬呎上蓋四千呎車到大路旁合貨倉15萬呎10元7523310

松林別墅 出讓設備完善全新裝修深水步地皇價錢平實電3-770177 7電3-614796

美孚52期 六萬 18樓740呎兩房大廳修按九成5-740633免佣

兩層別墅 上水區 石屎平台四千呎車二十部到好百貨出國17萬0-783073錢電

屏山坪輋 別墅兩座 四周圍籬游池花園千呎卡車到工業區相同吉售電0-752310

舖位平賣 中心一樓195呎現營購物片手袋四萬八仟上來電③716293李太洽

土瓜灣廣 州酒樓對面洋二樓全新裝修適合寫字樓批發製衣等1200呎讓32萬電3-938925蘇

新洋樓售 旺角東安街17號東安公寓向東南大望邊眺遠景電K七七〇〇三〇八辦

康澤花園

特高最靚

北角地王 交通一流

七四九呎 兩房一廳

業主自讓 免收佣金

電話：⑤8110285洽

樓宇租售 港九各區

專業代理

歡迎委託 業主免佣

忠誠服務 免費估價

3-904137 3-928102

九龍旺角洗衣街105號地下

沙龍地產代理公司

廠房出售 油塘四山街連上蓋平台八仟餘尺適合各業請電③400151林

青山道新唐樓 近二樓城480呎兩房大廳地磚新裝修連傢俬出國26萬代按七成K 867343

唐樓15萬 安道三樓530呎兩房大廳鋁窗新裝修即住有期萬餘得K 867197

雙連單位 大角咀廣場洋樓全海景共4萬7千萬8電：呎K 9674362華基

大同新邨 400呎兩房一廳冷氣傢俬租柜平24萬8電：K 9673622華基

六萬八千 大角咀多來洋樓三百呎有契全電K 9673622華基 房一廳新裝修有意電 K 6140048

400呎售15萬8 旺角道近砵蘭街唐二樓

官塘廠房 業主出讓官塘中華各一單位合中型廠家價合理電K 7799193 318或K 446516

利榮商場 中央紅磡冷氣康傢每間七萬至八萬可作寫字樓管理處徐太或電③7146209

新樓平讓 元朗同益大廈中柚木地板有裝修近小巴站吉售電0-794854 500呎兩房

出讓 港香 北角錦屏 街東39號廁 發大廈四樓房一廳850呎新裝電999年35萬自讓晚電K 230953

杏花邨樓 東南向20座18樓廉讓584呎向經紀免電H 5921315陳小姐

租賃 九龍

藍地石屋 400呎四幢電廚則閣仔電話傢俬貨倉家庭小工場有車位0-762175 加

官塘裕民坊 30號樓上C座樓房連廳合小家庭三八七五六一〇九六二七一二八

物業

廣州河南 南華西路南福良新街兩廳一房千呎售15萬港幣適工廠或旅店0-4512157

佛山市樓讓 車直達門口近祖廟可建四層高請電日K 911593夜K 七二〇三七二五〇黃

專做官塘 K 413150 K 892023 好景 佳景 志恒 協威 安寧 興和 合成 立泰 金儀 鳳儀 富華 建德 康寧

購收租樓 須無結志快下 樓舖環中四號地 吉樓成交 及交入屋 請臨二十 捷街 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

租賃 港香

黃泥涌道 151號五樓1000呎三房兩廳每月6000元不包差餉水電俱全電H 762605洽

北角高層 健康村街千呎冷氣洋樓新裝修四廳兩睡房水電煤爐租合另有車位H 716987

單邊舖租 西灣河街62號 餘元式月租 店舖適合各行業 牌招電器文具有意3-870113

特大房廳 騎樓浴廁 自用房可隔二間英皇道869號華麗樓適合一家庭租宜 H 619067吳洽

梗房出租 加連山路道約二百呎環境優裝修傢俬適合誠意者請晚靜時至十時H 760417

高尚住宅 天后廟道15號安福大廈銅鑼灣天后站家居空間面積千五有冷氣熱水齊全設有電梯管理月租四千元電H 668413安

出靚租樓 香港干德道2000呎三房二廳有車位租12000請電③3639176洽 ⑤4336302或

出舖租位 天后廟道15號商業舖位或陳列室連餐室及租球室各行一業左右康公司免傭 H 668413洽電：呎一

中灣寫字樓及住宅 招租

環仔

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）

灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）

⑤—220148浩華有限公司洽

美術設計 美術設計師上門教授美術設計3-611231畢 916

★蔣姚艮教★ 小提琴 保送皇家音樂各級試③711719

教授鋼琴 英皇家音樂院一至八級鋼琴考試保送女師到府教授來電K 884709

鶴翔庄氣功 大雁功 靜坐 太極拳 詠春拳K 681478

英文作文 教署註冊前中大講師教大學預科ORAL Precis Multiple Choice ③812678

國內氣功儀 輔助練氣功入靜意守通通周天治各頑症雜病慢性病全套1190元K 681478

招生

傢俬 安銅鑼灣一廳兩房全部傢俬5000租1 H 752833 麥生

鋪租工場 文咸東街連閣一萬二呎 租中環舖同旺中環街 7500尺馬收地街 一廳三房4500全部

龍山閣 古城萬太尺 155萬車位尺 56690萬尺95 四層 9001500萬

跑馬地53萬 天后廟道尺連車位1400 800尺 一流裝修 兩房一廳 工房兩廳 萬山光道景光街四台

有工場牌 到四樓電用頂房大村屋工場千呎四樓租八百0-783073湯 四千呎車到八車

吉樓租售 曹公街大單邊三樓裝修完善K 6024753 4 H 6086998

倉廠租售 元朗市區萬呎倉各行業平天台又有露台吉售電0-762310 閣樓上蓋

全層出租 砵蘭街480呎適用住宅近登打士街新裝修包差餉租④2300K 848829建威

儲物農屋 四仟呎元朗十千四呎牌照有大車可到請電3-8729935 文

工廠平租 葵涌永業大廈E座五樓21號27號 伍電3-867149

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ☎5-7903723

聖約翰 老人院北角渣華道72號2/F座電：5-646910 5-413179

蘇州中醫 針灸風濕骨痛力不從心等專科治療525號寶寧大廈C座碧街地鐵口12號

廣慈老人院 環境舒適交通方便食宿一流收費廉宜旺角③9410553

永安護老院 交通便利房間通爽西醫經驗護理健康老人千五護理酌增H 779154 註冊

保健護老院 日夜護理體弱病殘老人1400元起北角道皇冠大廈7/F ⑤717140

平安護老院 便利註冊西醫清靜環境大予道聖堂對面復治療交通道124號D地下K 368573

百樂護老院 專業西醫診療環境優美維園對面大廈入住鋼琴器道36號八樓 5-669701

復康用品 醫療復康用品各類出售辦公時間內電臨購貨總站南豐中心804室

裕康護老院 彌敦道金輪大廈聲院對面③9368554

維多利護老 院銅鑼灣提供完善人服務收費公道電H 666375 H 712729

醫藥

工商會計 早晚班教授自由課程實用易學簿記結算會計帳目核數報稅等C 處理會計全年及管計一萬兩千元稅 ③7714177

德法厨師 學校 ★名厨袁石師傳親自認眞教授★ 科目衆多，以下揀選學均可收費特廉 粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵麵魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③7806427, 7800110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打菜月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

書法 隨時上課 月費百元 任選 號英京大厦⑤7484150 13尼詩道196 5/F A座

日語 上門 留日經驗 教授交際 小組會話 個別進修 文法 步快 港九均到 K 825780

九龍護理安老院 ＊ 金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面） 九龍塘金巴倫道十三號

★ 註册西醫主理・經驗護士護理 ★

花園洋樓 園林勝地 頤養天年 全港九最大 收費最低

設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起

＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

博愛老人院 第五分院 豪華部

小橋流水 景色怡人

花草涼亭 世外桃園

獨立花園洋樓全新裝修特設單人雙人房於本月四日隆重開幕歡迎光臨指導 九龍塘金巴倫道45號 電話：3—386181—2

安寧護老中心

九龍塘高級住宅環境幽雅，經驗醫護日夜護理年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎一流食宿歡迎參觀，新張$1600起③—382359界限街108F 三樓

康福 護老院

花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址元朗錦田錦上路1號A 2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510 0-791382

城市 護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H 668213—4

女仕佳音 推拿減肥 免食藥 或節食 約電③7151713 或爲妳身 方法物理 更進預約 陳

夜冷壓鑄廠

大帮日本新款16，35，60噸壓鑄機靜電噴鎗連車運輸帶成套批風角機高溫熔爐大平沽假日照常。

地址：新界屯門天后道永善工業大廈按7字樓洽。

出讓 項什

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號 3—377708

九龍塘金巴倫道33號 3—376381

九龍塘羅福道3號 3—366897

香港北角百福花園景福閣10／F 5-646676

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三樓

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

西貢護老院

註册醫護 設備完善

花園別墅 環境幽雅

收費便宜 歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志暉路口 電話：K 2817202 K 2817285

夜冷鞋廠

56寸四柱啤機1200磅企頭啤50噸油壓機壓鞋底機打磨機過膠水機3匹風泵高溫電焗爐飛佛步靴高頭車都及步靴整邊高頭車豐田人字車勝家人字車兄弟三菱運油車畫裝鎅鞋券畫裝鞋面鞋底鞋帶啄鈕刀模線球各色蛇皮PVC人造皮PVC 夾京布影印機打字機鋼寫字枱梳化椅金魚缸工作枱牛角扇吊風扇什物工具。

地址：九龍青山道690號4字樓H 室嘉名工業大廈請由永康街上（前華塑鞋廠洽）

夜冷巨型皮草廠

西德PERMAC ST. 70（80磅）全自動乾衣及乾羊毛機HUEBSIH 洗機 FUITON E. 20匹企爐全鋼滾桶脫水機侶朴機日立15—30匹相機平骨 CONSEW 鈒骨挑腳平車碌仔橫針車大窩原張2×4尺兔毛奶羊紅狐狗毛裁片鎅裡羊皮珠皮皺萬件成品半成品短樓傢俬背心（合散冇批發廠家加工）

地址：官塘巧明街118號英年工業大廈13/F全層（前聯邦）

夜冷高級行針電子錶廠

大批石英亮面帶針冇嘜面機械肉跳字肉手邦半自動邦天梯啤插影放大機吸塵眞空泵咭鐘打包機膠錦錶盆組合工作枱大夾萬門20匹三菱冷氣寫字樓傢俬大量平賣官塘興業街20號13字樓聯合興業大廈2號電梯（前德興）

梳織染廠

有靚英國蒸汽爐300匹及60呎長拉幅機一部出讓有意者請電3—892245與鄭小姐洽。

夜冷唧啤塑膠廠

大批九成新4安至10安仁興直射塑膠機大批塑膠亞鉛玩具公模西班牙鑼床4尺至6尺車床5匹至10匹風霸單頭啤鑼床仔碎料機新款混色機離心機混和機來路移印機雕刻機高溫焗爐沙紙機西湖鑽床鋸膠片機齒刀機積車劃則枱手啤仔大批塑膠料亞鉛條大批塑膠亞鉛玩具車仔飛機鐵甲人成品及半成品大批瓦通紙盒彩盒漆油日本名牌電腦錦囊乾式映印機大批 BM改錯打字機大批日本鋼字枱柚木字枱柚木大班枱大班椅轉椅會議枱絲絨客椅文件柜文具柜10匹冷氣柜機全自動咭鐘電熱水茶柜碎紙機計數機窗口冷氣機傢俬什物生財工具一律平沽。

地址：屯門新合里2號永善工業大廈7字13字樓（前永昌）

夜冷玩具廠

塑膠盆40呎50呎運輸帶超聲波機吸粟機電動打帶機5匹風泵座枱鑽手啤機風動鑽機直砂機玩具公模合金玩具車仔飛機塑膠玩具合金塑膠半成品各色花邊公仔髮綉花珠仔工咭鐘電茶柜工作枱角鐵貨架牛角扇吊風扇鋼寫字枱椅員工衣柜生財用具平沽 新界屯門天后廟路新合里2號3字樓Ⓐ座永善工業大廈（前永昌玩具廠洽）

最平鋁材 每台自担有來電3425 台灣韓國日本 自行來伍元一起扎紙包本新大批壹

徵求

語言朋友 忠實最佳捷徑正確國語誠意交友免費利語英京交流北語言學習 免費回報 新界費翻語 箱9802

徵國語女 顧問職高可頭電話身家年男正男友清秀悅誠意恍中 可信 箱976

徵鋼琴 初學用新舊皆可 3：8990151速電 王大

越僑 來信信啟 歲下 慈台 會亞勝 一收 酒睹 徵友 不 未勤 兵齊 儉 出婚 國35 善歷

徵友 業專中 男士 華僑 報971 有純女友正經 信36 箱誠 實誠 品 治意 職 徵貌

女徵男友 肥友 誠 尺電 無 徵 試 照 勿 1629號 信 實 本 報 箱 貌 端 未 婚

移民配偶 美大學定居本年信 徵 美德 三十 歲 報 箱 487 失 富 女友 外 杜 代 籍 35

誠徵女友 誠 顏 離 電 職 男 不 高 未 婚 女 可 商 男 箱 88

誠徵男友 誠 意 中 請 職 本 男 電 女 報 箱 972

徵男友 專上 士 進 可 電 有 正 職 學 歷 之 本 報 1289 H.K

敎師徵友 士 G.P.O. 12591 H.K 歲 女 36 顧 52 ⑤ 兵 大 歲

眞求女友 好 有 生 活 正 請 電 照 報 單 歡 善 本 職 無 正 女

求女友 高 職 正 意 重 本 報 箱 976 女 35 徵 附 照 片

誠徵男友 文 職 歲 高 徵 本 28 未 婚 男

誠徵男友 男 尖 老 教 沙 咀 斯 師 文 至 徵 40 55 歲 箱 9782 內 白 安 女

尋知己 詳先您想 終身伴侶 請後 電話 ③320080 保密 免費 傾 ？

誠徵女伴 電 至 40 歲 男 報 箱 1205 離 壯 婚 徵 活 女 自 護 所 28 失 電 49 西 女 徵

徵求女友 本 志 相 親 信 箱 491 少 女 愛 旅 行 號 為 守 秘 電 影 未 男 照 求 婚 33

求知己 報 徵 女 信 箱 196 健 品 仕 正 有 誠 友 附 照 必 覆 32 4 男 本 婚 體 健

徵 純 男 友 士 嘉 業 無 詳 近 照 勿 投 信 有 箱 195 歷 本 報 37 嘛 婚 42 無 業

男31 信 箱 1624 誠 徵 女 26 不 無 照 不 覆 相 5 電 加 貌 俊 無 報 上 士 健

學初徵鋼琴 合 即 取 電 K 77148 七 千 餘 悄 太 亦

徵女伴 意 好 歲 42 以 上 本 報 信 箱 1402 貌 好 無 職 男 不 45 正 端 職 失 婚

誠徵女友 照 賢 淑 女 友 寄 信 箱 79146 信 箱 有 40 歲 男 以 上 正 54

學生徵鋼琴 較 好 舊 鋼 琴 學 生 價 平 高 試 ③716129 不 拘 新 舊

仕商飯宴 7 1 6 7 7 1 號 九 龍 中 央 信 箱 報 女 箱 照 片 中 一 車 費 資

徵女友 照 心 男 本 32 的 報 信 箱 1207 誠 29 意 者 有 可 愛

誠徵女友 長 多 內 長 本 報 信 箱 978 不 教 煙 誠 有 賭 好 必 話 覆 高 健

誠徵女友 為 移 友 37 多 本 報 信 箱 1206 男 女 28 有 女 華 加 可

誠徵女友 拘 五 誠 勿 弄 互 相 鋼 勉 友 郵 箱 30825 除 正 男

誠意徵婚 蘇州女年44品貌端正清白未婚徵50以上有物業事業基礎男士為終離失或少許傷殘者不拘有意者附近照詳履歷電話否則恕不回覆來函寄本報1203信箱。

誠徵女友 男四十五 失婚，事業誠實，普通工薪，中學以上，年齡職業，會受挫者，英文來信，對保密請，郵箱80763號裏收

誠徵女友 秘：話婚上愛加號及賽無旅僑無近不不遊職電照均因，照寄請電徵王，不本來好年報覆報同女卅師絕信連士歲年對箱同為或40守佑電友以賞

美加姻緣 專本會來有港數擇位偶美加籍註政府婚士 詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

好好婚姻 介紹外埠本港及國內各地淑女與合美好婚姻。免費諮詢及有相片資料逢星期三休息早12至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

星洲實客 採辦玩具 首飾等產品徵求出口商代辦或供應貨品如有誠意歡迎可將各廠家資料紀錄價金參考交收方便可兌銀行手續面議東道68號四樓C座聯中華不合原件退回。

誠徵淑女 照片 純 電 本 安 徵 話 30 下 好 箱 必 女 覆 歷 員

老女徵伴 上 至 下 時 三 午 四 人 有 情 事 勿 電 試 話 日 3-7784835 一 至 20 60 歲

碩士 寫 身 高 重 郵 局 電 5 不 覆 未 婚 八 萬 39 貌 數 月 入

社交雅叙 月 9 號 26 旅 行 晚 會 電 K 712046 聯 通 遠 道 11 新

誠徵女友 職 將 電 照 有 報 本 信 箱 1489 50 正 專 業 貌 端 健 徵 男 60

徵工廠女 信 27 本 報 1208 信 有 正 職 女 任 誠 必 守 秘 來 30 男 健 康 單 年

徵友 正 互 動 請 電 報 本 箱 974 純 女 友 36 實 誠 五 忠 品

美籍男友 晚 年 正 職 無 郵 箱 電 照 先 後 本 報 1450 共 左 女 友 箱 渡 右 48 職

誠徵女伴 電 照 址 本 報 為 社 交 30 有 為 上 友 1456 誠 年 紀 43 人

外埠婚姻 姻 本 會 H 8 3 3 6 3 0 2 東 亞 電 腦 婚 姻 協 進 會

徵女友 28 至 下 請 電 不 照 本 報 信 箱 1201 有 家 庭 觀 念 33 年 男

收購鋼琴 *香港鋼琴服務公司* *5-7890557*

享譽國際專業電腦婚姻協合適全球

國際電腦婚姻協會

全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高歡迎委詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商厦1403室10-8時

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註册・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋興商業大廈十三字樓B2

世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

重德守密信實可靠專家甄別選擇配資料眾多品高質好理想對家易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

徵求合作

美國某企業屬下之國際性商務代表服務部貿易和遊部有意在港設立辦事處徵男女各乙名主理香港事務年22—35歲專業型女性略具商務經驗男必須頭腦聰敏反應快捷勤奮有魄力兩者需具備小量資金有意進身商界者正是眞機發展個人事業（合作者需要時可以內閩法調派美國總部或日本工作）相版址電話函九龍中央郵箱72680 收或Bowery B.O.BOX313New York N.Y.000,U.S.A.

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置何內道二號五樓無看更免篋尬

朝十晚八24時電③689986③665857 非常勝★經營15載誠信穩健 於維持★電腦撮合免費參觀 絕不諾★優客萬千彩錄助選 大宣傳★英美加澳均有分行

加籍徵婚

好人家女子，廿七歲，能中英法語，誠徵身份登對之男仕先友後婚現任商務管理獨立主持者若自問條件合適請直接函照寄滿地可市MS. SONG 8172C CHAMPLAIN, LA SALLE QUEBEC CANADA H 8P 1B 4

誠徵男友 箱歷業品校女 80186 全基其敎28 身礎大職5 照男事徵尺 號電友以384 不址失上歲溫 合長離程以柔 退沙不度下健 件溯拘有高美 郵詳非健津

補習

480元補習 大學畢業教師誠為中七以下補習數理全科電3-273562或0-4903263

港大理科 高主科教及理電生生洽 中小學3A級1C會考經驗各科耐性補習 H 5430146

經驗補習 子電學各級英語理化科學中英文 ⑤8919604 大學畢業生補習

港大理科 及島有意者請電5-479919 中學數理化精科預補 宜居港生 3-951336

敢誇良師 大學畢業教師教中小學生各級數英文精選電3-920544 組誠學職 現任中學教師

港大學生 文科任 北角區 誠 尤佳 中小學 有意者請電 ⑤6665923

精補數理 理化數學精補教師生H 4978 83 港九 F.1-7 可 學經 電數位驗

津師補習 津校預科及會考數理化數學教師誠補：3-78092160-6369855

經驗補習 中理工小學生工程學生補習誠替 多年經驗電0-4500192港九 責任感晚

精補英文 疑難文法法作文會話提高程度中用種解 1-至中七5-6381222黃

理工生 各科誠替中小學有經驗和耐性補習電K 446038屈洽晚 有意文數理專業

上門補習 誠均可替各級中學生補習各 電：H 5226283杜洽 夜教校師

上門補習 有意或以上補習各科 H 4022572張洽 數教夜師校

理工院士 有意以上數學物理附加數 H 4022572請電 中三補專

精補英文 晚學師電經費K 7417157 驗公道 中小學 英文 詳耐性 請 數科 女 津中

香港大學 誠補中小學各級英數理化 較為合適 電0-6498796 系工程生

到府補習 國語教師精補小學全科英文課試K 7585379 大學經驗

理工工程 誠替中小學各級補習 電H 5774530 晚上 早均可 有經驗文憑高級

知己電腦婚姻

全球最具規模撮合適世界政府註册

詳情請電 3—320088

世界性專業電腦婚姻專級仕女擇偶集中地

電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高

自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

文眞 婚姻顧問協會 徵收新會員佐 收入會費年費絕無其他 收費至撮合成功只須隨意捐助本會福利基金或會員自選的慈善機構但並非硬性規定介紹無次數限制索取會員申請表請附回郵信封兩個寄郵政總局一式六七四信箱

遺失聲明 豆銀行新蒲崗分行儲蓄號存摺第25-10-2081-9特此聲明作廢 朱德路

遺失聲明 亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25-10-2835-8號特此聲明作廢 潘偉文

遺失聲明 亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25-10-2680-0號特此聲明作廢 葉觀運

遺失聲明 東亞銀行柴灣分行儲蓄戶口44-10-02030-7號賬簿連同支票簿壹本已遺失特此聲明作廢 賴慶雲

遺失

港大精英補習社

11月初各班每月150元起

①87年會考保證合格附加或數理班

②87年會考保證合格英文或C級班

③中小學或成人不限年齡程度個別

北角英皇道193號英皇中心 666421

亞皆老街98號近大同中學 7124121

荃灣眾安街6號閣樓近好時 274466

荃灣河背街57二樓近閣宮 4160508

到府補習 垂詢師資優良請電九龍③906333 遍佈港九新界各區 盡心教導 完善制度 歡迎

私家補習 25間個元任別起擇或請費小電組③714390 小組 補習 每個時 社學 辦藝

到府補習 請☆☆耐經 電☆千心驗 ③別名導師 9小組☆☆ 3下安排 2期特快 0收數 3

香港大學 心科生誠替中小學 畫成績補習 責任經驗豐富 電H 462641余 洽耐 畢業應屆

港大補習 八年級補習 各級補習 時後電3-7135712 余洽 四年生 於晚 學畢 業仁

元朗屯門 電生經驗教師 0-4742012 補習各級 英數 理化科 附加 預科為 數中

大學畢業 0全學科中英數理化 7664 6818 誠替中 任 補 以經 三下 濟與 數

理工工程 誠替中三以下精數理化各級補習電K 7281052 有意請電 補 試

英大碩士 中小各級英數理化補習各區均可 K 2257721 有意者請 誠經 驗

理工電機 三年級學生誠替中小各級補習有意請電K 7790637王 高文 級憑

拔萃畢業 以各科請函報 英數理化 流精補 華僑報936信箱 替中小學生等

3A 考會如此推理學生每週三補時中 K 913974 陳佰伍 港大入學試

上門補習 理工生H 574906洽

中大畢業 0級具補教學經驗有誠意請6463275陳 中學 同學 電各

經驗補習 誠替各區中小學 習有教學經驗 英數 補習尤精 電K 241023 女師範

酸枝 修理 收買 林 贊 早 晚 請 電 ③836382 ⑤222095 ③692221

專改西裝 細 領 上 裁 女 男 大 改 接 送 K 432299 501452 中環 上門

蘿蔔糕批 製作 蘿蔔 粉 糕 年 菜 ⑤七一九 平 港 九 新 界 送 到 ⑤七二二九九 價 錢 物美 發本 廠精

至利裝飾 承接 室內 工程 香港 卑路 乍街 三號 A 四 E 舖 電 H 81896 30洽

古今字畫

翻新梳化餐椅 ☆近工程☆請電0-69874 鎮興

專改西裝 上海興昌洋服改男女衣 皮草 要報 揭我 試 過 保 定 贊 好 H 711595 70089 接 遠 送 近

收買酸枝 古玩 字畫 街古董 七八〇〇 六五 鋼琴 花梨 地下九龍 電話④ 行③寮

晒圖 二樓 彌敦 道 K 950355 大 七 樓 四 新

東方縮放 影印 建築 圖紙 縮放 晒圖 大原 照相 彩色

喜帳壽帳 祭帳 輓軸 手工 精美 價 宜 詢 H 4441102 吉 祥 帳 公 司 洽 大 迎 歡

商業

分類廣告

旅遊 搬屋 商業

大字四個 小字卅四個

每天13元

失物待領

八六年九月二十三日下午二時三十分左右於九龍啓德機場西面通路內拾獲日圓若干希失主與機場區警署聯絡（電話3—7671445）

香港風水 天祈佢巧師福行算命 不穴可致 劉代理 理代之 平公華

啓事

尋人 陳池開有急事找工鳳欲 ⑤7074223 看報後請電

訪尋

遺失聲明

MANDARIN COMPANY 遺失提單一份號碼爲ML-HK-11船名GALLEON PRIDE日期19/5/84VOY:17-E由馬尼拉開往香港現宣佈作廢無效特此聲明

遺失聲明

茲遺失康年銀行活期儲蓄存摺685-206782-3除向該行報失並登報聲明作廢 香港走頭行商會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

009	171	902	986
042	172	904	987
102	173	909	992
106	175	911	995
113	176	930	996
115	181	936	
118	182	937	
119	184	945	
128	185	948	
139	187	953	
141	190	955	
144	195	956	
147	196	957	
151	214	959	
165	320	960	
	354	963	
		965	
		967	
		968	
		971	
		972	
		983	
		984	

九龍佐敦道代理信箱號碼；中區辦事處信箱號碼

401	462
402	463
406	464
409	465
413	468
416	469
418	470
421	471
423	473
424	475
428	476
429	477
431	478
433	479
441	481
442	482
436	483
445	484
453	509
455	518
458	522
459	540
461	541
	542

旺角辦事處信箱號碼

1101	1185	1437	
1112	1187	1439	
1114	1188	1442	
1115	1191	1444	
1118	1196	1445	
1123	1197	1446	
1129	1198	1447	
1131	1199	1448	
1135	1200	1449	
1145	1401	1450	
1148	1414	1489	
1151	1419	1492	
1153	1420	1493	
1154	1421		
1155	1422		
1158	1423		
1166	1424		
1172	1425		
1173	1428		
1177	1429		
1178	1430		
1181	1431		
1183	1433		

北角分處信箱號碼

1552	1615
1553	1617
1554	1623
1556	1631
1562	1623
1565	1631
1566	1634
1568	1638
1573	1642
1574	1643
1576	1645
1585	
1588	
1593	
1597	
1598	
1602	
1603	
1604	
1605	
1608	
1611	
1612	

修裝漏執

天台漏水瓦面防漏工程 驗樓 浴室 承接大小工程 代辦 勞車 專修漏水 翻新裝修 H 713729 K 61 5251 或 6167

☆電船商會主辦☆ 遊船河 睇煙花

日期：86年10月22日晚上七時 舒適安全 奉送飲品小食 每位25元 小童20元 報名截止 報名：九龍渡船角文昌樓31號四樓 查詢：K 841435 K 883655

裝修執漏 水喉 渠 鐵 器 水 電 通 台 滲 天 面 H 4035318

執漏

升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水新材料新方法保用三年電K 7700592 K 321441叫8085

乒乓用品

萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

漏水專門 工大觀冲樓探程小爲執底宇用③惠經立缸天西7顧驗單底面德5・實保任地防5際裝何車水7中價五補升材4西廉年水降料2防歡觀一機修6水迎力經底葺

收舊字畫買 軒尼詩道246二樓凝趣軒 244 （樂聲琴行樓上） H 747760 星期日休息

美聯偵探社

政府註册 絕對保密 假日照常 歡迎詢問

九龍旺角總社3-812388 3-812389

香港中環分社5-8152626，5-8153610英國偵探總會會員

民商職婚兒外分通獲秘失港電電九太一長三香士66商7 刑業員姻女寓居姦影密踪外話話龍子四桑一港丹號業樓 證調行家活姘離證錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號厦室環街德厦座

香港偵探社

自置旺角總社3-818008，818781政府註册

自置北角分社5-783600，783699絕對保密

新界荃灣分社0-4986331，4986332創辦十年世界偵探會員

民商職外分通搵秘港失兒旺道金5北道七中1荃總中 刑業員寓居姦影密踪尋女角717號門字心址 證調行姘離證錄跟調活中B英商一地南174 據查踪居婚據音踪查動敦心座皇號業樓室鐵豐樓B

美國偵探社

③325170 ③7703393

商業債項 外寓通姦

錄音 行踪 註册保密

服務大衆免費商談

旺角彌敦道610號506室

水晶地板

精洗地毯打蠟漂淨抹窗工程包滿意三天後收費

麗都清潔公司

廣東道980號九樓 K 7435875

洪記裝修 做天花木工 水電膠油 砌磚 鋪水 ③825588 5治工 力紙屋 廠

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

皇家偵探社

總社③888895 ③322187

分社0-4980819 0-4980643

免談話費歡迎電詢註册保密

商分通搵秘兒租代假旺菜百心荃古東 業居姦影話女務收日角街寶接灣道亞 調離證錄地活料債照西1利4德一商 查婚據音址動紛款常洋A中宇士樓場

★專家姓名★改名周岳橋 威力 一生命運 姓名決定 男可由逆 女變順 婚姻為能 老身為利 可加轉健康 增美 道 二〇〇二樓 K 696501 敦 四三二一

牛仔畫傳

·一撥即掂· 藍子

新聞故事

竹籬裸屍案

·梁悅意·

這人的身形還未進屋內，但聲音卻先來了，只聞一句：「阿彌陀佛！」一個老和尚，已出現在他們的面前。

老和尚望望他們，略一稽首，便道：「三位施主，你們誤會了，我佛慈悲，這位吳施主決不是殺人兇手。」他說罷，低首合什。

「老和尚，你可有什麼證據，證明他是清白的？」莫×維緊張地問。

「根據你們的剖驗報告，陳×玲死於×月十八日午夜三至六時之間。剛巧那個晚上，吳施主喝得酩酊大醉，大鬧佛堂，被我們制服後，被困在僧房，渡過一宵。」老和尚很平靜地道：「闔寺上下，可作證明的！」

「那又作何解釋？」莫×維將寫有「我恨陳×玲」的報紙遞給老和尚看。

「阿彌陀佛，吳施主也着實太胡鬧了。聽說他以前乃遭女友拋棄，移情別戀，以引至精神大受打擊，所以看，碰到女子被殺的新聞，他都搜集來，並亂塗字句，他可沒有什麼機心，更不是兇手，同時，運屍需要汽車，這位吳施主，既一無車二不懂駕駛，他怎去運屍？老衲一生不打誑語，施主明察則個。」

莫×維等再仔細搜查石屋，果然發現不少報紙，上面也胡亂的寫着一些毫無意義的字句，又說恨又說愛，看來這人精神與失戀有關，而他曾讀過頗多的書，字體潦草而帶蒼勁。

至此，「黐線吳」的嫌疑被洗清，莫×維只好下令放了他，偕同兩同僚無功而還。

但他們還是不死心，拿着陳×玲的照片，在鳳德道查問一些商店和行人，足足忙了一整天，還是一點收穫也沒有。

那個神秘電話的真確性，使莫×維不禁產生懷疑起來。

× × ×

過了兩天，一家日報，又作如下報導：「（本報特稿）竹籬裸屍案已過了一周，迄未破案，陳×玲究竟被誰殺害？警方雖偵騎四出，始終找不到一點有用的線索。

陳×玲因替人補習慘遭殺身之禍，看來是破案關鍵，但約她面談補習的電話，則無他人知道，而警方徹查她曾經補習過的學生，和調查過學生的家庭背景，依然對案情毫無幫助。

而兇手為什麼要殺害陳×玲？亦成一個難解的謎，本報記者訪問過一位心理學家，他向本報記者透露了一點玄機，極具參考。

（八）

綺夢

·信華螢·

一六七·到農場去

「我也沒有到農場逛逛許久了。」麗裳說。

「這一家農場很有規模，是我的老友的。」李媽媽說：「我們去看看，可有什麼東西要買的，菜蔬呀，乳鴿呀，他的農場都挺出名的。」

聽了這些話，麗裳興趣更濃了。

「有相熟的農場，那便更好了。」麗裳說：「是你與我兩個人去。」

「是呀，文國那有空，我們在農場撥電話給他，教他請吃飯。」媽媽說。

「你已約好了他。」麗裳問。

「還未，不打緊的，去到農場才給他電話，他縱然出去，那還是辦公時間，他必定要返寫字間的，我們教美明告訴他便行，我知他今晚也沒有什麼應酬。」媽媽說。文國晚上有什麼應酬，她是知道的，縱然文國沒有說，美明也會告訴她，公司有什麼事，作為秘書的胡美明當然會知道，許多事情都是經過秘書處，美明是媽媽佈置在公司中的第五縱隊。

媽媽駕車，麗裳坐在她身邊，她們到新界那邊去了，往常他們只是到淺水灣海灘散步，這一點也不過到石澳去，今天卻不然，她們到新界去，對麗裳來說，是有新鮮感的，她已有多時沒有到新界去了。新界近年來發展得很快，到處是高樓大廈，看來，以前的幾個小市鎮，建築物也漸漸地連接起來，一大片土地，成為一個大城市了。

「農場，今天愈來愈少了，以前沙田便有不少農場，大埔更多，而今只有走得更遠，才有農場。」媽媽說：「許多新闢的馬路，我也未走過。」

「我更是多時沒有到新界來了，看來有一天，農場全沒有了，土地值錢，都建成大廈了。」

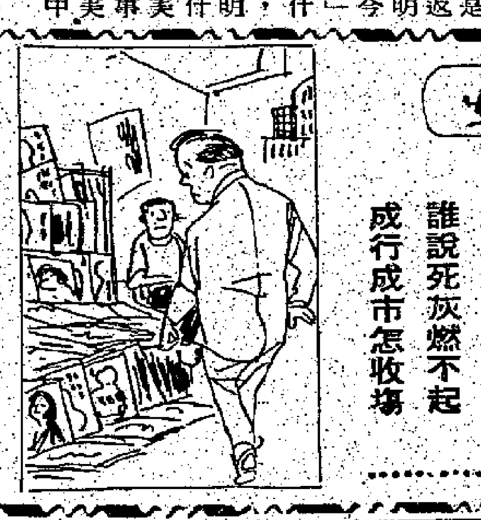
「是呀，所以要去逛農場，還得及早去，如不然，有一天，要逛也沒有可逛了。」媽媽說。

這一部輛跑車已向大埔那邊駛去了。

「還未到呀，你看這兒以前的農場今天已建成了摩天大廈。」媽媽說。

車折入了橫路了，那兒已開始看到一些田野了，大廈已沒有了，鄉村屋有的是，更多是三層式的西班牙別墅，這也是近年來的新發展，許多鄉人利用了屋來

詩与画



不雅刊物

色情刊物何其多，雅與不雅，審詳不易也。正是：

雅乎不雅費思量
加點鹽花最吃香
誰說死灰燃不起
成行成市怎收場

······半個詩人······

記異人間

藥緣

文：亦雄　圖：秋風

只見他的步履異樣的輕盈，一路飄飄然的走過來。轉眼之間，他已經打從她的身邊走過，逕直朝着大廈裏面的電梯走去，等到荼迪轉過身去時，他已經隨着人潮進入了電梯，荼迪連忙追上前去，恰可跟他同乘一部電梯。

她知道他是混在人叢中，但卻不敢回過頭去望他。

由於心裏思潮起伏，所以連樓次的電鈕也忘記了伸手去按下，直至她的眼尾發現有一幢黑影在身邊飄過時，她纔如夢方醒的

看看是誰走出電梯，原來正是那個黑衣人，同時，她望望對面的一間辦公間的玻璃門，這纔發覺正是她要去的處次。

於是她三步拚作兩步的趕忙從電梯裏走出來。

就在這個時候，那辦公間的玻璃門開了，她及時地見到那黑衣人閃身而入，而從裏面則走出一個白衣的女人。

那女人見到荼迪，一邊把門拉後，一邊說：「荼迪小姐，我以為你母親病好了，所以不來取藥，彭醫生早已經走了，我已經等了你半個多鐘頭了。」

荼迪道歉地說：「譚姑娘，對不起，我截不到計程車，好在一位好心腸的司機，讓我搭了一程順風車。」

譚姑娘說：「你替我把門撐着，我回去拿藥給你就是。」

荼迪如言把門撐着，見到那黑衣人坐在裏面。（四）

勾奇錄

監獄趣聞

·福臨·

被稱為世界上袖珍國家的聖馬利諾共和國，最近出現了一件趣事。這個國家擁有的唯一的一座監獄裏，唯一的一名囚犯越獄逃跑了。犯人名叫英格利斯，二十一歲，是幾個星期前因偷竊汽車被關進監獄的。他乘人不備，順利地撬開了門鎖，翻牆逃跑。數小時後，才發現犯人不見。在追捕中，囚犯又偷竊了一輛汽車，越出國境。囚犯留下一封信。說一個人坐牢太寂寞了，還說一聲「再見」！

這個死囚是個窮苦人，沒有家也沒有親戚，他在監牢的生活，比不坐牢舒適得多了。但是看管囚犯以及囚犯本身的開銷卻成了這個小國的負擔，因為他是當時監獄裏的也是全國獨一無二的囚犯。

終於，不得不想個辦法。政府正式向囚犯提出：如果他肯安份守己，不作越獄的打算，不要人監視的話，他可以住在牢獄裏，國家可以每月給他一筆「小津貼」，直到他死去為止。這個囚犯當然欣然同意，結果這筆津貼費一共支付了三十年。

美國新墨西哥讓酒醉駕車的犯人在自己家裏「坐牢」，方法是把短程無綫電附在「坐牢人」的身上，在另一端，有警方的接收器不斷收接信息，一遇犯人離開信息範圍，警方立刻知道的了。（下）

丹霞飄

·朱秀娟·

「我真笨死了！」桂珊說。

「我也嚇了一跳。」詩姿說：「妳在外面這久了，羣衆心理還沒弄懂！」

「我只想到炳弘了。」桂珊皺着眉：「我不想冷落他。」

「妳把不着形式的冷落，變成有目共睹的難堪了。」麗容搖頭：「盛名之累，我希望我永遠沒有這一天，溫嘉文受不了。」

「我怎麼辦呢？」桂珊問自己。

三個人在「鴻霖」坐了很久，所得到的結論是桂珊回家好好和炳弘談一談。桂珊沒有談的勇氣，和麗容、詩姿在「鴻霖」門前分手後，她坐着車子到了媽媽家，尹太太看她一腦門的官司，打着毛衣等着她的心腹事了。

「曉珊沒回來？」桂珊顯然在顧左右而言他。

「沒有。」尹太太放下毛衣看着她笑：「曉珊懷孕了。」

「我知道啦，懷了孕更該回來看看媽媽呀，她丈夫不是去了中東嗎？一個人在家幹甚麼？」

「昨天才帶着兩個孩子來過。」

「季男有信回來嗎？」

「有喔，妳要不要看？」尹太太耐心的陪她聊着家常，心悸着桂珊有難言之隱。

「不要。」

「他很好，他說一位甚麼長要他考慮留營，我不贊成，我只這一個兒子，如果他還有個兄弟的話，我就隨便他自己決定。」

「唉！」桂珊長長的嘆氣。

「桂珊。」尹太太忍不住了：「有甚麼事嗎？」

「媽，妳說，炳弘會不會因為我名聲太——就——有壓迫感？」

「炳弘呀？」尹太太認真的想了想：「應該不會，別的男人或許有反感。」

「剛才炳弘明明不高興了」桂珊說：「連麗容和詩姿都看出來了。」

「不高興妳？」尹太太訝異着：「他寵妳都來不及了，妳外公說，他活了七十多歲沒見過炳弘這樣的丈夫，把妳捧在掌心裏隨時都怕拿捏得不穩，把妳給摔傷了——」

「我能夠有今天都是他策劃設計的，我又不是不知道，可是——」桂珊又嘆氣：「他現在——好幾年了，我覺得他給他自已製造了個戰爭對象，他一邊拼命照顧我，我的事情他大大小小都細心留意，可是我覺得在另一方面，他拼着全力把他自己的事做好他不能輸給我。」

「怎麼比呢？」尹太太眞煩了：「妳的事業和他的完全不一樣啊！」

「可恨的就在這裏，論辦公廳，他的氣派大，論工作人手他也比我多，可是，他生意再大，也沒人認識他，在聲勢上實受了委屈。」（一二八）

僑樂村

紅与黑

·翠瑩·

八一：驟然一絲溫暖

「不，請隨便……」我已學會了所謂上流社會的禮貌。

「蕭小姐，你願意說麼？」他柔聲問。

「馮醫生，假如你當我是朋友的話，喚我阿紅好了。」我露着祈望的誠意。

「現在我的藝名叫蕭紅。」

他沒有回答，垂下眼皮不知在想甚麼，我對着他英俊的面孔，驟然有一絲溫暖電流，觸入我平靜的心裏，我身子有被震撼的感覺，我知道自己喜歡了他，我愛上了他溫雅的丰度。

二十多年，從不識愛情滋味的我，平靜無波的情心，突然泛起了輕輕漣漪，我第一次對異性有了好感，發生了感情，我依戀地呆呆看着他。

「嗯……」他抬起頭來和我視綫接觸。

「告訴我你的經過。」他像發現了我的感覺。

「事情是這樣的……」我把孔旺那一段隱去。

「你算是很幸運的，但電影界也不是簡單的環境，以後你要小心，努力，才會有希望。」他一面鄭重。

「謝謝你，我希望以後時常聽到你的鼓勵，馮醫生，我甚麼也不懂的，你願意指導我嗎？」其實我希望有機會接近他。

「你願聽我的……」他似笑非笑。

「我願意聽你的話。」我由衷地說。

「那我答應你。」他溫柔地咧着嘴。

「你喫餅麼？」他望望腕錶。

「我不餓，你趕時間嗎？」我對他一舉動十分關心。

「不，我想和你去買一件東西。」

「買東西？」我疑惑不解。

玉珮記

·高峰·

一一：赴義全憑大勇氣

「記「懶驢打滾」，伏地滾出丈餘，柳奇岳才堪堪避過這一招式。

白彪功力比柳奇岳相距頗遠，大呼來援，忽覺眼前青光一閃，常才翁叫得一聲：「四弟，小心！」曾楚立「虎跳平崗」餘勢未衰，他投鼠忌器，不敢下殺手，劍鋒微抖，「波」的一聲，白彪的一條右臂，又是一印，痛得他殺豬也似的大叫。

曾楚立在一瞬之間連敗兩敵，看得阿珊拍手叫好，大聲道：「我爹爹武功蓋世，那怕你們蛇鼠一窩。」曾楚立哎去一敵，精神陡振，一口染滿了鮮血的長劍，又迎着柳奇岳，常才翁兩人，打得火熱。

常才翁功力深厚，剛才他兩個把弟之敗，那是他一時照顧不及，現時配合柳奇岳，跟曾楚立恰恰打個旗鼓相當，但曾楚立重傷在先，久耗下去，必敗無疑，三名高手，一拆就是百多招。

黑沙幫兩人越打越精神，曾楚立卻越打越疲弱。常才翁一柄魚叉，儘數把來括接去，嘿嘿的笑道：「二弟，別下殺手，你知道麼？」柳奇岳道：「當然！」曾楚立厲聲道：「常才翁，你要生擒我曾某人，今生休想。」常才翁知道這老頭兒十分頑強，再不打話，招呼柳奇岳一聲，兩件兵刃在曾楚立身上像雨點般打下。

曾楚立情知今天難逃一死，要死也死得光榮，抖擻精神，憑了師門技業，加上四十年的功力火候，一口劍閃出萬丈寒光，恰如黃河倒瀉，又似亂馬奔騰，先疾攻了三四十招，把黑沙幫兩人的兇焰壓了下去。

然後，他取緊守。

攻時如水銀瀉地，無孔不入，守時如銅牆鐵壁，風雨不透。紫桐和尚憑了這一手劍法，無往而不利，贏得了天下第一高手的名堂。曾楚立是他的再傳弟子，功力就算僅得一半，也足夠了。（二十）

振窗內外

精緻化石鏡框 增添居室氣派

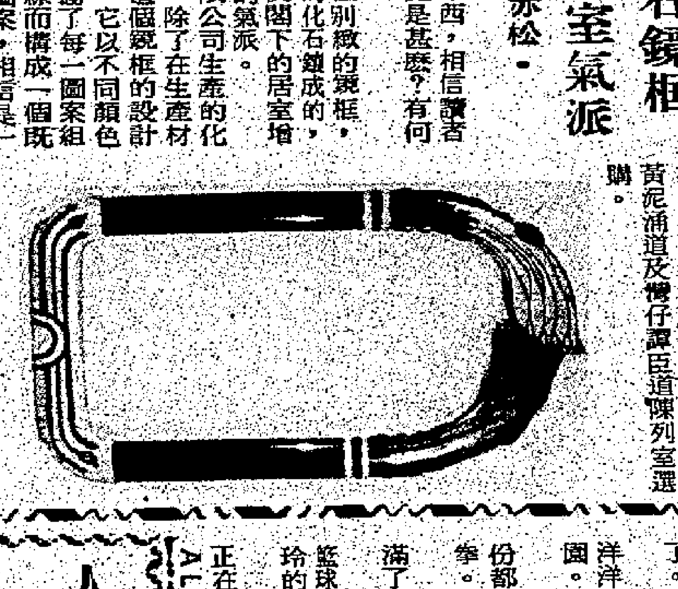
·赤松·

圖中的一件東西，相信讀者們很難猜到這究竟是甚麼？有何用途？

原來這是一個別緻的鏡框，它是以各類不同的化石鑲成的手工精品，大可使閣下的居室增添一份瑰麗高雅的氣派。

它是雅軒有限公司在生產的化石家居用品之一，除了在生產材料與別不同外，這個鏡框的設計亦極具美化效果，它以不同顏色種類的化石，堆砌了每一個圖案組別，再鑲上金屬綫而構成一個既對稱而又抽象的圖案，相信是一個具有濃厚藝術味道的鏡框。

把它擺放在家中的客廳，實在是一件實用的裝飾品，閣下如有興趣，可到該公司設在跑馬地黃泥涌道及灣仔譚臣道陳列室選購。



海隅小品

學護出更之無妄之災

綠茵

數年前深水埗一屋邨曾出現了一狂漢，揮舞菜刀，見人便斬，最後更衝入幼稚園內連斬無數弱小幼童，做成傷亡慘重，成為街頭巷尾的談話資料。

此類狂漢，就像爆炸力強大的計時炸彈，埋伏在我們周圍，威脅着我們的情緒。

而公立醫院，就成為此等恐怖份子的集散地，每天進出急症室的怒漢狂娃，不計其數，其中一部份是青山舊客，但是後起之秀，亦為數不少。

新住院的「情緒不穩定」病人，醫護人員多能作好一切預防措施，但很多病例是住院一期行為正常，而經過一段時間的住院理療，或因環境突變的衝擊，或由於病毒感染了神經系統，而性情突變，毫無理性的傷害自己，或襲擊鄰近的人，首當其衝的，理所當然是當值的醫護人員，而我輩姊妹遇襲受傷的事件，時有所聞。抑鬱症病人多有自殺傾向，往往乘人不備，造出一些出人意表的舉動，令衆姊妹疲於奔命，防不勝防。他們喜歡用碗碟碎片割脈，用生果刀割頸，在牀單內玩火，甚或上吊、跳樓。此等慘劇一旦發生，當值人員就忙上加忙，苦不堪言，首先全體現場職員要詳寫報告，不得有誤，高層人仕不停穿梭走動，以瞭解事實眞相，甚至驚動公安當局，取口供，套指模，造成賓處場面，待至援獲平息，還得乖乖處理累積下來的功課。

醉酒漢亦是醫院常客，每於深夜給送進病房，由於失去常理，完全不受控制，大哭大鬧，手舞足蹈，又或滿口粗言穢語，吵個不停，一會兒，就嘩啦嘩啦嘔吐大作，來勢有如排山倒海，跟着是漁翁撒網式小便，惡臭及左鄰右里，令羣情洶湧，怨聲載道，折騰至天光大白，才酣然入睡。

鬧市中偶爾出現迷幻嬌娃，在街頭上演「寫眞集」，令圍觀男士一眼睛吃盡冰琪琳。（按：迷幻嬌娃者，服過量軟性藥物之傻俏女郎），由於妨礙公安，她們有例被送入院檢查，對大夫投懷送抱，旁若無人，而大夫為了執行職務，又不能拒之於千里之外，眞是一驗驚心，手續完畢，還要急急為自己驗明正身，否則若來越南玫瑰或某類形狀疱疹，則黃河水也洗不清了。

死裏逃生者很多，尋仇打架事件理所當然，於是給送進醫院修理，病房外平添不少熱鬧，有新聞記者、CID，當他們取得第一手資料，旋即作鳥獸散，感謝傳播界的一流效率，因為另一派黑道高手已經闖至，正在病房外看得難分難解，各位看官，病房在下如能安全逃離再度見面，很快就會與你們阿彌陀佛！

平安是福

什麼叫做現代病

康平

過于興奮或過于悲傷的節目，免得由此產生一「悲劇」。

（三）人參濫用綜合症：人參是一種滋補健身，提高人體免疫功能的補品，近年來關于人參的報導不斷出現。但是，如果濫用或不按醫生囑咐，短時間內過多地服用人參，反而會出現許多不良症狀，如失眠、皮疹、高血壓、清晨腹瀉、鼻孔出血和食慾減退等。這種因濫用人參而出現的症候羣，稱之為濫用人參綜合症。因而，一定要合理服用人參，使之真正起到滋補強身的作用。必要時，須按醫生囑咐服用。

（四）纖維素缺乏症：為什麼日本人的腸癌發生率要比非洲人高出許多倍？經研究後才發現，原來，日本人的主食成分主要是蛋白質和脂肪類，缺少纖維素；而非洲人主食粗糧食品，其纖維素含量較高。由于纖維素減少，腸的蠕動就會減弱，也就容易發生便秘。蛋白質、脂肪的代謝產物為胺類物質，如果胺類物質長時間停留在腸道內，會增加對腸道黏膜的刺激，容易誘發腸癌。所以，在食用精米、細麵、魚和肉類食品的同時，絕不能輕視粗糧、蔬菜和水果等。總之，纖維素是人類健康不可或缺的物質，多食含纖維素類的物品，對延年益壽是有益無害的。

（五）空調綜合症：近年來，中外正在廣泛應用和推廣空調設備，尤其是許多進行特種工作的場所。（三）

香江近事

風水賠償

勞祥新

政府發展新市鎮，不斷收回民田官地，再批出蓋建高樓，位于發展藍圖邊綠外的鄉村，便往往藉詞損害風水龍脈，向發展商索賠償，才准予施工。

補救風水的形式很多，主要有發放響符、修祠、建廟、立風水池等等，無論什麼形式，被索者必須付出一大筆費用，不少發展商為求早日完成發展計劃，一經談判便答應發放。而一些查正經當商者，以為三數村民的之要求不成理由，結果就是這三數戶村民的頑強阻撓，使他因為延遲開工而招致更大損失。

有關風水問題，在現代人角度來說，是毫無科學根據的理論，一般人聽到有關新聞，便聯想起與敲竹槓有關，但我有時所接觸到的村民中，發現他們事實篤信風水不已，並非志在錢，而是要求家宅平安。更何況，迷信風水，並非一定的新界村民，甚至在我們處身的都市中，電子媒介的電視台，電腦操作的大銀行，在設計門堂方位時，他們的大班不也是隆重其事，聘請風水先生進行一番輿嗎？而且，港府高層官員中，亦不乏篤信風水的政務官。

村民要求風水賠償，是否有根據，實在是一爭論性問題，但是站在鄉村社會觀點來說，其堂前山林草木的風景，是構成其住所價值不可分割的部份。一旦發展，原有風景被破壞被遮檔，即使風水賠償要求不接納，村民其實是可以要求風景賠償的，因為風景是公有資源一部份，發展商佔去你的風景視綫後，日後他那面向風景的單位，亦會老實不客氣以較高價出售，而原來村屋的市價勢將下跌。

·無所不談·

畫貴無知音

秀牧

一般出租的會場，開畫展如是純展覽性質，或兼明碼實價出售展品，場租有別。很多時候，我們看的展覽，作品沒有價錢。

據我多次前往中區某會所參觀的印象，所有在那裏展出的作品，都是售賣的。而且價錢動輒過萬元一幅。至於水準怎樣，那就見仁見智了。

一般人的錯覺，以為外國畫家水準必高，甚至認為他們畫的才是正宗西洋畫。我以為未必如是。我接觸過的畫家和作品，與本地畫家相比，技法好不到那兒去。就以感嘆無人賞識那位瑞士畫家，他的作品雖很寫實，可以細緻地描寫一個麵包、水果，其實本地畫家水準比之更高者大不乏人，他的作品平者一萬八千，貴者四五萬元，難怪無人問津，少「知音」了。

萬象

花鳥蟲魚

彩鳳

叟園

彩鳳鳥特別愛好清潔的性情，這是別的鳥類所無。彩鳳的繁殖期，幾乎年四季都可以進行，祗有天氣過於炎熱時才稍為停頓，每次下蛋的數目是三至八枚不等，一年產約廿隻左右。

彩鳳產卵後的孵化期為十八至廿日，這時雄鳥與雌鳥非常合作，小鳥出殼後，雌雄鳥互相育雛，所以在這段時間我們應給多一些飼料，如飼料不足，雛鳥發育不良，因雌鳥食量非常驚人。

有人喜歡在雛鳥出殼十天之後，改用人工飼養，人工飼養的好處，即是將來長大之後，小鸚鵡不怕人。（四）

批旗山下

羔羊何罪

紫燕

常伯是村長，養了二十多隻羔羊，每天早午晚都放牠們在山坡吃草，他時時對人說：「這些羊就是他的棺材本。」

所以，他對於這些羊隻，都表現出頗為關懷與愛護，為了不想他的棺材本受損也。

可是上個月，他的棺材本開始出現了問題，原因是那羣羊在早上出去吃草的時候，發生了意外，一只小羊突然哀慟地大叫，而羊羣也起了騷動，發出了不尋常的叫聲。

他急急出去一看，遠遠發現了一個殘酷的現象，一條大蟒蛇緊緊纏着那隻小羊，而且蟒蛇的血盆大口經已咬破了小羊的頸，正在吮牠的血。

他吃了一大驚，連忙大聲通知在附近的村民，村民聽到了，也大為緊張，大家一起拿了鐵叉，繩索，網兜等等，一湧而上，果然把那條大蛇捉住了。

大衆喧嘩嚷地看清楚這條蛇，長逾十六呎，直徑接近一呎，身體有褐棕色斑紋，在日光之下成為金黃色，大家估計接近一百斤。再看看那小羊，頸到腦部的肉與毛都沒有了。

「哼！」常伯恨恨地：「你這孽障，吃了我的小羊，我要將你煮成好好的蛇羹來補數。」

各人一聽常伯這樣說，都附和叫好，於是一齊將蛇扎好，準備抬回村中。就在這個時候，卻遇到一個響音：「你們做甚麼？」

大家循聲望去，認得原來是方主任，帶了幾個職員，也拿了一些捉蛇的工具，大家便停了步，方主任也看見了那條蛇。

常伯於是帶笑上前：「這條蛇吃了我的小羊，我決意將牠做一頓豐盛的蛇羹，替我的小羊報仇，現在相請不如偶遇，放了工來舍下一起享受一下吧。」

「謝謝！我不能夠享受這蛇羹。」方主任沒有一絲笑容：「而且你們也不能以牠作蛇羹。」

衆人一愕，接着方主任指出，大蟒蛇是受保護動物，不能將之殺害，在一番勸諭之下，大家只好把經已捕捉到的蟒蛇放回樹林。

可是上星期，常伯的一羣羊又受到滋擾，一看之下，又是一條大蟒蛇纏住一只羊，而這次所纏的卻是一隻懷了孕的母羊，他連忙招呼了大伙上前把牠捕捉了，不過卻又是遵從勸喻將牠釋放。

「終有一天！」常伯悻悻地：「我的棺材本全部要失在這條蛇的口裏！」

情網集

人的能力是難以量度 生命之光要能照他人

十月，眞的是一個好月份，所謂好月份是：天氣好，風高氣爽，也是一切商業旺季。

十月，也是多事情的月份。

在這個月，大家都知道：有兩個重要日子，這是「十月一日」及「十月十日」，這兩個日子，在我們中國人來說，都會有不同的感受。

因為，這兩天的歷史，都嚴謹影響我們的命運。

也許，還會改變了我們的命運。

人生，眞的有命運的，不能不講求命運的，命運也解釋為機會，解釋為遭遇，機會與遭遇有時是可遇不可求。但，也可以製造，這點，就要看我們的能力了。

人，到底有多少能力？有多大能力？有人能改變自己，有人可以改變別人，更有人可以改變社會。

當然有人改變了國家，甚至改變了世界。這就是人的能力，也顯示了：人的能力是無法量度，也難以限制！

人生的價值，也在乎能力的發揮，生命之光就是那份能力的光芒，在我們有生之年，如發揮不出能力，而祇是吃喝玩樂和睡覺，這，生與不生又有何分別！

生命能力發揮越大，等於生命之光發揚，把自己生命力發揮到能照亮自己，又能照耀別人，這個生命就有意義了！

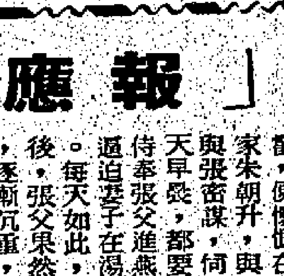
過去和現在，一般人都崇拜教師，就是教師在有生之年，教育過許多人，無異是照耀了許多人。

孔子之被稱為「萬世師表」，就是他的智慧，他的學說照耀了我們中國人，且照耀了中國人今天的文化。

孔子的生命之光，等於改變了我們中國，也影響了世界！

醫生之被稱為救世者，是他們在有生之年，搶救過無數垂危的生命，令無數人脫離了痛苦，他比之任何救苦救難的神佛更能幫助我們。

所以，醫生被封為救世者，或救星，都是當之無愧，他們的生命也是極具生命之光的。



葉玲女士主持 為君解結信箱

一曝十寒

青少年組曲

·錦成·

發仔一清早就爬起床，在雪櫃中拿出兩隻生雞蛋，打開吃了，就衝出門口，到街上跑步了。

清早的空氣有點冷，但異常清新，朝陽懶洋洋的吐着不明不暗的光芒，發仔快步走到公園。

公園中，一早就叠滿了晨運的人羣，大部份都是上了年紀的老人家，慢吞吞的在打太極拳。

較遠的地方是一棵茁壯的老榕樹，樹下堆滿了在跳健身舞班的婦女。

發仔對這些東西都不感興趣，他只想着在籃球比賽中的白日夢，自己是英勇發，得到潔玲的刮目相看。

於是發仔又想起洛奇的電影，英勇的洛奇正在苦練，要把對手擊敗，他不期然地把（WALKMAN）調校到最大的聲響，播着洛奇的音樂，鼓舞着他向前奔跑。

發仔依靠着夢想所帶來的動力，不斷地努力跑步，但孱弱的他，跑不到一千公尺左右就混身上下都是汗味，呼拉呼拉地喘個不停。

發仔無奈地走回來，洗過澡，就上學去。

發仔身軀雖然疲倦不堪，但精神頗為飽滿，現在他才明白運動的眞正好處，令人精神飽滿，體力充沛。

發仔決定明天再繼續。

放學後，發仔又帶了籃球，叫了阿煩陪他一起練球。阿煩對他對籃球突如其來的興趣，也摸不着頭腦，不知他因何如此，又說他是自討苦吃。

如是者，發仔天天地苦練，早上起來時，混身上下疼痛得差點兒叫出來。不到了五天，發仔就痛得無法起床練跑，自己倒頭大睡。

從上述的描述中，我們可以看到發仔對於體力訓練也是急功近利，自己以為，可以憑着幾天的苦練，就可以變成球場高手，在球場中馳騁。

同時我們也可以明白，要發仔進行一小許的體育訓練他都需要極多的推動和刺激才能進行，如不斷的夢想，在電影中的形像，在（WALKMAN）中的洛奇音樂的不斷刺激，才能象徵式地跑步。但一旦外界的刺激比較低，或者肌肉疼痛，他就停止訓練。這就是現代青少年無法吃得苦頭的最佳明證。（一二八）

京華感舊錄

張欣生案與「報應昭彰」

周簡段

一九二一年，上海發生了一件轟動一時的張欣生逆倫案。

浦東三林塘鎮上有個張家米店老板的少爺名叫張欣生，此人吸煙、賭錢，不務正業，與地痞流氓為伍。因店務、家財，均由張父掌握，張欣生動不得分文。他既無法謀得家產拿出去揮霍，便懷恨在心。鎮上的星相家朱朝升，與張欣生甚熱，他與張密謀，伺機毒害。張父每天早晨，都要由張欣生的妻子侍奉張父進燕窩湯，張欣生便逼迫妻子在湯內滲放少許砒霜。每天如此，積少成多，數日後，張父果然得病，開始較輕，逐漸沉重，終不治而死。衆人都以為張父是因年老而逝，並未深究。於是張欣生獨承家產，盡情揮霍，朱朝升亦得厚贈。鎮上人見朱暴富，一時嘩然，官府遂查根追由，拘捕張、朱二人。經審問，開棺驗屍，證明毒死，眞相大白。

這個事件，曾被編成時事新舞台劇上演。明星公司繼而將它拍成電影，鄭正秋編劇，原名「張欣生」，後改為「報應昭彰」。張石川任導演。張欣生一角，由明星影戲學校第一期畢業生梅君担任，另一畢業生飾朱朝升，鄭鶴皋飾張父，張欣生祖母一角，無法覓得，祇好由鄭正秋反串。

拍攝此片時，明星公司成立未久，此前，祇拍過三部短片，「報應昭彰」是該公司拍攝的第一部長故事片。公映後，相當轟動，但是，因為影片把重點放在開棺驗屍，開膛剖肚，把五臟六腑都拖出來，逐件剖驗，並用特寫鏡頭推行放大拍攝。銀幕上的景象，恐怖嚇人，幾年後，有人談起此片時，仍有餘悸的。

本港新聞

電動小巴啓行儀式
陳壽霖稱電動車輛將趨普及
首輛由鴨脷洲駛至堅尼地道

（港訊）香港電燈有限公司（十七日）舉行電動小巴啓行儀式。該公司集團董事總經理陳壽霖及董事兼集團總經理余立仁分別駕駛兩輛電動小巴由港燈之鴨脷洲車房至堅尼地道總辦事處。

陳壽霖在儀式中致詞時表示，他相信雖然電動車輛在現階段仍有限制，但在未來之數年，科技將逐漸改善，提高它們之用途和普及程度。對香港而言，電動車輛的概念使人感到興奮，尤其在保護環境方面，電動車既無廢氣又非常寧靜。作為電力公司，對這個概念亦感到興奮，因為電動車有可能在夜間充電，而夜間則是電力需求最低的時間。

在該項儀式中，陳壽霖遞交一張港幣弍萬元支票予公益金第三副會長兼公共關係委員會主席周融。該筆款項為該兩輛小巴在一年內節省之燃料費。

該兩輛由英國製造之小巴，最高時速為八十公里。小巴沒有離合器或齒輪箱，只須靠兩個腳踏式控制器及一個簡單選擇器控制向前或倒後駕駛。電動車車底裝有三十六個六伏特電池，而將電池重新充電每次需要八小時。

香港電燈公司將試用這兩輛小巴——監察其效率及電力消耗量。它們主要將會用作運載貨物，視察工地及安裝電錶等用途。

在香港電燈公司舉行之電動小巴啓行儀式上，該公司集團董事總經理陳壽霖及董事兼集團總經理余立仁遞交一張二萬元支票予公益金第三副會長周融。

倫敦大學英皇學院宣佈
四位香港學生獲獎學金

（特訊）英國倫敦大學英皇學院宣佈，今年有四位香港學生榮獲獎學金。金額達每年三千英鎊，此乃由該學院之香港同學會所捐贈，並得倫敦之「儲蓄繁榮」集團及香港之德成置業公司聯合贊助。

前庇理羅士女校學生林安倫獲獎學金攻讀數學及管理學。九龍華仁張子宇及劉重明將分別讀機械工程及電子工程學。第四位獲獎者是聖士提反女校之伍毓慈，她攻讀電腦系。

來自香港就讀新生，通常秋季開學時有迎新會，由高年級港生安排，舉辦一些講座，使他們熟習及適應新環境。

英皇學院有學生超過六千五百人，九百位是海外生，而其中一百七十人是來自香港。現在學院共有九位香港新生。胡百全及胡關李羅律師樓對該獎學金計劃予以慷慨支持。（强）

倫大英皇學院舉行迎新會。圖示香港新生與校方行政人員合攝。（左起）林安倫、伍毓慈、劉錦棠博士、（助理院長）劉重明與張子宇。

西環街坊福利會
理事會今日就職
慶祝街坊節設宴歎耆英

（新聲社）西環街坊會第十一屆理事會今（十九）日假康年酒家就職暨慶祝三十七屆街坊節，設宴招待耆英，請中西區政務主任謝曼怡監誓，立法局議員廖烈科頒發選任證書。禮成歡宴。

十一屆理事會：會長：陳樹東，副：陳凌志、何柴佳、陳永發、陳波。理事長：周演森、副：黃國定、梁頌堯、陳特楚、梁國樑。秘書：楊嘉衡（中文）、李志洪（英文）。總務：謝福林、高鳳露。財務：陳錦華、李連慶、陳國柱、陳鉅年。國樂：張啓賢、黎耀宗。文教：陳奕和、程萬潤棠。康樂：嚴錦暉、周權、李大偉。醫務：袁壽明、黃浩儀。宣傳：何宗聲、曾振明。救護：高智坤、馬金泉。體育：胡勝鋆、廖中壯。聯誼：楊鋭、鄧振華、歐陽英。調查：余豎尚蘭、孔麗貞。婦女：譚伯鴻、余日初、楊繼成、高卓柱、孔昭成、屏、李錫、鄧啓針、陳閣、德漢、張深、曾致和、林中谷、陳黃秀蘭、容傑坤、區偉基、鄭桐、鄭敏求、鍾卓倫、袁啓霖、李英、林中傑、曾建華、陳建耐、陳樹華、陳振銘、鄔紹興。

花柳流舞蹈團慈善晚會
日總領事主持儀式
善款購置社會義工訓練教材

（港訊）日本駐港總領事館山一國際有限公司贊助、香港日本文化協會主辦之「日本花柳流（派）舞蹈慈善晚會」，經著多月籌備，業已就緒，而該舞蹈團亦於前日由花柳派名師立花車扇，花柳壽次彥率領著名藝員松島金星、風冠汰郎、百代泰三等專程自日本飛抵本港演出。前晚參加晚會者有香港日本文化協會名譽會長松浦晃一郎總領事伉儷，會長馮秉芬爵士、主席楊少初伉儷、山一國際有限公司香港總經理白石信、首席領事佐佐木高久伉儷、文化領事佐藤舜子小姐、日野耕治領事外，有香港小姐李美珊、社會名流、熱心人士楊鐵樑、李福善、唐驥千、胡法光等數百人，場面非常熱鬧。七時半開始聚餐，繼由楊少初致詞。略謂日本花柳派舞蹈團全體團員均舞藝精湛，熱心公益，在日本久享盛名。此次專程來港，為籌集善款，購置社會義工訓練用教具器材，送贈義務工作發展局。此種當仁不讓之精神誠值吾人敬佩云云。繼由花柳舞蹈團團長柳壽次彥致詞認為四海之內皆兄弟，能為香港義工籌款，實感光榮，希望港人惠予賜教，之後由名譽會長松浦總領事送贈訓練義工教具器材目錄，由義務工作發展局副主席楊永釗代表接受，並致謝詞。大會為感謝該團義演，特請香港小姐李美珊及白石夫人分別向該團團長立花車扇及花柳壽次彥獻花。至十時半在熱烈掌聲與歡樂氣氛中結束。

鍾普洋昆仲壽堂逝世
鍾母太夫人殯禮

殷商鍾重先生之元配鄭淑文女士，香港敦豪國際有限公司主席兼董事長鍾普洋、經洋、偉洋昆仲之令壽堂鍾母鄭太夫人，本月十七日在香港殯儀館福海堂舉殯，中西友好人士及敦豪國際有限公司員工臨場執紼者逾七百人。禮堂四週陳列着花圈祭帳，鍾重先生率同三位孝子在靈前守禮，頻頻以巾拭淚，備極哀思。

鍾母鄭淑文太夫人生平事姑以孝，相夫以順，勤儉持家，教子有方，以是哲嗣長子普洋、次子經洋均克紹箕裘，成為工業界巨子，三子偉洋旅美攻讀大學，鄭太夫人正是福壽全歸，人生無憾。

舉殯前，敦豪國際有限公司同寅舉行公祭儀式，由總經理謝子修主祭，副經理游禮尊、李偉棠、陳築璋陪祭，莊嚴肅穆，當親友們作最後敬禮完畢，隨由日本敦豪株式會社社長佐藤、周大福珠寶金行鄭偉傑及六位社會知名人士岑卓恒、任澄滋、王松齡、英格素、張傑華、李國慶扶靈柩出禮堂，奉移哥連臣角火葬場舉行火化禮。

各大商號機構致送祭帳花圈者計有國泰航空公司、環球航空公司、日本航空東京貨支店、美國運通集團、利豐集團、達彼廣告公司、興利五金塑膠廠、恒美廣告國際有限公司、意大利航空公司、積誠旅行社、永隆銀行、漢華實業銀行、永洋普洋製衣有限公司、香港管絃樂會、德興火鍋海鮮酒家，素車白馬，備極哀榮。（濤）

鄭淑文女士舉殯，八位友好扶靈柩

談畫論畫之四七一
創新應在傳統基礎上
雙魚

學養不足，一時創不出面目，這不打緊，只要鍥而不捨，終有一天成功，只怕是一步便要登天，便弄出了奇形怪狀，到頭來，自己也便感到技窮。

要把中國畫創新，是要沿着發展的軌跡，向前發展，不斷的吸收，不斷地豐富，是在自己的文化基礎，固有形式上向前發展，是吸取西方文化的精華來豐富自己，而不是用西式的觀點來改造中國畫。要是如此，這便是外國人的中國畫。甚至說是改良西畫。雖然一部份還是用中國原料。

有一些要走這「條路的人，便把中國畫說到一無是處，倒似救命仙丹乃在于他們手上。他們是中國畫的救苦救難菩薩。

這現象，在國內有的是，這也是為了曾有一大段日子與外間隔絕之故。當他們看到外邊花花綠綠之後，同時也發現香港的畫家比國內的保守得多。

原因之一，香港畫家多是業餘的，因此聊以自娛的也比國內為多。雖然吸收外來的東西較易，就為了是自娛，便易感滿足，也很少考慮到市場方面。

要創新，先要分別了主從，這是不能變易的，是在中國畫的基礎上去創，可以借用外來的東西，但這不是主，而是從而已。

要創新，得好好地回頭看，看看祖宗辛辛苦苦積累下來的東西，這是寶藏。先要問一下，自己研究了有多深，構成中國畫的原料，我們認識了多少，運用了多少。不是紙墨與畫的形式，是立軸長卷斗方或是什麼，而是中國畫的精神，中國畫的優點，是中國文化的升華，要否定一件事物，必定對該事物有深切的了解，才能找得出它的弱點，才能一擊即中，假如連毛皮也摸不着，只借用了外國人的一套去創新，這是走不通的。

創新問題，在此地曾開過研討會，在國內也常有這等研討會，各有見地，難得結論。這無他，老一輩的不會接受西方的一套，而年青人又以為西方的一套才是世界潮流，借外力來鬧革命。

裁判問題
新潮居士

在南韓舉行的亞運會早已結束了，但這一屆亞運會競爭特別激烈，引起人們的興趣特大，到現在，茶餘酒後，偶然還有人談論。

南韓這一次成績出人意外的好，竟然把日本也壓倒了。南韓運動員分明已悄悄的下了很大苦功夫，又表現出一股拚勁，這是給人深刻印象的。但是裁判的不公，也令人同樣印象深刻，裁判的拚勁用在偏私上，太不對頭。

做裁判不容易，隨時可能出錯，偶然的出錯，倒也不致引來非議。運動員們一般也都懂得，要尊重裁判的權威性。但是這一次南韓的多項節目裁判，錯得太多，太離譜，引來了許多方面的抗議和非議。

在乒乓球上發生的錯判，至少有二項，是事後也可以判斷是非的。一次是南韓球員放高球，中國球員在球彈起時先來一個前推的假動作，然後才退後真正反擊，裁判說是重球了。其實對付放高球，早已有這種假動作，迷惑對手，並取得時間差。做裁判的如果沒見過，實在孤陋寡聞。再說，這樣的球根本不可能是重複觸板，如果第一次做假動作時板觸了球，乒乓球早已改變方向了。怎麼可以判重球？這一判，（應說「重判」），也是事後可以憑常識判斷其是非的。還有羽毛球上的多次爭論，（出界說是好球，好球說是出界），也是事後可以判斷其是非。

又一項是雙打，球已發過來，也清楚，撞了過去，幾個來回之後，南韓球員忽然中斷，訴說剛才對方發球過中綫，球證居然接納。這樣兒戲的事，在練球時也不應有，別說在正式比賽。要是可以這樣做，足球、排球、籃球也隨時抱住球，說剛才如何如何，球場大亂了。

事後裁判員是仍可以堅持他判對的，因為事情已過去了。不過，現在有電視可看，是非也很清楚。雖然條例上仍然未承認電視記錄的地位，但是全世界已經有千萬對眼睛看清楚了，那些心存偏私的司綫員，想到這一點時，是否會覺得無味道了？

這次運動會的裁判問題，應有下文，不宜就此了事。

慢慢完成
茶餘之筆　高旅

關於出國問題，「完成任務」之後，便可收緊。有門有路，有權有勢的自然優先出國，像「搶飯吃」一樣，「搶」在前面，「當仁不讓」，「義不容辭」。大約自開放之後最初幾年，即已「完成任務」。以後有出國者，已是「餘意」了。次一級的人多便巧立名目，出國打一轉，趁此機會撈些油水。

這裏指的是那些實在並無出國必要的出國，有必要的當然不論。但大陸上作統計時大概不會作如此分類，所以也只得統而言之。

這裏特別要說明一點，自從北京與美國等地有了國際通航之後，真正的中國老百姓少有坐了飛機出國的，但如果每天空機出航，也不像話，所以要分配一些客位，提供黨員幹部作為優待品，也是勢有必然，在情理之中。出國之後，外匯自備，或者去吃親友，國家等於不費分文，卻拖了不少舶來品回國，雖屬於私人，但從「宏觀」角度看，與其使飛機空艙，不如填滿，又可使黨員幹部感恩戴德，還是化得來的。

否則不清楚，好在最近有一點北京一市的資料，說是一九八四年，北京出國人員團組一千四百九十二個，六千七百人次。一九八五年達二千三百一十餘，九千五百八十六人次。出國者有許多不正之風，如照顧親戚送休幹部，重複考察等等。有的由綫出國，有的以探親名義出國，或者到港澳地區，有一單位到日本買汽車派的是組織處長。據說今年出國「不講情面」了，已否定了二十七個不合理的出國項目，壓縮了八十六人次。考察組中非專業人員由過去的百分之四十四降到百分之二十六。

即是說，「不正之風」還是有的，能夠「不講情面」的也只得八十六人。慢慢來吧，遲早大家都會一一「完成任務」的。

公關麗人手記
書家駱三不教
具莎

與書家駱久未晤面，電話交談，約與晚飯。書家駱好有建築華之心，嘗問其近況。建築華正自大陸歸，乃與造訪書家駱之書室焉。

書家駱桃李滿門，跟佢學書法者非富則貴，大老細莊限佢學書法，嘗以支票預付一疊萬金者。不過書家駱又唔係你出得起錢就教你，佢乃三不教者，要佢上門者，非熟人介紹換上門者亦決不教。縱有人介紹屬邪牌者亦拒納。

建築華與書家駱，亦師亦友，但曾習書法於其書舍。建築華書法底子本不錯。駱老師加指點，書技大進，如今寫成之條幅，似模似樣矣。邇來移民者衆，與其有師友關係者，每歸港必邀老師把晤，又必勸書家駱移民，並力言以藝術成就而入紙，必即刻批准，女畫媽以畫家身份亦受歡迎，何況駱乃書畫金石之大師乎。書家駱領其好意而婉拒話，如我移民則連起碼之娛樂亦被剝奪，點得，蓋佢好手談，假時常砌四方城作戰，此愉快身心娛樂也。是以書家駱話：俾槍指住我都唔移民者！

書家駱決重組雅集於陸羽，屆時盼我等作友到。晚飯具莎要作東，書家駱唔肯，我無佢得焉。飯後問建築華近日生意如何？佢話彼之生意組合，因股東星散而結束。佢亦將所有剩死，閒山之車沽清，暫時浮於大及泡金魚缸中。具莎聽說建築華十年前已揾夠，如今當作旅行及泡金魚缸，且近日亦有寫字吟詩。因佢之「甚麼」生產正常，而癖王則麻麻耳。

建築華問，近日各女人紛紛揸拍寫真，續默姑後為誰？我話聽講白姐姐對緊，索價三十萬元。港姐雅聽講只收五萬，相信出版家在打緊算盤。

老編話港姐雅發舨，默姑繼之，夠本錢者，躍躍欲試，往日與大師為娜姐拍寫真，但唔俾錢者，純藝術之欣賞，不以生意着眼。大師話佢之手法不外激將。阿乜話你係假嘢，又話你唔夠佢之本錢雄厚。

認叻係人之通性，聽得被人話假，話細，係氣點順，於是大師夫婦請彼殊脫衣兼擺甫士，一眾名女人裸照拍成，經過告羅士打行者，駐足欣賞。較之今朝，當日風氣落後數十年。

短長錄
恬靜無價寶
倩夫人

靈魂深處
誰也看不見。
撥出大從道理
似是而非是大衆全備。
吵吵嚷嚷
誰對誰錯
公道自在人心。
正面人可算是說的公道話？
情緒激烈聲音大
卻未必是反面人物。
花樣層出
切勿唯恐天下不亂。
無苛求的人
認為恬靜是無價寶。

四方城
耐性
慶珠

自認是沒有耐性的人，非常的不能等待，那簡直是心頭大敵。

唸書時最怕聽校長訓話，都是老生常談，要集合，排隊，有話連篇，嘮嘮叨叨有如夢囈，誰有心機去聽呢？結果愈站愈搖搖晃晃，東倒西歪，站着也會打瞌睡，會周公去也。

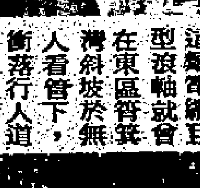
遇上塞車時，其實明知悶氣一點用處也沒有，卻還是要暴跳如雷，脾氣就是忍不住，煩躁得直要冒火，火氣一節一節的上升，想打人，想罵人！

還有排隊，寧可放棄也不願默等。如去銀行，看見人多立刻掉頭走，電影院買票的長龍，也寧可不看，任何要排隊的地方一定不去，幹什麼呢，活受罪。

但有時候看見那麼多人排隊去拜神、選神，那副神心，簡直佩服得五體投地，自己卻無論如何做不到。他們那來的耐性？

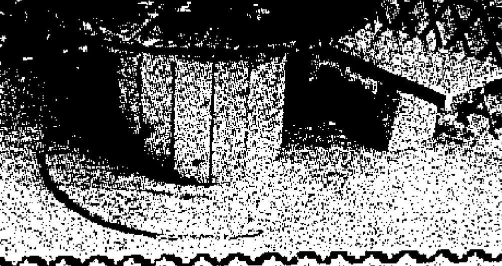
人說耐性不可缺，但沒有耐性卻是最大的毛病，希望能慢慢改進好了。

長鏡頭
大滾軸可作枱面 旅行者在此野餐
圖·文·森溪



最近，這類電纜巨型滾軸就曾在東區筲箕灣斜坡於無人看管下，衝落行人道引致嚴重意外事件。

這些大滾軸，可以害人，可以福人，在新界離島就有若干如此臨時性福人之滾軸枱。



拾趣篇
如何出招妙語提點 白蛇吐信有如炒菜
溫霜

上了年紀莫如耍太極，可是，年紀大了，記憶力退化，招式幾十，其中雖有重複，如何接連，大傷腦筋，不時接錯，就難免耍不下去，加上了招式各有不同，手腳配合不來常見，出錯亦家常便飯。

好比「白蛇吐信」，右手下垂，手掌平伸，向左便抄上去，看來簡單得很，大可應付裕如，但也有些老婆婆，搞來搞去還是搞不清楚，就算毛手毛腳，也要耍得似模似樣啊！

耍不來，難免着急，誰知越急越不濟事，老人家自怨自艾，亦於事無補。

旁邊有位老頭兒，是廚師出身，看在眼裏，突然發問：「阿婆，你識炒菜嗎？」

阿婆聽了愕然，耍太極何以談起炒菜，這人簡直無倫次，但不理不睬實不好意思，於是直截地回應：「當然會啦」！當時還想說下去，可是，老頭兒已接上了：

「白蛇吐信，這一招，就當炒菜好了，向左一兜，不是一樣嗎」？

阿婆果然照辦，「得咗！好嘢」！大家都笑起來。

朝朝夕夕
這個天地不狹小
江望

擠進家務的天地裏，會發現，那並非一個太狹小的世界。

一個安心樂意，要把家庭生活搞好的主婦，會發現：這之間，也有無窮無盡的小探索；小的建設可以吸收主婦們的無窮的時間與精力。

居室的擺設，十分影響居住者的心情，如果居室非常小，那麼怎樣使小居室盡可能悅人心意，而且是時常有新鮮感，這可並非一個簡單的課題。

煮飪更是個不該忽略的項目，影響健康至大，進一步要求的話，還可以增加生活情趣。

家務表面上是一家的內務，但如果純粹把它當作內務，就未必處理好。夫婦感情，兩代或三代之間的關係，與親友的關係等等，表面與家務無關，但其實卻很有關係。

如果主婦一心一意搞好家務，但丈夫一心一意向外，對妻子費盡心思的經營，毫不欣賞，毫不留意；如果子女也把家當作宿舍，那麼，主婦的努力，便處處落空。家庭的社交關係，也極其影響家務的性質，一個主婦，如果不能瞭解丈夫與兒女對外活動，就很難建設一個具有吸引力的家庭。

朝華物語
五十年不變之疑
太子森

英女皇再度訪港，在此之前，女皇前往中國大陸訪問，這是五十年來，第一位英國在位君主，前往訪問中國大陸。

英國是第一個承認中共政權的西歐國家。英國與中國的關係，恩恩怨怨，說之不盡。過去的，已成過去，如今，且看在今後日子中，兩個大國能夠友善地相處，解決一些爭紛。

香港問題的解決，是歷史問題處理上的一個新突破。確切地說，中共對於香港人也實實在在地作了「讓」步，相當大的讓步，這一如俗語講的那樣——搖頸就命。

如果香港不是亞洲金融中心，如果香港不是中共吸取外匯的橋頭堡，那麼，會否這麼的還就香港人還大有疑問。

如今，「九七」後維持五十年不變，對我們這一輩人，已是大大地可以安心在此地生活下去，就算是下一代也應該可以安心。五十年後的事，誰也預料不到，我們當然是希望能夠五十年後也能維持不變，不過，能否這樣，就難定了。

記得一間律師樓職員向買業人士解釋地契時，曾說過「五十年不變」。到底如何？誰也不敢擔保。

四夷集
牆裏牆外
陳康

這三兩年來，香港出現了不少極具美感的現代建築。無論形式內容，都隱約透出點點的文化氣息，彷彿有說不完的故事，聽了直教人心神恍惚，流連不去。置身其間，總有說不出的醉意。

然而，文化思想畢竟不是方便店裏的咖啡熱狗，每日二十四小時隨買隨吃；它總得細火慢煮，耐心炮製才堪下箸。幾十億元的現代建築即使把大時代的門牆裝飾得富麗堂皇，卻始終填補不了牆內的空虛寂寞。海港兩岸雖盡是廣廈萬千，又容得下幾所草堂，作那文化思想的最終歸宿？

平治房車載着安定繁榮爭先恐後的朝那邊去了。文化思想的遺老遺少除了讓路，還有什麼可為！

玉玲瓏
粵片人物
盧育聲

儘管「我兒萬歲」有些情節不大合理，但看到胡楓、朱江，還有姜中平、許英秀和李月清這些粵語片時代的人物同劇出現，恍惚重溫了兒時的美夢。

看了胡楓的表情我就要笑，那晚見到他的上司姜中平叫他的名字——「盧財」，更幾乎要噴飯。他演適應社會的現實小人物都算成功。

朱江亦依然故我，風采未減當年，配上好歐的陳曼娜和梁舜燕，恰到好處。周美鳳已見進步，麥德羅也出奇的好。

還有演朱江女兒的小女孩，漂亮可愛，難怪陳曼娜主動要和丈夫復合。

悼念洪妙
羅佳

消息傳來，說潮劇老藝人，著名潮劇表演藝術家洪妙，因病於今年十月五日逝世，享年八十二高壽。

洪妙祖籍澄海，出生泰國，所以為歸僑，在半個世紀長的藝術表演生涯中，尤以演「楊令婆辯本」（或稱「辯十本」），「包公會李后」中的李后，唱做俱佳，馳譽潮劇藝壇，轟動全國。

一九六〇年，潮劇來港演出，首本折子戲中，就是「辯本」，辯本由他反串老旦演老令婆，要演出老婦的神情，又要辯說十本楊家為國捐軀的功勞，他嗓音響亮，做工傳神，贏得全港輿論好評。後來他又去泰國、金邊等地演出亦轟動一時，備受好評，「包公會李后」，解放後少演，這戲于他亦拿手。後來他又演蘇六娘中的奶媽，亦稱一絕。他反串演女戲，都能反映各種不同身份婦女的神韻，一九八〇年還隨團再次來港演出，那時已是七十五六歲高齡，可惜的是文革十年，他同許多藝人一樣，拋空了十年藝術生活，培養下一代停了下來。

去年潮劇蒞港演出，已沒有隨團前來，究竟身體隨着年歲不饒人，工作轉移在傳藝方面，再演出已屬苛求了。

男人反串女角，掌握了婦人的一動一靜，舉足投手，達到維妙維肖，爐火純青，潮汕老詩人張華雲有詩贊詠：「弧南喜見老人星，半是她身半我身，演盡合悲歡事，揭露忠奸善惡人。千里壯志策老驥，欲將藝術舊翻新。」老人星，終還是要歸去的，潮劇藝壇又失良材。

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

裝運公司 急聘男包裝貨運員數名，45歲以下，體健勤奮，5488533約見面識電。

中區牙科 誠聘熟練技師及練習生數名，新優供午膳，簡歷電話函本報信箱492號。

聘福利員 屯門青年會圖書館聘男女性，中五畢業，寄相片履歷屯門新墟邨四座地下21區以。

急聘幼師 葵涌區某幼稚園急聘上午半日幼師多名，中學畢業，有意請詳函本報493信箱。

家庭教師 聘小五學生全科教師，以居屯門為合，請函本報977信箱。

英文補習 F5以上男女均可，每周兩天，各小時，薪優，選時間函本報1204信箱。

請示範員 多名，英文有意者，請函要求待遇地址上葵涌石建興工業大廈A19字樓。

音樂教師 聘港區按額資助中學音樂兼任教師，詳履歷照片函本報信箱545號。

聘請書記 大埔區幼稚園書記乙名，經驗優先，有意詳履歷寄元朗大馬路萬昌樓四樓D座。

助理文員 葵涌津貼中學聘女性助理文員，寄履歷相片本報信箱1403號。

補習社請 一星期五至下午四時半至六時半，女導師預科或以上程度，有意請電3-7183770。

住校工友 男45以下，清潔什務，需與家人住校宿舍，詳細履歷近照及電話函沙田大圍鄭榮之中學。

免費學畫 油畫國畫，生手免交一切費用，專師教識底薪4200旺角舊施1204室K 942127先。

女會計 粉嶺區新優供膳，電(0)9001/6函粉嶺安樂村和豐工業大廈三樓A座。

聘請教師 樂善堂余近郊夜中學聘西史及書記各一名，附電函橫頭磡富裕街三號。

聘女補習 全職女導師，旺角五天工作，新優用上門親筆履歷近照，電話寄本報信箱1209號。

私家補習 男生，補中英數，要住近新界葵盛區為合，有意電0-2717708洽。

青年中心 聘青年及兒童英語會話班導師，每週一全期十堂，各電三七七五一五一七洽。

誠聘幼師 官塘區經驗全日幼師，基督徒，請詳履歷電話近照寄九龍油塘嘉榮街一號八樓D。

聘請書記 大埔區……本報信箱625號

津小男工 灣仔區津貼小學聘初中程度，克勤耐勞熟識油印，十一月份到職函堅尼地道110號。

津中誠聘 官塘諾書院聘短期代課教師數名，低班數及綜合科學，電K7171485。

聘請助護 紅磡西醫聘請助護，不拘經驗，近照地址電話，來函本報信箱1457號。

聘請導師 中心職業會話班，經驗與教師，需有教授者，時優先，每週一晚七時③6234971胡先生電。

夜校書記 基督校星期一至五每晚教時附照函深水埗三小街150號西門英才夜校。

津中文員 誠聘校務文員乙名，懂打字，記有意具履歷近照寄盛路葵涌蘇浙公學。

繪圖員 中區公司誠聘繪圖員壹名，驗不拘，勤奮好學，中五程度電H239075。

尖沙咀聘 寫字樓習生，中學程度，供午膳，有意請詳履歷近照寄郵箱九八五五二號，待遇尖有練字。

鐘點女傭 大坑道下區二人家庭請鐘點一名，午二至八時，每星期工作二天，電H777821。

批發商行 誠聘職員，油麻地朝9:30晚6:30，寄履歷電話地址相片要求待遇本報975信箱。

慈雲山區 聘女校工乙名，有意朝九晚五電K2041688。

聘請員工 聘製版排版員工多名，能適合夜班工作，有工作經驗優先錄用，如找有意者請於晚上十一時到柯式製版部陳先生面洽。

津中文員 九龍津中聘女校務文員乙名，曾考或預科以上程度，中英文C級或以上，能獨立處理會計帳目，中英文書信，有意者繕中英文履歷證件副本近照電話及要求待遇函本報信箱1404。

聘請司機 三年以上駕駛經驗，熟港九街道，有假期，待遇從優，請將履歷附近照連同通訊電話寄華僑日報191號信箱約洽。

急聘教師 呂明才紀念小學督導活動教師，具學位或檢定教師，香港西恩撫請，加具詳級歷十二名，惠民道近，31照月任聘，校長收。號寄到教基。

註冊護士 津校身體弱能兒童寄宿津校聘註冊護士，薪酬由6135至9905元，需輪值，具履歷相片函官塘252地段復康徑雅麗珊郡主紅十字會學校洽。

聘請記者 某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報壹八壹信箱。

製衣廠急聘會計 女會計一名，要有LCC中級或以上程度，能獨立處理全盤有限公司會計，請親繕中英履歷及相片寄大角咀角祥街27號6/FA座。

請男練習生 旺角某文化機構門市部聘男練習生，初中程度，須字體端正，無不良嗜好，薪優，有意請函本報1171號信箱洽。

請廚師清潔女工 男助手，年45留宿，供膳，有意來函大嶼山東涌羅漢寺預約面議。

臨時教師 輕度弱智學校聘臨時教師，至明年七月，有意於本月廿五日前函……道159號。

寫字樓請職員 男性F.5程度，旺角區工作，請寄學歷及照片，希望待遇香港郵箱一五七六洽。

聘女補習兼職教師 逢星期六上午八點半至12點半，任教小學英數，月薪二千，現就讀大學或師範二三年級者，有意者電詢九龍塘約道14號。

簿記文員 聘簿記能打字，中五或以上程度，有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬，附近照寄香港英皇道十八號安麗樓二〇九室約洽。

代課教師 官塘區津中急聘代課英文教師乙名，教授中一至中五，英術任期至十二月中止，有意請電K455633，合則約見。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

聘男練習生 中環砵甸乍街2號Ⓐ華人銀行大廈地下華僑日報中區分銷處聘男練習生一名，須年齡16歲以上，初中程度，字體端正，無不良嗜好，克苦耐勞，每日工作時間朝九晚六，每星期一天假期，薪優，有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱洽，合則約晤。

聘請更看 中區某工作機構聘看更，以男性，每天小時，另有每週假期，薪優，有意請電話洽華僑日報192號信箱，合則約見。

社區中心 聘全職男性社工，資格：大專社會工作系畢業，工作經驗，將以計算，由$5000起，社區中心主任收，資歷優先，請把履歷寄北角……西營盤社區中心收。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物，歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

湛佑森强調核災難代價摧毀經濟利益
大亞灣核電廠應重安全 投資分析須作均衡評估

湛佑森議員認爲，核電考察團在安全方面所得結果，在改進大亞灣核電廠安全問題上有其貢獻。而且要注意核電廠的安全問題，因核災難足以抹煞經濟效益。

以下是湛佑森議員致辭全文：

主席先生：

投資計劃評估多年來都是有識之士爭辯的題目。投資分析中其中一項主要概念是以小心界定問題爲基礎，對未來資料作良好的經濟分析。

必須認識的一點，是在計劃經濟數字來定一間新廠，例如大亞灣核電廠是否可行，務須利用日後的收益和成本的預測數字。這樣說來，在各項不同因素中，礦物燃料的今後價格和通貨膨脹是重要的考慮因素。我們別忘記，雖然在過去十年，原油價格會大幅上升而又急劇下降，但鑒於石油出口國組織最近達成協議減產，因而引致石油價格再次急速上升故。此，投資於資本資產是有一定的風險，其風險在於該計劃的主要變數相當不穩定。

小心界定問題所在和透過分析找出其他可行辦法，確是十分重要的，這可以確保作出均衡的評估。在這方面，我認爲我們可以信賴財務顧問的專業知識，由他們提供均衡詳盡的分析。投資支出的經濟分析亦關連到由於所採行動而會改變的情況。因此，當成本、收益和集資的需求有變時，日後資料和預算所得的結果便會互相影響。

主席先生，只是透過日後收益和成本的預算，來對大亞灣核電廠作投資分析，似乎是過於簡化的做法。不過，這是實際的處理方法，因爲這些假設是會互相影響、互有關連的。在整體分析上，安全問題是應考慮的決定性因素，理由是核災難的代價，實際上會使核電經濟利益全部失去效用。主席先生，立法局議員核電考察團在日本、歐洲和北美考察核電廠的安全方面所得的結果，無疑在改進大亞灣核電廠安全問題上有其貢獻。

主席先生，我支持當前動議。

李柱銘强調特權法案不能成利用工具
倘若發現隱瞞大量資料 便即動議要求强制交代

李柱銘議員指出，有關方面莫以爲可以倚賴立法局的多數決定保證特權法案不被執行，而大量隱瞞資料也不會有問題，他重申，若出現此況，便毫不猶疑立即動議要求强制交出有關資料。

以下是李柱銘議員致辭全文：

督憲閣下：

關於大亞灣核電廠的這個動議得由我們的首席議員鄧蓮如女士動議，本人感到非常欣慰。

然而本人必須指出，這個辯論實應該早在五個星期前，即八六年的九月十日便已經舉行。當其時我曾建議督憲閣下運用會議常規第七條A所賦予的權力於暑假休會期間召開特別會議辯論大亞灣問題，使辯論得以在有關的主要合約於八六年九月廿三日簽署前進行。若本人在九月三日的內務會議上得到非官守議員支持的話，這建議原應是可以實行的。猶記得在八六年六月二十六日，鄧蓮如議員曾說過假若市民强烈反對興建核電廠，行政局是可以重新考慮此事的，這些鼓舞的說話受傳播界廣泛報導，這不禁使人想到假若主持九月三日內務會議是鄧蓮如議員，會議的決定是否會有所不同。

也許在這件事情上香港衆多市民的感受可以用一首英文流行曲的歌詞來總括，翻譯過來是：「當我最需要你時你已遠離。」

督憲閣下，我認爲在九月三日的內務會議上本局的議員事實上並沒有得到眞正的自由去作出決定，爲此我深表遺憾。原因是當日會議剛開始，署理首席議員陳壽霖議員即逐字宣讀一封署理總督鍾逸傑爵士寫給他的信，其後還將副本分發給與會的每一位議員，該信件有關大亞灣核電廠的內容並沒有那一點是與會議員所仍未知悉的，但卻包含了一個異常清晰的信息，就是：港府已決意參與核電計劃。督憲閣下，試問在這樣的情況下，我們又怎樣能令市民信服，若果沒有這封信的話，當日二十二位投反對召開特別會議的議員，不會作出別樣的決定呢？

督憲閣下，在對閣下表示極深的敬意之餘，請容許本人不客氣地指出，閣下不顧八位議員的要求，卻以本局同僚的大多數決定作藉口，拒絕行使會議常規第七條A所授予閣下召開特別會議的權力，實在是錯誤的，因爲這個大多數決定是政府一手做成的。另外，在市民作出前所未有的强烈反對的情況之下（超過一百萬市民簽名及幾個意見調查顯示超過七成市民反對興建大亞灣），又誰能令市民信服，在公衆利益的大前題下，並無需要召開特別會議呢？而閣下作爲本局主席亦沒有受到閣下另一身份——行政局主席——的影響呢？督憲閣下，本人無意懷疑閣下的誠實和正直，但有一點很重要，就是，市民大衆必須能夠認爲事件中並沒有角色衝突的情形存在。

督憲閣下，本人支持今日的動議，但對其中有關「商業保密權」的「開脫」條款有所保留。

督憲閣下，本人必須在此事先向所有有關方面提出警告，不要利用動議中的「開脫」條款作爲拒絕透露有關資料及文件（包括，但絕不只限於，由廣東省電力公司和香港中華電力有限公司所完成的可行性報告和夏維爾報告有關部份）的藉口。因爲若本局議員最終不能對核電廠的電費及安全問題有一全面的了解的話，爲了市民大衆，我們有責任行使一九八五年立法局（權力及特權）法案所授予本局的權力，强令有關方面交出這些文件。

督憲閣下，本局一些同僚會經表示我們不應濫用特權法案，因爲這可能構成遏使私照企業披露敏感商業秘密的危險先例，外國投資者可能因此而打消在香港投資的念頭。對提這些意見的同僚我深表尊重，但對這些意見我絕不贊同。

督憲閣下，我們現在所面對的不是一個普通的成衣製造商，他們對於最新的商品設計，推銷策略及盈利等資料都會急於加以保密，在這些情形下，明顯地我們絕不應强迫他們公開這些商業秘密。但我們現在面對的是一間涉及購買及輸送核能電力的公用事業公司；一間已然自行決定將傳統發電轉爲核能發電的公司，其所帶來的風險，不論其機會有多微小，是可以導致無數的香港人失去他們的生命和財產的。

故此，督憲閣下，香港的市民實在是有權利知道下列問題的答案的：

（一）香港核電投資有限公司及擁有它的中華電力有限公司的經濟狀況是否良好，足以支持其在大亞灣核電計劃的參與以及在核電廠的整個營運生涯中繼續該參與？

（二）對消費者來說，核能產生的電力是否較便宜？如果是的話，會便宜多少？

（三）有關當局對香港市民所承諾的附加安全措施，於實行後是否會使核電更昂貴？

（四）大亞灣核電廠的安全程度是否足夠？

督憲閣下，有關方面絕對不能拒絕透露所有和這些問題有關的實質或輔助性資料和文件，有人認爲可能性報告中包含了許多有關中華電力有限公司的財政狀況和盈利計算的資料，有人表示這些資料萬不能外泄給中電的競爭者香港電燈有限公司知道。

但事實上，本局有必要清楚知道這些電力公司的財政狀況，原因很簡單，比方說核電廠投產十年後這些公司面臨無力清償債務的危機，政府將無可避免地要動用資金支持，否則香港市民又何來足夠電力呢？須知道若要在轉用核電後才再轉回來用其他方式，又怎能夠沒有預早的計劃和不帶來極大的不便和代價？故此我們必須現在使知道這些公司的財政狀況是否良好。同樣地我們必須知道上列問題的答案以確定這些公司對大亞灣計劃的參與在經濟上是否可行，和是否對廣大的消費者亦即香港市民有利。再者，我們不要忘記在自由世界的其他國家，核電廠的興建是要先經過公衆的聆聽和調查其過程絕對不容許對任何資料保密。

督憲閣下，關乎一些同僚認爲我們可能濫用立法局（權力及特權）法案所授予的權力以追使資料公開，對此論調本人絕對不能接受，假如我們不能從有關方面得到足夠資料，以致我們無法對整個計劃的收費和安全問題得到充份了解，難道我們就要袖手旁觀，然後錯諾不理嗎？

督憲閣下，這些意見竟由本人的同僚在此辯論未舉行之前已宣於公衆，實在是一件不幸的事情。因爲我恐怕有關方面會以爲得到暗示，因而相信他們把大量的資料隱瞞起來也不會有問題，以爲可以倚賴本局的多數決定保證特權法案不被執行。要矯正這個想法本人必須在這裏申明——本人不希望有任何誤解；如果本人的憂慮一旦實現，本人將毫不猶疑地立即動議要求强制交出有關資料予本局。

督憲閣下，太長時間以來立法局在大亞灣事件上爲太多的香港市民所做的實在太少了，本人希望今次的辯論不會再次淪爲另一拖延手段，讓我們從現在開始在本局的權力範圍內竭盡所能來保護香港市民的利益，好讓本局的聲譽能再次被建立起來。

當局提供最高安全措施 成爲現時刻不容緩工作
王澤長盼增進公衆核電知識了解風險

王澤長議員認爲，現可行的工作是要求有關方面提供最高的安全措施，以及客觀地爲公衆提供核能發電的知識，並使一般人認識所潛在的風險。

以下是王澤長議員致辭全文：

主席先生：

偶爾飛來的孤燕豈能代表炎夏將至。可是，有些人卻信以爲然。這項有關大亞灣的辯論可算史無前例，但是，單憑這一次事件實不足以妄下斷語。儘管如此，我們可以中肯地說，對於直接影響民生的重要事項，社會人士都能夠迅速作出反應。

主席先生，鑑於時間有限，我只概述個人觀察所得要點如下：

（一）這項備受爭議的問題再一次使大家集中注意能源的重要性，能源不單是我們日常生活的必需品，對本港的工業更是重要，能源供應充足與否，及是否合乎經濟原則，是許多事情的決策關鍵。

（二）切爾諾貝爾事件發生後，港人對在距離本港約五十公里擬建核電廠一事感到不安和疑慮，這是可以理解的。雖云發生意外的可能性微乎其微，但這可能性畢竟存在。

（三）我們還有什麼可行辦法呢？有關大亞灣計劃的合約既已簽定，唯一明智之舉就是繼續要求有關方面提供可行的最高度安全措施。這些措施包括核電廠的設計、管理、運作、人員的適當培訓和監察，以及客觀地爲公衆人士提供核能發電各方面的知識，並使一般人認識其潛在風險。

（四）對大亞灣核電廠計劃有保留的人，大多數並不是反對以核能發電作和平用途，而是對於核電廠這樣接近香港，和核安全的種種問題感到深切關注。倘若上述推測是事實，那麼我與這些人亦有同感。立法局議員核電考察團在出國前往北京訪問時，已從中國有關方面取得若干項重要的保證。我們應竭盡所能，以期此等保證得以落實執行，愈快實施愈好。

（五）香港政府當然必須負起其責任。當前急務就是核電廠開始運作前，盡早制訂緊急應變計劃和訂定一套及早發出警告的系統，以防萬一發生核意外時可以應用。無可否認，在香港這個人烟稠密的地方，要制訂這樣的計劃絕非易事。雖然如此，政府或可考慮成立一個直接向總督負責的獨立委員會，以確保這項重要問題不斷得到應有的專業處理。這樣做可緩和公衆人士的憂慮，並可防止公衆人士的信心進一步受損。

（六）主席先生，市民大衆絕對有權知道與社會的利益息息相關的資料。沒有人會反對這點。除了有關安全問題的資料外，本局今午動議索取的資料將有助各議員和公衆人士評估向大亞灣購電是否明智的決定，而消費者又是否眞正會因爲電費較便宜而受惠。儘管如此，所索取的資料不致侵犯商業保密權利。這點甚爲重要，因爲香港是國際貿易中心，必須尊重國際商貿守則。

（七）彭勵治爵士常說，最精於籌算之者，莫如事後出現的孔明。事情過後出主意有何難。因此，當我們批評數年前所作的決定時，宜守持平之道，對事物保持公正的看法。

主席先生，有關大亞灣的爭論可能已告平息或沉寂下來，但所掀起的連串事項是餘波未了。今午，本局議員會就此事相繼發言，暢抒己見，這正是上述爭論所引起的回響。但望我們大家經一事長一智，更能應付未來歲月的種種艱鉅工作。

主席先生，本人謹此陳辭，支持當前動議。

許賢發憂慮核廠安全設備能否發揮作用
港府對待大核民意態度 動搖聯合聲明重建信心

許賢發議員稱：香港政府在此次大核事件上對待民意的態度，動搖了本港自「中英聯合聲明」簽署後所建立的信心。

他又表示，中國政府以引進核能科技作爲四個現代化計劃之一，這樣不能不令人担心核電廠的安全設備，能否在求知心切的科學家掌握下發揮作用。

主席先生：

本人在三個月前，於本局舉行的大亞灣問題休會辯論時表示：「本港能否達致一個眞正的開放政府，中國政府對維護香港繁榮安定的態度，相信都可以在大亞灣事件中清晰地反映出來」。這段話在今日更能說明大亞灣事件問題的癥結所在。

百多萬市民簽名要求停建大亞灣核電廠，這項行動被解釋爲「不了解核能」，有關方面認爲只須向市民灌輸宣傳式的「教育」，便可消除民間的不滿情緒，對於延建、遷建或以煤發電取代核電的建議，一概以「中國政府已決定興建核電廠，香港政府不會違約爲理由，推翻了一切有建設性的建議。這種對待民意的態度，相信已在市民心目中蒙上陰影，動搖本港自「中英聯合聲明」簽署後建立起來的信心基礎。

核電安全考慮

本人一向認爲，不可估計的人爲錯誤因素使核電廠的安全頓成疑問，蘇聯切爾諾貝爾核電廠意外報告證實人爲錯誤的禍害，科技人員罔顧核電廠的安全守則進行實驗，導致這次舉世震驚的核電意外。

在大亞灣事件上，中國政府一再强調，興建大亞灣核電廠的原因之一，是要引進核能科技，促進四個現代化計劃。如此一來，不能不令人担心，核電廠週密的安全設備及規則，在求知心切的科學家進行科學實驗時，能夠發揮多大作用。本人希望，中國政府及核電合營公司要加以關注。

本港方面，我們只知道天文台將設有探測核輻射的儀器，但我們並不知道當港輻射水平超過安全水平時，政府如何保障市民安全，本人期望港府委託的哈威爾顧問會作出詳細建議，而在大亞灣事件中一直保持沉默的環境保護署，應可發揮一定的作用。

本人同意一套完善的監管制度是必須的，同時要保證一切有關核電廠日常操作情況的資料，要公開讓市民知道，以免負責監察核電廠的人士以「公衆利益」爲理由，隱瞞他們認爲不太重要的消息。

核電經濟效益

核電廠的電費問題同樣是市民關心的焦點，市民當然希望核電廠爲裝置足夠的安全設備，使成本增加後，仍能提供價格合理的電力，對於核電合營公司只承諾於供電起初的六年內，以不高於煤電的價格出售核電，不免使人感到核電合營公司對核電廠的長期經濟效益仍然存疑。

本人强調，上述關於電費的承諾，不應單是合營公司與中華電力公司之間的承諾，亦應是中電與市民之間的承諾，使價廉的核電能惠及市民。

此外，本人更要提出一項疑慮，就是在核電廠投產之前，市民會否因爲中華電力公司在核電廠的龐大投資而要負担高昂的電費？因爲按照目前的管制法則，中電龐大的投資額使「固定資產額」增大，因要保障公司既定的收益率而增加電費，本人希望政府能解釋現時的公共事業管制法則，在大亞灣事件上發揮甚麼保障作用。

核電廠的資料

核電投資公司及中國政府一再重申核電廠的安全及電費方面的保證，但卻遲遲不肯公開一些關鍵性的資料，這種態度不斷加深市民的困惑。

本局今日動議辯論，就是希望能獲知這些重要的資料，特別是衆人關心的大亞灣核電廠可行性報告內關於經濟方面的數據；研究核電廠經濟效益的拉撒兄弟報告，及哈威爾報告的全文。

本人認爲，資訊公開是消除困惑的唯一方法，雖然有關方面希望以商業秘密爲理由，保留部份資料，但核電廠的主要合約已簽訂，核電合營公司實在無須担心消息外洩影響經營。有關方面衡量公開所有資料時，本人希望提醒他們，在面對公衆利益及商業利益的取捨時，一個負責任的政府或機構，應以公衆利益爲重。

全面核電教育

造成市民對核電廠疑惑之原因之一，是對核能缺乏認識，本人認爲政府應負起公衆教育的責任，我要强調公衆需要的是正反兩方面的意見，即全面性教育而不是偏祖核電的宣傳，使市民獲得足夠資料，能夠作出經過深思熟慮的判斷。

主席先生，本人支持動議。

黃保欣要求盡量公佈資料減輕市民焦慮
批評議員支持核電計劃 指附和中港政府實不公

黃保欣議員表示：爲減輕市民焦慮，當局必須在情況許可下，盡量公佈安全、購電價格和中電向港民所收的電費等資料。

他又認爲，批評立法局議員支持大亞灣計劃是附和中國或港府是不公平的指責。

以下是黃保欣議員致辭全文：

主席先生：

一九八六年七月十六日本局休會辯論時會討論過大亞灣核電廠問題。但在上屆會期結束後，許多議員繼續就上述問題努力搜研，結果使公衆獲知許多新資料。爲減輕市民在這事上的焦慮，當局必須在情況許可下盡量公佈所有有關資料，例如核電廠的安全問題，中華電力公司向大亞灣核電廠購電的價格，和中電向香港用戶所收電費問題等。

二、在七月的辯論中，我已論及安全方面的保證，說憑核電廠供電其電費會廉於煤電。

三、香港許多人懷疑中華電力公司所提供的資料，因此現在我會在此事的經濟方面加以檢討。

鑒於大亞灣核電廠預料會於一九九二年投產，而中華電力公司直至一九九三年仍受管制計劃所約束，因此當時電費應受政府審查。我籲請政府督促中電盡快向社會人士提供力求詳盡的有關資料。

四、我敢肯定核電廠的興建不會超出預算，因爲在中國建築費以及工費用都不如西方國家之高。我深信，大亞灣核電廠在建築期間，甚至在落成後，均不會像其他國家的核電廠般，因受到困擾而建築費耗盡或須大量增加建築費。

五、決定大亞灣電力售價的另一因素則是管理。同樣理由，我們可以預料大亞灣的情況會較其他國家的發電廠爲佳。另一有利情況是，中國有其自己的鈾存量，亦有設施將鈾提煉至可供大亞灣核電廠作核燃料用的濃度。因此，我們有理由相信，大亞灣電力售價，不獨首六年會較廉，隨後多年亦會較廉。

六、此外，在中國處理廢料遠較其他受到限制國家爲易，費用亦較輕。

七、最後，我要提及那些指向對大亞灣事件正面處理而非唱反調的議員的批評。我要指出，在這些議員中不乏飽學之士，具科技背景，對一般核能發電，特別是大亞灣計劃，有明確認識，即使他們並非核能科學家。這些議員基於誠信表達其在這問題上的獨立觀點，因此批評他們支持大亞灣計劃是附和中國或港政府是不公平的。

八、主席先生，現陳辭如上，謹支持當前動議。

李鵬飛澄清個人立場自問於心無愧
支持大核非關私人利益 實現中國現代化更重要

李鵬飛議員表示：在處理大亞灣一事上，他自問於心無愧。他澄清支持大亞灣計劃，絕不是因私人經濟利益，而只是對協助中國現代化作貢獻；同時，他表示代表團前往北京訪問，不是公開工作，而是一件不經努力的事。他最後建議大亞灣有關方面採取開放態度，在市民有機會對安全問題了解。

以下是李鵬飛議員致辭全文：

主席先生：

切爾諾貝爾的意外事件震驚了整個世界，香港的反應也是一樣，市民極端憂慮大亞灣核電廠的安全和管理問題。我一直都很肯定，這個熱門論題始會成爲立法局議員必須面對的一項重要題目。如果可以選擇，我希望大亞灣核電計劃根本不存在。可惜，它事實上確實存在，而關於核電廠的問題亦必須加以評估，這要作出難下的決定。

我參加立法局議員核電考察團之前，已預料到工作會非常艱鉅，這個會是一個悶長的夏季。然而，由於缺乏核能發電，特別是壓水式反應堆核電廠的一般知識，我堅決支持組成考察團，前往擁有操作壓水式反應堆核電廠豐富知識和經驗的國家，如美國、法國和日本等地考察。我覺得我們要在相當短期內，找出有關核電廠安全和管理的資料。考察團的報告書在本年八月三十日公佈。稍後，我們接獲邀請前往北京和中國當局討論報告書內的資料。這一切現在都已成過去。今天，我們再一次辯論大亞灣核電廠計劃的安全和經濟問題。我相信有很多同事都會談及這些問題。因此爲了節省時間起見，我只在這裏陳述兩項問題和提出一項建議。

首先，本港若干報章的短評和社論曾指責我支持大亞灣核電計劃，原因是我經營的公司因與中國做生意而獲取大量經濟利益。我屬下的公司超過百分之九十五的生意是取向於美國市場，而這個趨勢極不可能會改變；我希望這點可以紀錄在案。我們與中國有關連的生意只是一項商業計劃的百分之十投資；這項計劃包括由美國輸入科技至中國，並負責供應有關操作已印製的電路板的配件。我們參與這些計劃的原因，是公司董事會成員認爲我們應盡所能以協助中國在它的現代化計劃中，獲取科技的輸入。我私人認爲香港應視作一個重要的目標，尋求在中國實行現代化的穩步漸進過程中付出若干貢獻。假如在時間上已遠超一九九七年的三十年後，香港及其鄰近省份的人民的生活水平仍有很大的差別，我不敢想像香港將會怎樣。香港的未來安定亦有賴於中國現代化計劃的成功。我們感覺這應該略盡微力，在協助中國去成功施行現代化計劃中作出貢獻。這就是我們決定進行上述商業投資的基本原因。而直至今天，我可以說我們並不預算公司在這方面會有很多（如果會有任何少量的話）經濟利益。

其次，正如潘宗光議員曾經說過，只要贊同中國方面，便大有可能給指責爲「擦中國的鞋」。我們派代表團訪問北京，便給嘲諷爲替中國當局做公關。這些指稱是誤導的。我並想將這些說話紀錄在案：訪問北京，和中國當局討論港人的見解，設法使他們明白我們的觀點，殊非輕鬆有趣的事。在和中國負責核電的官員作長時間會談後，代表團希望我們的意見付諸實施。我深信，所有參與會談的議員，都會同意我的說法，認爲會議氣氛雖然融洽，但絕不能視作純在做公關。我以爲這是一項艱鉅的任務，但我們完成了。

主席先生，上星期你在施政報告中會嘉許本局議員所做的工作，特別是訪美、日、歐的考察團，對此我表示萬分感激。不過我這樣說，又有可能給指爲「擦鞋」了。但我想補充，主席先生，沒有熱誠的立法局人員在幕後辛勤工作，考察團的收穫便不會如此之豐。我想在此讚揚他們的努力，和表示感激。我相信，由於我們只得有限的時間，和鑒於對港人眞正深切關懷，我們已盡了我們的能力爲香港服務。正如林肯總統曾經說過：「倘若我要向批評我的人一一解釋，怕我再沒有時間做別的事了。」在處理大亞灣一事上，我自問於心無愧。

最後，主席先生，我們已向香港政府提出七點，希望今天下午獲得當局解答。大亞灣核電廠一日仍然存在，對香港仍是一個問題。若今次我們眞能做到甚麼，我相信我們已促使中華電力公司和政府明白核能發電是怎麼一回事。從各次訪問中，印象最深刻的是，各電力公司和政府非常急於解答市民的提問。換句話說，他們有機會和公衆人士的各有關方面都採取開放的態度，使凡希望進一步了解大亞灣核電廠安全問題的香港市民，都有機會了解。因此我支持當前動議。

今樂府

「香江樂府」

陳慧玲 鄺衛國主持

逢星期日上午十一時卅分至下午一時在香港電台第五台（超短波調頻九十六及一〇五兆赫）播出

精英粵劇音樂研究院

顧問：陳精林 高根 李龍 江雪鷺

創辦人：關妙美 鍾雲山 賴天生 任大勳 陳家鳴 陳小龍

秘書：朱潔華

樂務：陳詠儀 陳玉興 譚聖悅 高潤權

中樂拍和：高根 陳小龍 高潤鴻

音樂拍和：賴天生 鍾雲山 靳永業 陳精林 駱文 姜子恩 盧超駿 刁福祥 伍華龍 陳秀達 霍浩中

歌唱秩序：

（一）白蛇傳之合缽 李龍 關妙美

（二）玉夢芙蓉 鍾雲山 陳嘉鳴

（三）黛玉歸天 江雪鷺

（四）天姬送子下卷 陳劍威 張意芯

白蛇傳之合缽

（斷頭起生唱浣紗曲）花開艷麗芙蓉風，結子榴香碎玉弄，日影虹午當中，今晚湯餅盛會歡樂共，（生白）天賜麟兒少不免，（唱）先要金山寺內偸偸將經誦，我叩倒叩倒佛殿中，上一炷香宜佛誦，三拜蒼穹，三拜蒼穹，叩謝賜福德恩隆。（旦慢長才，落花時節）有幸很玉種，一旦苦惹相思結子石榴紅，斜插玉芙蓉海能埧愁盡控，拜謝送子觀音將子送，藍田能，輕掃黛眉淡與濃，暗換羅衣未怯春風凍，闔中笑語融，宅裏歡聲哄，喜慶月滿歡情重，默看鏡裏容。（生接）似嫦娥下九重月洞，此際我未飲人欲醉，我似會仙月下逢。（旦白）哦，原來是官人，官人請坐。（生白）娘子請坐，（旦白）官人方才午間那裏去？（生白）這……娘子呀，（生唱花下句）爲夫到金山寺內酬天意，（旦唱下半句）哦，虎穴投身太愚蒙，（合）（生唱花上句）法海將金光寶缽贈爲夫（工）（旦唱下半句）吔，我一見寶缽金光毛骨悚（士）（生白）娘子，你，你，你……（旦禿頭唱石榴花引子）金光壓……頂……千鈞重，（生四古頭唱石榴花）萬丈寒光交織，巨網橫復縱，你爲何欲脫也無從，（旦接）唉金光積壓漸覺昏了力竭皮肉疼，網羅陷了我入牢籠，芳魂難定心驚恐，（生）我心悲痛，拉妳掙開金缽拚教將我命也來斷送，目也呆，自悔我受愚蒙斷我情緣恨罡風，（旦接）恨惡毒豺狼架禍了僞，金光至寶伏魔勇，（生先鋒鈸叫白）娘子（旦白）官人，（生唱乙反長二王下句）輾轉哀啼鳥驚弓，憔悴愴惶人哭擁，說什麼佛法慈悲善提相，原來是羅剎天魔換佛容，悔不該處心禮佛把清香奉，更恨他送來金缽害人於無影無踪，（旦唱序）金光寶缽已凌空（二王）伏妖降魔我手已難移足亦難變動，（生唱序）我何以不受其所控，（旦白）官人，（旦禿頭唱雙聲恨）我是妖你是人所以受制金缽佛法中，我化身變幻人只因潔心沾愛塵暗落凡塵冤清風，（生續）那日那日記相遇正風風雨雨，風吹雨散烟鎖西湖避雨呼舟雨下逢，（旦續）我負托終身意萬重共結三生了痴夢，估道夫妻相守愛復寵，恨難黃課進端午中，（生續）你盜取仙草到仙山爲郎受刦凶，（旦續）似命懸在半空豈料你一朝甦醒變初衷，（生續）我敢經宜佛誦，受盡那欺蒙，（旦續）夫君進香便棄家怎可信口冏聽作盲從，捨却了情緣任娥眉怨飲泣春風，（生續）嗟往事往事似春夢，我負了恩深重，（旦續）知否我望斷那天邊歸鴻望到東方日漸紅，望到更深月朦朧，未有一番五更有好夢，三江借水向佛門湧爲郎令我心變瘋，（生白）娘子呀，（生唱古老十字清中板下句）斷橋會得娘子大量寬容，却恨我許仙世故全未懂，却偏要闖進佛門惹禍凶，娘子你眞情眞意恩德重，奈何我薄情義負恩隆（轉七字清）善惡不分甘作傭，引來金缽恨無窮，救妻盡遲匹夫勇，（生浪白）娘子，我定要救你逃出金光，你，你快些用力掙脫拉。（旦浪白）金光雖是無形，但可惜爲妻無能掙脫，（生浪白）好等我將金缽毁碎挽救娘子。（旦浪白）官人不可造次，金缽乃是佛門至寶，你又怎能毁碎呢。（生浪白）這便如何是好呢？（旦唱七字清下句）緣已盡缺憾怎生逢，見夫郎心沉痛，怎不教我淚盡聲嘶力更慵，情花根猶種，金缽重壓不碎恩義隆，（包才花）（旦唱花）難得官人未變情，不枉風雨遊湖，爲你情抛送（上）（生白）也罷（花下句）鋼刀難砍連理樹，百年相伴永相從。（旦接花）生離死別在今時，（斗官哭介）我怕聽兒啼聲哀動。（旦白）許郎，你快將孩兒抱來，待等見最後一面呀。（生歎聲介即唱雙聲恨中段）夫妻母子淚如潮，斷腸淚已迷濛，（旦續）似刀劍斧穿胸，愛子遠離懷怕你再度難憶母氏容（生續）驚鸞分飛悲又痛，（合唱）相偎一陣空。（旦唱）金光頃刻失娘踪，此後有誰個將兒疼，（生唱）怨天不睜眼，（旦唱）怨天不睜眼，（生唱）風波起處把痴漢苦作弄，（旦唱）蒼天不需怨，（生唱）我偏將蒼天怨，（旦唱）只恐我水門生殺冤孽重，（生接）罵句妖僧似惡魔，惡魔害人實太兇，任倫常幻變金缽中，（旦唱乙反減字芙蓉下句）一件件新衣爲兒做，一針針盡是你娘縫。（浪白）已夠我兒七年穿着嘅咯。（生續唱）縱然縫就了七年衣，八歲無衣兒苦凍。（序）（浪白）娘子去後，我父子兩人，不知如何是好啊。（旦續唱）可憐不知生離苦，對娘依舊露笑容，（序）（浪白）乖仔你睇眞爲娘才好呀。（生續唱）稚兒不解失母悲，愚夫却抱生離痛，（旦唱）（浪白）娘子，娘子呀，（旦白）官人，（旦唱乙反七字清下句）我倆相見除非夢裏逢，夫你寒暖的量應珍重，嬌兒撫養父恩崇，（包才）（旦唱乙反花）金缽無情（合）聲摧動，（音樂起）官人呀！（生唱雙聲恨尾段）悲叫中喚叫中妻哀苦苦兩相擁，（旦唱）已醒已辛咽喉嚨，一縷離魂人斷腸，（生唱）金光缽，遺恨重，（旦唱）嗟夫婿爲我含淚送，塵世塵世別矣別矣，命苦刦禍重重，活拆夫妻母子在缽中。（生叫白）娘子呀，（三搭箭）（旦白）官人呀，（生白）賢妻呀，（旦白）夫郎呀，（即起雷聲效果）（旦驚叫介）吔吔，（生續叫白）娘子，娘子呀，（起乙反花下句）（生唱）金光斂盡人已渺，剩下可憐父子，恨無窮。

玉夢芙蓉
靳夢萍撰曲

（生倒板一句）魂隨夢轉。（起長二王）不是怡紅院，也不是大觀園，莫非九重天闕大羅天，萬朵芙蓉香更艷，眞個是錦簇花團，（直轉唱送情郎）我再行前，縱觀遍看花心醉步流連。（花）忽見群雲，再再。（旦口古）寶二爺大駕光臨，竊幸再逢君面。（生口古）哦，原來是晴雯姐姐，哦，造乜你好似羽化登仙呀。（旦起反綫小曲）記自從別却大觀園，帶病回家轉。苦命人貧病交煎，自嘆生來命賤，一似落葉哀蟬，情誰惘更情誰憐，到後來油盡燈枯。（轉正綫）魂歸離恨天。（生唱）姐已成仙，玉容更比生前艷鳳冠霞珮弓鞋軟，敢問職掌何權。（旦即唱反綫中板）我呢個薄命人悟道歸眞，尚幸貞節猶存，保得女兒身，蓮花座下再皈依，普渡慈航許我重修宏願。掌花權芙蓉封誥，鎮日守此芳園。（生食板唱）教我長懷眷嬌姿，賽天仙夢寐掛牽，（旦接）空嗟怨惟怨薄情天。（生即唱乙反二王）記得補狐裘，寒夜宵深十指僵，（旦唱）又記得仲夏乘涼，一任我縱情撕扇，（生乙反南音）唉此情不覺又經年，（旦唱序）追溯舊情不禁淚皮汝然，只因天妒紅顏，嘆奴受了冤，芳心懷楚怨蒼天。（生唱曲）可恨王鳳姐太無端，進讒懷妒姐呀妳就病纏綿，我重親到妳床前來慰勉，（即轉爲驚喧）孤燈昏暗淚眼相看最後共妳偸一見，（旦唱）公子深意賤婢心中永篆病榻偸相見，（生唱）但覺但怨恨難塡，（旦唱）當時淒涼不免，（生唱）可憐可憐姐太命賤，（旦唱）帶淚帶淚訴心願，沉疴久染病非淺，（生唱）哽泣有淚無言。（拉二流尺字腔）腸斷處綠燈搖（合尺花）但見姐妳游絲低喘。（上）（旦起正綫小曲序）我已知是謫降人間，望聰完爲您你情深便把汗衫兒贈獻，並知你平時最愛我既玉指纖纖，更把指甲咬下贈君你留紀念。（生唱）姐呀你眞情斯可見二物如今。（即轉反綫二王）我向保存，（旦接唱）了相思他日再相逢，（轉正綫）將見一塵莫染，（拉滾花腔）（生合尺花下句）冥日靈山會上（士）遮莫我有悟道，之緣（尺）。

黛玉歸天
羅寶生撰曲

（合尺首板一句）離魂怡在華燈上，（起反綫慢板下句）病沉沉眼昏花，抛開了路殘羅，昔見紫娟，與平兒默默無言，在我眼前悲愴痛，寶卿自命情根情種，到頭來却爲情字身亡，寶哥哥，你今晚跨鳳乘龍，寶釵姊你尋夢橫刀累鸞兒在彌留狀況，怡紅院芙蓉帳暖瀟湘館一片荒涼，（直轉反綫魂斷瀟湘）入生恍似夢一呀場，可憐弱女爲情傷，嘆寶卿呀眞情用枉呀，贏得慘淡收場，尤記泣呀殘紅憐飛絮，大觀園內荒塚埋香，嘆今日花落人亡，（清唱）倩誰個爲儂殮葬，（音樂）（清唱自由板）怨煞痴郎恨煞，（音樂）痴郎（反綫二王略快唱）看將來你什麼哥哥叫什麼妹妹呀盡是無聊叫嚷，那花魂和鳥魄都已盡（吊慢）飛翔（再吊慢）傷心事恨塡胸，不禁腮紅湧上（起羅古）（爽二流）（唱）可憐我肝腸寸斷，倩是林黛玉今夕辭陽，朝天拜老爹娘，令女兒在鬼門關上，謝婆婆將奴養育，八載悠長一念到（吊慢）寶哥哥，我地寶哥哥，我祝你齊眉舉案（趨快）霎時間陰風陣陣渺渺茫茫（吊慢）又聽得半空中（花）鐘鳴樂響，我願隨仙鶴同返華陽。

天姬送子（下）
蘇翁撰曲

（排子頭，送子頭段）（生詩白）新科狀元榮歸日，槐蔭樹下喚仙魂，喚七姐！（禿中叮起聲台怨）淚滿槐陰心凝怨恨眼底苦痕心烙印，更寒夜夜伴影有誰人，記情緣剩有淚痕枕懷悽戚，綠葉百日暗離魂（直轉反綫中板）往日芸窗夜讀無人倜，今朝紫袍身染御香焚，榮歸故里人衣錦，富貴難塡寂寞心，連理枝成斷梗，分飛鳥化兔窩，（直轉花）正在檢點相思慰寂聊，忽聽得仙樂飄飄瓢陣陣。（尺）（即起反綫長恨歌）（旦唱）飄渺碧空雪海彩雲輕隱驚輕烟，故苑近與夫叙會在槐蔭，別兄恨難訴，休問怕恨雞霧兩下散分，往日恩愛怎滅泯，雙飛柴燕銀河淚影浸心裏積怨積恨，仙宮歲月任相思痴情困，今再相會仙踪君再近，雲畔輕呼細喚君（白）董郎！董郎夫！（生白）槐蔭分別曾有約，此時此地再逢君，（生白）吾奉聖旨遊街道，何方瑞氣阻行人，（旦白）啊！（排子頭繞繞令，反綫散板）疏林中是紫氣暗香陣陣，倩女影已近蓋永急忙把禮下，仙姬到此問痴郎有幸喜不禁，相思債共你傾訴，別恨怎可一朝泯，（轉唱新水令）（上板）自別了嬌妻分散後，我日來念愛妻，相思相思苦困夜來念嬌怨還恨，（旦反綫二王）含淚俯仙台，飲泣臨大地，懷記昔碧落紅塵，（生唱序）一朝分離斷腸淚强吞，一旦雲天相隔阻情愛再莫尋，記相分怕相分似萬箭穿我心，宵宵對青燈寒拂點點血淚恨，不見夢裏人誰爲我解憂困，（旦唱）百日恩，百日情，一旦分離千秋遺憾，（生禿頭接反綫中板）可憐我葉翻椿萱，可憐我枝無棠棣賢妻捨我去，舉目已無親，衣破有誰縫，襪破有誰補，樂對誰言，苦對誰呻。夫妻何日再重逢，再續今生情未了，鶼鶼能相叙，鴛鴦水同林，（旦接唱反綫七字清）（快）已碎情心難爲贈，已斷情絲續未能，一點痴情一點恨，萬丈情淵悔自沉，戀劍橫揮再莫記舊時情份。休惹相思困情癡泯，（即轉反綫歸時）（生唱）任教我心心相印愛譜歡歌莫聞問嘆息花月盟約誓化幽根更傷心，難再認前塵相看感慨萬分，（旦唱）悲泣夫君眞堪惘記憶往事愁莫禁，盼望餘情盡泯，仙凡永隔萬世遺憾，（生唱）堪哀堪嗟却後身，猶憶舊夢似霧如雲，仰天垂淚，相思只向夢裏尋，花殘蝶有恨，（旦即接減字芙蓉）（正綫）我似月殿嫦娥憶后羿，碧海青天夜夜心，（生唱）仙凡已盡百日緣，此日重逢添傷感，（旦唱）記否分別曾有約還君骨肉在槐蔭，（旦唱花）仙姬今日送子還（勾）手上寧馨君抱緊。（士）（生即唱反綫雁落台）抱孩兒愁眉漸減，轉歡心好寧馨百年後宗枝董家繼後人，看貌相目秀眉清君貌相有英風俊俏甚，確是聰傲只堪怕離懷未慣，夜來喚母哭聲碎父心，更令人憐愛妻悲痛抱恨訊息亦難問，賢良淑婦棄子抛夫居心太狠，盼想嬌妻肩責任，妻去後養育有誰人，（旦唱）（起古老爽中板）留俗世萬不能，棄子抛夫心非忍，怎奈何仙心難復再沾塵，侍夫何愁無緣份。郎子才高有賢能，望夫郎笙鼓重歌鸞鳳引。（生唱）情已斷夢過已無痕，焦桐絲斷難成鬧。情歌難復譜新琴，故劍難忘情切恨。只怕難兒新人勝舊人，嘆只嘆意中人遠天涯近。（旦接唱）鸞膠續新人替舊人，育兒當有慈母訓，侍夫重覓女紅裙，仙凡再叙離情贈。還君骨肉別槐蔭，（生白）七姐，（生禿頭唱下江南）（反綫）好嬌妻逐風去此番去後俗世母復臨，望仙姬孩兒示訓，他朝有日玉樓登望君拜相堪慶幸，盼玉堂金馬家聲振那時節福星拱照只盼望仙姬庇護，令孩兒一生多福蔭，（旦唱）（園林好）（反綫）頌語祝我夫，我願你多福蔭，盼夫婿大富大貴歡快過一生，飄祥雲仙去，好夫婿，莫再因有別離嗟怨抱恨，（生接唱）（清江引）（反綫）離別離別暗帶恨，抱孩兒拜謝槐蔭天空仙篤祥雲去，仙姬凡夫相配在萬世千秋傳（羅古介，包一才）作後世古訓。

全美最大寵物商店
主人携着貓狗‧自助挑選用品

寵物在一般美國人心目中所佔的地位，與人等同，而所有開設專賣寵物食物及用品的超級市場，並不出奇。它們並不愁沒有生意，要知道，在西方國家的狗仔、貓仔，所吃的、所住的，遠比一些較落後國家的人民的食用、居所來得更有營養、豐富及舒適安逸。

美國克里夫蘭市，有一家專爲動物而設的超級市場，它剛於今年八月開張，面積一萬七千平方呎，是全美最大規模的寵物商品店，而最特別的營業手法，是超級市場方面歡迎動物（在主人陪同下）親自來爲自己選用品。

由於該商店以自選自購的開放式陳設商品，就像媽咪帶着子女去買衣服一樣，如買狗頸鍊，可以即席試身，試妥才買。至於買食品時，主人會徵詢其寵物的反應才作適當的挑選，如以已新開的包裝品讓狗仔、貓仔嗅嗅，滿意才買，這樣就不會瞎猜寵物的心意了。

這種寵物食品超級市場另有一吸顧愛好動物人士的地方，就是提供主人與寵物流連「示威」的好場所。設想帶自己心愛的動物，精神奕奕，打扮搖曳多姿、神彩飛揚，用繩子、扣子拖着，或索性放在購物車上，穿插於超級市場上，讓其他顧客欣賞自己的傑作，這種顧盼自如，引以爲豪的滿足感，就等如它們望子成龍，一有機會就向外炫耀自己醒目成材的兒女一樣。

所謂人同此心，心同此理，動物食品超級市場既有上述種種妙用外，有否同室操戈的情況出現呢？據該店東主指出，自創辦以來，從未試過互相追逐或搗亂陳列架上貨品的不幸情形。不過，衛生問題却令人頗爲頭痛，由於這些動物初到這新環境，心情緊張而不受控制，幸好業者早準備好水桶及新地拖，馬上清潔地方。店主非單不會責怪動物主人，而且還會以同情體諒的態度來安慰他們，以免這些因受驚才幹出此失禮的顧客耿耿於懷，妨礙了下次光臨遊逛的機會。據店主表示，他打算跨州再多開兩間分店，因爲經營信心十分足夠。他相信這行業的前景是十分樂觀的，而美國人重視寵物的程度，只會有增無減。

本港目前寵物店規模較少，但有愈開愈多之勢。

港首個泛舟人工湖
至今吸引八萬遊人

泛舟湖上，是一件賞心樂事，但所謂欺山莫欺水，如一不小心，樂事會變成慘劇。如果在一個既美麗而又安全之環境下划艇，自然可盡情享受泛舟之樂。

區域市政局轄下的屯門市鎮公園，是一個設備多元化的康樂及休憩場地，設有全港首個專供居民泛舟的人工湖，該人工湖的面積約一公頃，水深約一公尺，湖心建有古色古香的中國茶亭，供遊人歇息及品嘗茶點。茶亭由兩個拱橋連接陸地，橋底可容小艇穿梭來往，大部份人穿梭其間，樂在其中。

該湖自去年十一月開放以來，極受市民歡迎，截至本年九月底爲止，約有八萬人享受此康樂設施。

屯門市鎮公園的第二期工程正在進行中，工程完竣後，公園將擁有一條香港最長的人工瀑布，預料屆時前往該公園休憩或泛舟人士將增加。目前公園內擁有十艘小艇及四十輛水上單車，每日由上午八時至晚上十一時供市民租用，周一至周五每艘小艇的租金是每小時十元，水上單車則爲每小時廿元。周末、周日及公衆假期的租金是小艇每小時十五元，水上單車每小時卅元。

有賠償職業病

香港政府，近年積極教育市民使用石棉時，應注意的安全守則，因爲吸入石棉塵所引起的後果非常嚴重，而不幸得到這種病的人是可以獲得賠償的，現根據香港的法例，只有卅六種職業病，是可以獲得有關方面的賠償。

最近一個名爲「職業健康」的國際性研討會正在本港舉行，顯示各地醫生對職業病的重視。

本港職業病數字逐年增加，是由於工人長期性接觸有害的因素而造成，加上市民對於健康亦非常注視，其實每一個行業都可能產生職業病，但不一定會發生在所有人身上，原因是引致有害的因素，是要在一定條件和環境下，及對個人的健康才會產生病例，同時，人體在長時間工作，或工具使用姿態不適當，或長期在緊張環境下工作，甚至身體對某種元素過敏，都會產生職業病的可能。

目前本港法定的職業病共三十六種之多，根據致病因素性質可分別爲四個類別：（一）物理性：放射病、減壓病、職業性白內障，和四肢痙攣，蜂窩組織炎。（二）化學性金屬中毒，化學品中毒，溶劑中毒，眼角膜潰瘍或皮膚癌和鉻皮膚潰瘍。（三）生物性：炭疽病，馬鼻疽，感染螺旋體或黃疸出血螺旋體，布魯氏菌，和農民肺。（四）其他：職業性皮膚炎或潰瘍，鼻癌，肺塵埃沉着病和上呼吸道或口的黏膜發炎或潰瘍。

香港現有裝甲車多少

現時本港使用的裝甲車叫「撒拉遜」型，最初於一九五〇年造給英軍使用。經過六七年暴動後，警務處於七〇年購買這些裝甲車。

裝甲車是警隊在緊急事故中使用的。警務處現有十四輛「撒拉遜」裝甲車，這些車輛使用至今已有三十六年，需經常維修，所費甚鉅。零件和附加設備也越來越難配得，以致頻頻發生小故障。

有見及此，港府最近批准一項爲數共九百五十一萬元的非經常承擔額，以添置七部裝甲車，替換現時的十四部撒拉遜型裝甲車。

超級市場連鎖店遍及港九角落。

平淡中見真摯的石灣陶瓷

石灣陶瓷的藝術性，正在於一份平淡中見眞華，平常人很可能忽略，誤以爲這種是日常事俗的藝術，因爲石灣市一直以來都是日用器具的產地，主要原料是粗砂，而不是高成本的陶土。陶工們只從事藝術工作，視作閑暇的嗜好，純爲自娛。而當地較大規模的製作時，則供應那些需要價廉物美的市場，誠然，富美感的藝術並非僅屬富貴中人的，在這交流的傳統藝術中，蘊藏着深厚的人性。

石灣在生產陶器方面的歷史可追溯至唐朝，而製造美術陶只在明清近晚才開始。與當時鄰埠佛山商業手工行業同發展蔚然成風。即使在這藝術傳統最發達時，純美術陶的生產仍非常有限。其作品大概可分爲五類，即人物、動物、器皿、山水盆景、園林建築等。而陶塑的分屬於古玩行、花盆行、瓦脊行、白釉行等。

製品以手工操作爲主，大宗產品的生產多採用半印製、半手工手法，當擋的藝術品，則採用直接塑製成型的製作法，它的特點就是製品件件不同，能保留作者藝術手法，格調更爲活潑樸實，因爲家庭、作坊式生產、創作和生產扭合在一起，許多工人本身就是作者，名工輩出，形成了非常雄渾的社會基礎，出現了百家競技，百花齊放的局面。

因此陶器雕塑的傳統手法就以貼塑、捏塑、捺塑及刀塑四種。

而佛山是一個工匠人的城市，樸實無華，並非是貴族及學術中心。在明清時，據稱超過三十萬人口，這些人從事多過二百四十種不同類型的事業，如木刻、石刻、銅器、錫器、銀器、紡織、鐵工、剪紙等工藝和陶器。當時流行的說話有「佛山之治遍天下」和「石灣瓦甲天下」。除手工藝外，佛山也成爲粵劇的樞紐。在瓊花會館裏，不同的戲班會羣集演出一年兩次，石灣陶工最熱中看戲，從戲中得到很多題材。在手工藝城市中，最深入人心的利用廢物的觀念。藝人以化腐爲神奇而聞名。以泥或紙仿造古陶器，陶器和玉器，芝麻造成人像，蠶繭造成裝飾性的花草。時至今日，在佛山祖廟裏還保存了一些這類的古代製品。最顯著的是一些看來像大型金木雕塑，比眞人還要大，經過觸摸後才知道這些宏偉的作品原是用紙造的，輕如羽毛。每年秋節，佛山都舉行「秋色」比賽，各人都競造最漂亮的「秋色」，其色彩繽紛，造形多姿多彩，如燈籠、生果、陶器、銅器、木器。但他們僅爲大衆提供一些娛慶節目而已。

廢物利用的觀念對石灣美術陶的發展有很大關係。據傳說，一部份石灣陶工的祖先是來自河南鈞窰，而在這基礎上發揚光大，即燒造的窰變釉在顏色種類及變化方面來得豐富。其主因在於對各種原料運用的突破。藉此，窰變的名字便由相關人士（陶工、收藏家及古玩商）巧立名目標榜獨特，甚至陶工自己也爲能盡知釉色的名稱。諸如「虎斑釉」、「豹皮釉」、「石榴紅釉」、「孔雀釉」、「屙醬釉」等都是根據色和形而命名的。

麗豪酒店環境舒適
設備完善享受超值

環抱於九龍之山腳下，麗豪酒店建在沙田城門河畔，乃是一消閒渡假好去處。由麗豪酒店至香港啓德國際機場只需十五分鐘車程，而與香港主要商業、購物及娛樂中心則相距二十分鐘。

麗豪酒店共有客房八百三十間，爲全港最具規模的酒店之一。酒店客房的設計以清新、舒適、寬敞及現代化爲要點。

除了「住」之外，麗豪的「食」也值得一提，既合住客，更合沙田的市民前往。

△位於酒店大堂之林蔭咖啡室每日廿四小時不停供應各款美食，更有超值午餐供應，每位只收費四十五元另加一服務費。

△同位於酒店大堂的松濤軒每日爲顧客提供夏日消暑飲品，小食及下午茶，星期日更有合唱團輪迴爲賓客獻上輕快樂章。

△一樓的嘉年華吧，除了歡樂時光外，每晚更有專程從菲律賓禮聘來港之樂隊爲賓客獻唱悠揚樂曲，確實是晚間消遣好去處，除晚間時間外，設有歡樂時光及銀車午餐。

△位於一樓的歌式舞的士高採用最新多層式設計，並設有雙色鐳射激光及最新舞池燈光，加上巨型螢幕放映最新歌舞錄影帶使賓客有置身於巨濤激波中的感覺，逢星期日至星期四每位收費七十七元，逢星期五、六及公衆假期每位收費八十八元，收費包括兩杯飲品及服務費。淑女之夜設於星期一至四，所有女仕不設入場收費。

△豪苑魚翅海鮮酒家設於酒店二樓，地方寬敞舒適，可容納六百多人。豪苑魚翅海鮮酒家之點心及中式佳餚早已享譽盛名，最近更獲頒發香港十大食府之榮譽。

△三樓的麗寶餐廳設於酒店露天泳池旁畔，並可俯瞰城門河。麗寶餐廳除供應各款西式美食佳餚，每晚更有駐酒店合唱團在這優美環境下獻唱悠揚樂曲，令賓客可享受一頓極富情調的晚餐。

△彩霞閣位於酒店三樓，景色怡人，乃享受下午茶的理想去處。

△浪花亭是設於酒店三樓泳池的水上酒吧，使泳客在碧波暢泳之餘，更可浸在水中享受飲品。

麗豪酒店全貌。

富豪「花都」供多款美食

十月份，尖東富豪酒店的「地庫咖啡室」推出一系列以鮮草莓爲主題的甜品，名爲草莓「萬花筒」。除了主角之外，更加上其他鮮菓、雪糕、鬆餅、班戟等作配襯。千變萬化而極富創意的甜品，爲飯後或下午茶，新一代的寵兒。

尖東富豪酒店的地道法式小館——「花都餐廳」，爲閣下提供更佳的午膳選擇。

由十月一日起，推出「銀壺精選午餐」。主菜包括森茸燒羊腿，燒牛仔排醃鵝肝醬，酥皮牛柳，焗鮭魚伴冬葱中油汁等，一連七天，中、羊、雞、海鮮，天天轉換口味。

牛腩食家好去處

吃牛腩大有學問。

炆牛腩這種食物，原只屬普羅大衆的食品，一般食肆的尋常品味，大在牌檔或廉價小食店，成爲不可缺少的例菜。時至今日，食者無類，鮮美爲先，既然泥鰍可以成爲海上鮮，登大雅之堂，而類此的炆牛腩，也以日本瓦煲包裝——飛上枝頭作鳳凰，成爲佳餚名點的桌上菜。

但牡丹雖好，仍要綠葉扶持，就以一間頗爲出名的酒店的中菜部爲例，它所泡製的炆牛腩，並非牛腩炆得不夠稔，事實上，腩身經過精挑細選後，可稱得上件件勻稱，沒有半點肥，下箸時，腩身不會散，入口却有溶化的感覺，雖然收費頗貴，在座友人對這個精緻牛腩煲甚爲欣賞。可是這種「貴族化」的炆牛腩最失敗之處：是利用了花椒八角等香料來炆，除了在食味上感到這些香料外，還將八角擺放在裝飾用的歐芹上。其實十分簡單，炆牛腩之道，只要炆得夠火候，牛腩夠稔，加以適當的調味，已頗「好吃」；目下食肆在炆牛腩時，均喜歡畫蛇添足，加上一些花椒八角，在外間吃牛腩煲麵時，之後每感口渴，此乃花椒八角作祟。此外，這些香料味道亦被牛腩吸去，腩身的原味相對地被蓋過，失去原汁原味。至於一些炆得不夠火候的，吃來像橡皮扯不開的牛腩，嚴格來說，不是炆牛腩，而是炆橡皮。

全港炆牛腩較老的字號，是位於上環美輪街的一家，其炆法之獨特，除選用坑腩外，在熬湯方面也十分講究，先將牛骨放進大鍋內煲五至六小時，然後以鈎將牛腩掛在鍋邊，浸在湯內炆兩至三小時；該家不用花椒八角調味，而是採用大量的菓皮，與及數斤冰糖，放在湯中一起熬，據悉菓皮可以辟除牛腩的羶味，而冰糖則可中和牛腩的燥，變得潤口一些。與牛腩配搭的有粉、麵、米粉等。但其中以牛腩伊麵最爲特別可口；若再加上一小碗咖喱汁，將牛腩浸在咖喱汁吃，亦可將小碗咖喱汁，灑在伊麵上，變成咖喱牛腩伊麵。由於該店收費與一般中上環的大牌檔的價錢相若，每碗只收五元，難怪每逢下午、傍晚等時間，其門如市，客如輪轉，覓一位子也不簡單呀！

連鎖式超級市場
將成爲零售業主流

香港零售業務，在最近十年有着重大的改變。七十年代後期，大小型超級市場如雨後春筍般興起，令不少傳統式的辦館，因爲迎合潮流在迫不得已之下改建爲小型超級市場。

據一據統計顯示，目前全港只有四千八百多間傳統式辦館及雜貨店，與十年前街頭巷尾也有一兩間士多相比，可謂不可同日而語。

可是，這行業的競爭却沒有因此而平息，反而越來越白熱化。近兩、三年來連鎖店迅速發展，逐令小型超級市場業者大皺眉頭。目前全港共有三百六十多間連鎖超級市場，比兩年前多出百分之八十二，其中一百五十多間爲一家廿四小時服務的便利店集團的連鎖網，兩間大超級市場集團的分店，共約二百餘家。相反，小型超級市場由兩年前三百九十多降至三百二十餘間。

究竟爲何前者能後來居上呢？考其原因不外下列數點：首先，連鎖超級市場規模較大，財力資本本好，有足夠能大搞宣傳，推廣攻勢，而小型獨立式商店都沒有。其次連鎖店一般大量入貨，且有自己生產牌子。其三前者服務比較一致及週到，加上購物環境寬敞，擺設及佈局比小型商店來得有系統及吸引。

香港未來零售業的主流將是連鎖店的世界，一位學者曾推算，本港連鎖店爲五百間，即平均一萬人便有一間連鎖超級市場。

因公務呈辭市局議員楊孝華
大談北京生活感受

最近因公司事務而被迫呈辭市政局議員的楊孝華，大談調往北京生活感受及情況，作息定期和較自由的北京生活，將往日一週七日忙於公事和社會活動的他拉回家庭裏，安享天倫樂，精神煥發不少。

他認爲在北京換車牌，最令他歡躍，他興奮地說：以四元人民幣取得一張有效期四年的車牌，唔駛考，只憑香港車牌去換，又平，眞係好抵。

楊孝華現職太古（中國）有限公司總經理，較早時，舉家搬到北京，新環境不獨影響他，亦改變了她妻子和兩兒子的生活。

他說：「來京後，太太在公司任一份職，原本她是計劃進修一下鋼琴和畫藝的，但暫時打破了，很多駐華機構亦同時聘用夫婦，因爲生活津貼、住屋、探親旅費和假期等都已屬既定成本，多聘一人就只多付一份底薪，因此，目前是夫婦拍檔了。」

又他的兩個兒子，對新學校都感到新鮮，因爲有大操場，中、外籍學生，還不用穿校服，但不習慣普通話和簡體字，目前，楊孝華已爲他們安排了補習老師。

楊孝華說：「在香港，不論工作、吃飯甚至休息都很緊張，而在這裏，即使你緊張也沒有人理睬，有時我也想，是否值得這樣緊張？不過香港事事確實太方便了，所以初來的兩周，總覺得在港做事的效率高得多，但時間長了，細意比較之下，又覺得不外銀行等得久些、店舖早關一點，下午一段時間沒有飯吃，想深一層，歐洲很多地方也不一樣？幾年前，英國亦未可在一間銀行存款而另一間銀行提款的，多數商店星期天休息，地中海很多國家下午三四點同樣吃不到東西……當然，香港是太方便了，加上距離近，因此多數香港人來到大陸，一比較便覺得難於習慣。」

一九八〇年才第一次踏足中國的楊孝華發覺，六年來中國的確開放多了。「來京後接觸到商貿部、航運、旅遊、航空等部門的局長級、經理級，或覺上層管理人的思想是開放了，做生意意識比六年前進了一大步，講話實惠，處處不拖拉，他們對香港的人事鑑定制度尤感興趣，而普羅大衆的物質生活亦明顯改善，可是基層的態度則提高得較慢，尤其時間是金錢和生意之道更未能深入民心，這從光顧各類店舖時不難發現，希望時間有助將意識推動至基層。」

貓王一張唱片
賣到二千美元

唱片面世已很久，而種類形式亦日新月異，對於舊唱片大都隨便拋棄，但是舊的唱片可能成爲古董，而價值更上升數百倍，一張五、六十年代售價爲一美元一張的舊日流行唱片，現在可能賣至百多元甚至數千美元，但唱片要仍可以播出音樂。

RCA出版貓王皮禮士利的一隻GOOD LUCK CHARM現在只得一張存在，拿到市場出售，隨便賣到二千美元，甚至還可以至更高價，而RCA的另一張貓王大碟則值四千美元。

披頭四樂隊前名爲搖擺兄弟，搖擺兄弟在一九六一年灌錄的美國版MY BONNIE亦值二千美元，德國寶麗多灌錄的同一版本則值八百美元。

披頭四在一九六三年灌錄的四十五轉RPM ANNA去年售價爲四千美元，此碟世上可能只有三隻存在。一九五六年RCA清貨大會上作爲禮物的盒庄THE SOUND OF LEADER S HIP亦可賣三千美元。

除了上述這些，還有不少舊唱片可以賣得一千美元或以上的，不過，這些舊唱片之所以有身價，是由於市場上已很少這些唱片出現，而大部份唱片迷已丟了這張唱片，正所謂物以罕爲貴。

睡眠與性格、壽命關係

睡眠對一般人來說，是非要八小時不可，但根據睡眠學家的調查，發現人的睡眠是各有不同，如愛迪生每天只睡很短時間，但另一位愛因斯坦則要睡很長的時間，所以睡眠學家將睡眠時間不足六小時的人稱爲睡眠不足型，超過九小時的稱爲睡眠過多型。

從兩種類型的人進行心理測驗，發現大多數睡眠不足的人性格屬於外向，善長于從事實際工作，相反，大多數睡眠過多的人性格屬於內向型，善于理論思維。

爲了進一步深入研究人的睡眠習慣，日本的科學家拍攝了一組睡眠的照片，每張照片的時間相隔爲三十分鐘，從晚上十一時三十分一直拍攝到早晨七時三十分爲止，從該組照片中可以看到，人在睡眠中經常要翻身，據統計，一個人每天晚上平均要翻二十至三十次，翻身的主要原因是，改善睡眠受中受壓部位的血液流動狀況，翻身的次數多少與睡眠時的溫度和濕度有關，溫度和濕度過高，翻身的次數就會增多，以調節被褥內的溫度，如果被內的溫度保持在三十三度C，相對濕度保持百分五十五，翻身次數就會顯著減少，翻身次數過多會影響睡眠，根據科學家的研究，從入睡到深睡要經四個階段，第一、二階段爲淺睡狀態，第三、四階段爲深睡狀態。從睡眠質量較差，淺睡時間較長，深睡時間較短，特別到睡眠後期，大都處于淺睡狀態，因此，睡眠時間相對來說要長一些，通常都是具有內向性格的人，反之外向性格的人則淺睡時間短，大都處於深睡狀態，即使在淺睡也處於深睡時間，因此他們的睡眠時間就短得多。

正常人每天睡眠時間爲七至八小時，爲什麼人一定要有這麼多的睡眠時間呢？至今還沒有人能說得淸楚，但是，有一點可以肯定的，約佔人生三份之一的睡眠時間，竟會對另外三分之二時間太短或者太長，都會縮短人的壽命。

美國聖地亞哥的克利布凱教授領導一個研究小組調查了一百多萬人，他們發現，三十歲左右的人，一天睡眠時間如果低于五小時，他們的死亡率要比睡眠正常的人高百分之十，六十歲以上的老年人，睡眠時間過多，也會影響他們的壽命。

日本久留米大學講師小鳥居湛認爲，睡眠不足固然會影響人的健康，但是由「無呼吸症」引起的失眠或睡眠時間過長，更會縮短人的壽命。「無呼吸症」一般發生在老年人和肥胖症患者，因爲他們的扁桃腺比較肥大，喉嚨狹小，在睡眠中就會出現呼吸中止，這時人從睡眠中醒過來，呼吸才重新恢復正常，這些人常常會感到睡眠不足，在白天也會昏昏欲睡。患「無呼吸症」的時間一長，就會引起心臟疼痛，血壓上升，使人的壽命縮短。

睡眠的好壞還與所用的寢具密切有關。據日本一家研究所調查，寢具中對睡眠影響最大的是枕頭。

現在，人們使用的枕頭種類很多，有用蕎麥做枕芯的蕎麥枕頭，用木棉做枕芯的木棉枕頭，用塑料管作枕心的塑料枕頭以及用藤編織而成的空心枕頭，其中蕎麥枕頭的睡眠效果最差，根據睡眠學家的研究，人入睡後，頭部的溫度一般在三十四至三十四度五，比體溫低三至四度，如果頭部的溫度過高，就不容易使人入睡。蕎麥枕頭不透氣，不容易散發頭部產生的熱量，天熱時用這種枕頭就不容易入睡。

相反，用藤織編而成的枕頭由於通風透氣，容易使人入睡。最近，日本一家電子公司，利用這一原理製成了一種電子冷却枕頭，用電子控制枕頭表面的溫度，使它比人體溫度低八至九度，即保持在二十八度左右，以幫助人入睡。據使用過的人說，他們都樂意使用這種枕頭，其中大約有三分之一的人感到容易入睡，另外三分之二的人感到這枕頭比一般枕頭舒服。

在人們更加需要深入了解自身的時代，睡眠問題已經引起許多世界科學家的重視，不斷傳來的睡眠科學的新成果，必將引起人們的濃厚興趣。

玻璃會發霉嗎

玻璃器皿長期留在潮濕的空間裏，表面就會出現一層白色的霧狀薄膜，看起來似發霉，但實際上玻璃本身不會發霉的。玻璃對酸性物質抵抗能力較強，但對鹼性物質的抵抗力却很弱，所以用玻璃器皿盛載皂粉、肥皂等鹼性物質，或經常用熱皂液洗滌，那玻璃的表面會變得發白，模糊不清，喪失透明度。倘若這種現象能及早發現，只屬輕微程度，可用食醋擦拭，利用醋中的酸性中和鹼，便可恢復玻璃的透明度。

吃大閘蟹需打橫吃
才能嘗透清甜香滑

「打橫行」是蟹的代號，相信無人不曉；然閣下可知蟹是「打橫食」的呢！尤其吃大閘蟹，打橫吃才能眞正嘗透蟹的清甜香滑。

由上月二十日起計算的，八十天內都是吃大閘蟹的好時光，嗜此道者切勿錯失良機。出外吃自然不及買回家烹調來得經濟，但必須懂得挑選的竅門：首先拿在手的蟹要有「膠」的感覺，再用手輕敲蟹背，如蟹的雙眼即時瞪大反應，那麼這隻蟹必屬「一新鮮」產品，通常按着「一青背紅毛白肚」這六個字去挑選蟹已準靚無疑，選購靚蟹，還須烹調得宜才可收相得益彰之效，天香樓老闆韓桐椿先生說：「廣東人食大閘蟹，喜歡用紫蘇隔水蒸，其實是錯的且容易有半生不熟的情形出現」，據這位有數十年烹調大閘蟹經驗的專家指示，洗淨的大閘蟹放在浸過面的水內煮二十分鐘左右，煮時放進一大片薑便可，這樣上枱的蟹包管甜夾滑。

但吃時還有一套學問，必須按部就班，才能領略大閘蟹與衆蟹不同之處，食法是先吃罷蓋上的膏，然後到身，先去掉爪，再吃膏，吃肉時必須打橫吃，因只有這樣肉與薄骨片才不會混爲一體，把肉的清甜美味掩蓋了，最後的步驟才是爪。

入七北歐傢俬

宜家傢俬公司，日前推出了全新的八七年北歐傢俬系列。並且印備了最新彩色目錄，詳列了產品的質料、尺碼、顏色及售價。

該公司一向給人的印像是以售賣松木色、白色及燦爛繽紛色調的家具爲主，絕少出現較深沉的顏色。今次推出的八七年新款，其中却有不少是黑色調的。把黑色的傢俬，放在淸淡、或是鮮艷的家具中，更顯萬綠叢中一點紅，風格獨特。

除了較突出的黑色調外，今年新推出的傢俬中，有頗多是粉色調的。粉色系素來予人浪漫溫馨的感覺，最適合年青夫婦；淡淡粉紅與粉紫的家具用品，更彷似專爲愛巢初築的夫婦而設呢！

袖珍影印機。

用電腦化操作
猛虎型影印機

現在辦公室自動化高唱入雲，而影印機提供多種功能逐應運而生，這個猛虎型影印機，採取全電腦化按鍵操作，可輸入十個固定影印比例；可將文件縮小至百份之五十或放大至百份之一百五十五，以百份之一的變焦程度逐步遞增或減少。而它的高速影印速度爲每分鐘完成三十張A四面積的稿件，此外亦能提供由對頁的書或雜誌，分別影印爲兩張單面的副本。此外，分類、裝訂、文件存放、不同紙張準備等應有盡有。如電腦記憶輸入五種不同的影印程序，自動選擇影印比例、自動深淺調校影印副本色調，留位調校，自動入件裝備，二十洛分紙盤，特大容易紙盤等。

新型多功能猛虎型影印機。

百貨公司超級市場特價品

永安百貨公司

貨品	價錢
新款童庄夾棉風褸	四十九元九角
法國公爵牌四位餐具	一百二十九元
英國羊毛內衣	四十二元
西班牙嬰兒雙面毛毡	七十二元九角

先施百貨公司

貨品	價錢
女庄睡袍睡衣	四十九元五角起
女庄羊毛內衣	五十九元五角起
女庄毛衫	九十九元五角
雜款女西褲	五十元

龍子行

貨品	價錢
名貴蘇美酒杯一套（半打）	六折
特價童裝西褲	五十五元起
義大利名呔	九十元
名廠名款毛衣	百多元起
NEW MEN 西褲	一百九十五元
西班牙各款皮大衣	一千七百五十元
各式童裝皮鞋	三折至五折

瑞興

貨品	價錢
美國名廠毛衫	二百九十元
西班牙皮帶	八十九元
女庄套裙	三百九十元
日本瓷杯	十八元五角

松坂屋

貨品	價錢
眞皮皮帶	八折

三越

貨品	價錢
最新東京銀座流行時裝	特價
八六秋季化裝節	特價
義大利節	九折
日本童裝一律特價	八十九元
日本名廠童裝JACKET	一百五十元
日本平腰裙	九十九元
秋季長袖T恤及套裝	由一百四十九元起　一百九十九元
特價毛衫	九十九元
日本名廠童裝運動鞋	三十五元至五十九元
肯力士冬季運動套裝	一百零九元
多式夏天便恤	三十九元半起

大丸

貨品	價錢
意大利眞皮手袋	一百二十元
日本嬰兒車花毛衫	五十元
嬰兒新花套裝	三十三元
日本男裝機恤	一百九十五元

崇光

貨品	價錢
美國印花被	三百五十元
座枱床頭燈	九十九元
桌伶石英鐘	四十九元
印花咕	二十三元五元

八佰伴

貨品	價錢
內衣	八折起
日本新款時恤	九十九元

惠康超級市場

貨品	價錢
日本新花時恤	九十九元
西裝單褲	五折起
三生鹿茸大補油（一斤庄）	二十六元九角
獅球嘜花生油	二十八元九角
嘉士伯啤酒	二元四角
嘉頓雪芳蛋糕	一元一元
衆樂牌鮮露	三元七角
紅燈牌花生油	二十五元九角

百佳超級市場

貨品	價錢
上等泰國絲苗	二十四元二角
茄汁焗豆	二元九角
粟粉	二元三角
黑加侖子汁	十三元半
超濃縮無泡洗粉	二十三元九角

七—十一便利商店

貨品	價錢
雪山雪三角	三元二角
利是餅	六元六角
美綠朱古力棒	二元半
南方天字絲苗	二十二元七角
粒粒排橙汁	三元二角
碧泉罐庄飲品	二元七角
鷄香餅	六元八角
陸羽茶包（二十五包庄）	四元八角

華潤超級市場

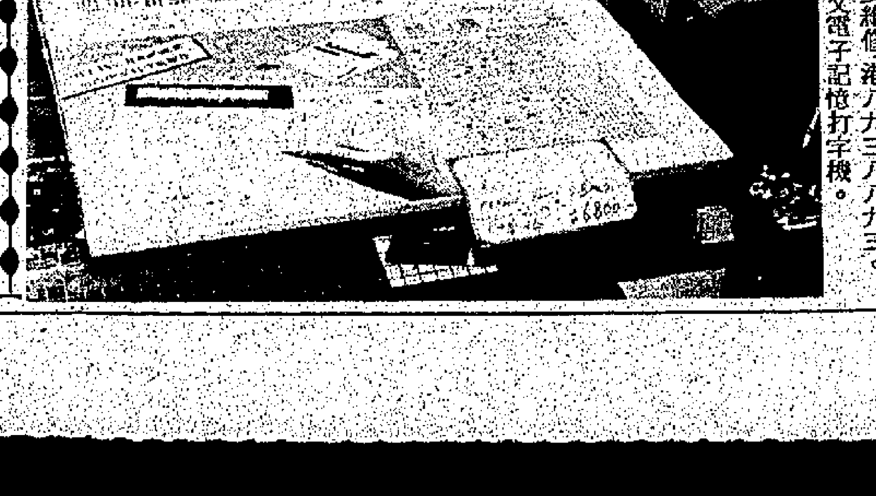
貨品	價錢
卡夫切片芝士	五元七角
刀嘜花生油	三十一元二角
花王浴室萬潔靈	六元八角
生力啤	二元二角
藍帶啤酒	二元二角

中文電子記憶打字機
易操作字形美觀清晰

最近新出的全新式電子記憶的功能中文打字機，集集了電腦軟硬件技術，發揮了漢字直接輸入和電子打機字的功能。機內微電腦儲存有標準漢字及英文字母、符號七千多個及先進頭程式等。設有小發光幕顯示漢字，提供拼音法字形法、代碼法的多種漢字輸入方式，隨意使用，有各種字體可供選擇，具有刪除、插入及多種編輯功能，可以保存資料，容量達二萬多個漢字，和一般的卡式錄音機相連，六十分鐘的盒帶可保存漢字二十萬個。與各類電腦連接可作高級打印機用。另一特點是採點字打印，字形美觀清晰便捷。

CP11袖珍影印機，影印原理與一般影印機不同，甚少需要維修。卷筒式影印機，可隨意配合原稿的長短而節省影印紙。機身輕盈，攜帶方便，可安放任何位置。體積四百乘三六四乘一〇六毫米，僅重九點五公斤。

介紹期內，由原價三千二百元減至二千七百二十元。有意請電香港八九三八八九三。



多功能的中文電子記憶打字機。

假日精品

皮膚銀行——嚴重燒傷者救星

皮膚就是人體的「保護罩」，既防止細菌入侵，同時避免失去體內水份，假如人類的一道天然隱屏。

假若這層「保護罩」受到損害，輕微者當然可由身體機能調節再生長一塊新皮膚，但嚴重損傷者，便很容易會失去寶貴生命。

就於最近的葵涌皮革廠大火意外中，十多名工人遭嚴重燒傷，迄今已有多名傷者經醫護人員連日搶救下，終告返魂乏術。

事實上，身體被嚴重燒傷而破壞百分之八十以上的皮膚，傷者祇有一線生機，因爲絕大部份的皮膚遭破壞的傷者，必然大量失去水份，血漬及失血，同時會因此而引致休克，再引發腎衰竭，危害生命。

在醫學傳統上，燒傷和灼傷的鑑別程度可分爲三級，第一級爲表皮燒傷，對生命並無威脅，第二級爲表皮及真皮燒傷，雖傷及皮膚深度頗大，但仍有再生能力，第三級爲完全燒傷，由表皮至深層已壞至無可復元，須植皮才可挽救生命。

談及植皮的手術，可謂是對許多嚴重燒傷者決定生死的關鍵，假若能夠成功，當皮膚移植後的幾個星期，傷者本身會長出新皮膚以取代移植的皮膚，而漸趨痊癒。

植皮手術當然不可缺少保存良好而具有生命細胞的皮膚，此外更要有一個完善的保存地方，即如血庫的功用。

在西德路德維希港的僱主責任保險協會緊急診所中，便設有一所皮膚銀行，貯存皮膚以用來治療受到嚴重燒傷的病人。

皮膚銀行內設有一個液氮容器，使用捐贈人士提供的備用皮膚，在攝氏零下一百九十七度低溫的液氮中長期保存，儲存在這裏的皮膚，均是五厘米闊，二十厘米長的細長片子，並分出廿二種可能的皮膚組織類型，以便進行選擇並配合有關重傷者的皮膚類型。

這位嚴重燒傷者救星的皮膚銀行，在世界上寥寥可數，而歐也僅此一間而已。

勇悍性格成爲賭博工具　善戰品種身價高達百元　蟋蟀搏鬥爲悅紅顏

鬥蟋蟀的新聞，日前連續發生兩宗，但相信生活在香港這個現代化都市的年青一輩，對蟋蟀的認識，僅止於知道牠們只懂鳴叫而已，至於鬥蟋蟀是怎麼樣的一會，相信也不大了了。

蟋蟀是昆虫類，性好鬥狠，每年秋天，更是牠們搏鬥的季節，我國古代的帝皇，有些已愛好打蟀作爲多一種樂趣，不過，鬥蟀就被人作爲賭博決勝負的工具了。

蟋蟀搏鬥，其目的也不外是一搏紅顏歡心，所以，參加打鬥的蟋蟀，全是雄性，雌性是不會作殊死戰的，戰勝的蟀公，在蟀乸面前炫耀其強而有力的雄風，打個死活是在所不惜的。而蟀乸則只有在一旁，作爲吶喊助威，理牠邊個輸贏，勝者才是英雄。

打蟀如打拳，也是有等級排分，大隻的對大隻，細粒的對細粒，但若果鬥蟀人不怕越級挑戰，大細碼不同的蟋蟀，也是可以來個決鬥，定個輸贏，只要雙方鬥蟀人來個協定，賭多賭少，就不成問題，照打可也。

蟋蟀是昆虫，鬥蟀也是要講研小小巧妙，決定打鬥的兩隻蟋蟀，一起放在一個瓦盤內，然後用一枝綁有老鼠鬚的小竹枝，輕輕撥動兩隻蟋蟀的蟀鬚，當蟋蟀被撥，就會以爲是另一隻蟋蟀撥打，以爲是情敵當前，非決一死戰不可了。

蟋蟀打鬥，是十分瘋狂及死纏爛鬥的，振翼長鳴，如人類的咆哮大叫，跟着便衝向對方，迎牙搏鬥，打個你死我活。沒有見過蟋蟀的戰鬥格，不要以爲一隻小小的昆虫，是會打得這樣勢兇夾狼的，張牙舞爪，撲噬對方，有時，甚至咬得對方的頭或臂脫下才肯罷休的。

由於蟋蟀可作賭博工具，也有其身價，若以大隻及打得的一級蟋蟀來說，其現時身價可達百元或以上，次等當然較平，而級數也有五種以上。

蟋蟀善鬥，又有行情，牠的名堂也有不少，珠頭黃麻、黑膝、薳翼、紫頭、藍頭、金花翼等，其中以珠頭黃麻最名貴及善鬥，但每一種蟋蟀也是有其優點，打過才知誰稱王。

現時本港的蟋蟀多是入口貨，來自廣東及廣西各江，而本港新界及離島也可以捉到蟋蟀，據講，本港畫還辣呢，只是產量少，在本

每逢萬聖節，外國街頭男女便扮成巫婆怪獸，作弄他人，使這個外國「鬼節」充滿歡樂氣氛。

全新概念鐳射唱盤　可供普通唱片使用
效果悅耳音色不會失真及磨損

集CD與LP優點於一身的鐳射LP唱盤終於問世。

近期鐳射唱片大行其道，廣受一般樂迷所歡迎，原因主要是鐳射唱片沒有傳統LP唱片那麼麻煩，LP除操作時份外要小心，唱針與唱臂之配搭，唱片磨損，失真，塵埃等等都是令樂迷非常頭痛的問題，而鐳射唱片卻解決了上述的一切麻煩，是其流行及樂於爲樂迷接受的主因。售價一較般唱片高出兩三倍，但因其完全沒有磨損故售價較昂亦物有所值。

但早已擁有一大堆LP唱片又怎樣呢，最近美國加州一家公司生產了一種全新概念鐳射LP唱盤（LASER TUINTABLE），它是集合鐳射光與LP的優點而設計，故名思義它是利用鐳射光來代替傳統的唱針去撿音，故可說是完全對唱片沒有磨損，同時亦可唱一些炒魷魚的唱片，又會可唱所有的新舊唱片，當舊唱片時效果亦可有靚聲效果，因一般唱針只破壞片紋中的一小部份，其他大部份並未受到磨損。

這部樂迷夢魅以求的（LASER TUINTABLE）與鐳

射盤一樣有自動選曲系統，使用十分方便，唯美中不足，是若唱片的塵埃過多時，同樣會有的聲出現影響音質，但不難像唱針般遇到塵埃時很易會將之追入坑紋內，因而清理唱片十分方便。

這部新產品售價約一千五百美元，相信不久將來家中擁有大批「LP」的發燒友有福了。

位於中國內蒙自治區北端邊境　海拉爾無際平原夠吸引　滿洲里具濃厚蘇俄色彩

海拉爾位於內蒙自治區北端，若你擁有較長的假期，到該處旅遊相信不會使你失望，海拉爾交通主要以鐵路爲主，由北京西直門乘搭草原列車前往海拉爾要三十六小時，由哈爾濱出發亦要十多小時。

海拉爾雖然沒有什麼歷史文物供欣賞，但若你看到夏初時一望無際的草原，冬天白茫茫的地平綫，單此已有不枉此行之感。市內面積雖然不大，只有一間呼倫貝爾盟賓館，其他還有百貨公司、電影院、銀行、公園等，由於民風樸實，市面十分寧靜，離市區不遠有一滑雪場，若你冬季遊覽還可看到他們每年一次滑雪射擊比賽，除此外冬季還有冰燈供市民欣賞，區內有一常綠樹名樟子松，當冬季來臨滿山白雪，偶爾幾株翠綠松樹屹立其中別具特色。

海拉爾附近有很大的草原，至今依然有很多蒙族居民過着其遊牧生活，近年由於海拉爾亦發展旅遊業，故探訪牧民是旅遊項目之一。

除此之外你還可順帶到滿洲里觀光，由海拉爾到滿洲里只需數小時車程，滿洲里位於海拉爾西面，它是中蘇邊境城市之一，亦是中蘇木材及貨品貿易的重要城鎮，在滿洲里邊區約兩公里肉眼也可看見蘇聯的城市，區內有一全國第四大的淡水湖名達賚湖，據稱到目前爲止還未被任何人爲工業所染污，夏天可在湖中暢泳，品嘗美味的海鮮，冬天可在湖上行車，同時依然有新鮮的海產供試。

滿洲里由於早期爲蘇聯所佔領，故目前區內依然遺下不少蘇俄式建築物，同時市內人口不多故生活十分寧靜，爲國內城市旅遊所少見的旅遊，若你非尋求五光十色，這空氣清新寧靜的環境定使你有不枉此行之感，同時你回程亦可順道遊覽哈爾濱、北京等城市，此條較闊的中國旅遊路綫不妨一試。

現今滿洲里雖然爲中國自由境城市，但依然遺留不少蘇俄式建築物。

萬聖夜—歡欣鬼節　當心被「鬼仔」整蠱

農曆七月十四日是中國習俗中之盂蘭節，俗稱「鬼節」，傳統風俗是在這天晚上，「燒街衣」以祭遊魂野鬼，使人有不寒而慄的感覺；原來，西方社會中也有「鬼節」，不過，節日氣氛就大異奇趣了。

萬聖節是一個古代巫師節創立，藉以拜祭死神，呼喚年上死去的亡魂，迄至第八世紀，教宗格列高里三世便將每年十一月一日訂爲萬聖節，以紀念古往今來的聖人，這個西方「鬼節」一直流傳至十九世紀末期，愛爾蘭人相信神仙及小妖精會在萬聖節四出作怪，因此逐漸演變成今日的萬聖節，充斥扮鬼扮馬的風氣。

很多洋人，尤以青少年爲然，每逢萬聖節前夕（十月卅一日），便會依照傳統習俗，到處開玩笑，扮成巫婆怪獸，現今在歐美的年青人，甚至在香港生活的外國小孩，亦會穿上奇裝異服，到處拍門作弄他人。

除此之外，他們更會在這個「鬼節」舉行盛大的萬聖夜派對，各人扮成鬼怪，甚至以扮相古怪作一比賽，以打扮得最古靈精怪，最惹人笑者爲冠軍。

當然，萬聖節也有其它風俗，在古時，英格蘭的少女都喜歡在這天利用合桃來占卜，看看會否與正在相愛的男友共諧連理，其方法是將兩個合桃放入火中，假如在兩個合桃靠在一起燒焦，那表示有情人終成眷屬，若合桃爆裂，雙方定會分手。

另外，萬聖節傳統是有擺放南瓜燈的風俗，此源自一個有關愛爾蘭酒鬼的故事，內容是指他因過度吝嗇而被拒進入天堂，但欲進入地獄時又遭魔鬼驅逐，於是他祇好持着一盞南瓜燈在地球上遊蕩，每逢萬聖節便會被人看見，此相傳故事演變至南瓜燈成爲萬聖節的裝飾品。

英女皇外訪　行李以噸計
配備衣飾甚至食水

英女皇伊利沙白二世，近日訪問中國，繼後再來港，掀起了一陣英皇室熱潮。

英女皇訪華又訪港是近週來的大事，而她在離英訪問外國的時間，則另有不少令人可作茶餘飯後的小道消息，相信也是本港一般市民樂所道的。

皇室人員往外地訪問，肯定不是一般子民的渡假旅行，非輕裝便服可成行咁簡單，是以噸計，其數量之多，重量之大，是令人咋舌。

女皇出訪，就其飲用的瓶裝水，就有幾百樽，通常，數以百計的套裝是必然的，其中還包括黑白二事的黑裙，其認真的程度，可想而知。

在女皇的行李中，還有她常戴的帽、鞋、手襪，甚至其私人坐厠在內。

其他皇室成員出外，同樣驚人，王儲與王妃的行李，也是無細不備的，以上次他夫婦訪澳洲爲例，他們的行裝共有九十大箱，就是一個人家搬屋，也無咁多。

皇室成員中的成人旅行大陣仗，就是王儲兩個寶貝仔出遊，他們的行頭，也有四分一噸，其中包括紙尿片要帶去二大批。

如果以皇室成員旅行咁大伙，就其一般人寄遞飛機，已經不得了，付運費已付到不可。

遙控模型飛機　成青年新玩意

無綫電控制模型飛機是男女老幼享受的活動，它的緊張刺激感與無綫電控制模型車輛不遑多讓。

無綫電控制模型飛機飛行場地最好能遠離電源、建築物及人羣，以免在意外發生時傷害人或損毀財物。香港機械模型會有自設的飛行場地，但祇開放給會員使用。

在飛行前先檢查飛機引擎及推進器，是否有裂痕或其他損毀，察看無綫電裝置是否安裝妥當。有經驗的人士應先檢查地面情況，試飛及校正新機。有控制器是否操作正常。

在開始飛行前，檢查情況，風向及飛行場附近之其他情況。

察看附近模型控制器所選用的頻率，與他們採取協調的飛行次序。

在飛行前，檢查無綫電無綫電控制裝置（根據裝置手冊的指示），關掉無綫電裝置，讓其他模型控制者能使用跑道及該頻率。

再者，更需遵守會所及協會所定的飛行規則。

在發動引擎後，請別拿着飛機。在準備飛行時，通知其他模型控制者及圍觀者，盡量使同機飛離自己及人羣。同時，使飛機由左至右來回飛行，避免對着自己前後飛行。

另外，跑道空置時才可降落，降落後盡快

本港主辦無綫電控制模型飛機的團體有香港機械模型會，地址爲香港德己立街四十一號二樓，址爲新界葵涌青山道四一四號葵盛中心十四樓B——座。

荒謬聲明

△在某城鎮的一人警署門外，貼了一張告示：「市長先生呼籲各位市民，在本鎮警員開始歡渡其十五天大假時，請盡量避免觸犯法紀，否則將無人處理，責任自負。」

放回原處

△一小童經果園之蘋果樹下，見樹上果熟，遂爬上樹，正摘得一果時，被園主發覺：「喂，細路，你上去做乜嘢呀！」小童不慌不忙答道：「哦！你有一個蘋果跌咗落地，我同你放番上去之嘛。」

自身難保

△在宴席上，長輩一本正經的對一位年輕小伙子低聲傳授喝酒的秘訣：「你要記得，要喝就喝葡萄酒，不可喝威士忌或拔蘭地；喝過葡萄酒再喝啤酒，就是去騎馬也沒問題，但若先喝啤酒再喝蘋果酒就不行了。」「還有——假使將兩支蠟燭看成四支的話，那就應該趕快回家，不可再喝了。」「謝謝您的指導，不過，我看您應該先回家，因那裏的蠟燭只有一支啊！」

原形畢露

△蜜月旅行中的一對新人，從計程車上下來，正要跨上旅社台階。

太太：「我怕羞，我們何爲裝着已經結婚了好幾年的樣子？」

丈夫：「好啊！可是，妳一個人能搬得動四個皮箱嗎？」

香港流行「掛名夫婦」　非爲移民祇爲買居屋

「掛名夫婦」，在所知的認識中，只是一些想移居他地的人，才玩的遊戲，鑽其法律漏洞，獲得非法的居留權的手法。

但在本港，現時也時興這類「掛名夫婦」，而亦是與居屋有關。

自從房屋署提出放寬居屋的申請資格後，只要夫婦兩人便可申請，不少計劃結婚的年青男女，便實行先做「掛名夫婦」，首先去辦註冊手續，有正名份，方便申請居屋。但還類「掛名夫婦」的男女，仍是各自返回母家居住，等候得到居屋才正式大宴親朋戚友，組織其二人世界。

本港現時之西風雖盛，但仍保留着中國傳統倫理思想，男女雙方結婚，仍不容草率了事，但男女在婚姻註冊署註了冊，已是正式的合法名份，是鐵一般事實，所以，現時本港時興的「掛名夫婦」，仍是在秘密中進行的，只有一些極親密的親友才真正知曉其中有名無實之眞相。

雖或說，現時一些前衞男女，有些已實行同居生活方式的結合了，有名或有實，也沒有所謂了。但「掛名夫婦」則是有夫婦之名，未發生夫婦之實，實在又是本都市另一種怪象了。

做「掛名夫婦」，有得也是有失，皆因爲現時本港仍實行夫婦聯合報稅，掛名夫婦是取得合法的結合地位，其每年的支出也是要付出代價的。

時事縱橫
——設立中央公積金

設中央公積金可行性研究報告　分四部述正反論據　料下月公佈徵意見
有建議勞資各供款百分之五較適合香港

港督日前施政報告中，透露就有關中央公積金計劃，將會短期內完成檢討，並會徵詢各界意見，今年年底交行政局省覽。

這份由教育及人力統籌科負責草議，備受全港市民，尤以工商界及勞工界關注的中央公積金可行性問題的研究報告，經政府內部最近將已對贊成和反對的意見重新審核。

據消息人士指出這份可行性報告將極可能在下月內向勞工顧問委員會，社會福利諮詢委員會和其他有關團體徵詢意見。

消息人士指出，文件是從四個角度論述中央公積金問題，分別是：其他國家實行中央公積金的歷史及經驗（如新加坡，馬來西亞等）；對設立中央公積金的正反兩方面論據；對財政及經濟方面可能影響的細節，僱主和僱員可能作出的反應；以及對現有條例及措施的檢討。

消息人士表示，以新加坡現時爲例，其僱主和僱員的每月供款率分別爲百分之十五及百分之二十五；但他相信香港不能接受這樣高的供款率，他說，兩者約供款百分之五是較適合香港經濟發展的。

消息透露，用這樣長的時間草擬這份文件，就是爲了綜合各方面的意見達致平衡，及使文件更中肯，教育及人力統籌科曾諮詢勞工處，財政科，經濟科，金融事務科，社會福利署等多個政府部門的意見，又曾接觸過部份經濟，銀行界和團體，及考慮過報章的輿論，最後在文件中臚列了正反兩方面的論據，以便收集有關人士的意見。他說，文件沒有表示立場。

港督在施政報告中表示，本港的勞工克苦耐勞，適應力強，一向是我們經濟成功的要素。近年，有人提出否可以設立若干制度，讓工人在就業期間撥出部分收入作爲供款，以便日後退休時能有穩定的入息，安享晚年。其中有些人士要求設立中央公積金計劃。

政府內部最近已對贊成和反對推行這個計劃的意見，重予審核，並會在短期內向勞工顧問委員會和社會福利諮詢委員會徵詢意見。這個計劃牽涉到許多方面的問題，而在這些問題上作出的任何決定，不但對勞工的福利有影響，而且正如其他地方的經驗所顯示，也會對社會的一般經濟情況有所影響，因此，這種事情是不可以輕率決定的。此外，對於其他可以保障僱員的方法，亦必須加以研究。政府當然先行徵詢本局各位議員的意見，然後才作出決定。

諮詢文件倘下月公佈　各大工商社團　均表慎重處理

政府是否推行公積金制度，引起各界關注，本港各個工商業團體亦計劃展開研究工作，一俟政府發表，可行性研究報告後，馬上進行討論和探討其中內容，並會經過嚴密整理，完成報告文件，呈交政府當局考慮他們這方面的意見。

香港中華總商會發言人表示會以慎重態度處理，至於會不會成立特別小組研究文件內容，則有待文件發表後才決定。

香港總商會發言人表示，如果當局在下個月將文件交給該會討論，該會計劃在十一月開始搜集廠商對文件的意見。發言人說，該會屬下的工業事務委員會、民政事務委員會、薪俸及服務委員會將會個別舉行會議討論，然後進行聯席會議，最後將整理好的意見交理事會通過後發表。

同時，香港中華廠商聯合會發言人亦表示在文件發表後，會廣泛徵詢廠商意見。

另外其他地方性工業團體都異口同聲會研究其中內容，然後會將意見收集轉交當局。

僱主僱員分担責任　中央公積金屬可行
譚耀宗指本港維持低稅率重要

長久以來，本港工商界多缺乏完善的退休制度及福利措施。因此，建議中的中央公積金及推行中的長期服務金制度，都爲受薪階級歡迎。

立法局議員譚耀宗指出，在中央公積金問題上，最重要的是工商界和勞工界要樹立共識：年老工人退休後的生活保障不足是必須面對的社會問題，隨着香港人口老化日益嚴重，這個問題有必要及早設法解決，以免影響將來的社會安定。

他稱：設立中央公積金是解決上述問題的一個折衷方法。

譚氏指出，實施中央公積金制度，讓僱主和僱員同時分担責任。只有這樣才是可以維持本港在低稅制情況，也可以減經社會保障開支的負担。

他認爲即使大家有了必須解決老人生活保障這個社會問題的共識，也還必要資方接納，並得向一些年青工人進行宣傳教育。此外，在尋求可行性的方案和解決一些技術性的問題上，也不可避免地有很多爭議。故此，雖然他是希望越早越好。

市民退休是否獲得保障，與能否設立中央公積金制度有莫大關係。

長遠效益看　設立屬必要
經濟學者分談其中利弊　保障僱員年老退休不用徬徨

中央公積金因計劃龐大，行政複雜，又牽連到很多經濟和社會問題，故雖有不少勞工團體和個別議員陸續提出，仍未獲得港府同意。

而在本年一月一日起實施的長期服務金法案，與中央公積金的構想有很遠的距離，沒有可能成爲公積金的代替品。而事實上這法案亦有很多不足之處。

浸會學院經濟系講師曾澍基認爲成立中央公積金制度，可以降低政府在福利開支方面的壓力，而供款者家人亦獲得保障，減經負担。

曾澍基表示，目前市民消費加强，儲蓄率則有低降跡象，爲了有效地應付生活水平，有必要引導市民增加儲蓄，全面推行公積金計劃是一個重要方法。

另外，香港經濟增長率及勞動生產率均有下降趨勢，壯年人口本身的物質條件改善速度顯著放慢，老年人所獲得的照顧可能減少，從經濟效益角度看，中央公積金制度是需要設立的。

他又認爲，中央公積金的調協管理應不成問題，就以香港政府處理數以百億計的外匯基金成績來看，應該有豐富經驗管理之，或者又可聘請投資顧問公司，維持大規模操作的收益。

中文大學經濟系講師王于漸則表示，設立中央公積金制度可能帶來壞影響，譬如會使工人流動量減少，影響小企業的競爭能力，對大企業來說，則有正面的好處。

僱員方面，得益者只爲中下階層及以上的市民，低層人士受惠程度不大。另外，中央公積金制度會直接影響個人的儲蓄行爲，使私人儲蓄下降，而總儲蓄着實沒有改變，中下層人士儲蓄既少，所能冒的風險亦小，致富機會相對地減低了。

本港多個關注勞工福利的團體，曾多次向各種途徑反映要求成立中央公積金意見。

十三勞團進行調查　八成訪者表示贊成
促設獨立委員會制訂具體方案

對於應否設立中央公積金問題，有著切身關係勞工界極爲重視，在進行多個意見調查及討論，得出結果不單認爲有必要設立中央公積金，更要求政府早日將此制度實現。

十三個勞工團體進行一項中央公積金意見調查顯示，有八成被訪者認爲，有必要設立中央公積金及傷病人壽保險計劃，超過七成半的被訪者願意供款達月薪的百分之五或以上。調查對象以低新工人及藍領階級爲主。

調查結果指出，本港的勞工法例，社會保障及僱員享有的福利不足——過半數被訪者認爲勞工法例不足，尤以解僱、遣散。七成的被訪者認爲社會保障不足，尤以公援、傷殘、高齡，只有一成多的被訪者享有公司公積金計劃。又極少數被訪者有購買私人保險。

港九紡織染業職工總會副主席曾松分則表示：該行業多是中年老人，他們一般收入較低，且沒有退休後的保障，所以一個由勞資供款，政府統籌的中央公積金計劃是一個可行的退休制度，而立例要求各企業自行設立公積金只屬緩衝之計而已。

成立公積金制度一方面可降低政府在福利開支方面的壓力，最主要的是對供款者家人亦有保障，可減輕一時燃眉之急。

在一項調查報告，超過八成的被訪者認爲有必要設立中央公積金計劃，其中九成人願意參加，八成多願意供款，超過七成半願意供款百份之五或以上，可見一般工人願意承担責任，作未雨綢繆。

另外，六個關於勞工福利的團體提出呼籲，要求政府儘快將「中央公積金可行性報告」向廣大市民公佈，並以諮詢文件的方式，向全港不同的階層，透過不同的渠道，進行民意收集工作。

保險業人士談可行性　直接經營問題多　政府只宜訂政策

保險界對中央公積金制度的推行，亦有不同的意見，保宜福利顧問有限公司董事長陳炎光表示，若確定以全體僱員均獲得退休生活保障爲最終目標，則中央公積金制度的設立是必要的。

他認爲，在實行上，政府只規定制度的施行是勝於由政府直接經營。另外，政府應同時加強各私營公積金的管理及監察，以確保對參加者的保障。

他稱：中央公積金若由政府經營，可能造成政治性投資，尤其是九七問題，影響更大，除此之外，亦會帶來一份集中投資的弊端。

他建議僱員，尤其是低薪階層，在政府立例推行中央公積金以前，爭取早日成立私營公積金，使能早日得益。

而私營公積金成立後，遣散費及長期服務金部實得到保障，令市民的利益不會受損。

社聯完成建議書交政府　先以超逾十人公司開始

香港社會服務聯會就有關設立中央公積金問題擬成一份建議書提交港府，建議書內建議政府強制規定全港大部份僱主及僱員每月供款作爲保障僱員基金。

社聯建議書內容提出的中央公積金計劃是採用僱員和僱主供款方式，保障僱員年老退休，死亡或傷殘，供款式的保障制度不但可以減輕港府及社會對老人的經濟負担，使現今大部份受僱人士（平均三十二歲）將來有所保障，可以爲僱主更有計劃的安排僱員福利。

中央公積金計劃的最終目的是保障所有僱員，但由於實行中央公積金計劃要面對複雜的行政問題，因此在起步的階段，對象集中於凡僱用十人或以上的機構，其餘的機構則在五年內逐漸加入。月入如在一千五百元以下或年逾四十五歲，或從事兼職者，毋須限制加入，但他們仍有加入中央公積金的權利。

中央公積金所包括的範圍與現今勞工法例實有相輔相成的地方，例如，去年實施的長期服務金只爲無理被解僱的僱員而設，並沒有照顧退休的需要，中央公積金的成立，可以保障年老退休，將來的保障範圍可以擴展至醫療費用，全新分娩假，以補足現行勞工條例下對醫療，疾病及分娩未有保障的三分之二工資差額。

建議書建議供款計劃包括，年老退休，僱員及僱主基本供款率爲僱員人工的百分五，供款率可隨有關勞資雙方協定增加，爲同一僱主工作滿十年或以上的僱員將獲更高的供款率。另外，建議中的現階段中央公積金計劃，將不包括失業或疾病等，有關年老或退休供款一項，僱員在下列情況可提取累積款項（包括僱主及僱員供款連同利息），到達六十歲，永久離開香港或死亡，五十五歲後退休，喪失就業能力或自願長期離職。某一個百分率之公積金可以被提取爲特殊用途或作緊急之用，供款人如暫時停止受僱，其戶口即時凍結直至再行受僱爲止。

率方面，麥海華表示先定爲百分之五至百分之七點五較適宜。此外，有些團體更可在公積金供款之外，由僱主及僱員各供百分之零點五至百分之一爲傷病及死亡保險。而港府可先立例所有聘由二十名工人以上的公司，必須成立公積金計劃，並逐步擴大至所有僱員。

立法局議員、社聯會總幹事許賢發表示，供款式的保障制度不但可以減輕政府及社會對老人的經濟負担，使僱員將來有所保障，僱主更可有計劃地安排僱員的福利。

他表示，由於估計實施公積金後，會有一筆爲數五十億至七十億元的基金，如何管理及運用成爲重要課題。他建議港府委派幾問財務機構或保險公司來管理及處理投資問題，然後透過立法程序成立中央公積金管理局，負責管理及監督公積金的運作及實施。

鄰國現行制度　值得本港研究

香港大學社會工作系高級講師周永新認爲，馬來西亞中央公積金的百分之十一供款率與新加坡爲市民所提供的社會福利，最值得港府借鑑。

在中央公積金供款

商界對行中央公積金制　多持保留態度
指成本增加中小型企業難生存　亦有贊成稱會提高員工歸屬感

香港應否設立中央公積金，各方意見紛紜，商界代表多數採取保留態度。

香港工業總會副主席張鑑泉表示，中央公積金是否設立，應以實際效果作詳盡探討，不應以老年人的社會問題作爲說服施行中央公積金的理由。

他認爲工商界是否再在香港投資，中央公積金制度的設立會是關鍵所在。目前外商對香港已存有戒心，若再加上中央公積金制度，長遠來說會造成極壞影響。他籲請大家不要重短期得益，要重視長期收效。

他又稱，計劃的執行會增加大量的人力及財力，亦可以增加政府開支，這些開支可從公積金中扣除，亦可由增加稅率及擴闊稅網而得。香港本以低稅率吸引投資，若處於這情況，會減低香港與外地的競爭能力，更會阻礙社會的進步。

另外，香港經濟不很堅固，多屬於中小型公司，若工人因需繳付供款而要求增加新金，產品成本亦因而提高，隨即削弱了香港的競爭力，對生產業及旅遊服務業等造成極大影響。

至於供款率的多寡亦是一個重要命題，若供款率太低，所得的作用很小，若供款過高，對僱員的生活造成很大影響。

中華造船廠董事總經理王敏剛則表示：「中央公積金」制度不宜在現階段進行，它影響着本港中小型企業的生存，最後導致失業率增加，造成的問題更嚴重。

他稱，香港能維持經濟穩定繁榮，主要有賴政府的不干預政策及低稅率方針，若強制執行中央公積金制度，那等由僱主支付百份五的供款，無形成了一項間接人工稅，違反了本港的低稅率原則。

他又說，目前中小型企業爲求爭取訂單，只以維持皮費及薄利多銷爲原則，而釐定產品的價格與競爭對手比較，往往不超過百分之五，甚或分之一。

這些邊緣企業，創造條件非常薄弱，已面臨本身工業改革或被淘汰的十字街頭，根本沒有財富積聚，又如何負担公積金。

紹榮鋼鐵有限公司董事長羅肇照卻表示贊成推行中央公積金制度，保障退休老人。

他稱：推行新措施雖免會遇到阻力，但中央公積金可令工人安心爲僱主服務，而且在晚年能有一筆養老錢，不需過份賴子女供養。

他認爲，實行中央公積金制度是會加強員工歸屬感，努力工作，提高效率。

航訊

現代化油輪供應不敷需求
二手超級油輪好市
上半年成交約卅艘

（特訊）據勞埃德航運經濟學家報導，今年頭六個月的船隻買賣市場被二手的超大型原油輪及超級原油輪所佔據。

由於油價的降低，使大型油輪受到歡迎，船價達到一九八一年以來的最高點，現時一艘八年船齡的超級原油輪約需一千一百萬美元，價錢比今年初高了百分一百，挪威在六月的一份市場報告說，今年頭半年約有三十艘超級原油輪或超大型原油輪被出售繼續航行，若與去年同期比較，幾乎已是兩倍。

雖然二手油輪售賣的情況已好轉了數個月，但到六月才達到最高峰，該月份約有十五艘大型油輪售出。

報告說，對大型油輪的需求仍在較高水平，這類船隻的價格亦企穩，貨運市場仍很活躍，獲得利潤的前景相信不俗。

從二手油輪買賣可以看出，現代化油輪的供應非常缺少，有報導說，世界市場對訂造新油輪似乎重新再有興趣，這將使二手油輪的價錢不致進一步上升。

消息說，雖然二手油輪的價錢反彈不少，但主要石油公司仍然作進一步的減少擁有油輪，他們更一再將屬下油輪出售。

將以非公會船姿態出現
遠東輸歐貨量充足
兩公司增設定期綫

（特訊）由於今年由遠東輸往歐洲的貨量表現極佳，比去年有明顯增加，所以吸引到兩間船公司增辦遠東——歐洲定期航綫服務。

據本港航運界人士指出，這兩間船公司分別屬於法國和印度。其中法國的船公司已經計劃在本年底提供定期貨櫃航綫服務，在香港的首航船隻將於十二月開出。航商說，這間船公司所使用的船隻容量，每艘約八百個標準箱左右。

至於該印度船公司的計劃細節，本港航運業人士多數表示未探聽到進一步新消息，只知道這間公司可能在今年底或明年初開辦服務。

據接近香港歐洲貨運船會的消息稱，以上兩間船公司應該以非公會船公司的姿態經營該航綫。

航商說，這兩間船公司的加入，對於其他非公會船公司會有較大影響，因為它們的目標多數是爭取低價貨，所以對於收取高價貨的公會船公司影響不大。甚至有些公會船公司抱着「既來之則安之」的態度。

至於新公司加入服務，會否影響到運費下降？航商謂，只要該航綫在將來能維持現有貨量，運費相信不會下跌。

航商稱，今年從遠東區出口往歐洲的海運貨量，較去年大幅上升。就單以香港計算，今年一至九月貨量最少增加了三成以上，而台灣和南朝鮮的升幅就更高，造成了船位長期不足的現象。就算一些服務較差的船公司，所收到的貨量亦增加不少。

業內人士指出，今年第三季的輸歐貨量十分強勁，比去年同期激增五成。其中以七、八月表現最好。

由於貨量充足，令到運費在明年亦提高百分之六，所以可以說是吸引到新船公司加入服務的原因之一。

亞細亞勇士訂月內到
山隆丸先往古巴
商城下週末抵埗

（港訊）大阪商船代理之亞細亞勇士（ASIAN VENTURE）號貨櫃輪，於本月二十九日（星期三）自美國及加拿大抵港。船泊現代橋起卸貨物，翌日（星期四）起碇，直放洛杉磯、奧克蘭、芝加哥及紐約等地。

山下新日本汽船代理之山隆丸（YAMATAKA MARU）號貨櫃輪，於本月三十一日（星期五）自北美東岸抵港，船泊現代橋起卸貨物。即日起碇，直放沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克。又該輪於本月卅日（星期四）載貨。

招商局代理之商城（SHANG CHENG）號貨櫃輪於本月二十五日（星期六）自泗抵港，船泊國際橋起卸貨物。翌日（星期日）起碇，直放上海，該輪兼收上海附近城市貨物。

旅遊信箱

娶得寶島佳麗　泰山探親嬌婿

讀者何君問：本人之岳丈準備從台灣來港旅行，手續應如何辦理，請早日示知。

韋科覆：通常台灣華籍居民來港旅遊方式有兩種，一是旅遊過境，二是探親。閣下的情形屬於第二種。貴親必須先在下列任何航空公司駐台辦事處領取申請表格一份：德航、英航、國泰、中華、嘉普達印尼、日本亞細亞、大韓、德航、馬航、瑞航、新泰航。

申請人須將填妥之申請表格，連同護照相片三張一併交由經辦航空公司之台灣辦事處。

同時申請人必須以掛號信將一份保證書寄給在香港之保證人，保證人填妥後連同保證書、保證人身份證影印本，及該掛號信封一齊寄到人民入境事務處。

在台灣經辦之航空公司，須負責將申請書送達香港人民入境事務處。由申請書經批准，人民入境事務處即發給入境證。航空公司則負責代領該入境證，代繳證費及將該證送交台灣之申請人。

編者按：本版增闢旅遊信箱，禮聘已逾廿年經驗之旅業名人韋科先生執筆，專為讀者解答有關旅遊出入境手續所遭遇之疑難，歡迎讀者來函詢問。來信請寄華僑日報航空版編輯轉。

中共交通運輸團
赴蘇商合作問題

（特訊）由國務院口岸領導小組副組長石希玉率領的中國交通運輸代表團一行十三人，今日赴蘇聯出席中蘇常設運輸小組第一次會議。

這次出訪是根據今年三月中蘇雙方在京召開的經濟貿易科技合作委員會第一次會議的紀要，商談今、明年中蘇貿易運輸問題，並就交通運輸方面的進一步合作進行接觸。

今年中蘇貿易運輸計劃運量為八百八十多萬噸，比去年增長百分之十六，運輸形式為鐵路、公路、海運和河運。

銷售計劃成績美滿
西岸樂逍遙
旅行支票代理獲獎

（港訊）本港多間旅行支票代理機構，由於在美國運通舉辦的「西岸樂逍遙」銷售計劃成績優異，贏得免費暢遊美國西岸的巨獎。

「西岸樂逍遙」銷售計劃於六月二日至八月卅日期間舉行，旅行支票代理機構只要達到運通所訂設的基本銷售額，即可獲獎。獎項分別包括有希爾頓酒店自助餐、美心集團華筵盛席及美國西岸七天遊逍遙，免費暢遊羅省及睹城拉斯維加斯。

繼此項「西岸樂逍遙」銷售計劃的成功，美國運通估計今年其旅行支票在本港之銷售額將達到另一個新高峰。

美國運通於一八九一年率先推出旅行支票，自此即成為全球銷路最佳及深受歡迎的旅行支票。

美國運通國際股份有限公司東亞及北太平洋區副總裁兼總經理韋頓（右四）與運通旅行支票市務營業總監侯大衞（右三）頒獎予「西岸樂逍遙」銷售計劃的優勝代理機構代表。

皇家三星式機現停啓德機場
女皇返國所乘專機
內部陳設豪華舒適

圖中所示，為英國航空公司特為乘載英女皇，由希斯路機場飛往北京作為期十三日訪問中港旅程而改裝之三星式機內部情形。

女皇與菲臘親王在北京乘搭英航三星機飛往上海，再轉乘BAE一四六飛機前往西安、昆明及廣州。

英航皇家三星機現停於香港啓德機場等待乘載女皇於十月廿三日途經瑪斯吉返國，而菲臘親王則乘坐BAE一四六再往中國，繼續其世界野生動物旅程。

與女皇同行的有大約五十五名皇室隨從以及英航之工作人員。

泰國琥珀訂廿七截貨
長資週五泊葵涌
中利號明放日本

（港訊）香港郵船代理之泰國琥珀（THAI AMABR）號貨櫃輪，于本月二十八日（星期二）自曼谷來港，船泊國際四號橋起卸貨物。即日起碇，直放回曼谷。該輪于本月二十七日（星期一）截貨。

利達航運代理之長資（EVER GOODS）號貨櫃輪，于本月二十四日（星期五）自美國西岸來港。船泊國際四號橋起卸貨物。落貨後，即日起碇，直放長堤、三蕃市、奧克蘭，兼收聖地牙哥，史托頓等地貨物。

緯利船務代理之中利（CHUNG LIE）號貨櫃輪，于本月二十日（星期一）自日本來港，泊于青衣聯合碼頭起卸貨物。落貨後，即日起碇，直放橫濱、名古屋及釜山，該輪于本月十八日（星期六）截貨。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211

南星週三駛北婆
新海華訂廿三到
澳洲開發週二泊現代橋

（港訊）國光船務代理之南星（NAN S HING）號貨櫃散貨輪，於本月二十一日（星期二）自汶萊抵港。船泊九龍灣起卸貨物，翌日（星期三）起碇，直放納閩、古晉及詩巫。

華潤代理之新海華（NEW HAI HUA）號貨櫃散貨輪，於本月二十三日（星期四）抵港，船泊B泊起卸貨物。本月三十日（星期四）啓碇，直放回上海。

山下新日本汽船代理之澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，於本月二十一日（星期二）自澳洲來港，船泊現代橋起卸貨物，即日起碇，直放雪梨、墨爾砵、布里斯班。

海洋司令月杪停國際橋
星河下週移西歐
新東京訂週五到

（港訊）山下新日本汽船代理之海洋司令（OCEAN COMMADER）號貨櫃輪，於本月三十一日（星期五）自北美西北岸來港，船泊國際四號橋起卸貨。翌日（星期六）起碇，直放波特蘭、蒙特里爾及多倫多。該輪兼收散貨。

招商局代理之星河（XING HE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期四）自歐洲來港，船泊國際四號橋起卸貨物。即日起碇，直放倫敦、漢堡、不來梅及鹿特丹港。

新興船務代理之新東京（ZIM TOKYO）號貨櫃輪，於本月二十四日（星期五）自美國西岸抵港。船泊現代橋起卸貨物。落滿貨後，即日起碇，直放洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿等埠，該輪於本月二十二日（星期三）上午截貨。

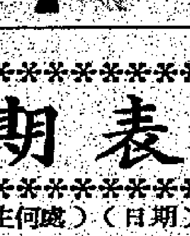
蘇道緯從星洲調港
任加太航客務經理

（港訊）加拿大太平洋航空公司東南亞區客務經理蘇道緯，日前已從新加坡調駐香港。

蘇道緯的職務是從香港支配加太航在東南亞區內的業務，但香港卻不是他管轄的範圍。

加太航在新加坡、台北、及新德里均設有營業部，而在馬尼拉、婆羅乃、曼谷、吉隆坡、耶加達、可倫坡及喀拉蚩則設有總代理。

蘇道緯直接向香港及東南亞區總經理夏嘉信負責。



圖為加太航東南亞區客務經理蘇道緯。

中國遠洋船隊
逾千七百萬噸

（特訊）中國遠洋船隊目前已發展到一千七百多萬載重噸的規模。

中國遠洋運輸總公司負責航運的官員對記者說，今年五月，國務院口岸領導小組決定重新調整班輪的航期表，排出了八十九條班輪，特列五條航綫的二十個航班為核心班輪。同時，再次明確定航綫、定泊位、定船期、定船舶，定貨種的「五定」，船即使有時貨載量不足也要按時開航，使集裝箱輪和雜貨輪得以保證順利運行。

該公司自今年六月一日起按調整後的船期表營運四個月來，班輪準班率逐月上升，到九月底達到百分之百，在國際上建立了很好的信譽。

大陸正擴建十二個民用機場
年內投資五億元
改善國內航空網
目前全國僅八個機場可起降七四七

（特訊）中國今年投資五億元，正在建設、擴建十二個民用機場，以改善國內航空運輸設施。

中國民用航空局的官員說，明年，中國將在沿海開放城市、旅遊城市、經濟中心和邊遠地區動工建設和擴建十六個機場。

這些工程，有的是新機場的建設，有的是延長加厚跑道，或是新建候機樓。工程完成后，大部分機場可供波音七三七和MD—80等型號飛機起降。

修建新機場的沿海城市有寧波和溫州兩市；而華南的北海市已基本建成一個新機場，將在今年十一月投入使用。中國民航將開闢廣州——北海——南寧航綫。

廣東省汕頭市今年投資六千萬元用于機場的擴建工程。這項工程從今年七月份開始施工，將在今年底完工投入使用。

中國明年將動工建設和擴建的十六個機場包括包頭、成都、桂林、杭州、昆明、南京、上海和瀋陽等。

中國目前有九十個民用機場，其中八個機場能起降波音七四七大型客機，三十二個能起降波音七三七和三叉戟式等中型飛機。

去年，中國政府投資四億元用于改善航空交通設施，同時還花巨資購買先進的大型客機。

中國民用航空局局長胡逸洲說，中國民航在過去的五年裏增加了近一百架噴氣式客機，使民航機隊的現代化水平有了明顯提高。

胡逸洲說，這樣中國民航飛機的總數達到四百六十架，在五年中運客能力增加百分之七十。今年，中國民航將新增三十架大飛機，其中有波音七四七和波音七六七等。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
今日入口輪船				
吉海	YOSHIUMI	日本	十九	益高
怡春	YICHUN	高雄	十九	大榮
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十九	新興
神戶	KOBE	日本	十九	山下
蘇菲	SOPHIA RICKMERS	歐洲	十九	捷成
桃園	TAO YUAN	台灣	十九	緯利
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	十九	福來
宜蘭	YELAN	新加坡	十九	緯利
馬蘭	MALAN	海口	十九	招商局
海翔	JALATAPI	新加坡	十九	海運
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十九	輝騰
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
士蘇迪亞	SELANDIA	歐洲	十九	東發
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十九	寶陸
海民	HAI MING	高雄	十九	永裕
明日入口輪船				
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	二十	華林
易津	TRADE RELISH	天津	二十	中央
天燕	TIAN YAN	天津	二十	輝騰
亞細安快輪	ASEAN EXPRESS	日本	二十	三雄
海富	MARINE CONTAINER	高雄	二十	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
松屋	SEKI NAGOYA	日本	二十	三利
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	二十	香島
施濟	CELJE	釜山	二十	海運
中利	CHUNGLIE	曼谷	二十	緯利
南望灣	LAMON BAY	高雄	二十	川崎
萬花開	MAJAPAHIT	台灣	二十	太平
湘江	XIANG JIANG	上海	二十	輝騰
維多利亞	ASTORIA	美國	二十	大三
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	二十	華林
查里士角	CAPE CHARLS	美國	二十	日郵
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
明春	MING CHUN	台灣	二十	大三
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	二十	港郵
百保來	BARBER NARA	新加坡	二十	百保利
東南	HP DONGNAM	釜山	二十	馬士基
* * * * * * *				
利來萬力	NL.VAN NECK	地中海	廿一	寶陸
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿一	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿一	華運
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿一	港興
江少尉	KIANG PEEFER	新加坡	廿一	寶陸
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿一	香島
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	宿務	廿一	新興
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	廿一	利洲
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
中華浩雲	ORT.PATRIOT	台灣	廿一	港郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	廿一	東亞
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿一	馬士基
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿一	太古
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	廿一	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	廿一	大三
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	廿一	港恆
長青	EVER OASIS	台灣	廿一	利達
寶榮丸	HOSEI MARU	日本	廿一	中央
新華一號	XIN HUA I	曼谷	廿二	三寶
姊妹花	TWIN SISTER	日本	廿二	維航
蘇麒	SUQI	南通	廿二	華夏
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	廿二	豐利行
汀江	TING JIANG	上海	廿二	輝騰
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
好富明利華	HOEGH MINERVA	美國	廿二	偉特
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿二	香島
美西美	MAH 2	曼谷	廿二	振盛行
金昌	SITI NORJAS	日本	廿二	益高
藍鯊	BLUE SHARK	釜山	廿二	港興
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿二	海陸
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	美國	廿二	大三
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	廿二	東亞
亞士馬士基	AXEL MAERSR	歐洲	廿二	馬士基
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	廿二	港恆
美蘭芝灣	MARIGANGI BAY	高雄	廿二	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	廿二	森那美
力恒	LI HENG	上海	廿二	華夏
激玉泉	SHU YU QU QUAN	青島	廿二	華夏
東方迅航	SUANDUTCH ORIENT	基隆	廿二	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
國利	KUO TIEZ	高雄	廿三	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿三	太古
東方事業家	ORT.EXECUITVE	美國	廿三	港郵
再來輪	YESTERDAY ONCE MORE	日本	廿三	山下
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
吉利	CATTLEYA	釜山	廿三	港興
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿三	總統
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	廿三	天祥
寶美加	POMEX SAGA	日本	廿三	南寶
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿四	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
	GRANET	長堤	廿四	華夏
瑪利亞一號	MARIA 1	歐洲	廿四	亞聯
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	渣華
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿四	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿四	新興
天翔	SEY HOVER	天津	廿四	輝騰
獅城	KOTA SINGA	台灣	廿四	太平
日向丸	HYUGA MARU	美國	廿四	日郵
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	廿四	海陸
長資	EVER GOODS	美國	廿四	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	廿四	港興
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿四	達初
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
國偉	KUO WEI	台灣	廿四	緯利
安春	AN CHUN	台灣	廿五	大榮
薩蘭高	ISLA SALANGO	日本	廿五	海運
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
山新輪	YS ARGOSY	美國	廿五	山下
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿五	港郵
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿五	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿五	利洲
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
長生	EVER VITAL	美國	廿五	利達
美國尼巴拉斯基	AM NEBRASKA	美國	廿五	美輪
馬蘭	MALAN	廣州	廿五	招商局
萬春	WAN CHUN	台灣	廿五	大榮
榮衡	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	廿五	海豐
前鋒	HYUNG.IOGANSON	美國	廿五	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
永安	YONG AN	福州	廿五	華運
威富	WILLIS WAVE	沙勞越	廿五	東源
歌莉亞	GTORIA	釜山	廿五	港興
廣州	KWANG CHOW	天津	廿五	華夏
國強	CHINA FIRST	曼谷	廿五	緯利
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
天龍	TIAN LONG	天津	廿六	輝騰
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	廿六	東發
裕安	YUE ON	日本	廿六	三利
海通	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	廿六	怡和
花園口	HUAYUAN KOU	上海	廿六	遠運
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	廿六	總統
寶蘭	BOLAN	新加坡	廿六	東海
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶陸

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長合	EVER GATHER	紐約	十九	利達
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	十九	香島
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	十九	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	十九	馬士基
渣拿特比	JALATAPI	中南美	二十	海運
海翔	JATLTTAPI	中南美	二十	海運
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	廿一	百保利
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	廿一	百保利
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	廿一	大三
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	廿一	香島
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國大使	AM.ENVOY	加州紐約	廿二	美輪
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	廿二	利洲
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	廿二	川崎
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	廿二	大三
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	廿二	美輪
好富明利華	HOEGH MINERVA	加州	廿三	偉特
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	廿三	海陸
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	廿三	大三
海皇翡翠	NEP.JADE	西南太平洋紐約	廿三	港恆
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿三	豐利行
月向丸	HYUGA MARU	西北太平洋	廿四	日郵
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	廿四	港郵
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	廿四	總統
挑戰	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	廿四	太古
多米陀	DURMITOR	加勒比海中南美	廿五	川崎
美國尼巴拉斯基	AM.NEBRASKA	巴拿馬	廿五	美輪
文度莎	MENDOZA	南美	廿五	太古
薩蘭高	ISLA SALANGO	智利	廿六	海利
長標	EVER GUIDE	加勒比海	廿六	利達
歐洲綫				
巴黎	CR.PARIS	歐洲	十九	沙嗜
維嘉	VEGA	地中海	十九	大阪
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
蘇葛夫	KHUC.ZHUKOV	歐洲	二十	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
長青	EVER OASIS	地中海	廿一	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	廿二	東亞
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	歐洲	廿三	太古
長頌	EVER LYRIC	歐洲	廿三	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿四	達初
安山	AN SHAN	地中海	廿四	招商局
福康	FALCON	地中海	廿五	海柏
	MAJ SAN DVED	地中海	廿六	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	地中海	廿八	新興
神戶	CR.KOBE	地中海	廿八	沙嗜
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿九	華林
龍嘉	DRAGONJA	地中海	廿九	大三
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	廿九	港怡
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	三十	新興
星河	XING HE	英國歐洲	三十	招商局
澳洲綫				
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十九	新興行
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	二十	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	廿一	寶陸
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	廿二	香島
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿五	達初
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	廿七	遠運
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	基士頓
印・巴・中東綫				
凌泉河	LING QUAN HF	阿拉伯灣	十九	招商局
維嘉	VEGA	紅海	十九	大三
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	十九	總統
金咯麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	十九	嘉聯
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	吉大港印度	二十	福來
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	廿一	維航
施濟	CELJE	孟買喀拉蚩	廿一	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿一	東亞
	HANRASAN	吉大港	廿一	東源
長青	EVER OASIS	遮打	廿一	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿一	馬士基
中華浩雲	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	廿一	港郵
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	廿二	利達
阿波羅峰	APOLLO PEAK	科倫坡	廿二	大三
長頌	EVER LYRIC	遮打	廿三	利達
藍鯊	BLUE SHARK	吉大港	廿三	港興
美蘭芝灣	MAIRANGI BAY	遮打	廿三	太古
姊妹花	TWIN SISTER	吉大港	廿三	維航
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	廿四	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿四	太古
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	廿七	總統
博都時	PORTOROZ	馬德拉斯	廿九	海運
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿九	嘉聯
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	遮打	廿九	華林
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	廿九	嘉聯
協和品嘧	CONCORD BINGO	紅海	廿九	大三
東雅士	HRT.ACE	吉大港	三十	港興
東南亞綫				
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	十九	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十九	海陸
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	十九	益高
凌泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	十九	招商局
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	十九	緯利
萬利怡美利	MANOLOVEVERETT	新加坡	二十	福來
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	二十	三利
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	二十	太平
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	廿二	國光
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	廿二	中央
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	珠江
國威	KUO WEI	曼谷	廿四	緯利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿四	三寶
台灣・日本・釜山綫				
順江	SHUN JIANG	大連	十九	招商局
舜泉	SHUN QUAN	青島	十九	華夏
龍江	LONG JIANG	上海	十九	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十九	東宇
木星	JUPITEY	釜山	十九	港興
宜蘭	YELAN	日本釜山	十九	緯利
明春	MING CHUN	日本	二十	大榮
天燕	TIAN AN	天津	二十	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	二十	招商局
華佳	HUA JIA	湛江海口	二十	明華
明春	MING CHUN	高雄基隆	二十	大榮
海民	HAI MING	高雄	二十	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	二十	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	二十	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	廿一	緯利
嘉禾	JIAHE	廈門	廿一	華運
東南	HP DONGNAN	釜山	廿一	東發
華安	HUA AN	福州	廿一	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	廿一	招商局
沸河	SHUHE	張家港	廿一	招商局
中利	CHUNGLIE	日本釜山	廿一	緯利
易津	TRADE RELISH	天津	廿一	華運
非洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十九	馬士基
阿波羅峰	APOLO PEAK	路易士港	廿二	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
文莎度	MENDOZA	達班	廿五	太古
	ALS PROSPERITY	南非	廿七	亞聯
渣華眾高	NL.LEUVE	路易士港	廿七	渣華

彩色華僑

能令女影迷爲他犧牲性命
成龍的魅力究竟在那裡？

成龍之成爲國際紅星，早已是不爭的事實，他不但紅遍亞洲，在歐美各國亦擁有大量觀衆，成爲香港影片進軍國際影壇的一位功臣。

成龍拍功夫片起家，本來，像他一樣具有眞材實料中國功夫的香港演員，數量不少，何以大多數無法衝出亞洲，而他却一枝獨秀呢？除了多年來嘉禾公司的力捧之外，他自己的一番努力奮鬥，也是成功的主要因素。這從最近嘉禾公司總經理鄒定邦從英國帶回來的一大疊外國報刊佳評，可以看出端倪。

據鄒氏透露，今年英國電影界及文化部舉辦的愛丁堡影展中，有一個「亞洲電影代表—香港特介」部份，主要選介了成龍的「師弟出馬」、「A計劃」、「警察故事」及洪金寶的「敗家仔」等片，而這幾部片正是全個影展中觀衆最多和評論最多的影片。

在「英國週日時報」中，評論家莊士頓，這樣說：「成龍和洪金寶的影片受歡迎，是因爲他們懂得用美式的動作節奏，來拍出中國的傳統功夫及文化特色，是是亞洲電影的一個新配方，許多技術部份，已超過了歐洲電影的水準……」。

「愛丁堡影展特刊」作者菲利法蘭治對成龍的評論則是：「成龍演出多場危險動作，令人驚詫，觀衆除了欣賞他的敏捷身手之外，也很喜歡他經常呈現的純眞笑容。」

還有「財經時報」作者西曹安德魯對成龍的評論，認爲他的敏捷動作，相信是多年苦練功夫所得，但他的喜劇表現，却絕對是來自天份。

這些外國報刊的評論家，似乎對成龍的成功因素，比香港人更看得透徹，成龍正是苦練得來的動作明星和天生的喜劇演員。而懂得用美式動作節奏表現中國功夫及文化特色，更是他的聰明之處。

論在外國的名氣，成龍當然以在日本紅得最厲害，一連幾年，他在當地一份權威雜誌舉辦的十大明星選擧中，最佳外國明星部份，他都名列榜首。而日本影迷之多，更不讓該國的道地明星專美，在日本的「成龍國際歌迷會」，陣容是非常龐大的。

日本影迷、歌迷對他們的偶像，其「迷」之程度遠非逢場作興的香港影迷可比，以前，就曾有過日本女影迷爲得不到成龍的「愛」而跳鐵路自殺的新聞，當時還以爲是一種宣傳招數；但最近却有一位日本女星迷追成龍追到來香港，且爲表痴心，在嘉禾公司服食懷疑是毒藥的液體，結果要公司的人員把她送往伊利沙白醫院救治，後還要驚動日本領事館，安排送返日本。此事有案可稽，成龍對日本影迷的魅力，教人不由不信。

對於這件痴心女影迷當衆服食懷疑藥物的事，成龍表示很難過。當時他在外邊吃飯回到公司，見到這位今年廿一歲名叫殿山美智子的女影迷，便予以招待並送給她簽名照片，原以爲她旅遊之便，目的只在一瞻豐采，誰知她突然捉着成龍的手臂，謂要嫁給成龍，頓令成龍不知如何是好，後來定一定神，遂拿出那套應付熱情影迷的辦法，誠懇地感激她的支持愛護，希望與她維持影友的友誼關係，然後就表示要出外看外景，匆匆離開，料不到她會做出傻事。

對一而再的有女影迷願意爲自己犧牲性命，成龍否認這是一種艷福，他說：「我自問并非「靚仔」，也缺乏魅力，她們喜歡我，可能因爲喜歡電影中的英雄形象，又或者因爲我的性格隨便，沒有架子，個個都可以做朋友，因而引起她們的傾慕吧？」

成龍承認自己事業心極重，滿腦子都是電影，實在沒有時間陪女人，就算眞心相愛的親蜜女友，他大部份時間都只能把愛念藏在心間，未能用行動去表示。（金城）

陳秀雯突破自己

宏美

香港的年青女歌手當中，陳秀雯的唱功是最有實力的其中一位，尤其是上月她曾在本港一夜總會登台，看過的朋友無不盛讚陳秀雯的歌唱得好，舞也跳得精彩，形像上亦作了新嘗試。由於陳秀雯出道早，很多人都有錯覺，誤以爲她有二十六、七歲，而事實上她只不過是二十四歲的少女而已。陳秀雯一向都予人保守的感覺，就因爲這點，使她未能將其優點表現出來，幸好最近她接受了多方面的意見及鼓勵，終於可以擺脫往昔的平凡形象。

在舞台上的陳秀雯是搶眼的，相信她這次處女登台，（其實陳秀雯出道至今，還是頭一次獨個兒在香港登台）實在使許多人對她另眼相看。首先，她的髮型服裝是十分之適合她，而且有不同的造型，有嬌俏的、高貴的、成熟的及新潮的，雖然有多種形象，但她打扮起來却是非常合襯，叫人不禁眼前一亮，料不到陳秀雯可以有這麼多的變化。

而歌唱方面，她的選曲除了自己的「震盪」、「甜蜜如糖」、「YA YA 笑壞人」、「孤獨舞會」外，當然還有新碟中的「夢幻夢」、「假面具」、「痴心玩偶」，可是陳秀雯的唱功倒在一些平日沒有機會可以聽到她唱的歌中眞正的表露出來，例如一段佛皮的國語時代曲雞尾歌，「GREATEST LOVE OF ALL」，用鋼琴自彈自唱的日本歌「FALL IN LOVE」都十分出色，相信陳秀雯的歌唱力實不該被局限，只要假以時日，待她的聲線再趨成熟時，必定有更加出色的表現。現在陳秀雯未被廣大聽衆完全受落是因爲她過高的聲線，由於陳秀雯的歌聲偏高，一般人要跟着唱片去唱她的歌也不容易，所以共鳴及投入感相應減少了，希望陳秀雯可以在低音方面多下苦功，她的歌唱路綫會更廣。

不愛DISCO的她却很喜歡跳舞，在台上陳秀雯展露的歌舞自己雖愛舞蹈，可惜是沒有創作的天份，不過這次是有備而來，當一首JANET JACKSON的勁歌「WHAT HAVE YOU DONE FOR ME LATELY」奏起時，陳秀雯與DANCERS的舞姿都很合拍，難得是平日斯斯文文的她，一點也不遜色於DANCERS，甚至連爲她排舞的編舞老師及DANCERS都讚賞AMY陳秀雯的記性好，跳舞也很不錯。說實AMY是很勤力的，每次練歌排舞，她都認眞的練習過一兩年，所以現在她確有些少脫胎換骨的感覺，再過一、兩年，不敢担保陳秀雯可以擠上巨星行列，但可以預料的是陳秀雯將會是一位很優秀的表演藝人。

另外，提的是陳秀雯剛推出不久的一張新唱片「夢幻夢」中共有十首歌曲，分別是標題歌「夢幻夢」、「請勿驅逐」、「枯萎」、「忘記」、「假面具」、「痴心玩偶」、「千嬌誘惑」、「愛的日記」、「我怕黑」及「你」。除一般在收音機經常聽到的歌如「夢幻夢」、「愛的日記」外，碟中其中一首由曾林健運寫了「放縱」的高鏡輝所寫的一曲「枯萎」亦相當不俗，值得細心欣賞。而「痴心玩偶」、「假面具」兩首歌，陳秀雯的演譯很稱職，也是不妨細聽的好歌。

唱片封套及唱片都用了像夕陽般的橙紅色，亦是很吸引的，然而這張唱片的歌曲風格仍是上一張大碟「YA YA 笑壞人」的延續，未見有太大的分別，雖是如此，但水準依然保持。

附圖：陳秀雯在綵排時攝。

在暴力先鋒中有佳演出
擅演壞女孩的嘉芙蓮韋荷

在莫莉榮居正以一個乖乖家女孩形像成爲最紅的少女明星時，嘉芙蓮韋荷就知道自己必須要另闢途徑，不能盡是挑選那些斯文純情的角色來演，所以當李陽邀請她演「暴力先鋒」那個壞女孩的角色時，她幾乎一口就答應了。

嘉芙蓮韋荷在「暴」片中飾演的阿拉巴娜，是一個滿口粗言穢語，經常犯偷竊罪的女孩，與莫莉榮活、波姬小絲那些乖乖玉女形像可謂大異其趣。對於這角色嘉芙蓮韋荷演來駕輕就熟，不是因爲她本身是個壞女孩，而是她在未上大銀幕時，早就在那些劇院中演過無數這類角色了。

韋荷的母親一直反對她幹電影這個行業，要不在銀幕上演些乖女孩好了。但充滿反叛性的韋荷一直認爲演乖乖女是何等沉悶的一件事，故此當奇連依士活找她來演他監製的新片「老鼠仔」時，韋荷更甘於挑選一個壞女孩的角色來演，她認爲這樣才能表現她的個性。

十八歲的韋荷五年班時就已開始了她的演藝生涯了。她的最大心願是要像波姬小絲或者珍妮花比兒般，邊讀書邊拍片，今年她終於達成了這個理想，進入著名的南加大電影學校，攻讀戲劇、電影。

不過，未多飛來的片約令她忐忑不安，究竟攤摩學業還是專心拍戲好呢，暫時來說，她顯然是選擇了後者。因爲韋荷認爲，只有親身投入電影工作，才是磨練演技的最佳方法。在「暴力先鋒」之後，大導演薛尼盧密的新片「晨起之後」也預了她的份兒，韋荷將要與珍方達及謝夫布烈治兩個那有名的巨星合作，對於一個初出道的少女演員，實在是一個令人羨慕的機會。

其實除了演戲之外，韋荷也像莫莉榮活般對唱歌有莫大興趣，在依士活的影片「老鼠仔」中，有一段插曲就是由她主唱。不過電影始終是韋荷事業寄托的所在，她的目標是要達到偶像梅麗史翠音般的成就，這個跳躍的玉女新星，在柴娃娃的外表下，還藏有不能被小覷的大志呢！

・浮生什記・
虛驚一場

張年

陳先生已上了點年紀，六十左右，在今天來說，說老不老，但說年輕亦無論如何說不上。

這個人身體一向好，沒有什麼毛病，沒有毛病是好事也是壞事，好事，是慳了許多醫藥費，壞事，便是持着自己身體好，注意便相應地減少了，以爲自己是鐵鑄的，對於一般的醫藥常識也少注意，一旦有病，便不知所措，不會冷靜地分析一下，這是什麼毛病，找個醫生看，甚至找個專科的看看。

要是身體一向不大好，常看醫生，似是壞事，但也是好事，常得到了照顧，大病也便病不起來。

陳先生今天起床，覺得有點頭昏，這是從來沒有的事，通常時一躍而起，匆匆洗盥，便上茶樓，一盅兩件去。

「奇，何以今天頭有點昏。」陳先生拍拍自己的前額。

「是着凉了，還是什麼。」陳太說。

「不會的吧。」老陳還是拍拍前額，陳太過來撫一下，撫過了，又撫一下自己的，都是一般體溫，沒有發熱，可見得不是感冒。

「可是……可是……血壓高。」陳太說

聽到了血壓高三個字，陳先生吃了一驚，忙說：「不會的吧，我如何也會血壓高。」

「上了年紀，便得提防。」陳太說：「血壓高，要及早察治，你可曾量過血壓。」

「沒有，我這一生人也未量過血壓，看人家量，也覺得不舒服，那一條寬寬的厚厚的帶把手臂綑得緊緊的，十分難受。」

「我建議你先去量量血壓，再去驗血，看看是不是什麼胆固醇高了。」陳太說。

陳先生這一天還是趕去喝早茶，他是習慣早茶後便上班去，今天公司的工作多，他得在九時半前便上班，而去量血壓驗血也得在九時半前完成，他心下焦急。

他不打算去看醫生，他是怕輪候，去看名醫，輪候一小時的以上也是平常，不用輪候的，他又懷疑是不是不夠高明。

他想，先量了血壓，驗了什麼胆固醇才去看醫生不遲，假如一切正常，便不必去了，他三十年未找過醫生，他要保持這光榮紀錄。

陳先生匆匆上茶樓，他這個人呀，最愛是吃甜品，先灌了幾盅壽眉，再吃了兩個蓮蓉包，剛好有西多士，也便要了一碟，要多一點糖漿。陳先生愛上這一間茶樓，也是爲了這茶樓有西多士作點心，這是別處所少有的，他滿足極了，飽飽的。

他要去量血壓，驗胆固醇了，他雖然醫療常識十分淺薄，但也知胆固醇這東西，這東西多了，塞了血管，問題嚴重了。他想到就有點怕怕。

他要去量血壓了，他知道化驗所既驗血，也爲客人量血壓，那一間化驗所就在不遠，出了茶樓，抬頭便可以望到那招牌。這時光是九時了，化驗所開門了。

這一間化驗所是在大厦的頂層，這也沒有什麼，有電梯，可是今天是那末巧，電梯修理，陳先生心下一急，算了，一於靠兩條腿，他從樓梯上到了頂層，氣呼呼的。

進了化驗所，便說量血壓，驗胆固醇，

「先生，量血壓，請先休息一會兒。」職員說。

「不，我要趕時上班，」陳先生還在喘息。

「不休息些時，血壓不準確。」職員說。

「我還要驗血，什麼胆固醇，什麼尿酸……」

「那末，先爲你抽血吧，」那職員說。

於是那穿白衣的姑娘爲陳先生抽了血，說：「檢查胆固醇，還有尿酸，可是檢查血糖，三酸甘油脂……」

陳先生從來未聽過這些名詞，既然來了，血也抽了，也便一起檢查吧，那穿白衣的小姐說：「上了年紀，檢查一下尿酸也好，先生，你可覺得骨節有點不舒服，手指脚趾有點痛。」

「正是如此，」陳先生說。

「這便可能尿酸有事，要檢查了。」

抽了血，陳先生又看手表，他說：「可以量血壓了吧。」他希望趕快量過了，好上班。

於是那白衣小姐爲他量血壓，顯然他還得到充份的休息，量血壓，要心平氣和。

血壓終於量過了，下是一百二十，上是二百，那白衣小姐皺皺眉說：「先生，血壓高了點，你得去看看醫生了。」

「妨事不妨事。」陳先生說。

「你得問問醫生。」白衣小姐說：「不過我可以告訴你，讓老伯這個年紀，九十與一百四十也算正常，一百二十，顯然是高了點。」

「那胆固醇呢。」陳先生緊張地問。

「明天早上這時間便可以有報告了。你可以自己來拿，也可以讓我們送到你診病的醫生那兒去。」

陳先生雖沒有決定是否看醫生，或者看那一位醫生，他說：「我自己來拿好了，希望明天電梯已修理好。」

＊　＊　＊

爲了檢查過血壓，血壓又那末高，陳先生有點担心，可是頭昏却沒有了，可見得不妨事，他也沒有對太太說，他是想拿到了驗血結果才說。

第二天，他去化驗所了，還是喝了早茶後才去，驗血結果有了，白衣小姐給他一張報告書，胆固醇是三百五十，超過了最高限額二百，三酸甘油脂，是二百七十五，也是超過了一百，尿酸也是超過了限額。

「先生，你要去看看醫生了，」白衣小姐說。

要檢查的，都超過了限額，這還了得，陳先生大驚，兩條腿也發軟了，他聽過人說，胆固醇這東西十分嚴重，太多了可置人於死，他看到報上新聞，血壓高成爲第三號殺手，他大驚，覺得大禍臨頭，自己隨時可以丢命，不，他留戀這花花世界。

「你當眞要去看醫生了，」陳太說：「你不肯去，我押你去。」

陳先生還有什麼好說，他只好被太太押去看醫生，陳太經常有小毛病，這位醫生是陳太所認識的。

「休息些時，我教護士爲你量血壓，」醫生說。

十分鐘後，護士爲陳先生量血壓了，是八十五，一百三十五，醫生說：「很好，很好，這數字，好得很，但你還得驗驗血，看看胆固醇。」

「已驗過了，」陳先生拿出了報告書。

「你什麼時候驗的？」醫生微笑問。

陳先生說了。

「你得再去驗一次。」醫生還是微笑。

「上那一間化驗所？」陳先生懷疑自己去的那一間驗得不合規格。

「就是你去過的那一間便行，不過你得餓着肚子去，在前一晚十一時後便什麼東西也不能吃，不能喝，待第二天早上抽過了血然後才可以進食。」

第二天陳先生又上化驗所，這一回，那報告書是由化驗所送到醫生那兒去。

＊　＊　＊

「陳先生，一切正常，」醫生手上已拿得了報告書了，當陳先生來看結果時，醫生說。

「一切正常？」陳先生不相信自己的耳朵，他手上的報告書，分明三樣都高出限額，如何與醫生的不一樣，相差不過三天，又沒有吃過什麼藥。

「陳先生，當你血壓高，是你步上了十樓，沒有足夠的休息，一意要檢查，護士小姐已說這是不能作準的了，其實你血壓正常，第一次檢查各種都高，是你吃過了早茶，尤其是蓮蓉包西多士，加上了許多糖漿，餓了肚子再去檢查，一切又正常了，你一切都正常，身體不錯，以後注意飲食，少吃肥濃酸辣煎炸，多吃生果蔬菜，再去檢查一下，這個心便是[illegible]」醫生笑說。

秋涼栗子飄香
又是糖砂栗子的季節

栗子產於天津，而盛行於香港，每年秋風起，照例又見栗子上市，街頭巷尾都可見炒栗子的小販，弄得滿街飄香，直接爲栗子招徠不少顧客，電影院入場觀衆，很多人會人手一包，一邊看戲，一邊嚼栗子，樂趣無窮。

從前香港炒栗子小販多用大鑊，但近年來已出現機械化，把栗子及糖砂放置於鼓狀的鐵箱裏，鼓首有柄，可用手搖動，圓鼓即在火爐上旋轉，因此火候勻均，比手炒的更有效，而且不會炒燶。

此外，進爐密封，栗子亦較快熟，每一次開爐有十多磅栗子可供應，若檔子設在鬧市，在人客衆多時，可以不斷供應，舊式手炒栗子無論產量與速度都不能與機動炒栗相比。

這種稱爲糖砂炒栗子共有兩種炒法。其中一種是用一個金屬桶盛載着。這個桶設有管子，可以把糖砂和栗子密封，桶是橫放的，右邊有一把手，將這把手搖動，金屬桶便轉動，桶下面是一個火爐，因此就把桶內的糖砂和栗子一起焗熱。

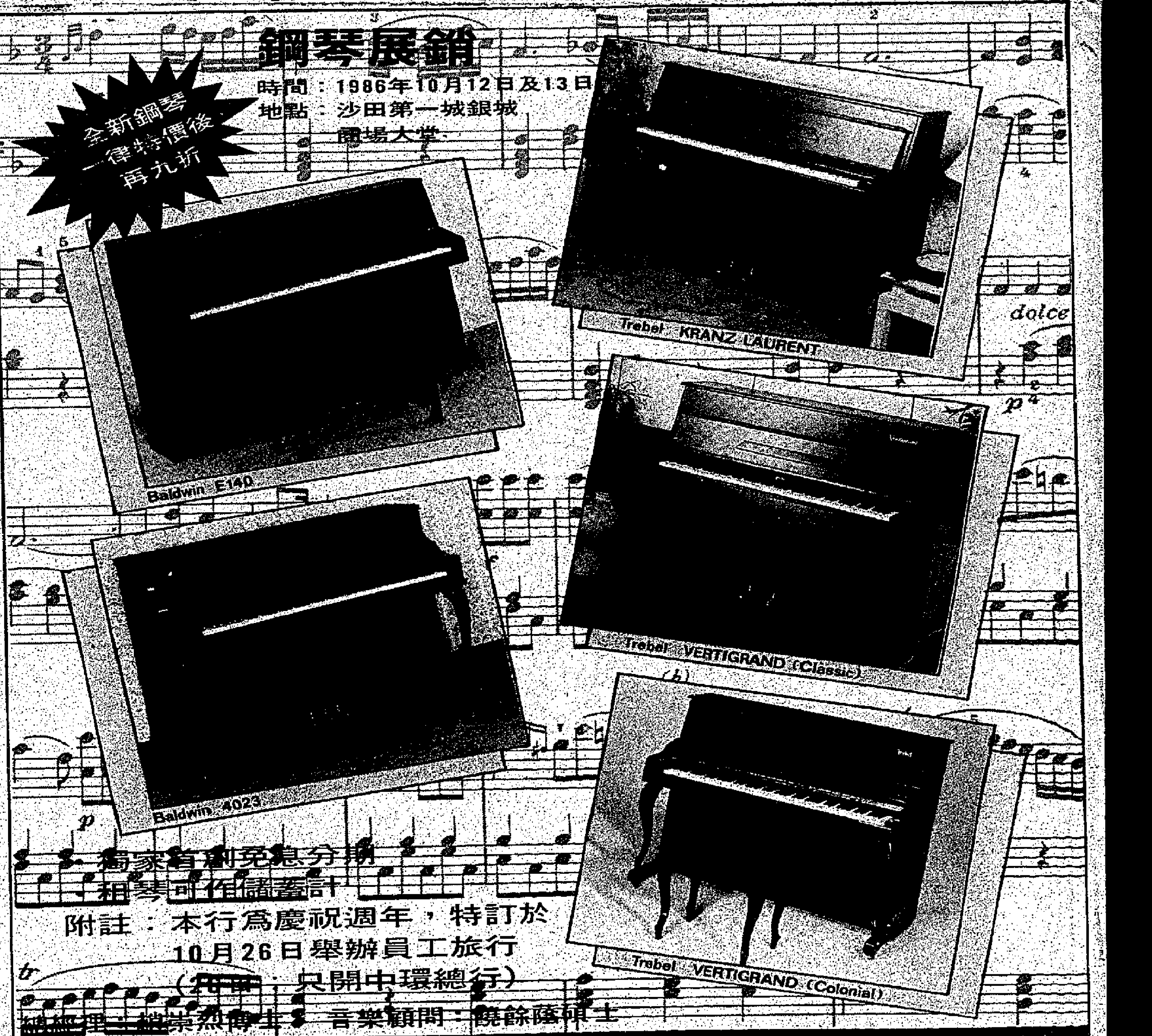
其實這種泡製栗子方法不可說是糖砂炒栗子，而只能說是糖砂焗栗子，有時由於栗子焗得火力太久，栗殼爆開，現出栗肉，這樣的栗子就不可口，因爲栗子的水份已被焗乾。所以，利用大鍋大鑊來炒糖砂栗子仍是較多人採用的傳統方法。由於這種方法是用明火炒，可以看見栗子是否已炒至剛剛夠火候，栗殼不會爆開而是剛孖起，取出後放在保溫木桶內待出售，同時，因爲糖砂炒栗能保持栗肉的水份，吃時十分可口，吃後亦不會口乾。

此外，若栗子炒得夠火候，剝殼極爲容易，只須以拇指輕輕在栗底一按，殼便會應手而開。當然，如果不夠火候，便按不開，栗衣也黏着栗肉。故要栗子時必須注意。

前幾年，大陸亦有炒熟的栗子運港，分成一包一包的在國貨公司出售，這些炒栗由於離開爐火日久，非但「無厘火氣」，也沒有香味，銷塲欠佳，近年來已不復見。

儘管炒栗子這一行業爲時不長，每年「開業」的時間不過三數月，但仍有不少人做，有些還號稱是以祖傳秘方泡製的，原因就是它獲利頗豐富，如果炒得好，生意還是不愁做的。此外，炒栗子小販多有副業，每年農曆年過後，當栗子絕跡後，小販便改而經營賣生果或粟米，以維持日常皮費。

在栗子當造之時，粵菜中就有若干以栗子伴襯的食譜，例如栗子炆雞，栗子八寶鴨等，勝在鬆化可口，老幼咸宜。（雁）



五洲琴行信譽好　支行遍佈港九澳

五洲琴行

總行：香港中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下

中環總行：5-213561（3線）
西環：5-488138（3線）
香港仔：5-559331（2線）
薄扶林：5-488296（2線）
和富中心：5-657288（2線）
地鐵新葵興：0-238608（2線）
澳門正街：560342（2線）

總代理：Trebel 德寶鋼琴　Baldwin 美國琴王波雲　REGENT 麗晶鋼琴　Kinsberg 金獅鋼琴　Technics 樂聲牌電子琴

★足跡遍天下★

羅馬·藝術之都

·溫霜·

朋友要我提意見，問初秋時候，到那裡去旅行好。說句老實話，秋涼正是旅遊好時光。北走勝於南行。南洋一帶，季節並不分明，年中甚麼時候去都差不多。秋高氣爽的北方就不同了。如非要賞雪，就不必遠至寒帶，不必等待冬天，深秋常見下雪。假如要欣賞琉璃世界的話，聖誕節去還未遲，最寒冷是在一二月，每年雪節都在這時候了。

他對藝術有所獨鍾，雖時間有點兒不對，還是選了歐洲。那邊旅遊季節在五至八月看起來，略嫌遠一點。須知，整個歐洲大陸氣候，是受地中海海洋影響，夏天陽光充沛，雨量亦少，而其他時間就有顯著差別，陰雨，太陽一躲子躲起來，濕冷最不容易抵受。

有一次我就在這時候飛到倫敦，霧重，在希斯魯機場上空兜圈，像似雲海而露出樹梢，奇景難逢，竭惜照片拍不來。降落後，霧亦漸散，而陽光出現了。我們眼底下，端的不稀奇，週年都有太陽照耀，春天可能少些，但亦不至完全不見。但聽得的士司機，不知是否有意向我恭維，說我給倫敦人帶來好運，所謂好運就是陽光，聽來覺得好笑。不過他實在說老實話，除了旅遊季節外，整個歐洲大陸無處不是陰暗的，是以若干旅遊點，商店，飯館，甚至連酒店在內，季節過後，寧作冬眠了。

為欣賞藝術而旅遊，要求不同，自不可同日而語。要看石刻的話，羅馬最多，說街頭巷尾，俯拾即是，亦毫不過份。遊人必至的許願泉，面積實在不少，遊人只知把錢幣投進水池裡，走馬看花式的旅遊，亦難得駐足去欣賞精細的彫琢。這樣的石刻，只要有空經的街道交叉點，便有一座，許願泉名噪一時，無非是經電影「金枝玉葉」之品題耳。

公園裡，石像林立，他們是誰，何必細問，但知其為藝術精品足矣。梵蒂岡聖彼得廣場亦聖像環立，教堂裡的彫刻亦美不勝收，別忘記窗上的玻璃鑲作，推教堂內琳瑯滿目，這是意大利獨有的藝術製作，這些手工藝，在威尼斯可以看到的。

遊罷了水都，上陸後要看的東西，實在亦難以勝數，玻璃廠裡，各種製作均備，小玩意則精巧，最惹人注目的彫刻，在一件水晶玻璃作品上，無論什麼東西都好，再加上精細的刻工，刀法細膩，絲毫不苟，確屬難能可貴。

聖馬克廣場也是遊人必到之處，在廣場上露天茶座喝咖啡，流目四顧，便可以欣賞到，週圍古老建築物的雕樑彫棟，金碧輝煌，歎觀止矣。此其外廓而已，其內壁畫豐富，美，人物生動，宗教色彩至爲濃厚，足與分庭抗禮，互相輝映者，唯巴黎之羅浮宮與梵爾賽宮而已。

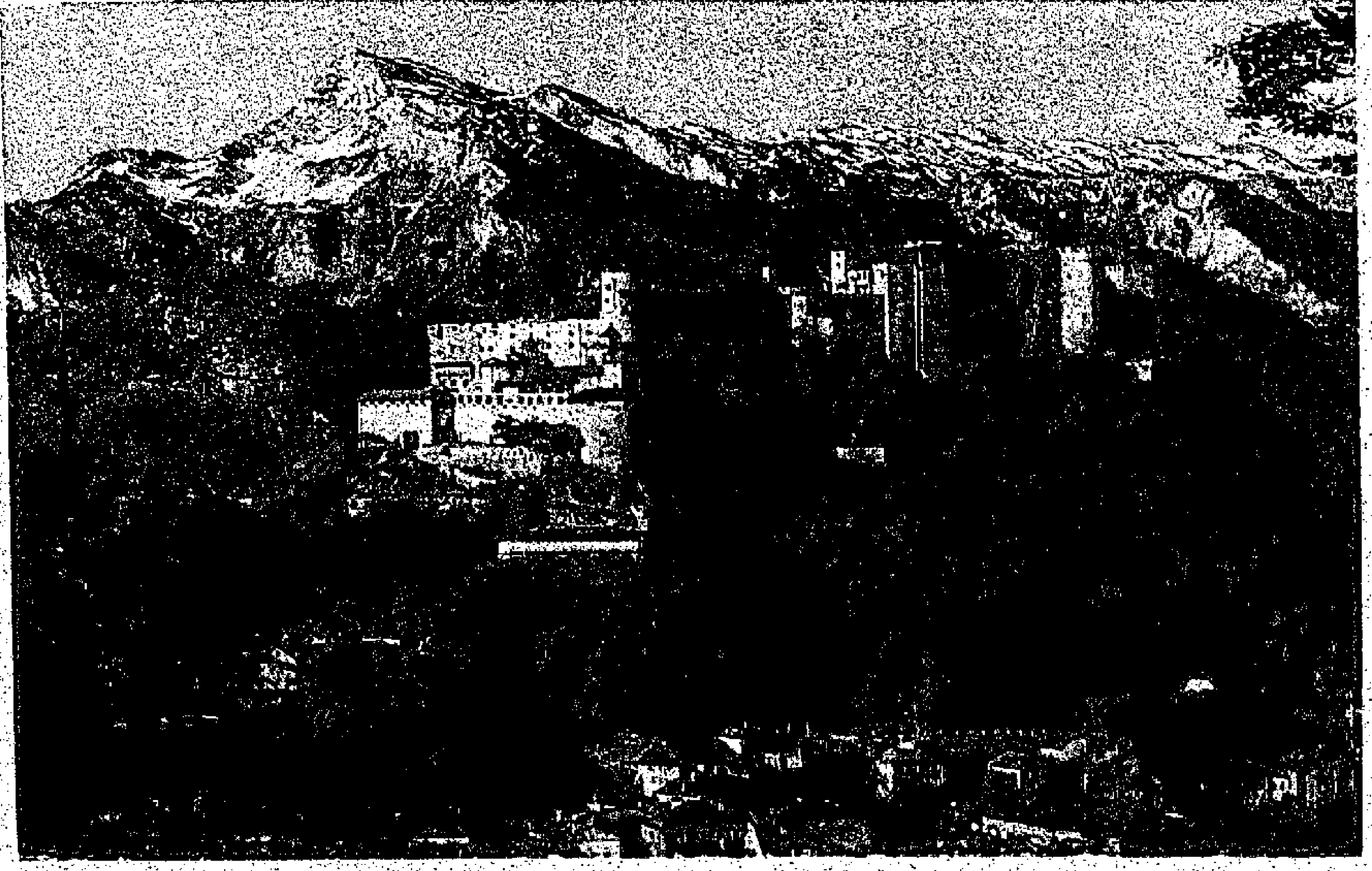
北走維也納，此地以古典音樂名於世，但除聽覺藝術外，可供欣賞的名畫亦多，栩栩如生，神態活現，無一不是出自中世紀名家之手，小賣部有複製品，購之歸，閒來細嚼，亦樂事也！

鋼琴博物院藏豐富，歷代演奏，陳列有序不紊，歷歷如繪，不看那裡會曉得，鋼琴來自豎琴，把它倒下來加上了鍵子，後來爲減少體積，再進而爲立體式，至今則爲電子琴了，院裡陳列全都齊全，有興者還可以請准管理員，一奏一曲呢！

已忘記是那一所博物館，事實上太多亦不容易記憶得清楚。有一男性石像，高於齊肩，其爲裸也，纖毫畢現，引動不少女性圍觀，世間裸女則多耳，裸男實鳳毛麟角也。

相信與傳統不無關係，歐洲街頭藝術家最多，時見之於公園或鄰近小鎮，閒來執筆以自娛，亦有樂意爲遊人寫像，索酬有限，大有難得賞識之意，猶以法國旅遊點最多，儼如畫廊，十之八九爲風景油畫，爲欣賞藝術遊歐洲，是不會失望的。

（圖）意大利隨處可見的石刻，羅馬街頭藝術家



現改爲賭場的山上古堡

上天也許微笑欣賞
薩爾斯堡在冬天

·賀蘭齊·

在奧地利的幾個名城中，除了首都維也納，論名氣就數到薩爾斯堡（SALZBURG），有些地方也許更勝過維也納。

作者兩年前曾到此一遊，那時在九月下旬，秋末冬初，氣候比香港稍涼，林木蒼翠，偶爾飄下幾片落葉，宛山碧木，秋色如醉。這回再來，季候只差兩個月，雨雪飄飄，全城換上了冬裝，白皚皚一片，憑眼力識別，幾認不出舊遊之地。

這座古老山城換了裝，但冰雪掩蓋不了它的特殊氣息，古意盎然的大教堂，穿過城中的薩爾河（薩爾察河），俯瞰全城的蒙治斯山堡壘，莫扎特出生的故居，星羅棋佈的音樂廳，劇院，博物院，畫廊，還有「電影一仙樂飄飄處處聞」片中主人的舊宅，這些馳名世界的名勝古蹟，由天公改爲瓊樓玉宇，別有一景。

一切的一切，在雪堆裏依然噴出宗教，古典，浪漫，文藝，音樂的濃郁氣息。在一條小街裏，一列舊屋中夾着一幢小樓，外面沒有甚麼特徵，只有一支國旗長懸，由頂層垂到二樓，能夠配得起這崇高標誌，當然不是平凡人物，他是樂聖莫扎特。裏面展出他本人各級年齡和家屬繪像，用過的鋼琴和小提琴（兒時所用最小型的），樂譜手蹟，遊人如鯽，要是把這些東西拿走，這幢小樓有人踏進一步才怪，屋以人傳，又是一例。

屋也有以一片一傳名的，它是「仙樂飄飄處處聞」一男主人的故居，雖然如一片中所見的大廈，一座十八世紀的標準爵邸，但這類建築在歐洲俯拾目皆是，就在薩爾斯堡也有不少，還有比它更堂皇，但論吸引遊人之多，除了山頂古堡，該輪到它了。無他，叨了這部電影之光，特別是美國遊客要把它作爲朝聖之地，片中出現的一間玻璃屋，同樣有吸引力。

薩爾斯堡是一座宗教城，多年受身兼王子與大主教的人物統治，建設與保持，城中的教堂區，留下了不少故事，多與宗教有關。在這政教合一的古城，受過了多次的戰火洗禮，治蒙斯堡山上立屹的歐洲保存最好的一座古堡，成爲了薩爾斯堡的標誌，由這裏下望，看到了一河兩岸的全城，這過去堅拒外敵的金城，現已爲賭客的戰場，可惜此次重來，因登山纜車修理，不願步行拾級而上，只有在山下「仰之彌高」。

除了是歐洲的音樂，文藝和藝術的中心，薩城在地理處於奧地利的中心，傳統上是歐洲貿易路綫的交匯點，歷代興建的教堂，宮殿，大廈，噴泉，廣場和花園，吸來歐洲最有名的建築大師和工匠，使它終於成爲「北方的羅馬」，代表各方各派的藝術。

薩城也有新的一面，有的是現代化的公路，鐵路和新機場，因它是同名一省的省府，許多有級機關都設在這裏，國際會議經常在國會中心舉行，新建的展覽中心提供藝術品與商品展出的設備，冬季有聖誕等的各種節目，夏天有許多露天活動，不論在畫季裡面的夏季，在雪光輝目的冬天，薩爾斯堡是夏冬皆相宜的，確如一本導遊小冊子說：「甚至上天也向薩爾斯堡微笑欣賞」。

月餅會爭客白熱化

中秋節才過了不久，但早於今年月餅上市之前，開辦月餅會的餅家已開收明年的月餅會了。

事實上，儘管月餅會的全盛時期已成過去，現今它仍不乏捧場客，此一業務尚有可爲。今年，月餅會的訂價普遍向上調整，加價幅度約在百份之十左右。一如往年，明年的月餅會仍分爲一份和半份兩類，絕大部份餅家只提供前者，兩者兼備的爲數不多。全份計的月餅會平均每月供數十元，半份供款也隨之減半。供全份者可得餅約十盒，一般又以雙黃蓮蓉月佔的盒數較多。

近年月餅會的客戶已不只限於普通家庭，不少大商行亦有訂月餅會作爲來年分送職工之用。某些老字號餅家業務情況理想，絕大部份可維持去年同期的水平。

早年一般餅家設立月餅會的主因是爲方便顧客，屬於服務性質，其後月餅會卻被一些小規模的餅家視爲集資的渠道之一。今天做月餅會雖比現買的價錢平逾兩成，但在節前數天始購買月餅的消費者仍佔多數。月餅會的生意並不易爲。目前有月餅會服務的餅家多爲行中的實力派，幾家著名餅家在過去幾年來，月餅會業務均能保持理想，反觀中、小型餅家的月餅會，業務則開展得甚爲吃力。

不管怎樣，中秋過後的一個月便是月餅會爭取客人的一個月，爲了過這個月，便不會有人參加月餅會了。——（雁）

薩爾斯堡的夜間雪景

·星期掌篇·

賭場美女

·無雙·

我並不常往賭場，偶然吧，總是找不到朋友一起消磨時間，便會往賭場鑽。

賭場基本上是沒有吸引力的，有的是污烟瘴氣，最明顯的是賭客大力抽一口烟，又大力向前噴去，奇怪坐在對面的人不會發惡。

當然了，人人都全神貫注於手上的紙牌，骰子……

這天又是百無聊賴，賭場每天營業二十四小時，不管你什麼時候進去，他們也都歡迎。自然這是因爲輸多贏少的緣故。

我玩的是十三張，技術不精，賭老爹還在我小時候便悉心教導，但我卻老是玩不出什麼花樣來。

玩了好一會就輸掉幾十塊，我並不在乎，那丁點的錢在我來說只是區區小數，不足掛齒。

可我就是不甘心，這叫作不服輸，也是我性格上的弱點，過去就曾試過因此而壞了事情，但江山易改，本性難移啊。

打了個轉往玩「大細」，這是一種認命的遊戲，我不相信老千這回事。

可是我的運氣還是倒霉得很，我喊大它偏開小，當我喊小它又偏是大。

轉瞬幾十塊錢又飛跑了。

「歇一歇吧。」我跟自己說，讓霉運過去，一會便好了。

就在我稍作歇息的當兒，旁邊開着大家樂的小檯，一個大亨模樣的胖子正沉迷其中。

那大亨的確很有大亨的風範，一身長着肥肉的身軀，啣着一口粗大雪茄，半禿的頭，頂着大肚子，看來至少有五十五歲。

但吸引我的並非這大胖子，他殊不好看，吸引我的可是身旁的少婦。

這少婦看來才三十出頭，很有少婦的風韻。

起初，我以爲只有她的美色把我的眼睛牢牢吸引過去，但漸漸卻又沒有這感覺。

她使我感到疑惑，爲什麼會在那大胖子旁邊的？

她和他是什麼關係？情婦？臨時找來作伴的？抑或是如假包換的髮妻？

我的耷莽神色給她發現了，她微微一怔，瞬即又裝作若無其事，看着身旁的大胖子下重注。

賭場內是聲色犬馬之地，美女還會少的嗎？她手指上套着的巨型鑽戒，分明是屬於他的。

但巨鑽能值多少錢？美女當前，看了還是要看。

她走過來，竟然可以輕易擺脫大胖子？「你幹嗎老盯着我？」一副咄咄迫人的模樣。

「那妳又看我？」

她並沒有給我唬嚇倒，反是仍然保持那份引人的儀容神韻。

「妳並不賭吧？」

「嗯，看得出？」她的傲氣，直迫人來。

「是陪賭，還是在賭。」

「對！陪賭和賭是有很大分別的。賭的人全神貫注，陪的人呢，却是遊目騁懷，對於數字上的起起落落，毫不在意。」

「在意的可是四週的人。」我說的很刻薄。

「話裏有話的說話，我聽不進耳。你還沒告訴我爲什麼盯着我，打什麼壞注意？」

她來勢洶洶的，顯現並不簡單。對了，她身旁那個大胖子，必然會爲她出頭。

又也許，但凡漂亮的女人，總會有一種霸氣的，可這霸氣却是那末迷人。

「只因爲沒多少女人是值得稍顧的。」

「出去走走如何？」她竟敢作如此的提議來。

「他……」我指着大胖子說。

「他怎麼知道呢？他現在的全副精神已放在賭桌上，那還有我的存在。走吧。」

她竟是毫無顧忌，倒是我担心起來；也想問她到底是大胖子的什麼人。

我們到賭場附設的餐廳，她要了鮮搾橙汁。

「不喝酒？」

「我不隨便喝酒的，酒能傷人。」

「說的是，不然……」我沒有說下去，本來想稱讚她的。

忽然她鄭重的說：

「你別想在我身上打主意，這是先給你的警告。」

我笑了笑，由她說好了，雖然我是可以爲自己辯護。

「我隨時會留神的。」非實上我也沒有這居心。

「這可好。你常來的？」

「不常到，偶爾會玩兩手。」

「還是忙碌一點的好，太空閒反覺自己是無用的傢伙。」她這麼說，似乎觸發起什麼似的。

「妳常來陪賭的？」

「間中。」她看來有點不悅，答的很不情願。

「他是妳的丈夫？」我鼓起勇氣的要知道真相。

「我可否不答這無稽的問題？」她的臉孔馬上拉長了。

「對不起。」

她視之爲無稽，這是多怪誕的形容詞，但回心一想，任誰總有些私隱不欲他人知曉的，也就不介意。

也許我太多事了，人家的事又非我份內的事情。

那麼，談一些風花雪月的話題吧，這樣會好一些。

我學着文藝小說中的主角，問了些老套的問題，說些不着邊際的說話。

但她看來並不大提起勁，這就使人有點乏味的感覺。

「是不是該回去？說不定他在找妳呢？」

「其實我已覺得如坐針氈。」

「多坐兩秒吧，不要緊。」

爲什麼只是兩秒？既非一秒也非三秒。

多怪的女人。

漂亮的女人又總是愛突出自己，教自己標奇立異。

「走吧。」兩秒鐘轉瞬便是。

我丟下鈔票，正躊躇是否該送她回到大胖子身旁。

她却比我想的更快，站在餐廳門口，她說：

「就在這兒分手好了，謝謝你的橙汁。」

「再見。」我十分識趣的說。

她沒有說再見，頭也不回的走開去。

我依舊站在原位看她的背影，多奇妙的女人，大抵這種女人的美的魅力就基於此，不然窮有漂亮的臉孔，又怎生教人爲之失魂落魄？那種美，亦再無美之可言了。

像她，一個陪賭的女人，是個活物，賭博中人，也不能說是死物，只是，他們是一種失去時間的生物。

而這一個，是活的。

雖然，是怎樣的活物還未可知。

也許，只是籠中鳥，或是瓶中花，又或者，是大胖子的真正主人？

天天換鏡框

現在講求整體造型，穿什麼味道的服飾就要配什麼樣的髮型，鞋子，飾物。但現在得再加一項，那就是眼鏡。

許多人擁有的眼鏡不只一副，目的就不外是用來配襯不同衣服。但若是擁有太多眼鏡，似乎很不化算，近美國一家眼鏡公司發明了一種可以隨意替換眼鏡框顏色的眼鏡。

這種用塑膠製成的眼鏡框管子，不但輕身，亦可以隨時換下，再套上其它顏色的塑膠管，十分方便。

顏色共有八十一種之多，可隨消費者喜歡選購，這種針對青少年設計的塑膠管鏡框線，預計會十分看好。（邪）

1986年	10月19日 星期日	10月20日 星期一	10月21日 星期二	10月22日 星期三	10月23日 星期四	10月24日 星期五	10月25日 星期六
	9.30 趣多一點點 8.25 健美訓練操 8.45 水墨卡通精選 9.10 河山風貌 9.35 IQ博士 10.05 勝在夠開心 11.05 挑戰海洋 12.00 城市論壇 1.00 午間新聞 1.15 國寶精華 1.20 少年警訊 1.30 紅顏 2.30 趣多一點點 3.30 忍者龜神通 4.00 市政局歌聲再吞 4.30 開門一家親 5.00 新地任你點 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 鏗鏘集 7.35 晴天·雨天·孩子天 8.00 新地K100 8.30 新聞簡報 8.35 86台慶節目巡禮 9.35 一週動向 10.05 體育世界 11.30 新聞報導 11.45 每日一字 11.50 情天玉女恨 1.15 一曲琵琶動漢皇 3.00 全日播映完畢	6.45 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 藍精靈 9.35 魔域奇遇 10.00 天眼急先鋒 10.30 職業夫妻 12.05 火鳳凰 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.25 碧血劍 3.15 三相逢 4.10 HE-MAN卡通 4.35 430穿梭機 5.55 鬼馬咪咪車 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 五稜鏡 7.05 黃金十年 8.00 城市故事 8.28 動向索引 8.30 英雄故事 9.30 新聞簡報 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 午夜獵奇 11.55 江湖夜雨十年燈 12.40 武當飛鳳（上下） 3.30 全日播映完畢	6.45 香港早晨 8.45 每日一字動向索引 8.55 女皇訪港 10.45 科學小博 11.00 430穿梭機 12.30 藍精靈 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 2.25 碧血劍 3.15 三相逢 4.10 HE-MAN卡通 4.35 430穿梭機 5.55 鬼馬咪咪車 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 五稜鏡 7.05 黃金十年 7.58 風物誌 8.00 女皇訪港掠影 8.15 女皇訪港 青年精英大匯演 9.30 新聞簡報 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 午夜獵奇 11.50 江湖夜雨十年燈 12.40 玫瑰夫人 2.25 透明人 3.50 全日播映完畢	6.45 香港早晨 9.07 每日一字及風物誌 9.10 430穿梭機 10.30 白金巨星耀保民 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿及風物誌 2.25 碧血劍 3.15 黃金約會 4.10 HE-MAN卡通 4.35 430穿梭機 5.55 鬼馬咪咪車 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 五稜鏡 7.05 黃金十年 8.00 女皇訪港煙花匯演 8.28 風物誌 8.30 英雄故事 9.30 新聞簡報 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 議事論事 11.55 江湖夜雨十年燈 12.40 夜夜望娘歸 2.25 王先生時正翻翻馬 3.50 全日播映完畢	6.45 香港早晨 9.07 每日一字及風物誌 9.10 430穿梭機 10.30 玉女痴情 12.05 火鳳凰 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿及風物誌 2.25 碧血劍 3.15 黃金約會 4.10 HE-MAN卡通 4.35 430穿梭機 5.55 鬼馬咪咪車 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 五稜鏡 7.05 黃金十年 8.00 城市故事 8.28 動向索引 8.30 英雄故事 9.30 新聞簡報 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 午夜獵奇 11.55 江湖夜雨十年燈 12.40 禁娘 2.25 包公審烏盆 3.50 全日播映完畢	6.45 香港早晨 9.07 每日一字動向索引 9.10 430穿梭機 10.30 鬼馬家姐 12.05 火鳳凰 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿動向索引 2.25 碧血劍 3.15 黃金約會 4.10 HE-MAN卡通 4.35 430穿梭機 5.55 鬼馬咪咪車 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 五稜鏡 7.05 黃金十年 8.00 城市故事 8.28 風物誌 8.30 英雄故事 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.40 午夜獵奇 11.55 江湖夜雨十年燈 12.40 雨夜驚魂 2.20 擬情 3.50 全日播映完畢	6.45 香港早晨 9.07 風物誌及每日一字 9.10 430穿梭機 10.30 百寶急召 11.00 藍精靈再闖歐風 11.30 黃金戰士 12.05 無冕天使 1.00 午間新聞 1.15 勇者龍星 2.13 風物誌 2.15 週末新姿 3.10 愛麗絲夢遊仙境 3.35 鬼馬藍王子 4.00 百變雄師 4.30 大洋洲瞬爪 5.25 醫生與你 5.55 青春前線 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 新聞透視 7.50 國寶精華 7.55 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 棋逢敵手 9.05 十大勁歌金曲選舉 10.30 香江歲月 11.30 新聞報導 11.45 每日一字 11.50 濟公捉妖 1.00 三哥奇緣 2.40 雲月風波
	7.00 早晨新聞 8.00 五○○飛虎隊 8.30 無敵特務 8.55 小甜甜 9.30 故事小豆芽 10.00 金剛戰神 10.30 入廚樂 11.00 木下馬戲廣告特輯 11.15 紅粉幹探 12.00 新聞報導 12.15 日馬賽果 1.15 十大姐 3.00 顧是闖天下 3.55 電視百科全書 4.20 頑皮貓 4.45 女強人奧斯卡 6.00 少年警訊 6.15 新聞·天氣 6.45 放眼天下 奉告 7.00 康泰旅遊世界 7.30 亞運回憶錄 8.30 英雄本色 9.30 新聞簡報 9.35 信不信由你 10.30 黑澤明的世界 上 11.00 明事縱橫 11.30 新聞報導 11.45 十大奇案 1.15 全日播映完畢	6.30 卡通短片 6.45 亞洲早晨 9.00 聰明笨伯 9.30 打電話問功課 10.00 小寶寶 10.15 倚天屠龍記（上） 12.00 天靈變 1.00 新聞·經濟 1.15 午間小叙 第四代 2.45 魅力九龍塘 3.15 下午茶 4.00 小寶寶 4.15 大冒險 4.35 怪貓豬油糕 4.55 五○○飛虎隊 5.25 打電話問功課 5.55 無敵三四郎 6.15 新聞 天氣 經濟 五稜鏡 7.00 柔情熱三八 8.00 天龍劍俠 9.00 我愛香港 9.15 新聞簡報 9.20 財經滙報 9.30 斷腸人在天涯 10.30 黃金十點半 11.00 新聞報導 11.15 星星星 12.45 真假春宵戲鳳凰 2.45 全日播映完畢	6.30 卡通短片 6.45 亞洲早晨 9.00 聰明笨伯 9.30 打電話問功課 10.00 小寶寶 10.15 速理枝 12.00 天靈變 1.00 新聞 經濟 1.15 午間小叙 第四代 2.45 魅力九龍塘 3.15 下午茶 4.00 小寶寶 4.15 大冒險 4.35 怪貓豬油糕 4.55 五○○飛虎隊 5.25 打電話問功課 5.55 無敵三四郎 6.15 新聞 天氣 經濟 五稜鏡 6.50 六合彩 7.00 柔情熱三八 8.00 我愛香港 8.15 女皇訪港青年精英大匯演 9.20 新聞 財經 9.30 斷腸人在天涯 10.30 黃金十點半 11.00 新聞報導 11.15 賽馬預測 12.00 鳳閣恩仇未了情 1.30 全日播映完畢	6.30 卡通短片 6.45 亞洲早晨 9.00 聰明笨伯 9.30 小象與你 10.00 小寶寶 10.15 賭格 12.00 新聞報導 12.15 娛樂世界 1.00 女皇訪港賽馬日 5.50 打電話問功課 6.15 新聞 天氣 經濟 五稜鏡 7.00 柔情熱三八 8.00 萬紫千紅耀香江 8.30 天龍劍俠 9.00 我愛香港 9.15 新聞簡報 9.30 斷腸人在天涯 10.30 黃金十點半 11.00 新聞報導 11.15 日馬賽果 12.00 寶蝶奇緣 1.45 全日播映完畢	6.30 卡通短片 6.45 亞洲早晨 9.00 聰明笨伯 9.30 打電話問功課 10.00 小寶寶 10.15 小夫妻 12.00 天靈變 1.00 新聞 經濟 1.15 午間小叙 第四代 2.45 魅力九龍塘 3.15 下午茶 4.00 小寶寶 4.15 大冒險 4.35 怪貓豬油糕 4.55 五○○飛虎隊 5.25 打電話問功課 5.55 無敵三四郎 6.15 新聞 天氣 經濟 五稜鏡 6.50 六合彩 7.00 柔情熱三八 8.00 天龍劍俠 9.00 我愛香港 9.15 新聞簡報 9.20 財經滙報 9.30 斷腸人在天涯 10.30 黃金十點半 11.00 新聞報導 11.15 被網船 12.45 水滸傳 2.15 全日播映完畢	6.30 卡通短片 6.45 亞洲早晨 9.00 聰明笨伯 9.30 打電話問功課 10.00 小寶寶 10.15 苦情花 12.00 天靈變 1.00 新聞 經濟 1.15 午間小叙 第四代 2.45 魅力九龍塘 3.15 下午茶 4.00 小寶寶 4.15 大冒險 4.35 怪貓豬油糕 4.55 五○○飛虎隊 5.25 打電話問功課 5.55 無敵三四郎 6.15 新聞 天氣 經濟 五稜鏡 7.00 柔情熱三八 8.00 天龍劍俠 9.00 警訊 9.15 新聞 9.20 財經 9.30 斷腸人在天涯 10.30 黃金十點半 11.00 新聞 11.15 大破誅仙陣 12.45 入伙大吉 2.15 全日播映完畢	7.00 早晨新聞 8.00 五○○飛虎隊 8.30 賽事精華 9.00 童話世界 9.55 龍虎雙探 10.45 急先鋒 12.00 新聞 12.15 娛樂世界 1.15 劍影恩仇錄 2.50 自然之奧秘 3.20 青春時代 4.50 日本歌謠祭 5.45 特寫青春 6.15 新聞 天氣 奉告 6.45 週末快綫 7.15 亞洲快訊 7.45 天地之大 8.00 新聞簡報 8.05 亞視先生準決賽 10.45 流行曲大匯演 11.30 新聞報導 11.45 賽馬預測 12.45 十八銅女 2.15 飛燕雙嬌 3.45 全日播映完畢
	1.45 講多錯多 2.10 美髮藝術大全 2.35 時裝快訊 3.00 劇藝治療 3.55 科學透視 4.25 卡通片 4.35 回力棒 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 螃蟹笑口組 6.05 彩色世界 7.00 新聞及天氣報告 7.25 PRIME TIME 7.30 首相究竟你想點 7.55 天然好味道 8.25 國寶精華 8.30 新聞簡報 8.35 惡神 10.35 緊張大師精選 11.05 國寶精華 11.10 新聞報導 11.25 60分鐘時事雜誌 12.15 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 科學探險隊 6.05 神探猛龍 6.55 英文字趣 7.00 新聞及天氣報告 7.30 香江歲月 8.00 金榜流行曲 8.30 錦繡豪門 9.30 新聞簡報 9.35 孖生劍俠 11.25 英文字趣 11.30 新聞報導 11.45 儷影名花 12.35 全日播映完畢	8.55—10.45 女皇訪港 4.00 芝麻街 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 回力棒 6.05 神探猛龍 6.55 英文字趣 7.00 新聞及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.30 新聞簡報 9.35 黑暗邊緣 11.40 英文字趣 11.45 新聞報導 12.00 美莫婷 12.30 全日播映完畢	9.00 小飛人漫遊童話國 10.15 薈年金曲 11.00 1986艾美獎盛典 1.25 龍虎雙俠 3.25 嘉菲貓狂想曲 3.50 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 小衛士國神通 6.05 英國足球大賽 6.55 英文字趣 7.00 新聞及天氣報告 7.30 明珠K-100 8.25 無綫事事關心 8.30 豪門變 9.30 新聞簡報 9.35 海神號遇險記 11.55 英文字趣 12.00 新聞報導 12.15 酒店 1.05 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 JJ少年 6.05 神探猛龍 6.55 英文字趣 7.00 新聞及天氣報告 7.30 開心週記 8.00 奪標兄弟 8.30 時事雜誌 9.30 新聞簡報 9.35 普通人 11.55 英文字趣 12.00 新聞報導 12.15 明珠K-100 12.45 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 楚大荷貝 6.05 神探猛龍 6.55 英文字趣 7.00 新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 萬事發金榜流行曲 8.30 戰雲諜影 9.30 美國舞男 11.55 英文字趣 12.00 新聞報導 12.15 浪子回頭 1.50 全日播映完畢	9.00 藍精靈 9.25 得意小丸趣烏龜 9.50 小飛人漫遊童話國 10.10 金榜流行曲 11.40 驛站女英豪 12.25 俠盜羅賓漢 1.20 週末體壇 4.10 諸事狗 4.35 逢凶化吉大翻星 5.00 海底小靈精 5.15 虎威戰士 5.40 JJ少年 6.05 求生記 7.00 新聞及天氣報告 7.25 POLICE REPORT 7.30 IBM之地球奧秘 8.30 新聞簡報 8.35 車房仔的肥皂泡 10.35 前衞科技視聽滙演 11.35 新聞報導 11.50 月宮寶盒 1.25 全日播映完畢
	2.10 Custer 3.00 A組織 4.00 生活的旋律 4.45 木伐者 5.10 今日北歐 5.35 海洋科技新貌 6.00 老夫老妻 6.30 紅粉總統 7.00 古板老豆蠢惡女 7.25 風采 8.00 新聞及天氣報告 8.30 血淚心仇 9.30 新聞簡報 9.35 鐵膽特攻隊 11.25 最後新聞 11.35 Fizz-Biz 12.05 紀錄片特輯 1.05 全日播映完畢	8.00—12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.30 巨人克求里斯 6.30 女人心 7.00 捉影敢死隊 8.00 新聞 財經 天氣 8.30 神探奪命槍 9.30 新聞簡報 9.35 火星襲地球 11.25 最後新聞 11.35 亡命驚魂 12.36 全日播映完畢	8.00—12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.30 漫遊世界 6.30 法力無邊 7.00 世界百變集 7.54 塲外孖Q心水配搭 8.00 新聞 財經 天氣 8.15 女皇訪港青年大匯演 9.15 新聞簡報 9.20 紅顏淚 10.20 火星襲地球 12.10 最後新聞 12.20 賽馬預測 12.50 二次世界大戰實錄 1.50 全日播映完畢	9.00 漫畫世界 9.25 初生之犢 10.40 梅爾布祿士特輯 11.30 流寇大盜 1.50 月後殘陣 2.25 世界名曲大匯演 4.20 醒目仔時間 5.30 怪怪街 6.30 Expediton Danger 7.00 信不信由你 7.45 生活在香港廣告雜誌 8.00 新聞及天氣報告 8.30 勁運縱橫 9.00 新聞簡報 9.35 火星襲地球 11.25 最後新聞 11.35 賽馬結果 12.20 洛氏風雲	8.00—12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.30 披頭四歌舞 6.30 女人心 7.00 青春期 7.30 非體勿言 8.00 新聞 財經 天氣 8.30 名人豪華生活實錄 9.30 新聞簡報 9.35 血洗列車 11.25 最後新聞 11.35 第一號 間諜 12.35 全日播映完畢	8.00—12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.20 聰明笨伯 6.30 女律師手記 7.00 Fizz-Biz 7.30 Newsplus 8.00 新聞 財經 天氣 8.30 三套情史 9.30 新聞簡報 9.35 生命的火花 11.25 最後新聞 11.35 廣告雜誌 11.50 賽馬預測 12.00 深宵電影 1.20 全日播映完畢	9.50 小靈精 10.15 Herculoids 10.50 大力水手 11.15 傭兵秘史 11.30 荒野歷險記 1.10 罪惡魁星 2.00 架勢幫 2.50 莎士比亞劇場 5.00 HK Connection 6.30 生活小品 7.25 警訊 7.30 時事縱橫 7.54 塲外孖Q心水配搭 8.00 新聞及天氣報告 8.30 世界鱗爪 8.30 新聞簡報 9.35 忌火 11.15 最後新聞 11.25 賽馬預測 11.55 奏始皇

選美氾濫獎金暴跌 靚女聲稱志不在此

日前無線舉行「電視小姐」的獎金頒贈儀式，由邵逸夫頒與本屆電視小姐的冠、亞、季軍三位靚女。

而冠軍王綺琴，獎金只有兩萬元而已。

但一年之前，同是無線主辦之「健美小姐」選舉，冠軍可得獎金獎品，合共價值六十二萬元之鉅，而同年無線主辦之香港小姐選舉，冠軍謝寧所得，連獎金與獎品，亦不過四十萬元而已。

事隔一年，同是無線主辦之「港姐性質」選美，獎金暴跌，由六十二萬跌至二萬大元，到底內裡有何乾坤？

「電視小姐」冠軍之身價，只及「健美小姐」卅分之一，但將何仍有這麼多年青美麗的少女們擁躍報名參加？她們的感受如何？

「健美小姐」之獎金獎品，暴升至六十二萬元，比同年香港小姐高出五成，可以說是無線爲爭回面子一時衝動之下的決定。

而今年，已經看化了，因而電視小姐之獎金，係咁意而已。

爲何說「健美小姐」之鉅額獎金獎品，是爲了爭面子之「一時衝動」？

自七三年無線接手主辦「香港小姐」選舉以來，直的是一帆風順，由於對手不堪一擊，無線一面倒佔盡優勢，因此，每年一度主辦之「香港小姐」，均吸引全港佳麗報名參加，無線用用不着在太多金錢，去引起該等靚女之興趣。

因爲，如果要做香港小姐，又或者當選與否，均藉此作爲進軍娛樂圈或成爲名女人的跳板，均只有借助無線之香港小姐而已。

麗的電視雖然亦搞個小規模的「沙灘小姐」，但搞得沒有什麼聲色，只搞了兩屆便棚尾拉箱，而且，連首屆冠軍沙姐林建明，亦跳槽無線去了，而次屆沙姐，更是不了了之，很快便芳踪杳然。

而對觀衆而言，每年要睇香港性大型選美，亦一定要收睇無線，不管你是否欣賞其選舉方式，其挑選評判之對象，其司儀向佳麗們所發問之問題等等……你只能收睇無線。

但八五年開始，出現了令無線震驚之舉。

先是亞視之「武則天」電視劇，有聲有色，把無線之「歡樂今宵」，打得落花流水。

而亞視宣佈首次主辦「亞太小姐」，香港區及亞太區總決賽之「亞太小姐」選美，更是無線所不能容忍的。亞視不單要平分無線十三年來獨享香港選美壇之春色，而且，竟把亞太小姐香港區冠軍小姐之獎金獎品，暴升至六十萬元，比較無線剛舉辦不久的「香港小姐」冠軍獎金獎品只有四十萬元，高出五成之多！

這眞是剃眼眉，捋虎鬚，認眞好胆之舉。

無線馬上決定，主辦「健美小姐」，且與亞姐同年同月同日同時誕生，一於打正對台，同時，亦一於唔衰得，決定把「健姐」冠軍的獎金獎品，較亞視亞姐香港區多出兩萬，即六十二萬，實行擺番個彩。

不過，無線雖然出盡九牛二虎之力，欲把亞視「選美搖籃中的嬰兒」予以重創，但黎燕珊的當選，不較無線香港小姐遜色，而亞太小姐總決賽，卅二位各國佳麗在香江鬥靚之盛事，亦未有因爲無線以「揚家將」重頭製作打對台而有所損失。

到八六年，亞視更發動選美大攻勢，比無線主辦得更多，無線眼見不能重創亞視的選美熱潮，且有青出於藍之勢「化晒笑」，到今年主辦「電視小姐」，冠軍只有兩萬獎金而已！

「我並非爲了獎金，」冠軍王綺琴說，「我希望藉此在電視圈發展而已。」

（紫荊）

八六亞太小姐前五名訪問菲律賓

八五健姐身價最高

八六電姐獎金大降

CHECKERS樂隊瘋魔紐約

蕙兒

圖中爲格子樂隊中的大哥，站在曼哈頓區前的碼頭拍攝。

現時日本年輕的歌星，多以幾人聯合組成演唱，最初以三人組首創，以田原俊彥、近藤眞彥、野村義男，後三人因事分手。跟着三人組之浪潮，氾濫日本的歌壇，如後來的苦柿隊，仍以三人的組合，跟着又有少年隊，仍以三人爲一體，但近一年以來，一隊名爲CHECKERS，以新的姿態出現，其風格與是與別的不同，首先論人數以他們最特別，因爲他們以七個人組成，也是各自不取他們的名字，只用一個格子爲名，在七人之中，當然以圖中穿上草藍色的大衣爲首，風頭也最勁，唱歌也唱得最好。他們以七人作號召，其所到之處，眞是哄動了萬千歌迷，他們的樂隊，如此新潮，我想主要日本人，多模仿歐美的樂隊，因歐美的新派樂手，大多幾人合組而成，且唱出了的旋律，多以瘋狂、尖叫的作風爲標榜，是以格子也受了這影響，且日本近年來，崇拜歐美的事物，已達最頂點的刹那，因此，日本的歌壇，也漸次走上了這一風格的道路。

由於格子樂隊的橫掃日本歌壇，日本的東寶影片公司，特別邀約格子樂隊，拍攝了一部以歌唱爲主的影片，片名是「SONG FOR U.S.A.」並且在紐約的曼哈頓區內拍攝，圖中草藍色大衣者爲格子的大哥，他站在曼哈頓區前的碼頭，作了拍片之準備。全部的外景，都在美國拍攝，這是一部由日本人，在美國本土內，拍攝最富有美國情調的影片，全部的歌曲，旋律仍以歐美的曲譜所改編。雖然唱出了歌詞，是用日本的文字，但聲韻與歌曲，都完全採用了歐美的情調，外景在紐約的中央公園拍攝，中央公園遊人最多，許多人都在那邊看熱鬧，午香之下，人們還以爲是美國人在拍片，因日本人所穿的服裝，完全是極度的西化，一個想進取了的民族，必然要向歐美學習，日本自然是朝這一方向走，爲了這一點的原故，紐約的街頭，有許多年青的美國人，圍着看他們拍戲，其實，這是一部歌唱片，沒有什麼故事，主要是在美國的大城市沿街歌唱，其風格有點像當年美國電影的「夢斷城西」。在美國的工作日子很長，據說最近已經拍攝完畢，已返日本。

蕭邦在巴黎的音樂生活

樂仁

一八三一年九月蕭邦到了巴黎，他在巴黎渡過他一生中最後的十八個年頭。十九世紀三十至四十年代的巴黎是西歐最大的文化中心。巴爾扎克、雨果、貝遼士、喬治桑等法國文學與藝術的優秀代表都在巴黎活動。但三十年代巴黎的光榮同樣要歸功於海涅、密茨凱維支、羅西尼、美耶貝爾、李斯特等這些外國人。一八三一年又補充了一位光輝的名字——波蘭音樂家弗列德利克．蕭邦。

二十一歲的青年蕭邦到了稱爲「世界之都」的巴黎，他帶來的幾部樂曲卻可與後期的最優美的作品並列而無愧。蕭邦參加巴黎文化生活時已是走上獨立發展道路的天才藝術家。蕭邦到法國後不久就在巴黎舉行了自己的第一個音樂會，這次音樂會雖然使他的聲望大振，但收入卻很有限。他很快就用完了這些錢和父親寄來的一小筆款子，蕭邦的處境非常窘困，在音樂會上演奏也不能保証生活，他甚至想過要離開巴黎，幸虧他成名得快，所以還是找到機會去擔任一些報酬甚豐的教學工作。蕭邦一直到死都不得不以教授鋼琴（主要是教富有的女學生）爲謀生之計。這項繁重的勞動每天要剝奪他六七小時，只有暑假那幾個月才能全部投入創作。

蕭邦在巴黎常與文化界名人往還。友好中可舉出：李斯特、海涅、巴爾扎克、密茨凱維支、美耶貝爾、貝里尼、波利娜．維阿多等。在蕭邦的密友中有著名法國女作家阿芙洛拉．杜邦，在報刊上用的筆名是喬治桑。

蕭邦的私生活過得並不如意。在三十年代中期他熱戀着一個年青的波蘭女子馬利婭，但馬利婭的父母都是貴族，他們不同意把女兒許配給靠自己雙手來謀生的藝術家。蕭邦與喬治桑的結合也沒有給他帶來持久的幸福。蕭邦僅在結合開頭幾年才重新享受他離開華沙前那種家庭溫暖的快樂。

蕭邦與喬治桑共同生活，始於一八三八年末到地中海上馬約卡島旅行時，這次旅行是爲了遵從醫生的勸告，其時蕭邦身上已顯出肺結核的徵兆。

這次旅行給他們留下了許多詩意的印象，但是他們對這次旅行所抱的希望卻落空了。途中天雨連綿不斷，蕭邦的健康受到嚴重影響。雖然喬治桑和蕭邦在山上同居的那座修道院景色優美，也不能彌補多方面的損失。一八三九年他們又雙雙回到法國，定居在喬治桑的莊園。從此蕭邦生前幾乎每年都在這裏渡過暑期休假的幾個月。蕭邦和喬治桑的朋友圈子裏過着緊張的精神生活，這種環境對一個藝術家的創作發展是很重要的。這幾年間，蕭邦幾乎成了巴黎最出名的音樂家，跟蕭邦學習是一種很不易得的榮譽，而聽蕭邦演奏則是無數巴黎社交界最大的想望。

雖然蕭邦所舉行的音樂會很成功，但他卻不常公開演奏。有一回，他對李斯特說：「要我在音樂會中演奏眞使我爲難，我害怕聽衆的呼息，他們好奇的目光使我不知所措，在陌生人面前我簡直麻木了。」蕭邦寧願聽衆少些，因此他不得不常在請他去教鋼琴的有錢人家裏。

眞正的民族藝術家蕭邦雖然身在巴黎，但和祖國從來沒有斷過聯系。蕭邦用自己的音樂和波蘭同胞通信，所有認識蕭邦的人都知道蕭邦具有敏銳的機會。他經常出席音樂會歌劇及戲劇演出。無論是文學、藝術都有興趣。他是個有巨大感染力和高度智慧的藝術家，是個胸襟廣大又敏銳又勇敢的人。

一八四七年蕭邦與喬治桑決裂了。對于顧師守的喬治桑是達到自己的心願，但對蕭邦的生活而言，這種變動卻是很沉重的一擊——顯然加速了蕭邦夭折的命運。從這個時候起，蕭邦的病況就急轉直下，他的身體日漸衰弱，創作精力也在銳降，最後兩年只完成了幾部小型的作品。

蕭邦費很大力氣在巴黎舉行了最後一次的音樂會，和往常一樣，這次演出獲得很大的成功。音樂會是在一八四八年二月，革命事變不久之前舉行的。一八四八年的革命喚起了波蘭愛國志士解放波蘭的希望，當希望破滅後，他那沉重的心情就不能不受到更嚴重的影響。

一八四八年蕭邦答應他兩個富有的蘇格蘭學生們的邀請到英國去住了幾個月，她們爲他謀得一些報酬甚豐的教席，帶着他舉辦了幾個音樂演奏會。但他對英國人的評語是：「他們甚麼都用英鎊來估價，他們之所以愛好藝術，僅僅因爲藝術是一種奢侈品。」

英國的氣候對蕭邦的健康是極其不利的，醫生們都勸告他儘快離開。一八四八年十一月他離開倫敦，動身前幾天他舉行了最後一次公開音樂演奏會——爲救濟窮苦的波蘭移民所舉辦的。

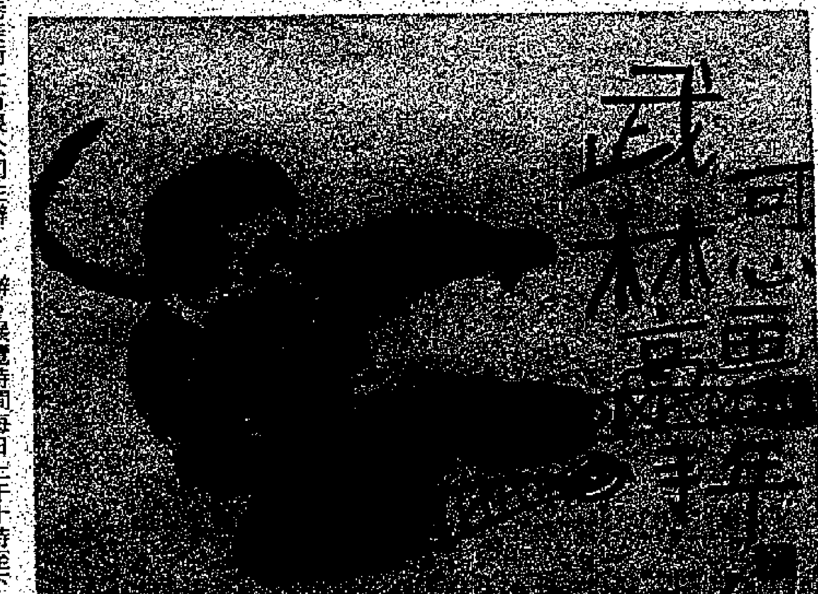
巴黎的朋友們幾乎認不出蕭邦了，病使他變得很厲害，他已經不能授課，只是偶然出門探訪一些朋友，但他還繼續寫作，他最後一部作品是「F小調馬祖卡舞曲」。他只把音樂記下來，但已無力到鋼琴上試奏。一八四九年十月十七日蕭邦由於肺結核逝世，其時他還不到四十歲，遺體葬於巴黎公墓。

全國少年兒童優秀作品 天眞爛漫構思奇趣堪欣賞

三百幅來自中國各地少年兒童優秀作品已於十月十五日起展出，一連六天。參展人數二百多人，其中有漢、白、傣、苗、彝、回、佤、拉古等八個民族，年齡由三歲至十四歲。展品體現了兒童們天眞活潑的筆調和構思，更添其生活情趣和民族特點。其中十歲童靚、七歲童雁汝南、十二歲李蓁、六歲王文君、七歲威可心、十二歲陳若夢和八歲王麗君等分別在全國少年兒童書畫展和國際兒童畫展中獲獎及得到好評。

童雁汝南和陳若夢將隨展從北京來港，展覽期間，小畫家將會在展場即席揮毫。

這次展覽是由香港美術社有限公司主辦，並由香港教育工作者聯會、香港教育專業人員協會、官立學校非學位教師職工會、香港私立學校聯會、社界文化教育促進會、香港普通話研習社和香港幼兒教育服務聯會協辦。展覽時間每日上午十時至下午五時三十分，星期日照常，展覽地點：香港灣仔港灣道華潤大廈香港展覽中心五樓C廳，歡迎各界人士參觀。



咖啡和茶不宜喝太多

咖啡和茶都含有咖啡素，這是一種具有刺激性的化合物，通常適量的茶和咖啡對人體並不構成危害，但是若每天喝三到四杯以上的咖啡和茶時，往往會引起不安、激動、焦慮、失眠及小便過多等症狀。

因此，每個人都必須找出在自己生活習慣中所能忍受的咖啡量。

有些人在睡前喝一點咖啡及茶，並不足以影響其睡眠，有的人卻因爲這些飲料使他輾轉不能成眠。喝咖啡的習慣有時可變得非常嚴重。在實例中就曾有一個病人因爲頭暈，甚至昏厥而去看醫生，病人非常害怕自己有厲害的高血壓或其它嚴重的疾病，但是經過醫生詳細的檢查，才知道這個病人有喝咖啡成癮的習慣，幾乎一天要喝二十五杯咖啡，在爐子上則經常可見到正在沸騰的咖啡。這些病症在病人減少咖啡飲量至每天二、三杯後，不久即全部消失。

咖啡和茶尤其不應給幼兒們飲用，即使是沖得很淡的咖啡和茶也不好，因爲這種飲料並不能代替乳汁或果汁等對幼兒成長相當重要的營養品。

在可可中，咖啡素的含量非常少，但是可拉內的咖啡素和咖啡內的含量則相差無幾，所以可拉的飲料如果喝得過量，則其症狀和咖啡的過量一樣。

事實上，由於許多人不知道可拉內含有那麼大量的咖啡素，所以喝這種飲料時也沒有節制，結果引起更嚴重的症狀。小孩子如果喝得太多可拉，會引起食慾不良的情形，因此父母尤應特別注意他們。

此外，父母也應該時常注意，把可拉當做咖啡，不要讓孩子喝得太多，大人自己也得注意，千萬不要喝得過量而引起身體上的不適。

（小華）

十月「甜蜜日」送卡訴衷情

十月二十日，是不凡的一天，也又是一個與特別的日子，因爲這天是「甜蜜的一天」。你或許沒有留意，原來十月二十日，是西方傳統給一個節日，稱之爲「甜蜜日」——SWEETEST DAY。顧名思義，這個「甜蜜日」是鼓勵人們與自己心愛的人一起過得甜甜蜜蜜，開開心心。[illegible]

酒樓奇招·廉價雀局

香港人最懂得善用餘暇，任何空餘下來的時間，都會把節日安排得密密麻麻，日常節日除了出外旅遊或郊遊外，會所和酒家的雀局，家庭耍樂等尤爲興旺，「雀聲四起」，蔚然成風。

會所雀戰，是近年來已形成的風氣，但最近酒家雀局，更爲實惠，大受四方城人士的歡迎。

九龍與港島有多間酒家的雀局特別廉宜，較諸會所的收費更便宜，而且還有晚餐奉送。好玩「雀」者多喜歡到這些酒家，連戰整日，有玩有食，他們多認爲比會所的租金「着數」，亦較在家中煮食爲佳。

這些酒家的四人雀局只收九十元左右，一百元還有得找，而且三餸一湯，白飯可隨意吃多吃少，即使在酒家吃飯，這個價值也算很便宜了。何況，還免收其它費用，悉隨雀友之喜愛，甚至可連戰竟日。

此外，這些酒家在午間起已設有雀局，直到午夜連連不停，如果雀局，還可戰十二小時了。另外亦有些個別酒家，甚至可以戰個通宵，直至次日清晨，茶市開始才散局。

事實上，只要九十元而可以獲得這種待遇，十分值得。如果在一般會所，每小時租房價值十多二十元，作戰十多個小時，租金便已經二百元了，加以會所吃一餐，看來非要三數百元不可才得以下檯呢。

但酒家的雀局便宜，可說得上是一貫大包，不過他們本身也是迫不得以的，皆因當前市道欠佳，生意不如理想，而且飲食行業競爭異常激烈。一些有房間格的，僅收百元左右，單是租金，也難以維持皮費了。何況還有晚膳，因此在現時一片淡風之下，只好出盡招數以廣招徠。

所以反正酒樓也是打開門面做生意，同樣也需皮費，遂以廉價雀局吸引客人，即使作最壞打算，賺不得錢，也希望光顧過的人客宣傳，帶來其他更多人客。

（小華）

每週星座

山羊座 十二月廿二日至一月十九日

與藝術有關的表演或球類比賽運氣佳，發揮冒險與進取的精神。太吹毛求疵會受嫌棄，事情會有兩種極端的結果。戀人的態度有點冷漠，稍忍耐。出門機會多的一週，但勿玩得過度而疲勞。好奇心很強，培養色彩感覺。

水瓶座 一月二十日至二月十八日

[illegible]

雙魚座 二月十九日至三月二十日

言多必失，一不小心就會談及他人的私事。鄰居是聊天的好對象。若太晚回家，全家人都會爲你担心。埋頭苦幹對工作很有幫助。保持樸實的自然美。有得到權威人士援助的好運，但也許會因而招致嫉恨，小心應付才是。

白羊座 三月廿一日至四月二十日

勿太拘謹，小心發揮服務精神，可使財運上升。當心在契約書上亂蓋章會有損失。朋友的忠言有益。過於自傲，得不到朋友的關心。積極使出你的社交手腕，會有意想不到之效。時間稍有差別是成功與失敗的最大關鍵。

金牛座 四月廿一日至五月二十日

[illegible]

雙子座 五月廿一日至六月二十日

留心國際最新消息，才能得到他人的賞識。朋友間若有金錢的借貸，將成爲絕交的原因。避免講粗魯的話，否則會成爲兄弟姐妹或戀人厭惡的對象。追求精神上的舒坦，開始做瑜珈或運動的好機會。宴會中應守一般的禮貌。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日

盡早結束孽緣，若不認眞處理，將永無幸福的希望。莫對愛情意亂情迷。追求寧靜平凡的日子。假期或空餘時間宜留在家中，替家人服務或打掃四週環境。不可嘲笑他人的失敗。有疑難時要立刻解決，拖泥帶水沒有好處。

獅子座 七月廿一日至八月廿一日

發揮音樂和繪畫能力的日子。本位主義的言行將打擊自己的信用。好慕虛榮將破壞一切，別奢望購買高級品。攻擊朋友是降低自己人格的表現。勿和對手發生爭執。人際關係方面的紛爭層出不窮。要特別小心感冒的後遺症。

處女座 八月廿二日至九月廿二日

[illegible]

天秤座 九月廿三日至十月廿二日

工作時間千萬不能偷懶。向人借債索數會使人感到討厭，再耐心的等一段時間吧！拉緊你皮包的拉鍊，否則隨時會破財。考試運愈來愈順利，開夜車也可以收到實效，和老師聊天，可以套出考題，[illegible]

天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日

機智的交談可以擄獲對方的心。不要輕言許下任何諾言。即使有很想要的東西也要考慮到經濟情況，或與父母商量增加零用錢。對自己的實力要有信心，小心別人的謠言。有困難不妨委託他人，小心會陷入困境中。

人馬座 十一月廿三日至十二月二十日

站穩腳步，注意爬樓梯時腳勿踏空。適度的休養是必要的，非做不可的事情可陸續去完成。不安與急躁表現得很明顯，往往沒什麼事就生氣，又會和人起衝突。有意外開銷而出現赤字，必須重新預算。迄今的努力會有回報。

健康皮膚護理十七項

好的皮膚才可擁有美好的妝容，這是誰都知道的事實。因此，如果要令皮膚保持在健康及良好狀態中，且聽專家們提供的一些綜合了的建議。

日、晚使用眼霜，可以延緩皺紋的過早出現。

每天早上及晚上，都應順序的使用清潔劑、緊膚水、活力素及濕潤劑。緊膚水可以清除化粧品或是清潔劑的殘渣，活力素則刺激細胞的自然新陳代謝，而濕潤劑則防止皮膚細胞水份消失。

夏季與冬季的天氣不同，皮膚的需要有異。爲了讓皮膚得到充份的照顧，不同季節所用的護膚品應有分別。

冷而大風的天氣，須用油性較重的化粧品，以防皮膚被風乾；夏天則由於天氣炎熱的緣故，薄而水性重的滋潤劑較舒適。

夏季的油脂分泌旺盛，冬天使用的洗臉膏宜用肥皂代替。

搽潤膚膏之前，先用指尖將油膏輕揉，使之更軟化，令皮膚較易吸收覆蓋。

內心憂慮，皮膚很快會顯現出來，由於新陳代謝減慢，以致臉色蒼白之故。消除憂慮的最佳方法就是活動，甚至到戶外走一圈也有好處的。

如果皮膚看來了無生氣，在清潔霜中加入一湯匙的燕麥粉，當作磨砂膏使用，然後用冷水過清。

每日沐浴一次，時間勿超過十至十五分鐘最爲恰當，不時洗澡或者洗澡時間過長，都會令皮膚變得乾燥；用浴油代替肥皂，可以減低乾燥的程度。

利用沐浴的時間，用浮石擦去腳後跟及兩邊的厚皮。

在溫暖的浴水中加入兩滴浴油，浸十分鐘，對鬆弛皮膚的緊張有功效。

在剃除體毛後二十四小時才進行日光浴，否則皮膚會受刺激。

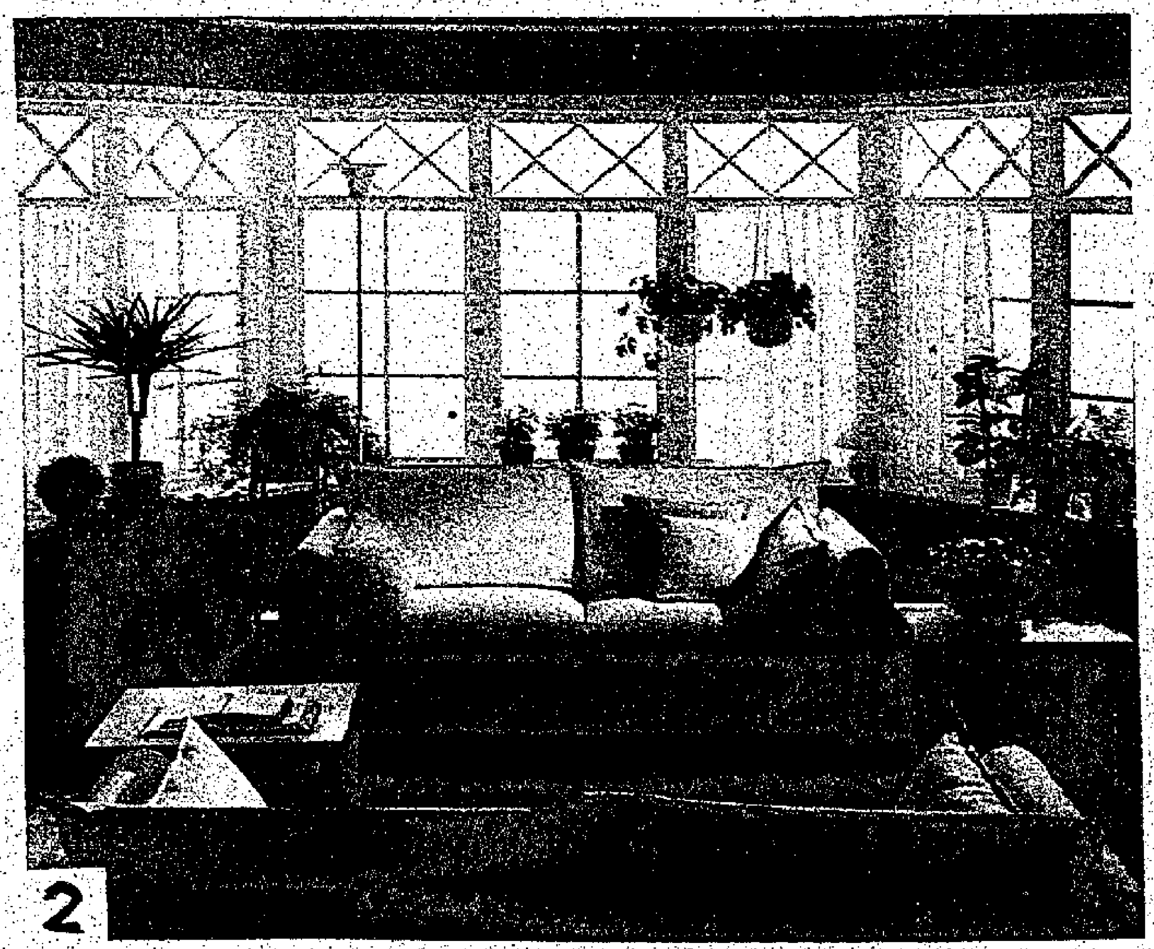
在皮膚仍然潮濕時抹上護膚露，是保持皮膚濕潤的最佳方法。

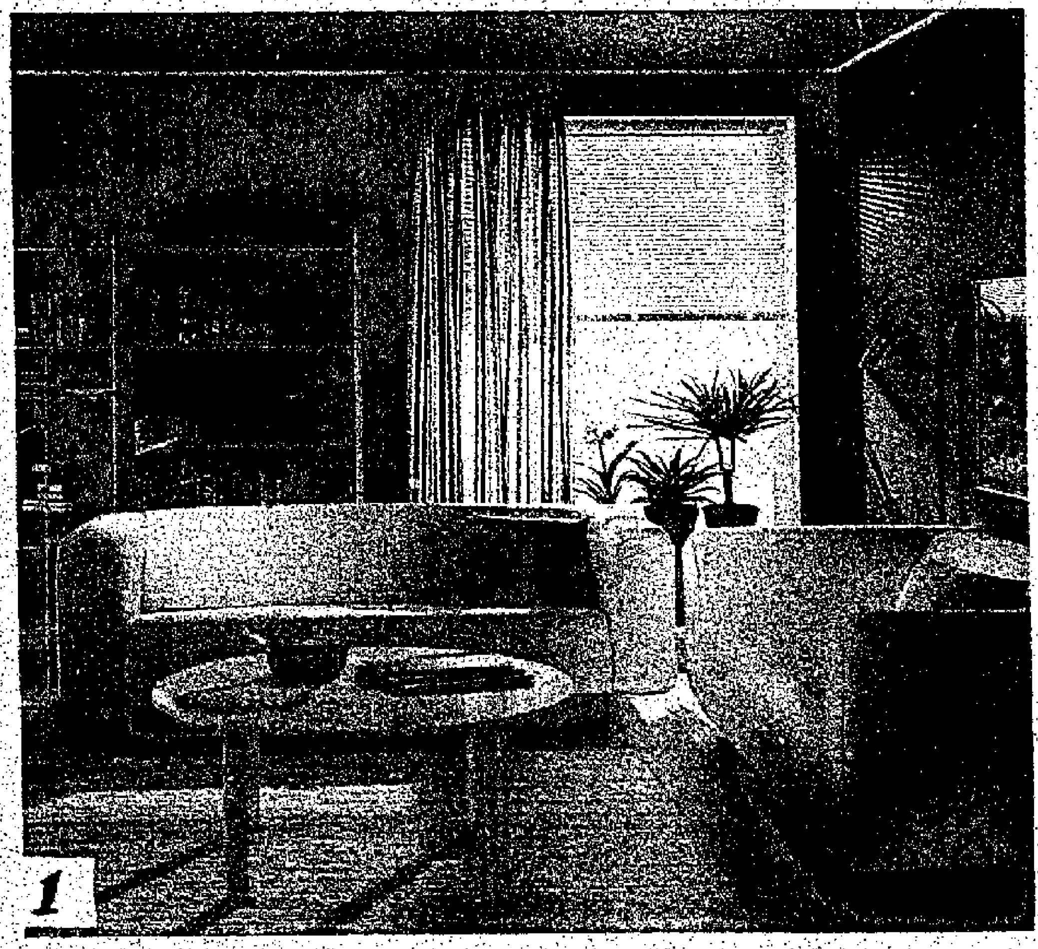
用毛巾將皮膚印乾後，撲上爽身粉，可令皮膚保持乾爽及遍體生芳。

皮膚有問題時，應向專家請教治理的方法，若自以爲是處理方法，可能令情況更惡化。

新的化粧品必須塗點在不顯眼的皮膚處試驗，証實無敏感反應才可使用。

避免浪費，例如護手膏取得多了，可以把它擦在手肘部份。（邢）





玲瓏剔透小巧多姿　水晶飾物最稱心意

飾物向來是女性所鍾情，除非她們不歡喜扮靚，凡歡喜扮靚的，一定會配戴適合自己的首飾的，除了可以把一件設計很平常的衣服，改變成既有時代感，又不會覺得不好看，反是顯得更加完美和給人一個整體的感覺。

目前最流行的飾物，並非只限於那些大寶石類型，現代藝術類、古典類、民族風格類的飾物也大受歡迎，因爲這幾類的飾物更能使女性建立自己與衆不同的風格，也能配合適應各種場合的打扮。此外，這些飾物又能強調出獨特的工藝美。

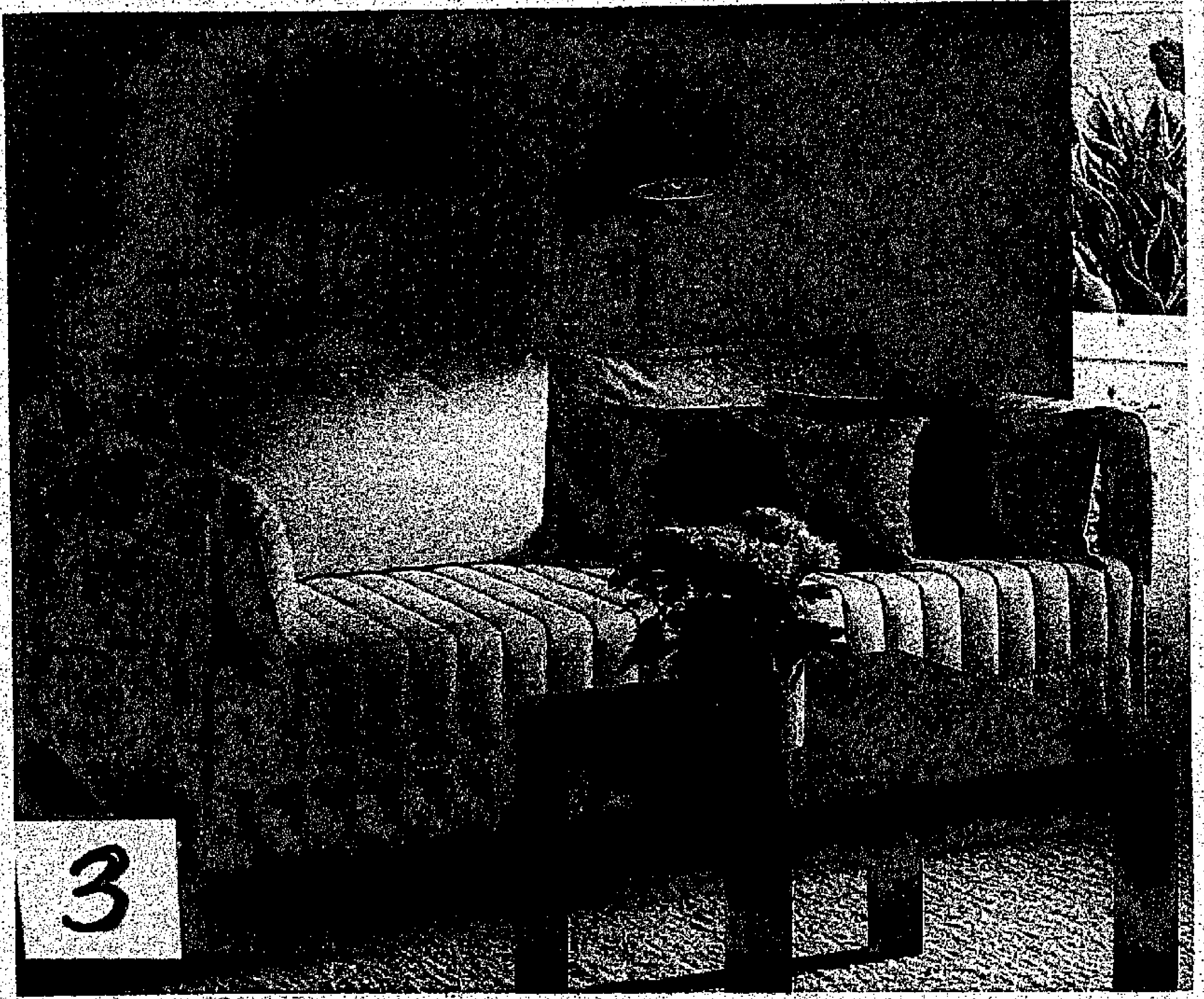
現時在世界享譽盛名的ZOE COSTE首飾精品店，於今年首次被引進香港，開設於中區鬧市的店子，專門銷售法國著名人造首飾設計師ZOE COSTE的作品。

在一九七〇年，她創辦的人造首飾店在巴黎開設，十三年後當業務正迅速發展之時，她便決定在紐約第五街開設首間以她的名字命名的專門店。

今日，她擁有的分店分佈世界各地，紐約、巴黎、侯斯頓、邁亞米、蒙地卡羅、芝加哥……等，香港則是東南亞地區的首間分店，並且還自設工場，提供手工質素，開發海外市場。

ZOE COSTE的設計意念是全面性的，靈感來自生活，她也並不刻意地束縛設計的路線來迎合顧客。她認爲人造首飾是要令金屬、塑膠或各種原料發出生命力，設計則以大膽新穎，款式變化無窮見稱，但又不失法國女性的高品味及優雅浪漫色彩，溶合豐富想像力，而且還帶有異常濃厚的地方色彩在其中。

毛皮、金屬、水晶石和古舊的物料，是今年的主流，而其中水晶石是她最喜愛的，顏色方面，較多採用紅色、金色與及銀色等。像圖中的透明水晶石與銀色蝴蝶，花朵的組合，設計別緻，相信會引來不少艷羨目光。（邢）



佈置你的新居

新廈落成多，「喬遷之喜」者衆，遷新居，便得添置新傢俬，這些日子，買了新房子，如何佈置，便得心中有數。

全球最大的傢俬零售網，營業額每年高達十億美元的宜家傢俬現已在全球十八個國家及地區推出六千萬本八七年度宜家傢俬新目錄，包括瑞典、挪威、丹麥、荷蘭、法國、比利時、西德、瑞士、奧地利、加拿大、美國、科威特、沙地阿拉伯、冰島、加那利群島、澳洲、新加坡及香港。其中五十萬本運抵本港，同時，首批八七年度最新穎時尚的北歐傢俬，家庭用具及室內佈置用品，亦搶先在尖沙咀廣東道、灣仔告士打道及太古城中心宜家門市部推出。

據香港宜家傢俬董事經理梁錦權表示，宜家傢俬目錄不但可幫助顧客挑選及計劃選購傢俬，而且更爲顧客提供現代化家居佈置的靈感。由於本港的居住面積有限，所以很多港人都對家居空間的利用和佈置甚爲講究，宜家散件組合設計的傢俬及令家居佈置更趨完美的家庭用具和室內佈置用品多年來深受一般家庭歡迎。

最後，他指出，八七年度北歐傢俬在設計及顏色上將更趨多元化，除原有的松木色、白色及燦爛繽紛的色調外，將更加入溫馨浪漫的粉彩色及典雅高貴的黑色系列。

（圖一）以紫色爲基調的客廳佈置，高貴而幽雅。

（圖二）幾面大窗，面積大的客廳，可以佈置兩張大沙發，窗前點綴小盆栽，更是可人。

（圖三）小客廳的一角，這沙發扶手有小檯，可以放報紙與雜物。

怎樣才可以避免工作帶來的眼疾

眼睛是靈魂之窗，如果因爲工作上的不慎或不察，使這扇窗黯然而閉，那將是多麼不幸的事。

不同的工作性質與環境，會造成不同的眼疾，因此我們切勿疏忽了身邊的警訊。現就工作性質、工作環境，與及視力的生理性和光學性的因素，做一概括性說明。

㈠工作性質：除了工廠是造成眼球外傷的可能因素外，長期的夜間工作，也有可能造成眼疾。

化學工廠的工作，與及存放化學物品的地方，無可避免擁有極高可能的化學性眼球灼傷，除了加強預防措施，灼傷的眼球，只有接受醫療一途。

此外，鐵工或水泥工，在操作砂輪或打鐵釘時，極易被碎裂的鐵屑彈入眼球而受傷，因此，宜加強預防設備與預措。

而夜間工作，泛指一般晚上加班趕工人員及值班人員，如護士、警衞、特殊營業者等。

就以照明而言，夜間與白日的光度相差甚遠，更需眼力，因此眼睛很容易感到疲勞，由於光線較暗，瞳孔變大，視遠能力也較差，近視度數有略微增加的傾向。因此，夜間工作者，近視必須完全矯正，以達最好視力。

此外，若是必須處理時亮時暗的情況下工作，暗適應的要求必然更高，經過亮光，眼內的神經細胞色素瞬間即被漂白，造成短暫的模糊，這種情況在夜間駕駛時最爲明顯，如果眼球視神經網膜功能不佳，此類工作應當避免。

㈡工作環境：分成一般室內工作環境與戶外兩類。

雖然室內工作環境比較穩定，但隨着空調設備的普及，眼球表面的水分極易蒸發，造成乾澀及刺痛感。這種情況不是亂服成藥即可控制的，不妨從控制空調，多眨眼睛等方面來配合。

戶外工作則視天氣而定，切忌直視太陽，以免灼傷視網膜，造成無法彌補的後果。

在太陽下工作，最好配戴太陽眼鏡，免得終日暴露於強光之下，增加紫外線傷害眼睛的可能。

此外，電焊工人、殺菌人員，更常接觸紫外線，必須要有一定配備，才可預防萬一。

戶外工作的風沙極大，遇有灰塵時，配戴應形眼鏡者必須特別注意，一有不適感就要儘快取下，切忌揉擦眼睛，以免沙粒磨擦造成眼球傷害。

㈢視力的生理性與光學性因素，視力的遠近調節失調問題，也是造成眼疾的因素。

總而言之，在工作中務必請好好留意你的眼睛，以免一時大意或疏忽拖延，造成不可彌補的遺憾。（珊）

靈感飛耀，展品繽紛　邁進中的香港正形設計學校

今年香港正形設計學校畢業作品展的主題，以圖繪日常實際生活接觸到的事物爲設計對象，學生充份發揮各人潛能，展品內容不但豐富廣泛，且大部份已接近職業水平，其中包括：百貨、時裝、交通、酒店、娛樂、飲食、旅遊、出版、科技，及各類文化活動，慈善籌款等，形式多姿多采，表現創新。

該校已於十月四日至七日假座香港大會堂八樓展覽廳，舉行「正形設計展86」，敦請兩局非官守議員李鵬飛太平紳士主持剪綵開幕儀式。爲提高學員的設計水平，是屆特邀請建築界名人何弢博士，及專業設計師關景洽先生、達慕意先生爲畢業作品評審顧問，是歷屆畢業作品展中最隆重而多姿多采的一次。

一九八六年十一月/十二月份課程

烹飪科課程
- □ 初級中菜班
- □ 家常小菜(一)
- □ 簡易京菜精選(五)
- □ 家常宴客菜
- □ 合時煲仔菜精選
- □ 簡易煲仔菜速成班
- □ 高級中菜班
- □ 中式點心
- □ 印尼菜精選
- □ 初級西菜班
- □ 西菜海鮮班
- □ 聖誕宴客菜精選
- □ 高級西菜班
- □ 西式餅點實習班(一)
- □ 二小時課程——腸粉/蓮蓉包 忌廉芝士蛋糕

特別興趣科課程
- □ 美容班(一)
- □ 美容班(二)
- □ 裁剪初級班
- □ 基本生菓蔬菜切花班
- □ 手鈎鬆毛狗製作——松鼠狗
- □ 手鈎鬆毛狗製作——臘腸狗
- □ 西洋插花藝術(一)
- □ 節日西洋插花藝術(二)
- □ 瓶景花卉合植班
- □ 室內設計入門
- □ 調酒實習班
- □ 聖誕裝飾及禮品包裝班
- □ 家庭用品手工藝班
- □ 綜合絲帶花藝班
- □ 針織(一)
- □ 針織(二)

兒童興趣科
- □ 兒童餅點實習班

英語主講課程
- □ 家常小菜特別班
- □ 節日西洋插花(二)

如欲索取課程手册，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「√」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535。

姓名：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿

A4B